ZETOR

LINKENSEDER JOSEF
ZETOR - OTS

8011 • 8045 • 12011 • 12045

KATALOG NÁHRADNÍCH DÍLŮ
ERSATZTEILLISTE
LIST OF SPARE PARTS
CATALOGUE DES PIÈCES DÉTACHÉES
CATÁLOGO DE PIEZAS DE REPUESTO

3/81

OBSAH

INHALT — CONTENTS — TABLE DES MATIÈRES — ÍNDICE

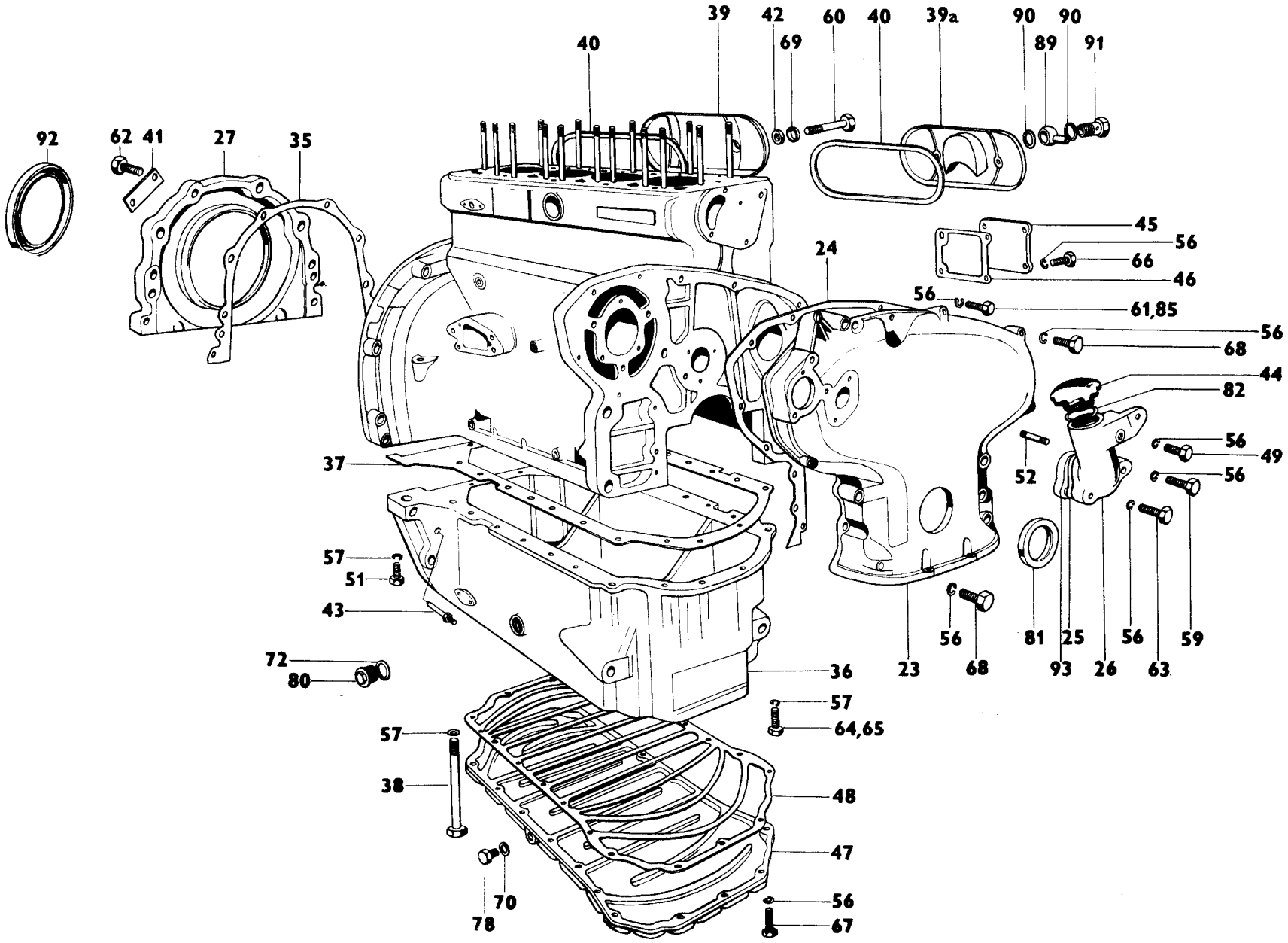
Skupina Gruppe Group Groupe Grupo	Název Benennung Designation Désignation Denominación	Strana Seite Page Page Página
1	2	3
	Vysvětlivky k předkládanému katalogu Erläuterungen zum vorliegenden Katalog — Explanatory Notes to this List of Spare Parts — Explications concernant le présent catalogue des pièces détachées — Notas explicativas al presente catálogo de repuestos	
002	Klikova skříň Kurbelkasten — Crankcase — Carter moteur — Bloque motor	11
003	Klikové ústrojí Kurbelmechanismus — Crankshaft Mechanism — Embiellage — Mecanismo del árbol cigüeñal	19
004	Rozvod Steuerung — Valve Gear — Distribution — Distribución	21
005	Hlava válců Zylinderkopf — Cylinder Head — Culasse — Culata	23
007	Olejové čerpadlo Ölpumpe — Oil Pump — Pompe à huile — Bomba de aceite	29
009	Palivový systém Kraftstoffsystem — Fuel System — Système d'alimentation — Sistema de combustible	33
+010	Kompresor Luftverdichter — Compressor — Compresseur d'air — Compresor	57
011, 012	Čistič vzduchu (IFE MANN) Luftfilter — Air Cleaner — Filtre à air — Depurador de aire	60
013	Chlazení motoru Motor-Kühlsystem — Engine Cooling System — Système de refroidissement du moteur — Sistema de refrigeración del motor	63
014	Horní výfuk s tlumičem Oberer Auspuff mit Dämpfer — Top Exhaust with Silencer — Echappement vertical (mené par le haut) avec silencieux — Escape vertical con silenciador	67
+015	Lapač jisker Auspuffblende — Spark Arrester — Pare-étincelles — Separador de chispas	68
016	Chlazení motorového oleje (Z 12011, Z 12045) Kühlung des Motoröls — Engine Oil Cooling — Refroidissement de l'huile de moteur — Refrigeración del aceite del motor	69
017	Vodní čerpadlo Wasserpumpe — Water Pump — Pompe à eau — Bomba de agua	71
018	Odstředivý čistič oleje Zentrifugal-Ölfilter — Centrifugal Oil Cleaner — Filtre à huile centrifuge — Depurador centrífugo del aceite	74
021	Spojka Kupplung — Clutch — Embrayage — Embrague	75
108, 109	Meziskříň Zwischenkasten — Intermediate Box — Boîte intermédiaire — Caja intermedia	79
121	Převodovka Getriebekasten — Gearbox — Boîte de vitesses — Caja del cambio de velocidades	85
+126	Násobič krouticího momentu Drehmomentwandler — Engine Torque Multiplier — Multiplicateur du couple — Multiplicador del par motor	95
130	Závislý vývodový hřídel Abhängige Zapfwelle — Dependent PTO Shaft — Arbre de prise de force dépendant — Árbol de toma de fuerza dependiente	98
142	Hydraulické ovládání násobiče momentu a spojky vývodového hřídele Hydraulische Betätigung des Drehmomentwandlers und der Kupplung der Zapfwelle — Hydraulic Control of the Engine Torque Multiplier and the Clutch of PTO Shaft — Commande hydraulique du multiplicateur du couple et de l'embrayage de l'arbre de prise de force — Mando hidráulico del multiplicador del par motor y del embrague del árbol de toma de fuerza	99
145	Rozváděč pro přední náhon (Z 8045, Z 12045) Steuergerät für den Vorderradantrieb — Front Drive Distributor — Distributeur pour l'essieu avant moteur — Distribuidor para el mando del eje delantero	102

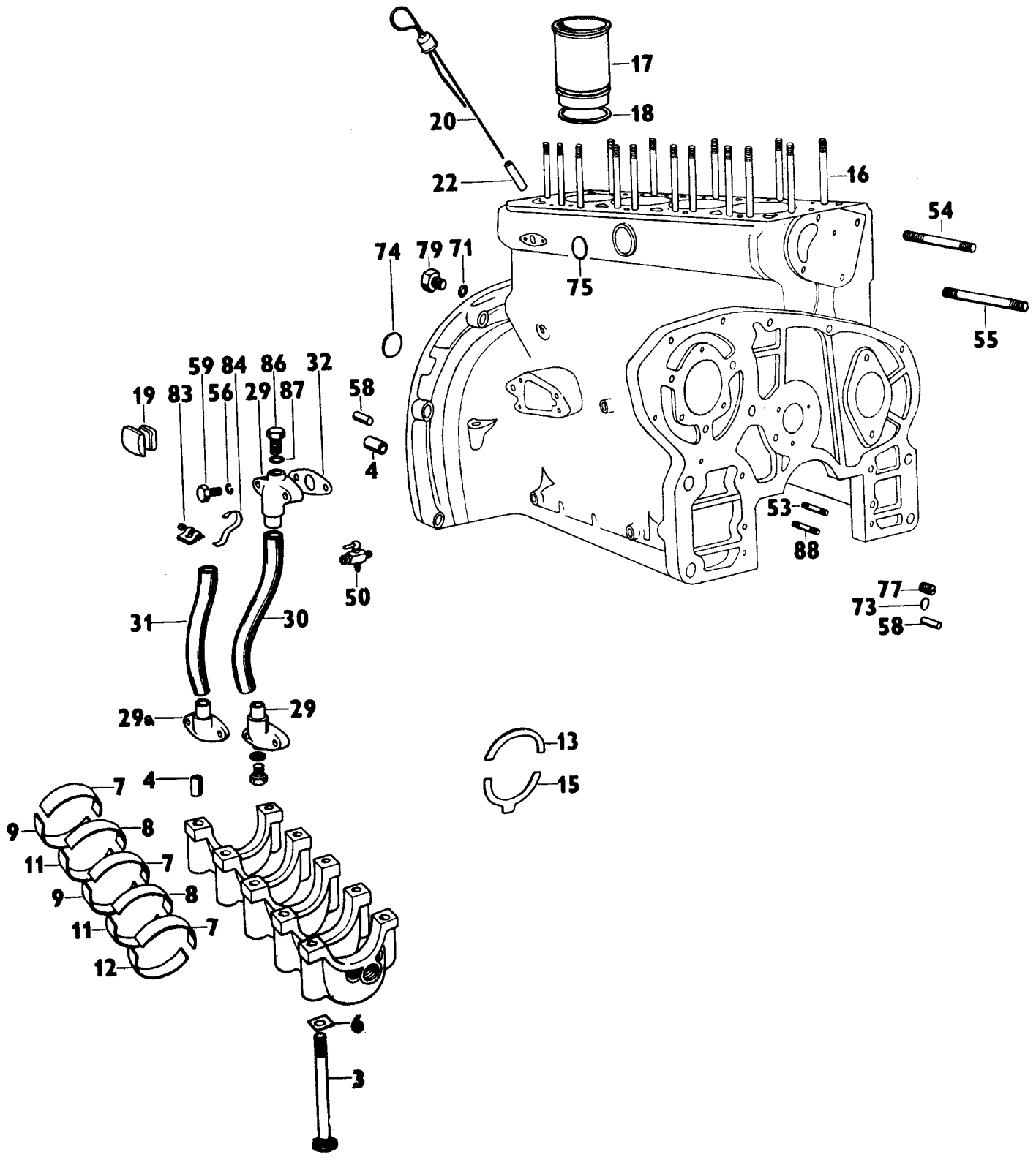
LINKENSEDER JOSEF
servisní inspektor
ZETOR - OTS

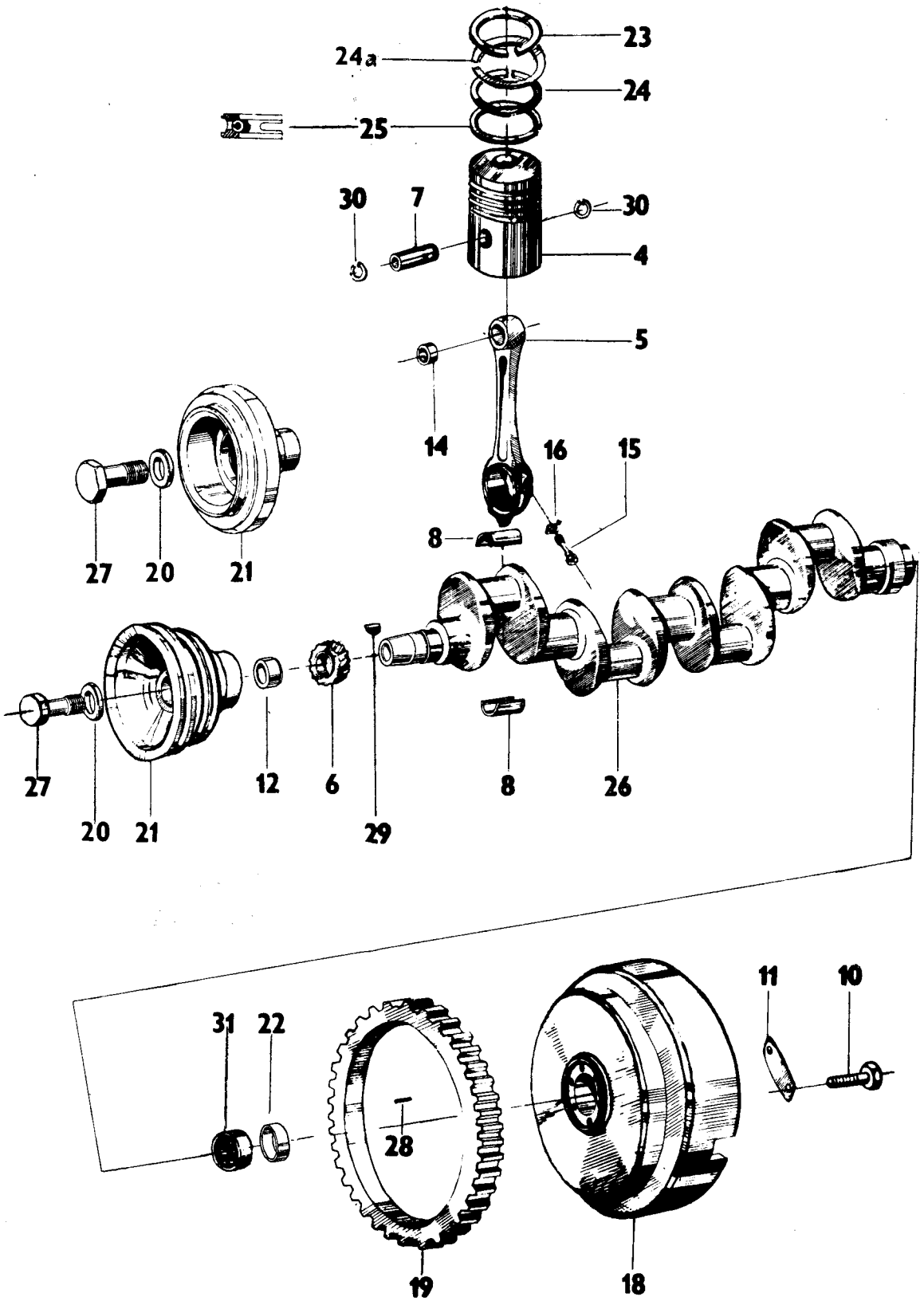
1	2	3
147	Řazení převodovky Schaltung des Getriebekastens — Gear Shifting Mechanism of the Gearbox — Mécanisme de changement de vitesses de la boîte de vitesses — Mecanismo del cambio de velocidades de la caja de cambios	105
153	Rozvodovka Hauptgetriebekasten — Main Transmission Housing — Boîte de la transmission principale — Caja de la transmisión principal	107
161	Zadní polonáprava Hintere Halbachse — Rear Half-Axle — Demi-arbre arrière — Semieje trasero	116
170	Rozvodovka přední nápravy (Z 8045, Z 12045) Hauptgetriebekasten der Vorderachse — Front Axle Main Transmission Housing — Carter du pont avant — Caja de la transmisión del eje delantero accionado	121
175	Hlava kola s reduktorem (Z 8045, Z 12045) Radkopf mit Reduktor — Wheel Hub with Reduction Gears — Moyeu de roue avec réducteur — Cabezal de la rueda con reductor	125
180	Chlazení převodového oleje Kühlung des Getriebeöls — Gearbox Oil Cooling — Refroidissement de l'huile de la boîte de vitesses — Refrigeración del aceite de la caja de cambios	129
184, 185	Spojka přední hnací nápravy (Z 8045, Z 12045) Kupplung der vorderen Antriebsachse — Front Drive Axle Clutch — Embrayage de l'essieu avant moteur — Embrague del eje delantero accionado	131
200, 203	Přední náprava Vorderachse — Front Axle — Essieu avant — Eje delantero	134
205	Neodpérované nástavce s koly 7,50-20 (Z 8011, Z 12011) Nichtabgefederte Ansätze mit Rädern 7,50-20 — Unsprung Extensions with Wheels 7.50-20 — Embouts sans ressorts avec roues 7,50-20 — Piezas extendidas no amortiguadas con ruedas 7,50-20	137
211	Zadní kola 13,6/12-36 se stupňovou regulací Hinterräder 13,6/12-36 mit Stufenregelung — Rear Wheels 13.6/12-36 with Stepwise Regulation — Roues arrière 13,6/12-36 avec le réglage graduel — Ruedas traseras 13,6/12-36 con la regulación a grados	140
213	Zadní kola 16,9/14-34; 18,4/15-34 bez změny rozchodu Hinterräder 16,9/14-34; 18,4/15-34 ohne Änderung der Spurweite — Rear Wheels 16.9/14-34; 18.4/15-34 without Wheel Track Change — Roues arrière 16,9/14-34; 18,4/15-34 sans changement de la voie des roues — Ruedas traseras 16,9/14-34; 18,4/15-34 sin cambio de la trocha de las ruedas	141
220, 221	Řídicí tyče a páky Steuerungsstangen und Hebel — Steering Rods and Levers — Barres et leviers de direction — Barras y palancas de dirección	143
227	Nožní brzdy s ovládáním Fussbremsen mit Betätigung — Foot Brakes with Control — Freins à pied avec commande — Frenos de pie con manejo	146
231	Ruční brzda s vyrovnávačem Handbremse mit Ausgleicher — Hand Brake with Equalizer — Frein à main avec compensateur — Freno de mano con compensador	151
+235	Ovládání vzduchových brzd Betätigung der Luftbremsen — Air Brakes Control — Commande des freins à air — Mando de los frenos de aire	154
+236	Tlaková souprava kompresoru Druckgarnitur des Luftverdichters — Pressure Unit of Compressor — Système de pression du compresseur — Sistema de presión del compresor	159
+240	Řemenice (Z 8011, Z 8045) Riemenscheibe — Belt Pulley — Poulie — Polea motriz	161
+245	Závaží přední a zadní Vordere und hintere Belastungsgewichte — Both Front and Rear Ballast Weights — Gueuses avant et arrière — Pesos adicionales delanteros y traseros	164
+246	Závaží přední dodatečná I Vordere Zusatz-Belastungsgewichte I — Supplementary Front Ballast Weights I — Gueuses avant supplémentaires I — Pesos delanteros suplementarios I	166
+247	Závaží přední dodatečná II Vordere Zusatz-Belastungsgewichte II — Supplementary Front Ballast Weights II — Gueuses avant supplémentaires II — Pesos delanteros suplementarios II	167
250, 251	Normální výstroj a náhradní díly Normale Ausrüstung und Ersatzteile — Standard Equipment and Spare Parts — Equipement série et pièces détachées — Equipo corriente del tractor y repuestos	169
255	Pedály Fusshebel — Pedals — Pédales — Pedales	172

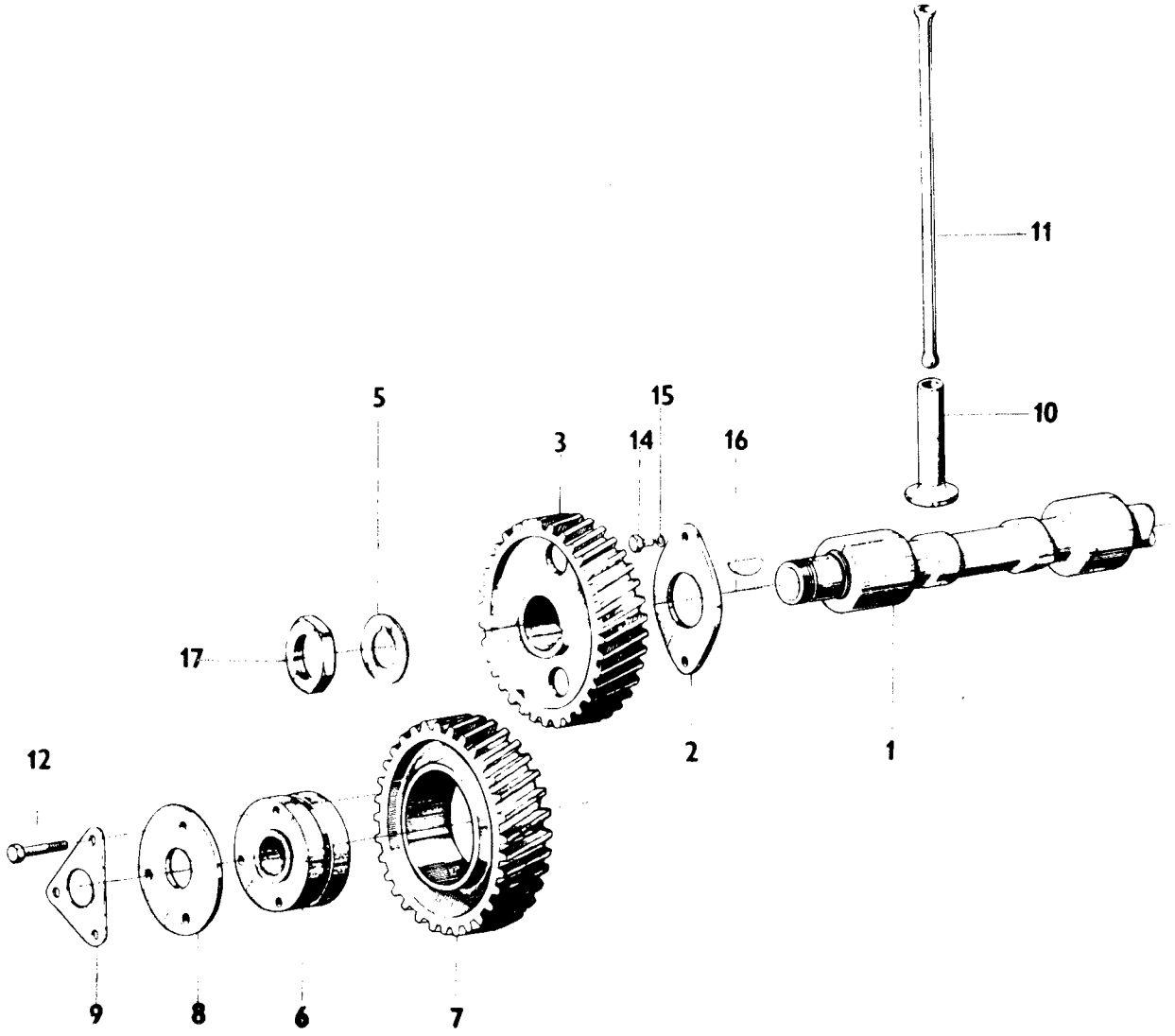
1	2	3
+264, 265	Dvojitá montáž Doppelreifen — Double Mounting — Jumelage — Doble assemblaje	175
267	Přední kola 12,4/11-24 (Z 8045) Vorderräder 12,4/11-24 — Front Wheels 12.4/11-24 — Roues avant 12,4/11-24 — Ruedas delanteras 12,4/11-24	177
267	Přední kola 14,9/13-24 (Z 12045) Vorderräder 14,9/13-24 — Front Wheels 14.9/13-24 — Roues avant 14,9/13-24 — Ruedas delanteras 14,9/13-24	178
+271	Odpérované nástavce s koly 7,50-20 (Z 8011, Z 12011) Abgefederte Ansätze mit Rädern 7,50-20 — Sprung Extensions with Wheels 7.50-20 — Embouts à ressorts avec roues 7,50-20 — Piezas extendidas amortiguadas con ruedas 7,50-20	179
276	Servořízení Servolenkung — Power Steering — Servo-direction — Servodirección	182
277	Hřídel řízení Steuerungswelle — Steering Shaft — Arbre de direction — Eje de dirección	185
278	Hydraulický okruh servořízení Hydraulischer Kreis der Servolenkung — Hydraulic Circuit of the Power Steering — Circuit hydraulique de la servo-direction — Circuito hidráulico de la servodirección	187
+280	Nářaďový rám Rahmen für Geräte — Frame for Implements — Cadre pour outils — Cuadro para aperos	190
293	Kloubový hřídel (Z 8045, Z 12045) Gelenkwelle — Cardan Shaft — Arbre de joint — Árbol articulado	192
295	Ovládání Kraftstoffregelung — Throttle Control — Commande de l'accélération — Regulación de combustible	195
+297	Mechanické ovládání násobiče momentu Mechanische Betätigung des Drehmomentwandlers — Mechanical Control of the Torque Multiplier — Commande mécanique du multiplicateur du couple — Manejo mecánico del multiplicador del par motor	199
302	Kapotování Motorverkleidung — Engine Bonnet — Carénage — Capotaje del motor	201
+305	Maska Maske des Schleppers — Tractor Mask — Couvre-radiateur — Careta del tractor	204
306	Konzola řízení Lenkungskonsole — Steering Bracket — Console de direction — Consola de dirección	205
309	Kryt výfukového potrubí Abdeckung der Auspuffleitung — Exhaust Manifold Cover — Couvercle de tuyau d'échappement — Cubierta del tubo de escape	207
311	Palivová nádrž Kraftstoffbehälter — Fuel Tank — Réservoir de combustible — Depósito de combustible	208
334	Podlaha Fussboden — Floor — Plancher — Piso	214
336	Zadní blatníky Hintere Kotflügel — Rear Mudguards — Ailes arrière — Guardabarros traseros	217
342	Sedadlo Sitz — Seat — Siège — Asiento	219
+343	Sedadlo řidiče posouvací Verschiebbarer Fahrersitz — Driver's Adjustable Seat — Siège de conducteur déplaçable — Asiento desplazable del conductor	223
+344, +345	Zvláštní vybavení kabiny Spezielle Ausrüstung des Fahrerhauses — Special Equipment of the Driver's Cab — Equipement particulier de la cabine — Equipo particular de la cabina del conductor	227
+347	Lapač nečistot Schmutzfänger — Apron — Pare-boue — Parabarros	231
350	Elektrická instalace I Elektroinstallation I — Electrical Equipment I — Equipement électrique I — Instalación eléctrica I	233
+351	Elektrická instalace II Elektroinstallation II — Electrical Equipment II — Equipement électrique II — Instalación eléctrica II	253
+352	Elektrická instalace III Elektroinstallation III — Electrical Equipment III — Equipement électrique III — Instalación eléctrica III	256
356	Elektrická instalace IV Elektroinstallation IV — Electrical Equipment IV — Equipement électrique IV — Instalación eléctrica IV	257

1	2	3
+368	Vybavení kabiny Ausrüstung des Fahrerhauses — Cab Equipment — Equipement de la cabine — Equipo de la cabina del conductor	260
+371	Teplovodní vytápění kabiny Heisswasserheizung des Fahrerhauses — Cab Warm-Water Heating Equipment — Equipement de chauffage par l'eau chaude de la cabine — Sistema de calefacción por agua caliente de la cabina del conductor	269
+381	Přední blatníky pro kola 7,50-20 (Z 8011, Z 12011) Vordere Kotflügel für Räder 7,50-20 — Front Mudguards for Wheels 7.50-20 — Ailes avant pour roues 7,50-20 — Guardabarros delanteros para las ruedas 7,50-20	272
+383	Přední blatníky (Z 8045, Z 12045) Vordere Kotflügel — Front Mudguards — Ailes avant — Guardabarros delanteros	275
400	Hydraulický zvedací mechanismus Hydraulischer Hebemechanismus — Hydraulic Lifting Mechanism — Mécanisme de relevage hydraulique — Mecanismo alzador hidráulico	276
401	Porovnávač impulsů Impulsvergleicher — Impulse Comparing Device — Dispositif de comparaison des impulsions — Dispositivo comparador de los impulsos	279
402	Ovládání hydrauliky Betätigung der Hydraulik — Hydraulic Power Lift Controls — Mécanisme de commande du dispositif hydraulique — Manejo del sistema hidráulico	283
407	Filtry a potrubí okruhu I Filter und Rohrleitungen des Kreises I — Filters and Pipelines of the Circuit I — Filtres et tuyauteries du circuit I — Depuradores y tuberías del circuito I	287
+409	Pomocný válec hydrauliky Hilfszylinder des hydraulischen Hebemechanismus — Auxiliary Cylinder of the Hydraulics — Cylindre auxiliaire de l'hydraulique — Cilindro auxiliar del sistema hidráulico	290
413	Rozváděč okruhu I Verteiler des Kreises I — Distributor of the Circuit I — Distributeur du circuit I — Distribuidor del circuito I	293
+419	Mikročerpadlo Mikropumpe — Micropump — Micro-pompe — Micro-bomba	296
420	Zubová čerpadla Zahnradpumpen — Gear Pumps — Pompes à engranages — Bombas de engranajes	300
450	Tříbodový závěs Dreipunktaufhängung — Three-point Linkage — Attelage trois points — Suspensión en tres puntos	302
451	Závěs pro dvounápravový přívěs (Z 8011, Z 8045, Z 12011) Anhängevorrichtung für zweiachsige Anbaugeräte — Two Axle Trailer Coupling — Attelage de remorques à deux essieux — Suspensión de remolques de dos eje	306
452	Výkyvné táhlo Schwenkbare Zugstange — Swinging Drawbar — Tige flottante — Tirante pivotante	308
+453	Závěs pro jednonápravový přívěs Aufhängung für Einachsanhänger — Coupling for Semi-trailer — Attelage de semi-remorque — Suspensión para semi-remolques	311
+454	Tažná lišta Zugschiene — Drawbar — Barre de traction — Barra de tracción	313
455	Měřič impulsů Impulsmesser — Impulse Meter — Impulsionmètre — Medidor de impulsiones	315
+458	Závěs pro přívěsy — etážový Etagenaufhängung — Multistage Coupling — Attelage à étages — Suspensión escalonada	317
	Index	319


92
62
41
27
35
40
39
42
69
60
40
39a
90
89
90
91
45
56
66
46
24
56
61,85
56
68
44
82
56
49
56
52
37
57
51
43
72
80
36
23
56
68
81
25
93
26
56
63
59
57
64,65
57
38
48
47
70
78
56
67


17
18
20
22
16
54
74
79
71
75
55
59
84
86
32
19
83
56
29
87
58
4
53
88
50
77
73
58
31
30
29a
29
13
15
7
4
9
8
11
7
9
8
11
7
12
6
3

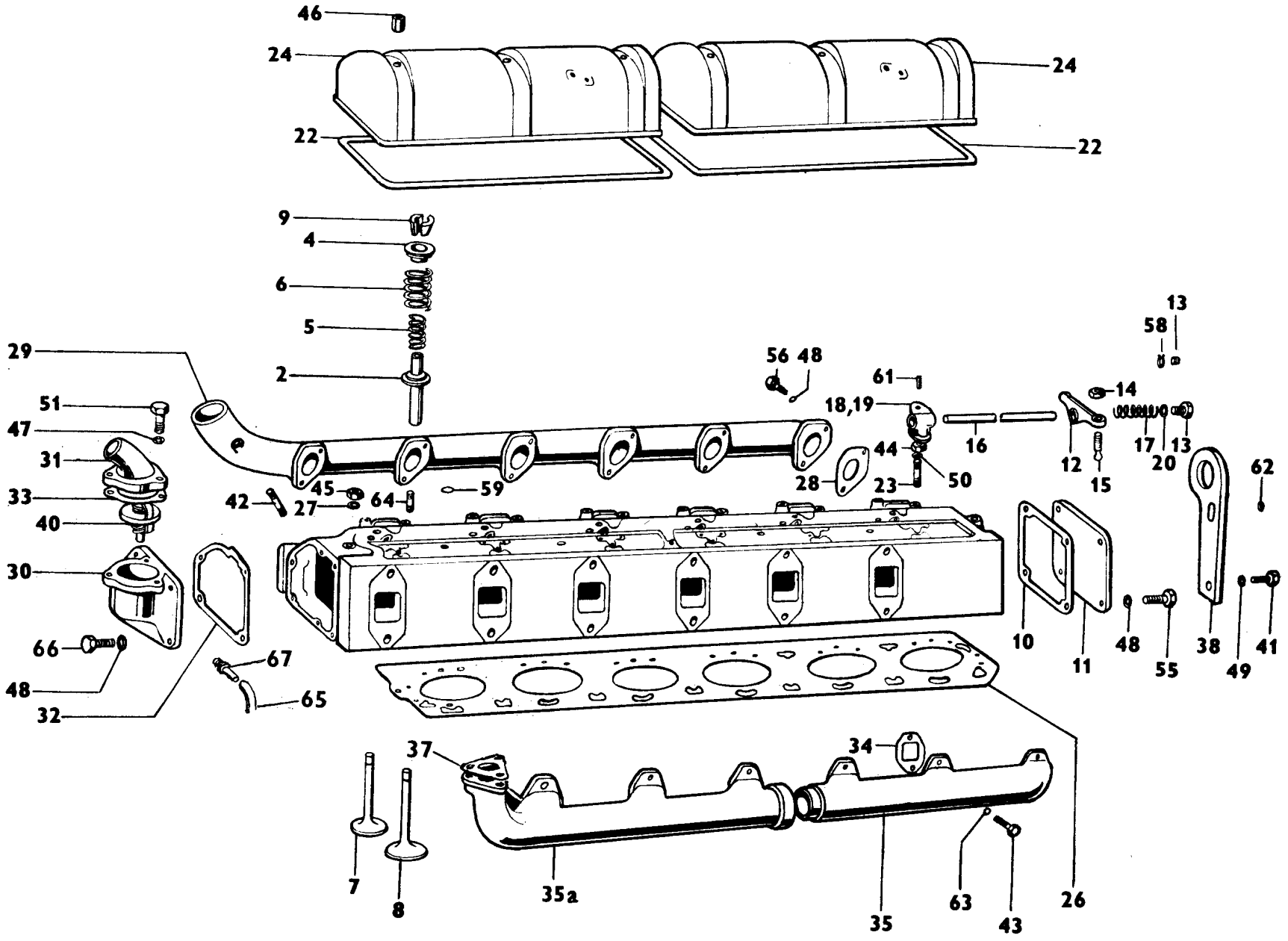

23
24a
24
25
30
7
30
4
5
14
16
15
8
27
20
21
27
20
21
12
6
29
8
26
31
22
28
19
18
11
10

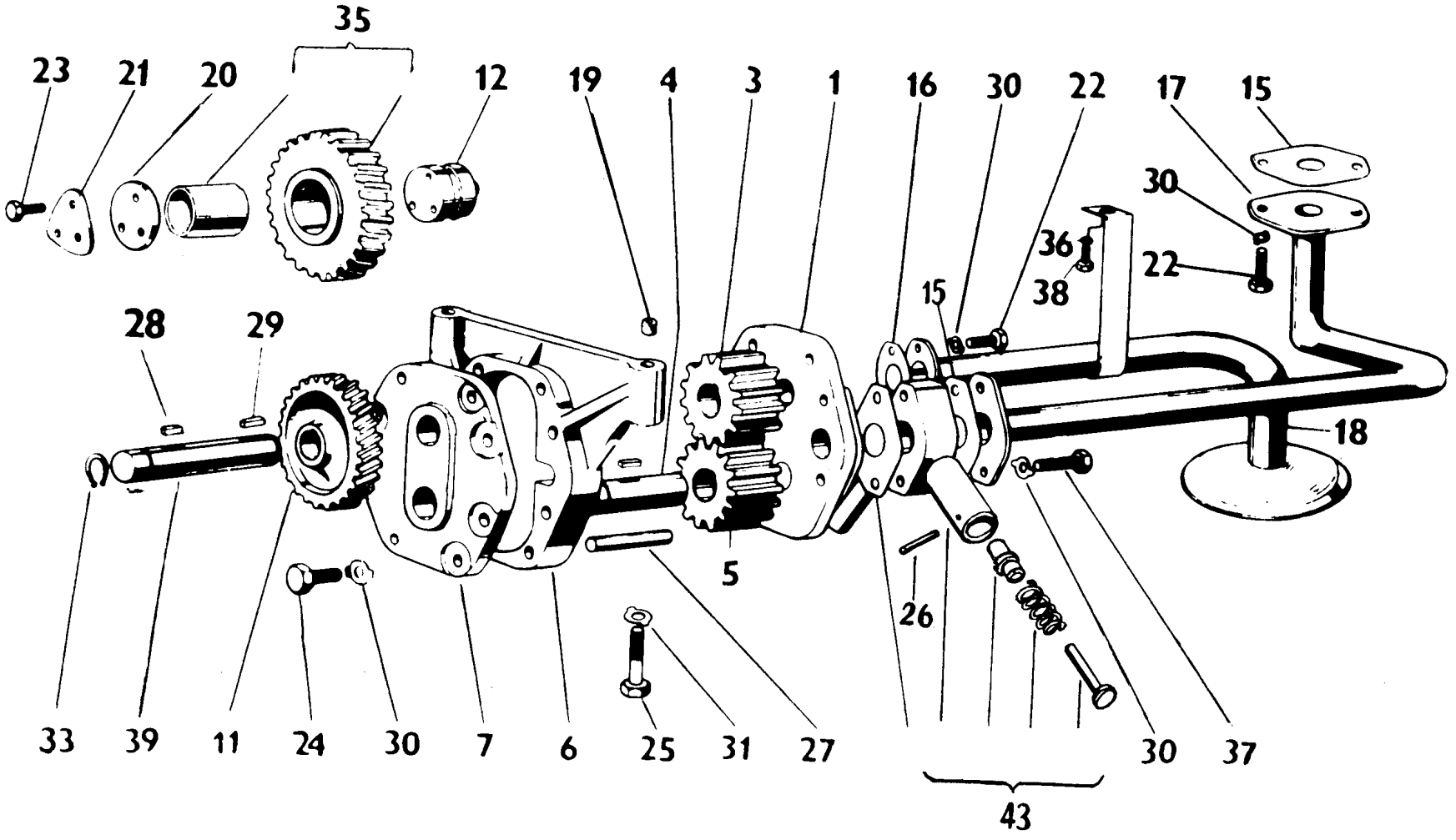


004

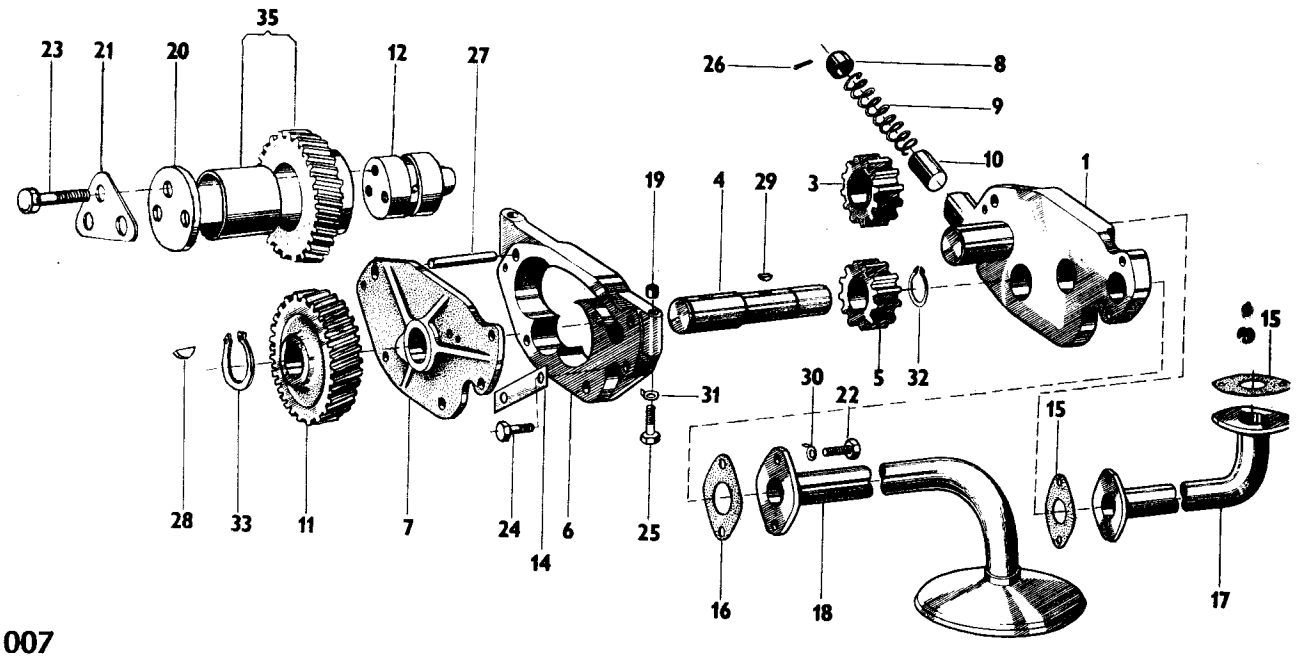
ROZVOD
STEUERUNG — VALVE GEAR — DISTRIBUTION — DISTRIBUCIÓN

1	2	3	4	5	6	7	8
4	1	Vačkový hřídel Nockenwelle — Camshaft — Arbre à cames — Árbol de levas Z 8011, 8045 Z 12011, 12045					
	2	Příložka vačkového hřídele Nockenwellenlasche — Camshaft adapter — Cale de l'arbre à cames — Arandela del árbol de levas					
	3	Kolo vačkového hřídele Nockenwellenrad — Camshaft gear — Pignon de l'arbre à cames — Rueda del árbol de levas					
	5	Podložka Unterlagscheibe — Pad — Cale — Arandela					
	6	Čep horního vloženého kola Zapfen des oberen Zwischenrades — Intermediate top gear pin — Axe du pignon intercalé supérieur — Perno del piñón intercalado superior					
	7	Horní vložené kolo Oberes Zwischenrad — Top intermediate gear — Pignon intercalé supérieur — Rueda intercalada superior					


46
24
24
22
22
9
4
6
5
2
29
51
47
31
33
40
30
66
48
32
67
65
42
27
45
64
59
56
48
61
18,19
44
28
23
50
16
13
58
14
12
15
17
20
13
62
10
11
48
55
38
49
41
7
8
37
35a
34
35
63
43
26

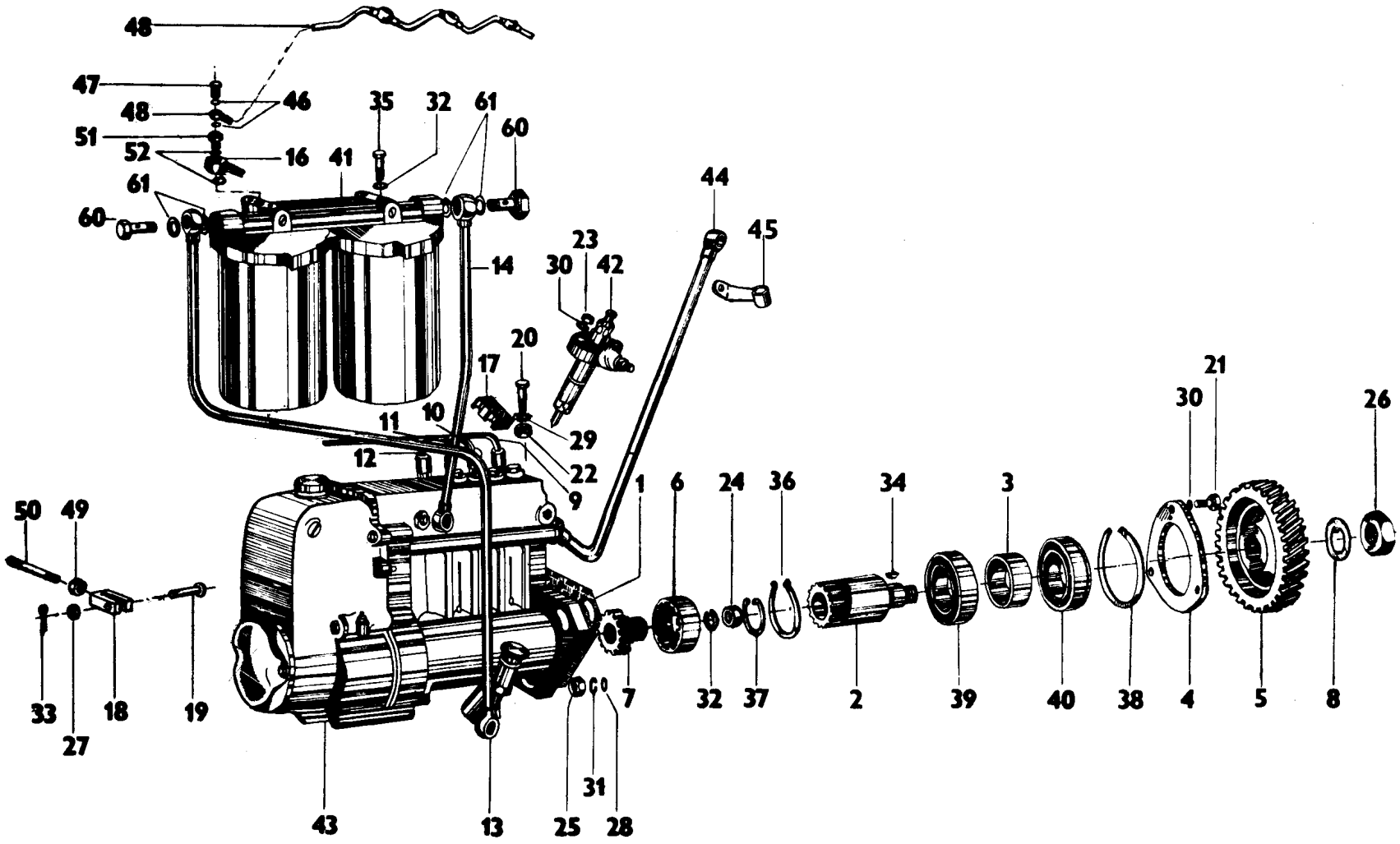

35
23
21
20
12
19
4
3
1
16
30
22
17
15
30
36
38
22
15
28
29
18
5
26
33
39
11
24
30
7
6
25
31
27
30
37
43

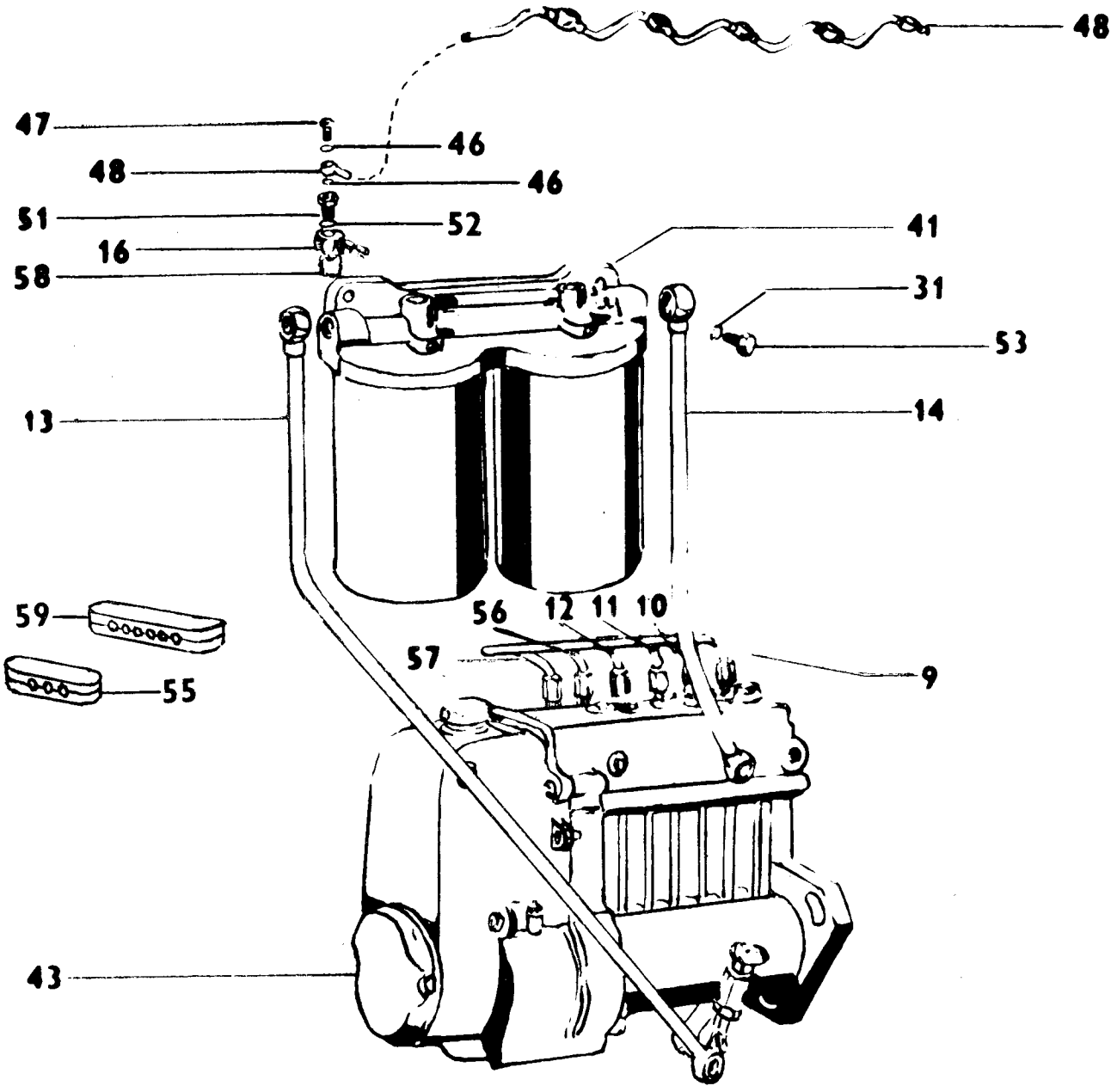
007
6a



007

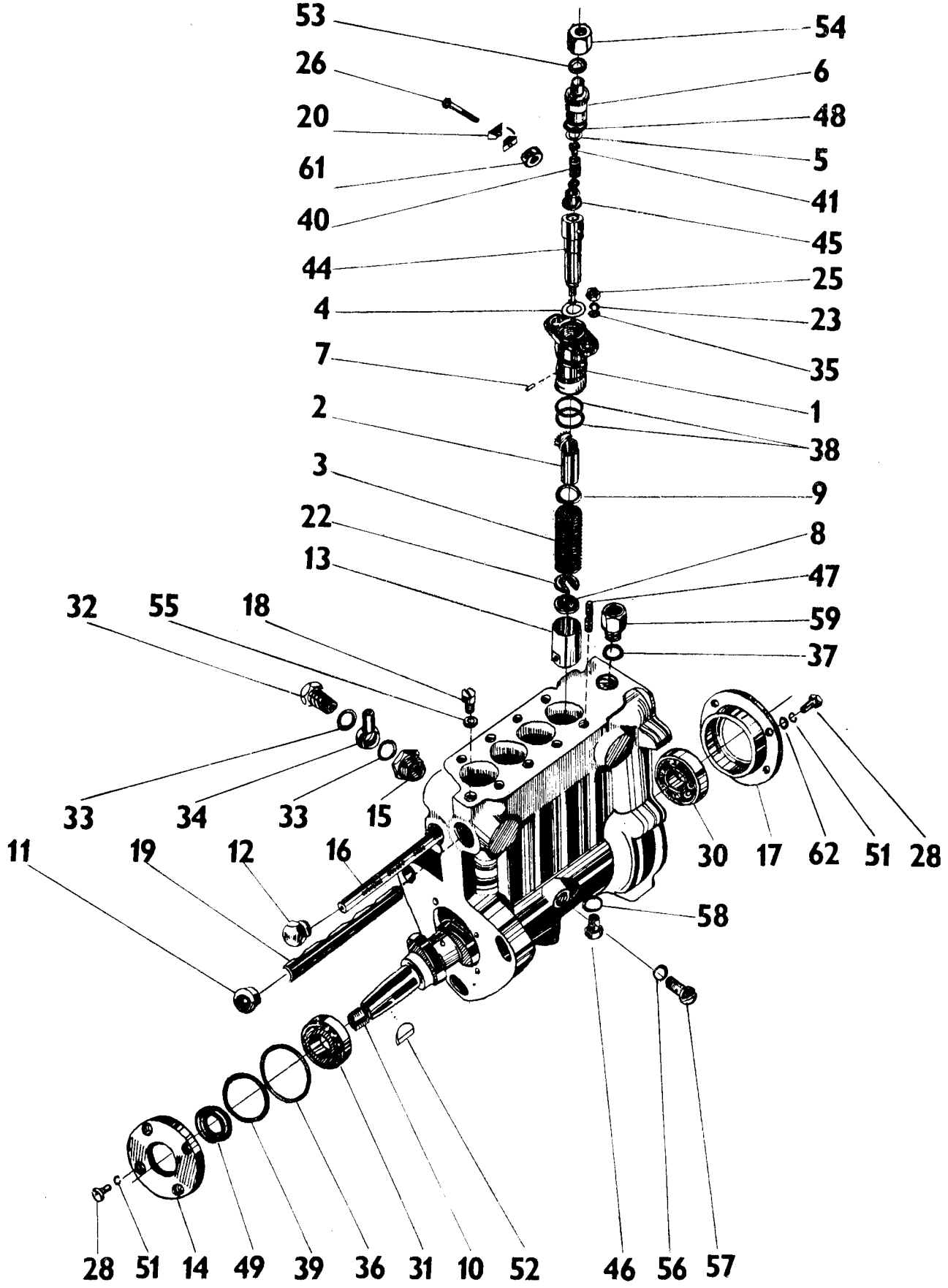
1	2	3	4	5	6	7	8
6, 6a	18	Sací trubka s košem Saugrohr mit Korb — Suction tube with strainer — Tube d'aspiration avec crépine — Tubo aspirador con alcachofa Z 8011, 8045 Z 12011, 12045					
	19	Centrační pouzdro Zentrierbuchse — Centering bushing — Manchon de centrage — Buje de centraje					
	20	Podložka Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela					
	21	Podložka Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela					
6	22	Šroub M 8×16 ČSN 02 1103.55 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo					
	23	Šroub M 8×40 ČSN 02 1201.55 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo					
	24	Šroub M 8×55 ČSN 02 1201.55 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo Z 8011, 8045 Z 12011, 12045					M 8×65
	25	Šroub M 10×65 ČSN 02 1201.55 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo					
	26	Kolík 3×25 Stift — Pin — Goupille cylindrique — Pasador Z 8011, 8045 Z 12011, 12045					2×28
	27	Kolík 8×40 ČSN 02 2150.2 Stift — Pin — Goupille cylindrique — Pasador Z 8011, 8045 Z 12011, 12045					8×56
	28	Pero 6h9×6×18 Feder — Key — Clavette — Chaveta Z 8011, 8045 Z 12011, 12045					5×6,5
	29	Pero 4×6,5 ČSN 02 2562 Feder — Key — Clavette — Chaveta Z 8011, 8045 Z 12011, 12045					h9×6×36

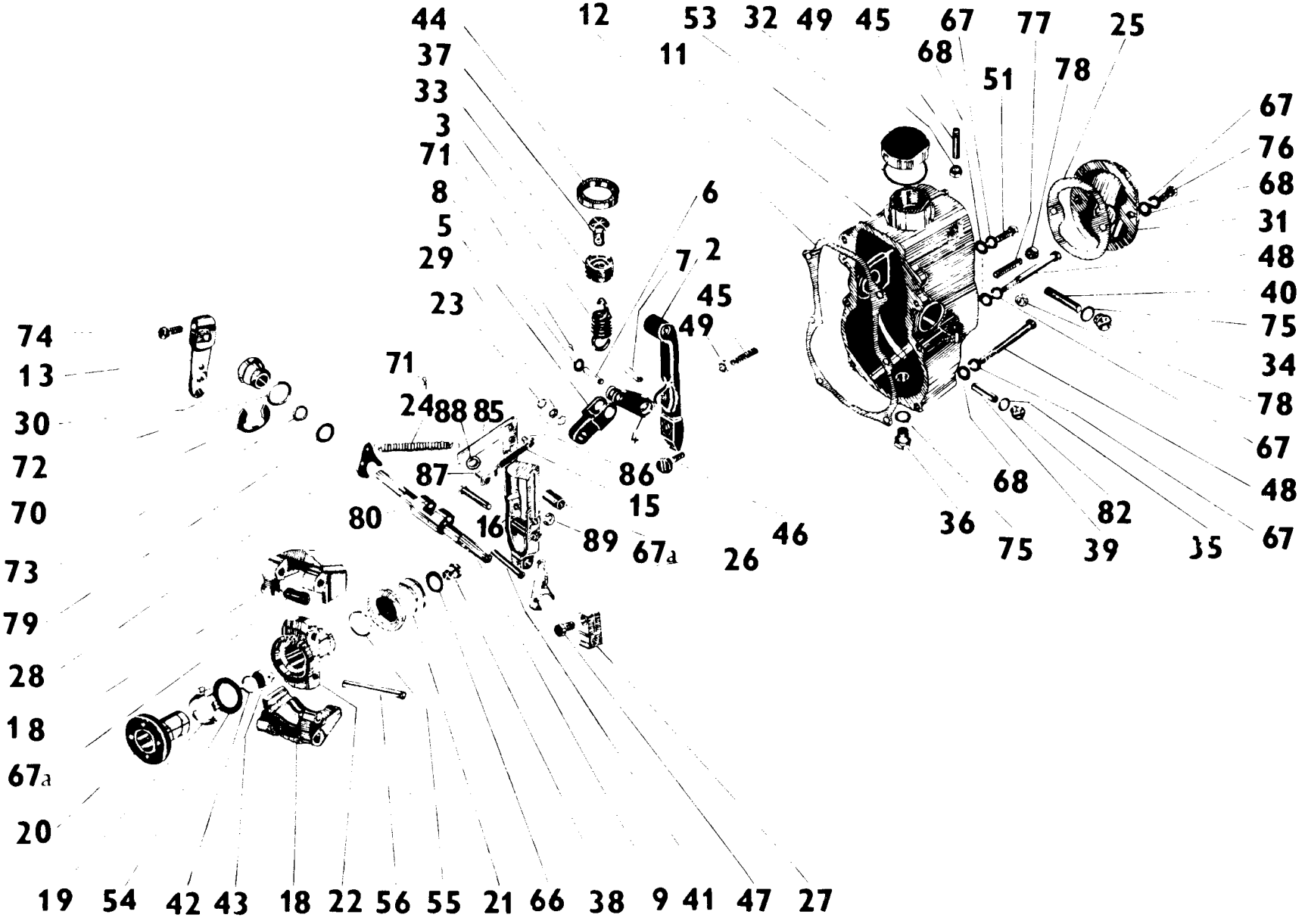

48
47
46
35
32
61
60
48
51
52
16
41
61
60
44
45
23
30
42
14
20
17
10
11
29
22
12
9
1
6
24
36
34
3
30
21
26
50
49
33
27
18
19
43
13
25
28
31
7
32
37
2
39
40
38
4
5
8



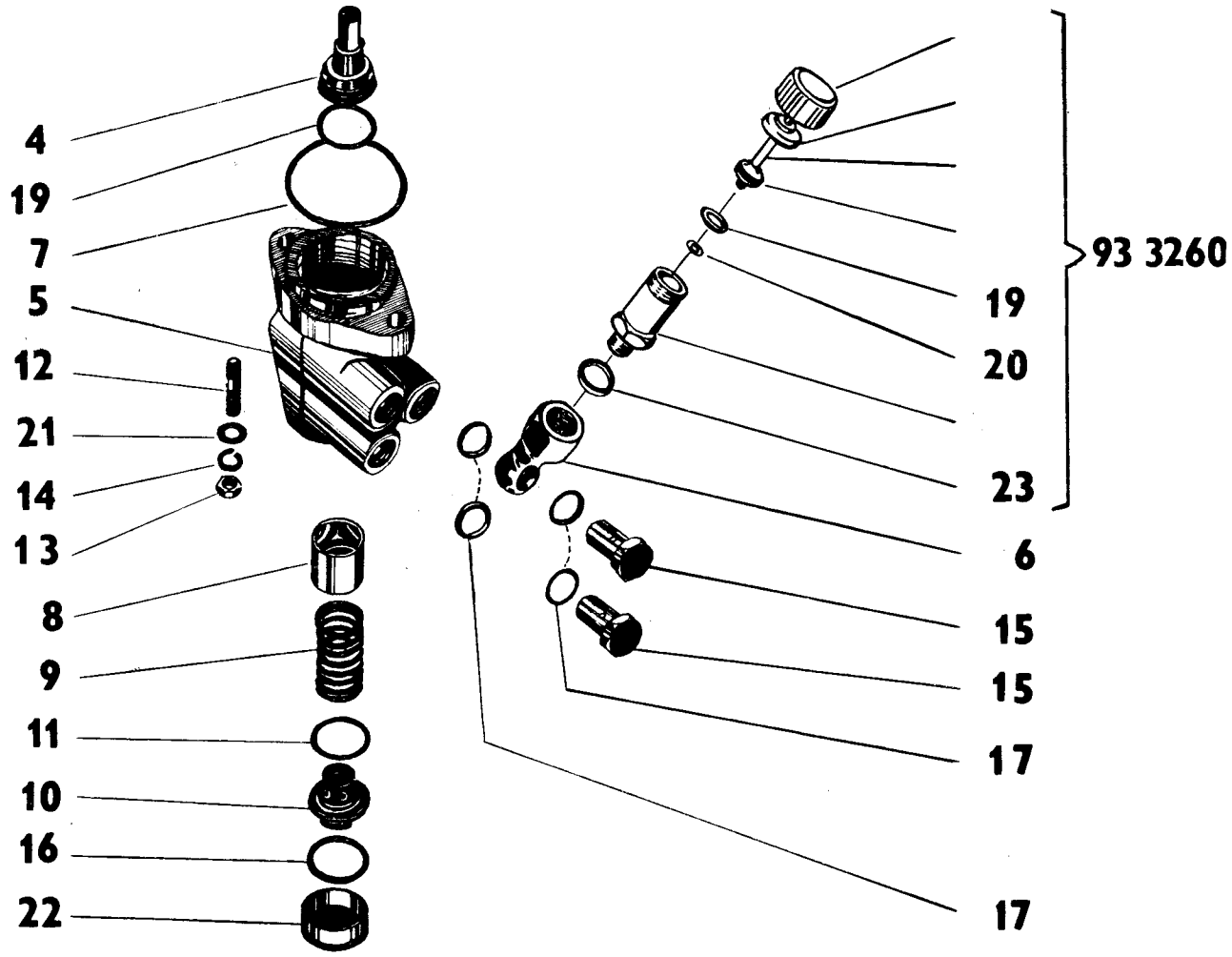
009

1	2	3	4	5	6	7	8
7, 8	41	Čistič paliva Kraftstoffilter — Fuel filter — Filtre à combustible — Purificador del combustible					
		Z 8011, 8045	80.009.901	1			
		Z 12011, 12045	95 0808	1			
7	42	Vstřikovací ventil VP 81S 453 Einspritzventil — Injector — Soupape d'injection — Válvula de inyección					
		Z 8011, 8045	80.009.908	4			
		Z 12011, 12045		6			
7, 8	43	Vstřikovací souprava Kraftstoffgarnitur — Fuel unit — Ensemble d'alimentation — Unidad alimentadora					
		Z 8011, 8045	80.009.907	1	PP4M85 K1c - 2478		
		Z 12011, 12045	86.009.903	1	PP6M85 K1c - 2479		
7	44	Palivová trubka III Kraftstoffrohr III — Fuel pipe III — Tube d'alimentation III — Tubo de combustible III	80.009.110	1			


53
54
26
6
20
48
61
5
41
40
45
44
25
4
23
7
35
1
2
38
3
9
22
8
13
47
32
55
18
59
37
33
34
33
15
11
19
12
16
30
17
62
51
28
58
28
51
14
49
39
36
31
10
52
46
56
57


44
37
33
3
71
8
5
29
23
12
53
32
49
45
67
77
25
11
68
51
78
6
7
2
45
49
71
24
88
85
87
86
15
80
16
89
67a
46
26
74
13
30
72
70
73
79
28
18
67a
20
19
54
42
43
18
22
56
55
21
66
38
9
41
47
27
67
76
68
31
48
40
75
34
78
67
48
67
68
36
75
82
39
35

009
11

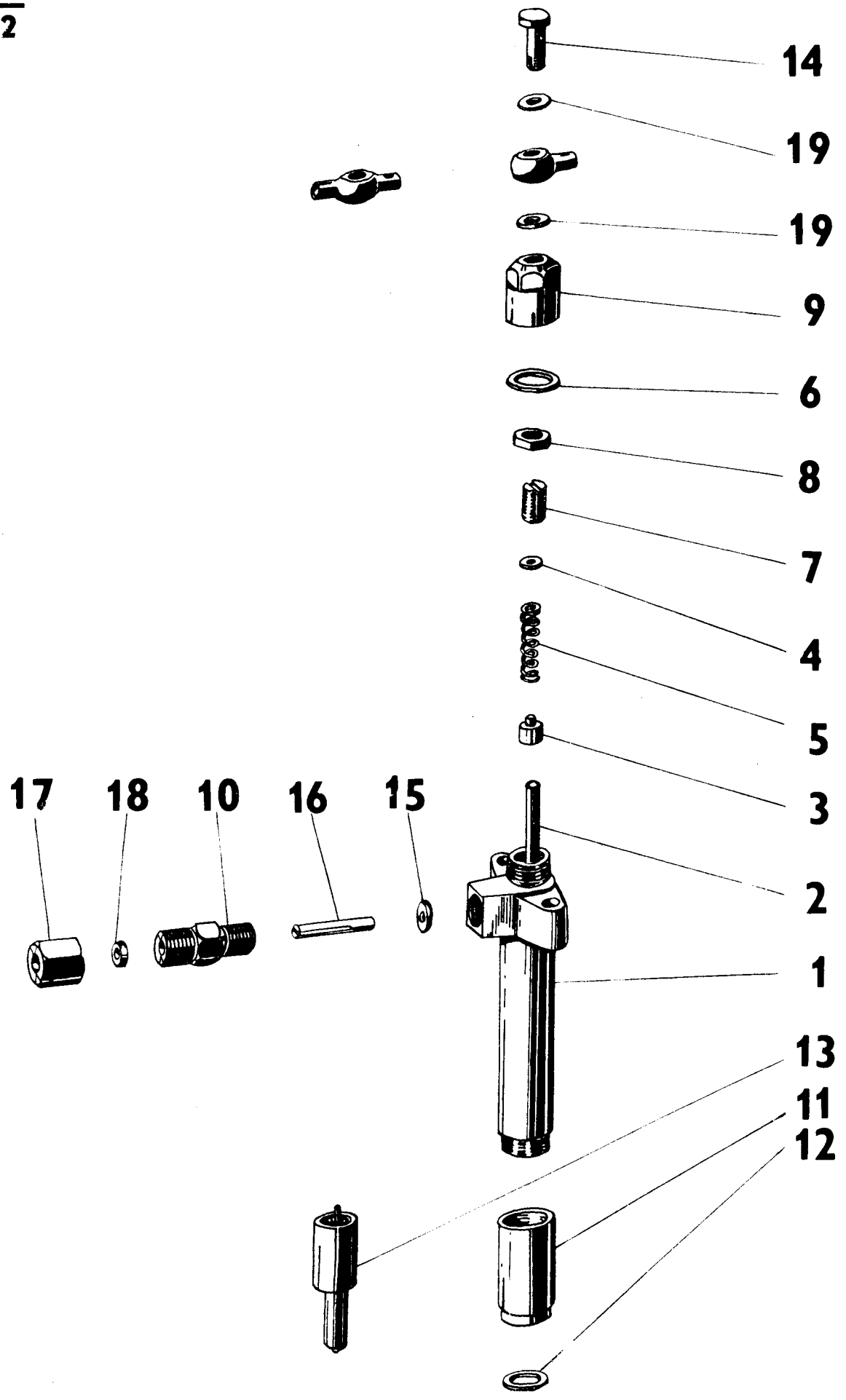


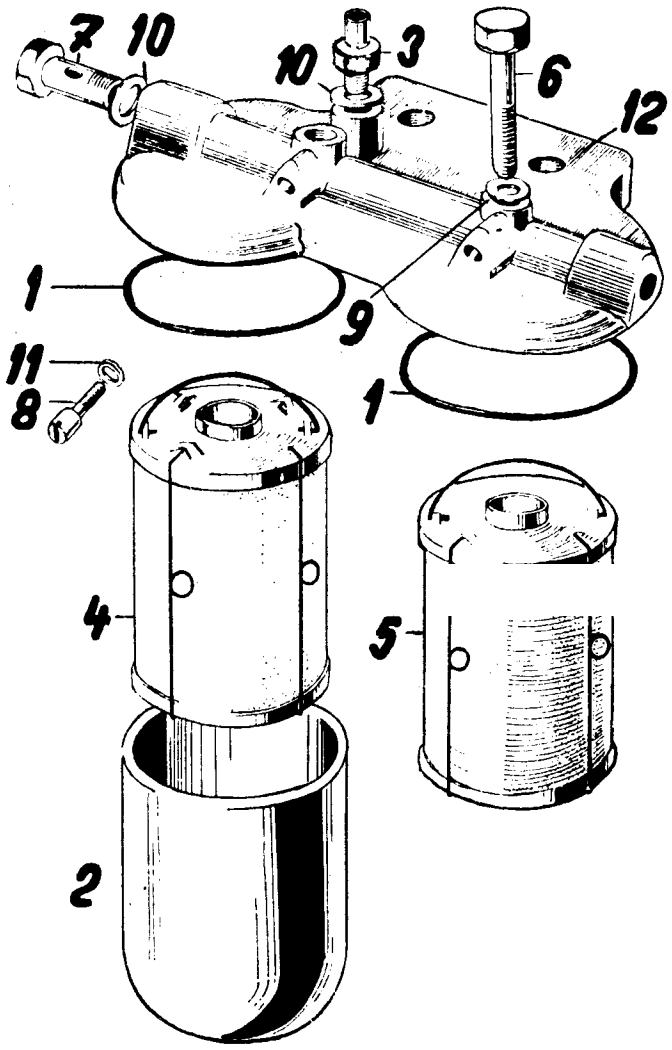
009

PALIVOVÝ SYSTÉM
KRAFTSTOFFSYSTEM — FUEL SYSTEM - SYSTÈME D'ALIMENTATION — SISTEMA DE COMBUSTIBLE

1	2	3	7	8
11		Podávací čerpadlo CD 1 M-2237 Förderpumpe — Fuel delivery pump — Pompe d'alimentation — Bomba de alimentación		
		Ruční čerpadlo - celek Handpumpe - Baugruppe — Hand pump - asse — Pompe à main - complète — Bomba de mano - completa		
	4	Úplná vložka s čepem Vollst. Einsatz mit Bolzen — Complete insertion with pin — Pièce intercalée avec l'axe — Imposición completa con perno		
	5	Těleso podávacího čerpadla Druckpumpenkörper — Delivery pump body — Corps de la pompe d'alimentation — Cuerpo de la bomba de carga		
	6	Přípojka Anschluss — Connector — Raccord — Racor		
	7	Těsnicí kroužek 28×2 ČSN 02 9281.2 Dichtungsring — Sealing ring — Joint d'étanchéité — Anillo de junta		
	8	Píst Kolben — Piston — Piston — Pistón		

009
12

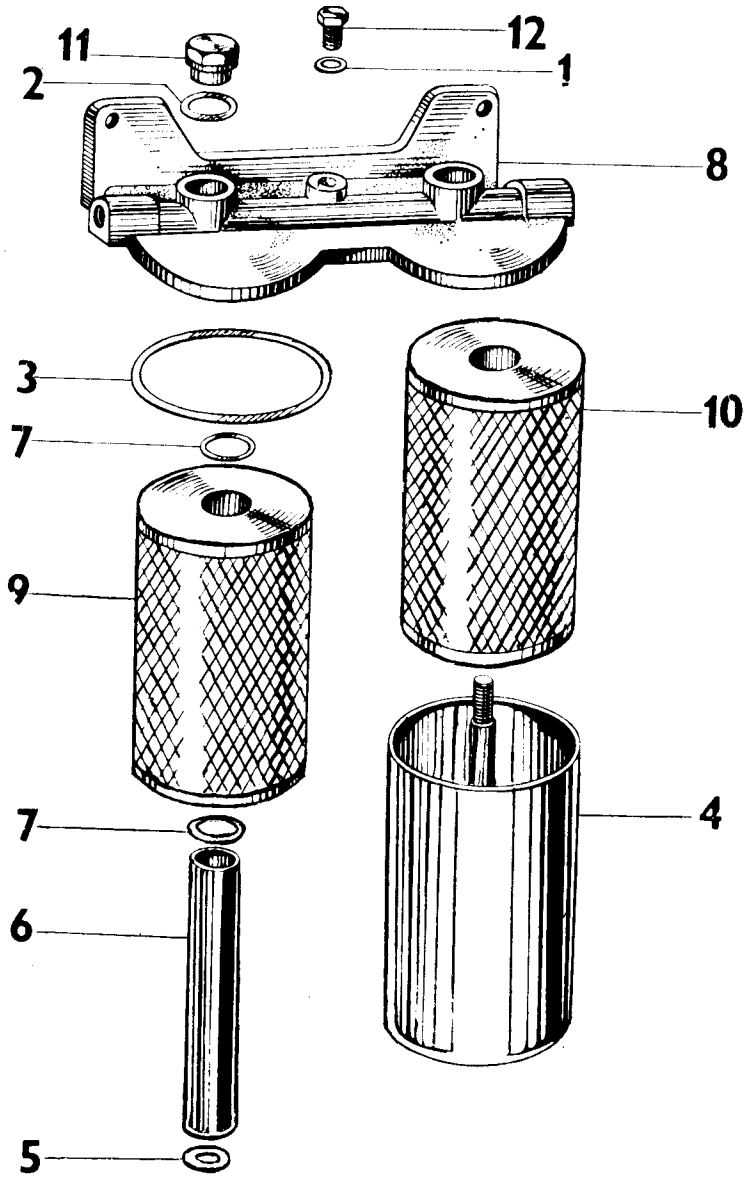




009

ČISTIČ PALIVA (Z 8011, Z 8045)
KRAFTSTOFFILTER — FUEL FILTER — FILTRE À COMBUSTIBLE — PURIFICADOR DEL COMBUSTIBLE

1	2	3	4		5	6	7	8
13		Čistič paliva (poz. 1-12) Kraftstoffilter — Fuel filter — Filtre à combustible — Purificador del combustible	80.009.901		1			
	1	Těsnění Dichtung — Sealing — Garniture d'étanchéité — Junta	93.009.901		2			
	2	Baňka čističe Filterkolben — Cleaner bowl — Cuve de filtre — Ampolleta del depurador	93.009.902	531 993 009 902	2			
	3	Přetlakový ventil Überdruckventil — Safety valve — Clapet d'excès de pression — Válvula de sobrepresión	86.009.902		1			
	4	Vložka čističe plstěná Filz-Filtereinsatz — Cleaner felt cartridge — Cartouche filtrante de feutre — Cartucho de feltro del depurador	93.009.904	531 993 009 904	1			
	5	Vložka čističe papírová Papier-Filtereinsatz — Cleaner paper cartridge — Cartouche filtrante de papier — Cartucho de papel del depurador	93.009.905	531 993 009 905	1			

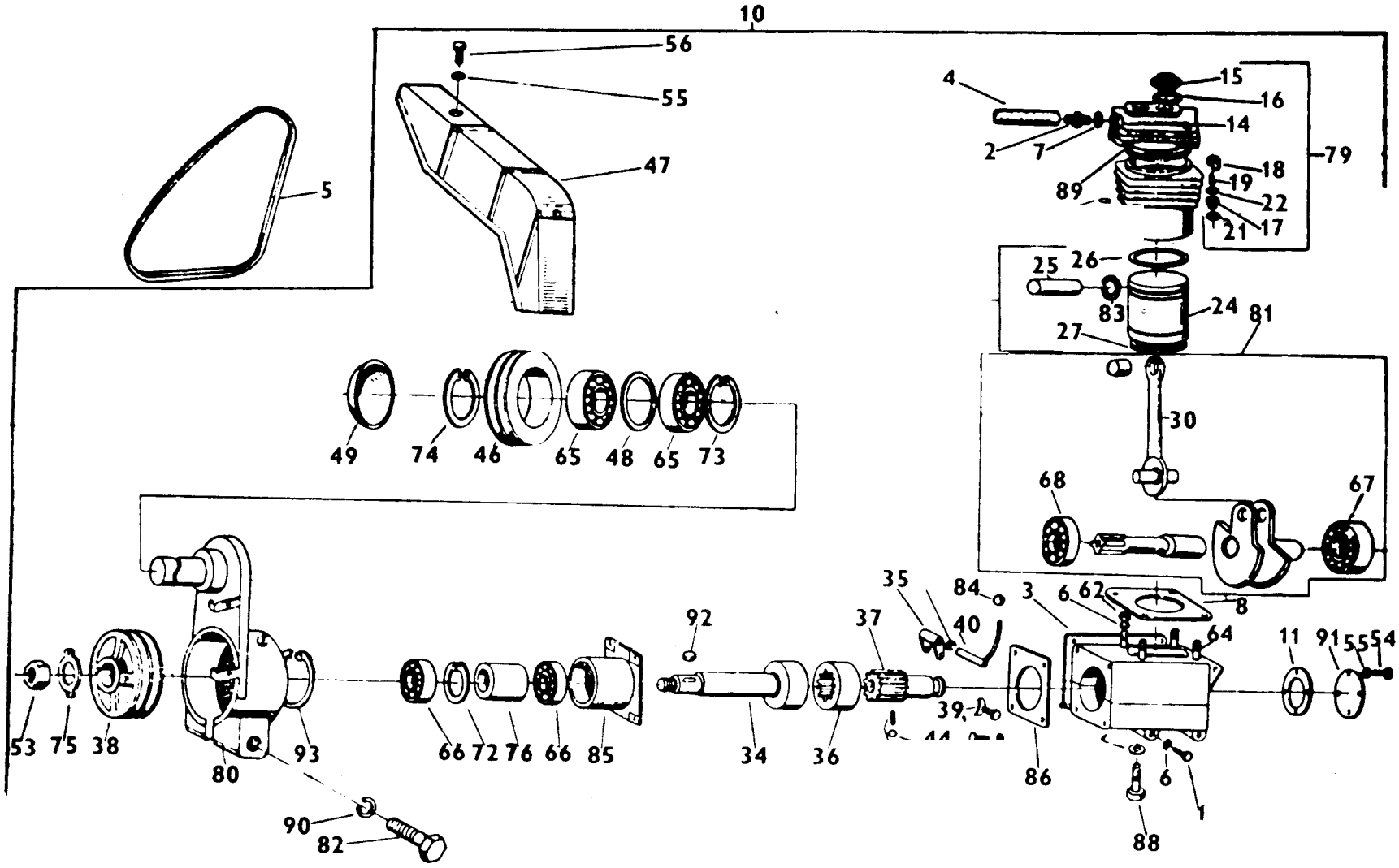


009

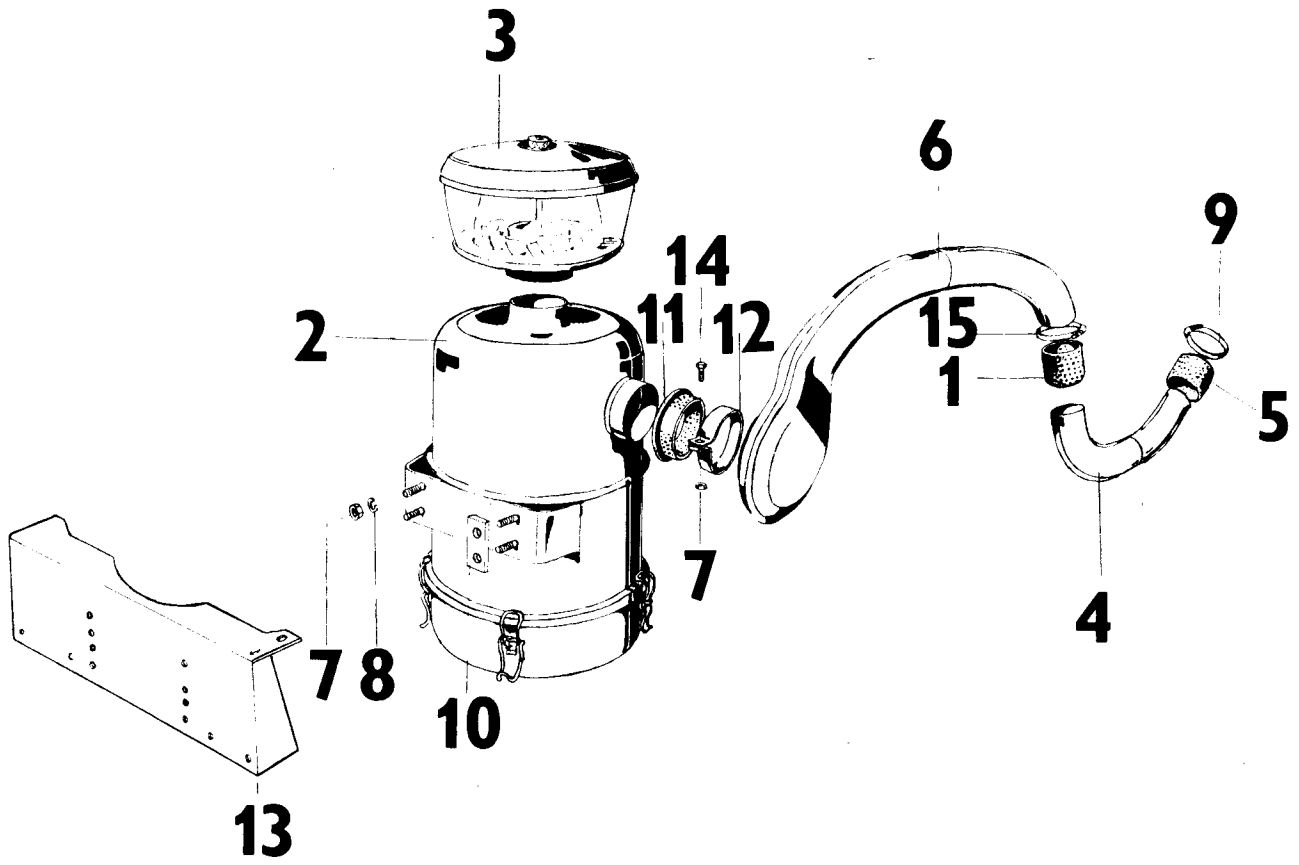
DVOUSTUPŇOVÝ JEDNODUCHÝ ČISTIČ PALIVA (Z 12011

EINFACHER ZWEISTUFEN-KRAFTSTOFFILTER — TWO STAGE SIMPLE FUEL FILTER — FILTRE A COMBUSTIBLE À DEUX ÉTAGES, SIMPLE — PURIFICADOR DE COMBUSTIBLE DE DOS GRADOS, SIMPLE

1	2	3	4	5	6	7	8
14		Dvoustupňový jednoduchý čistič paliva (poz. 1-12) Einfacher Zweistufen-Kraftstoffilter — Two stage simple fuel filter — Filtre à combustible à deux étages, simple — Purificador de combustible de dos grados, simple	95 0808	1			
	1	Těsnicí kroužek 10X16 Dichtungsring — Sealing ring — Bague d'étanchéité — Anillo de junta	97 2194	1			
	2	Těsnicí kroužek 20X26 Dichtungsring — Sealing ring — Bague d'étanchéité — Anillo de junta	97 2197	2			
	3	Těsnicí kroužek Dichtungsring — Sealing ring — Bague d'étanchéité — Anillo de junta	93 1102	2			


10
56
55
47
5
4
15
16
14
2
7
89
18
19
22
21
17
79
25
26
83
24
81
27
30
68
67
49
74
46
65
48
65
73
35
84
3
6
62
8
92
37
40
64
11
91
55
55
54
53
75
38
80
93
66
72
76
66
85
34
36
39
86
6
1
88
90
82

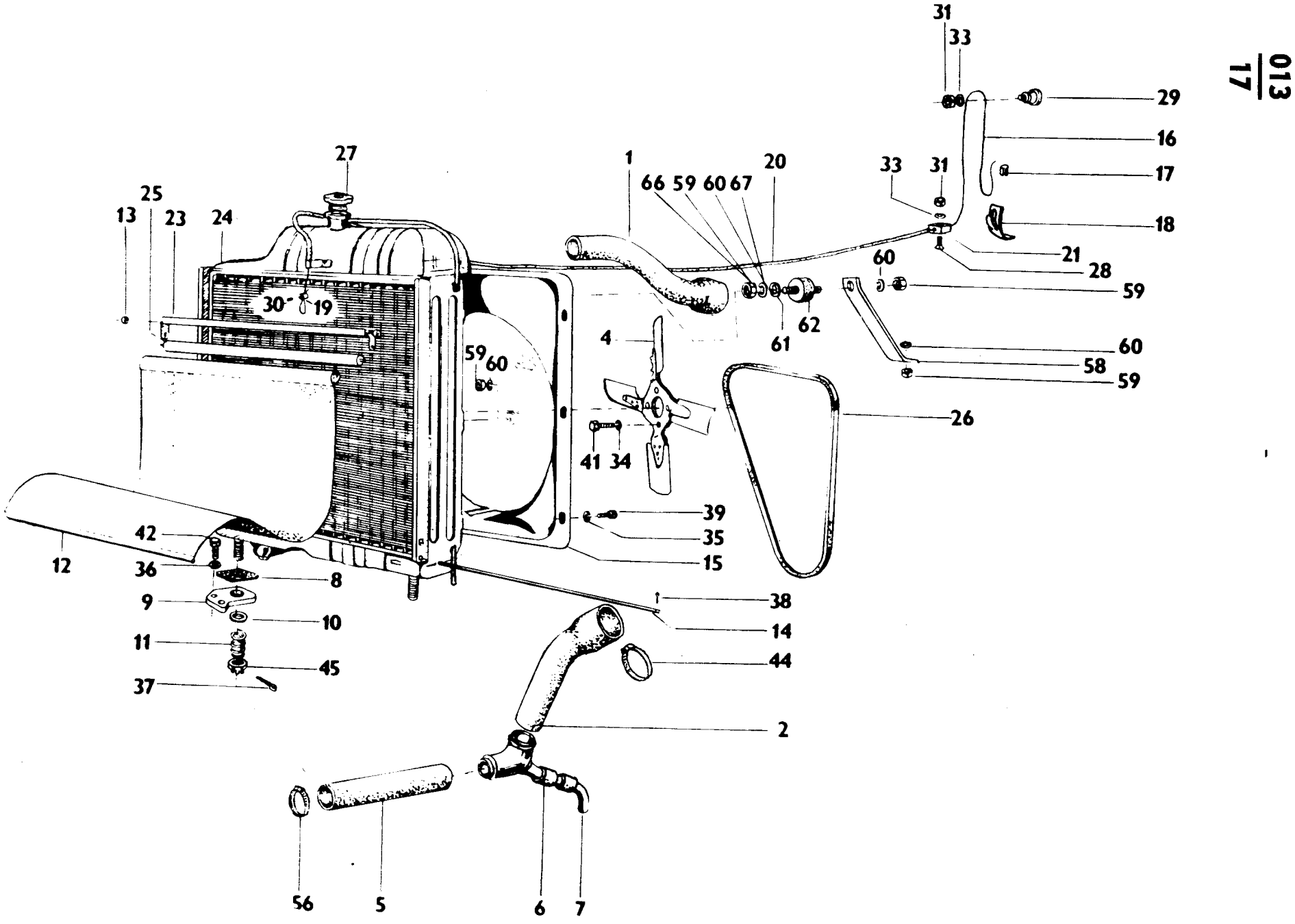
011, 012
16

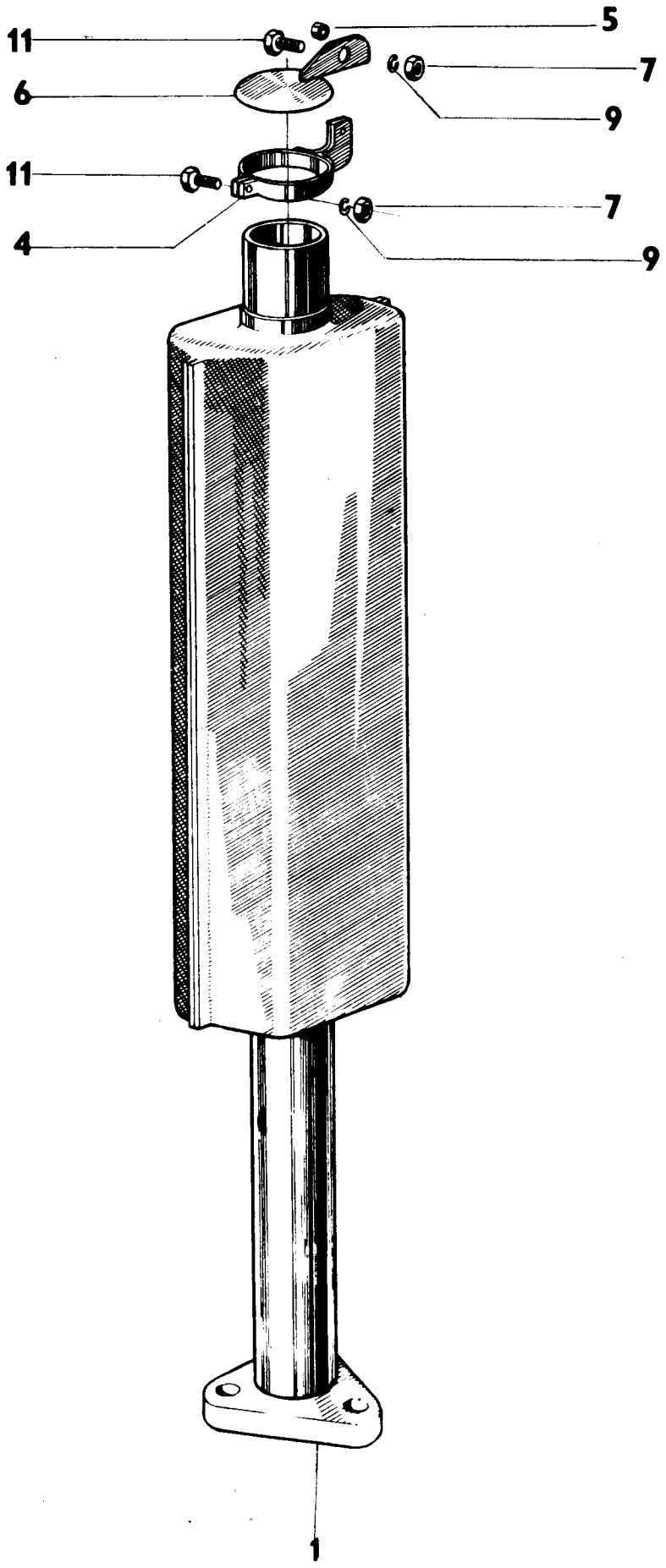


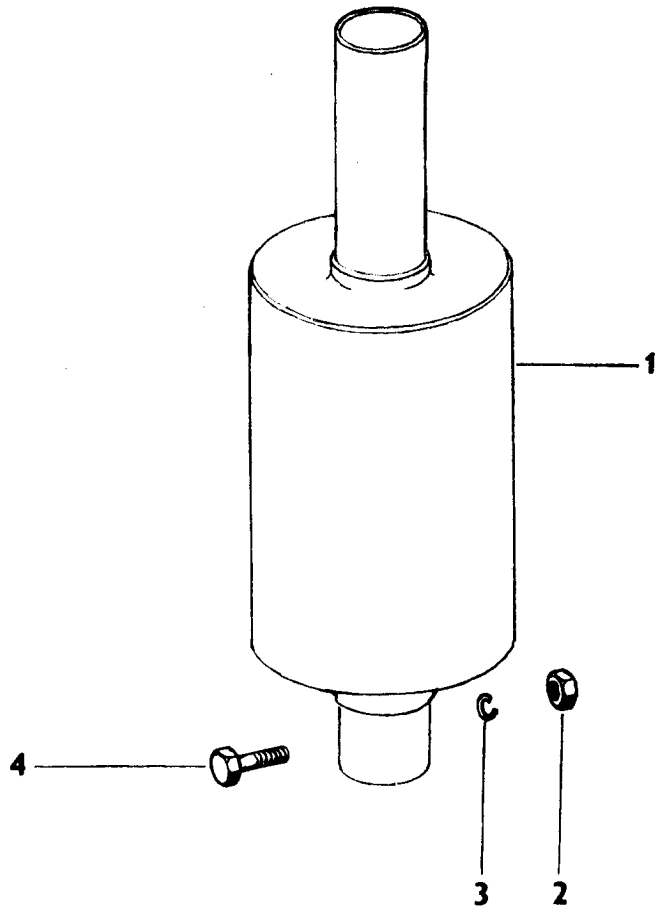
011, 012

ČISTIČ VZDUCHU (IFE MANN)
LUFTFILTER — AIR CLEANER — FILTRE À AIR — DEPURADOR DE AIRE

1	2	3	4	5	6	7	8
16	1	Spojovací trubka Verbindungsrohr — Connecting pipe — Tube de liaison — Tubo de empalme					
		Z 8011, 8045	80.011.004	1			
		Z 12011, 12045	86.011.005	1			
	2	Čistič vzduchu Luftfilter — Air cleaner — Filtre à air — Depurador de aire					
		Z 8011, 8045	80.011.110	1			
		Z 12011, 12045	83.012.901	1			
	3	Předčistič Vorfilter — Pre-filter — Préfiltre — Purificador previo					
		Z 8011, 8045	84.012.901	1			
		Z 12011, 12045	83.012.902	1			
	4	Trubka Rohr — Tube — Tube — Tubo					
		Z 8011, 8045	84.012.020	1			
		Z 12011, 12045	86.011.010				
	5	Hadice Schlauch — Hose — Tuyau — Manguera					
		Z 8011, 8045	80.011.104	1			
		Z 12011, 12045	86.011.004	1			
	6	Potrubí I Rohrleitung I — Pipeline I — Tubulure I — Tubería I					
		Z 8011, 8045	84.012.010	1			
		Z 12011, 12045	86.011.020	1			
	7	Matice M 8 ČSN 02 1401.29 Mutter — Nut — Ecrou — Tuerca	99 3510	1			


31
33
29
16
17
18
21
28
60
59
60
58
59
26
33
31
1
66
59
60
67
20
62
61
27
25
13
23
24
30
19
4
59
60
41
34
39
35
15
42
12
36
8
9
10
11
45
37
38
14
44
2
56
5
6
7

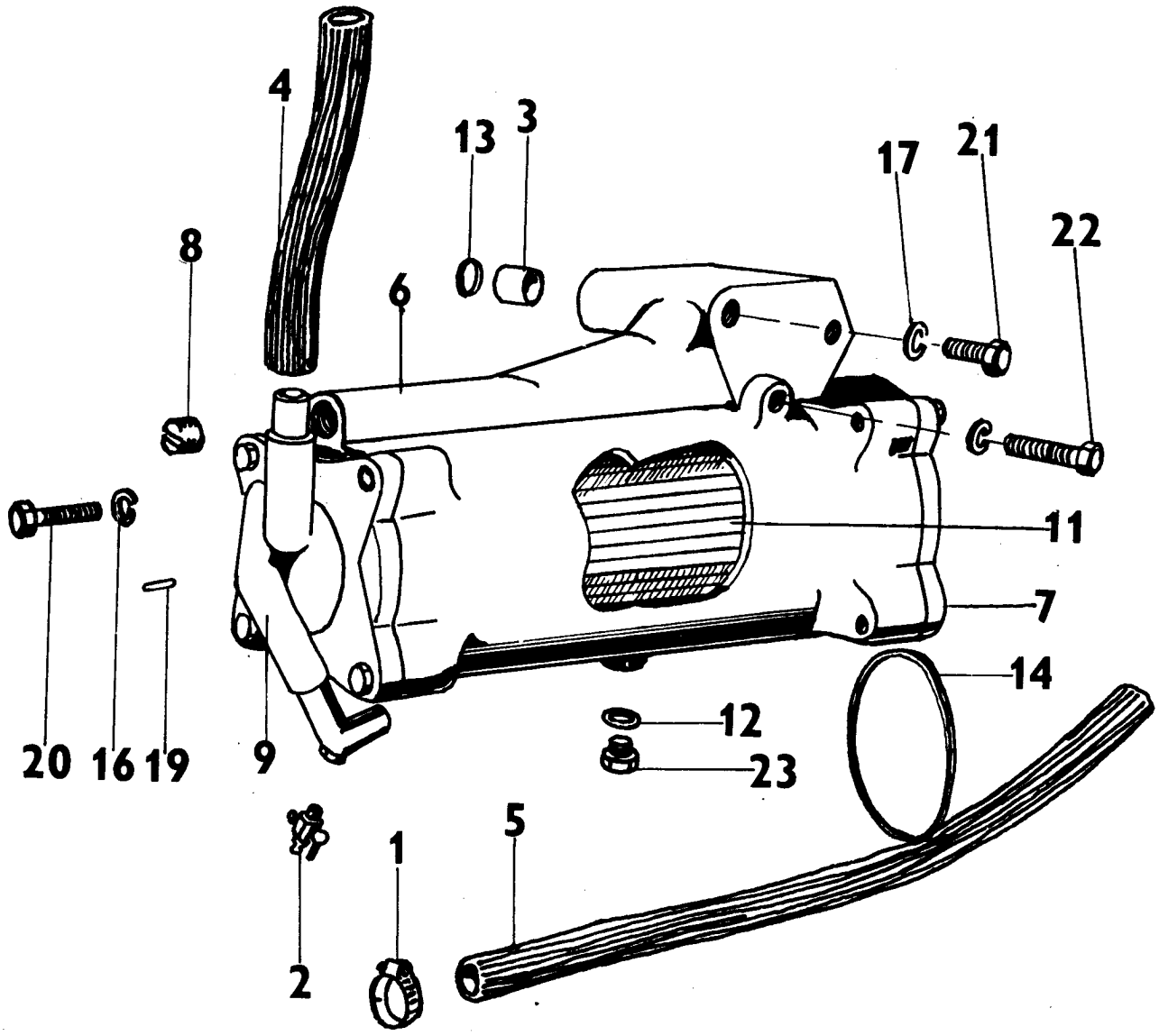

11
5
7
6
9
11
7
4
9
1



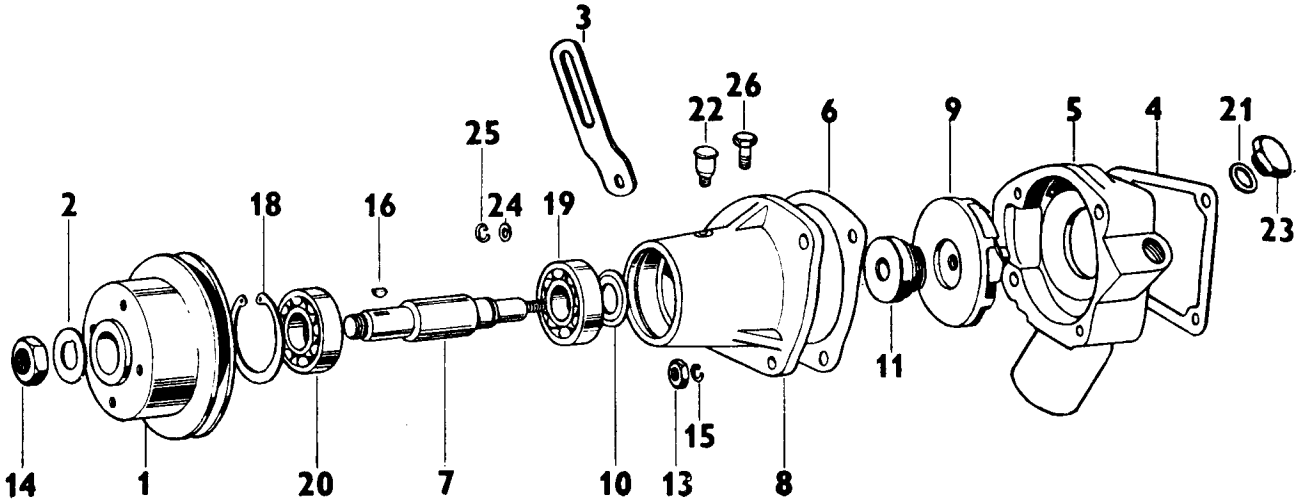
015

+LAPAČ JISKER
AUSPUFFBLENDE — SPARK ARRESTER — PARE-ÉTINCELLES — SEPARADOR DE CHISPAS

1	2	3	4	5	6	7	8
19	1	Lapač jisker Auspuffblende — Spark arrester — Pare-étincelle — Separador de chispas	80 015 050	1			
	2	Matice M 8 ČSN 02 1401.29 Mutter — Nut — Ecrou — Tuerca					
	3	Podložka 8 ČSN 02 1740.09 Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela					
	4	Šroub M 8×35 ČSN 02 1101.19 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo					



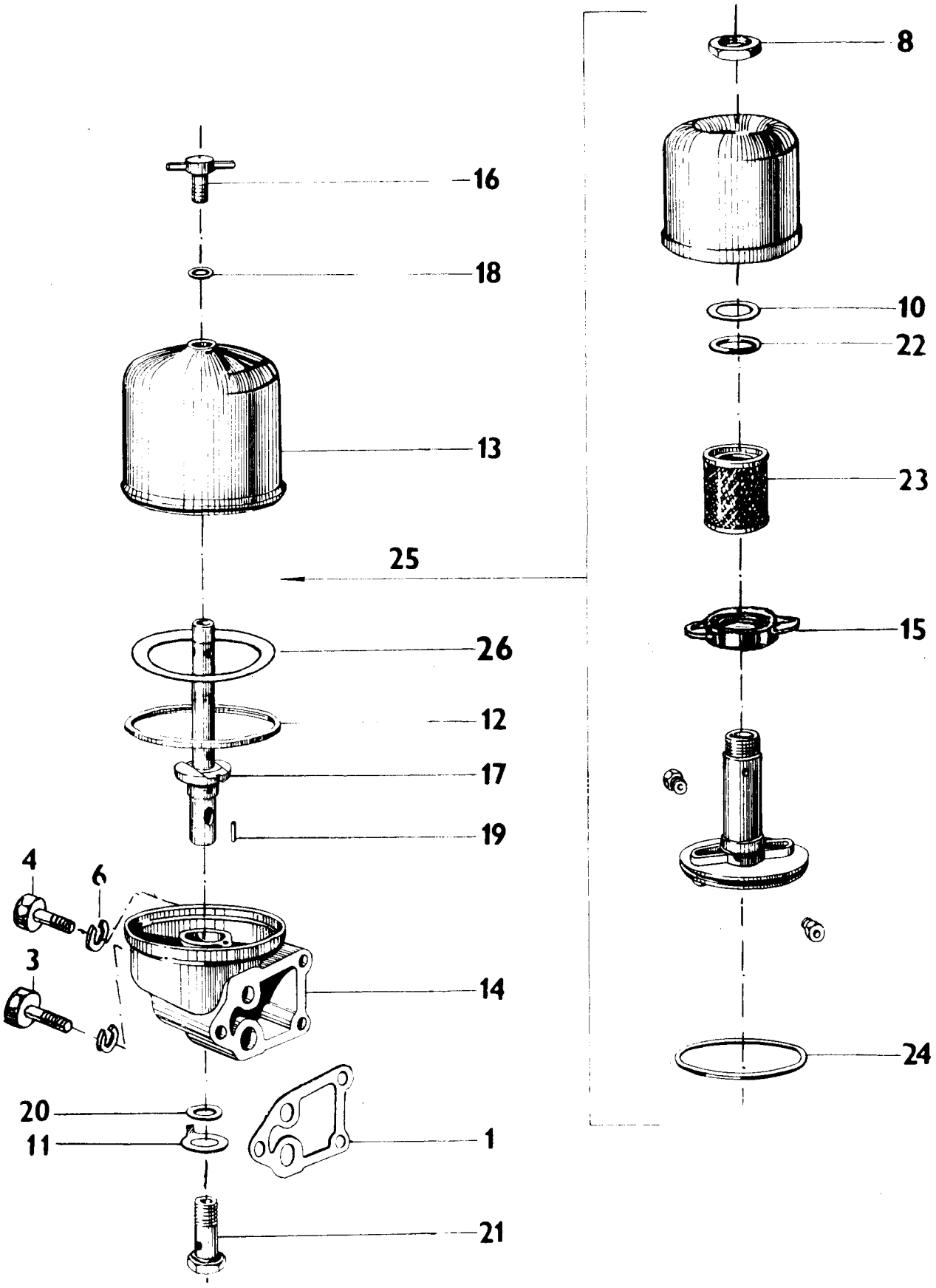
89.016.901 = 6,7,8,9,11,12

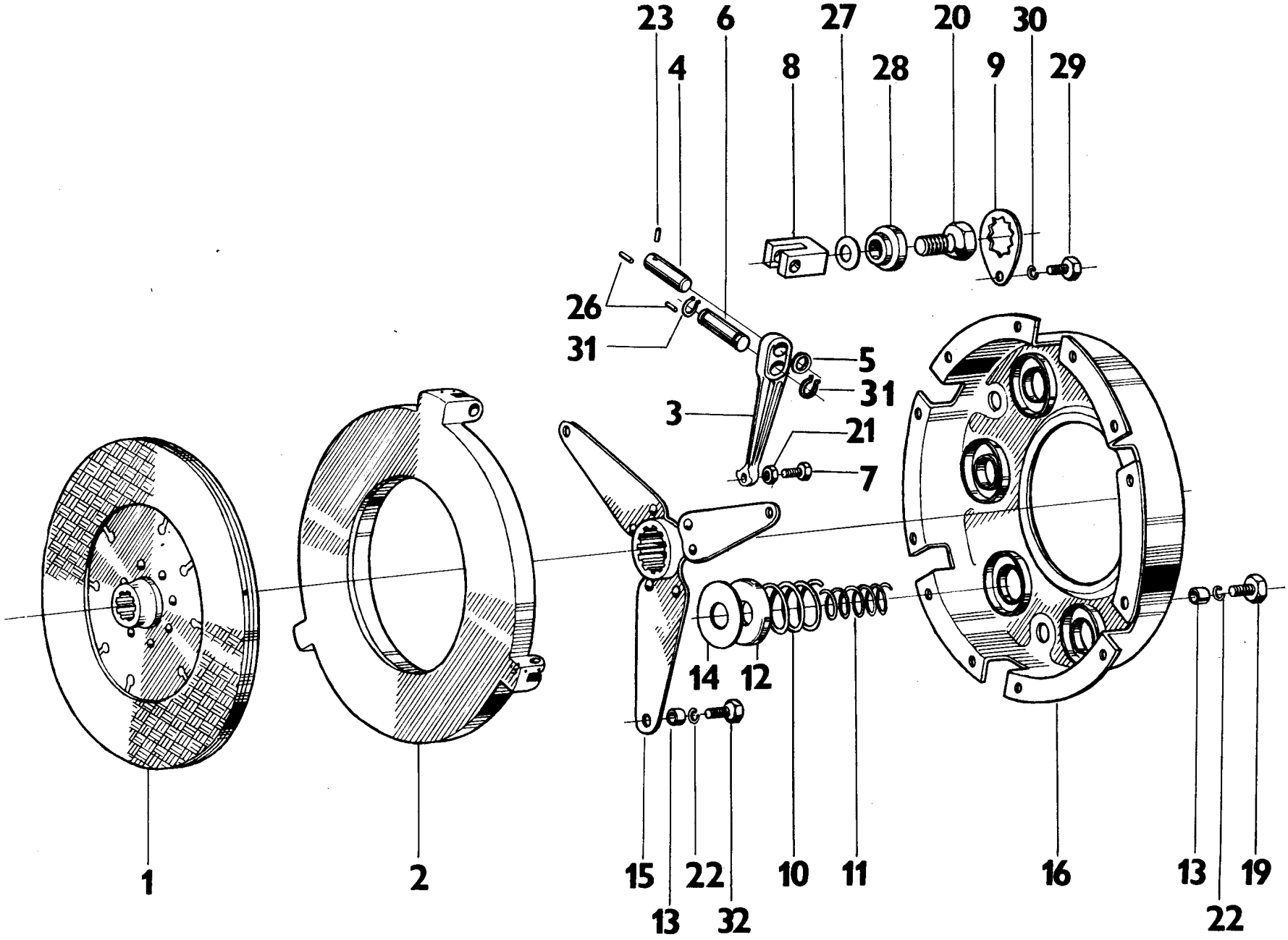


017

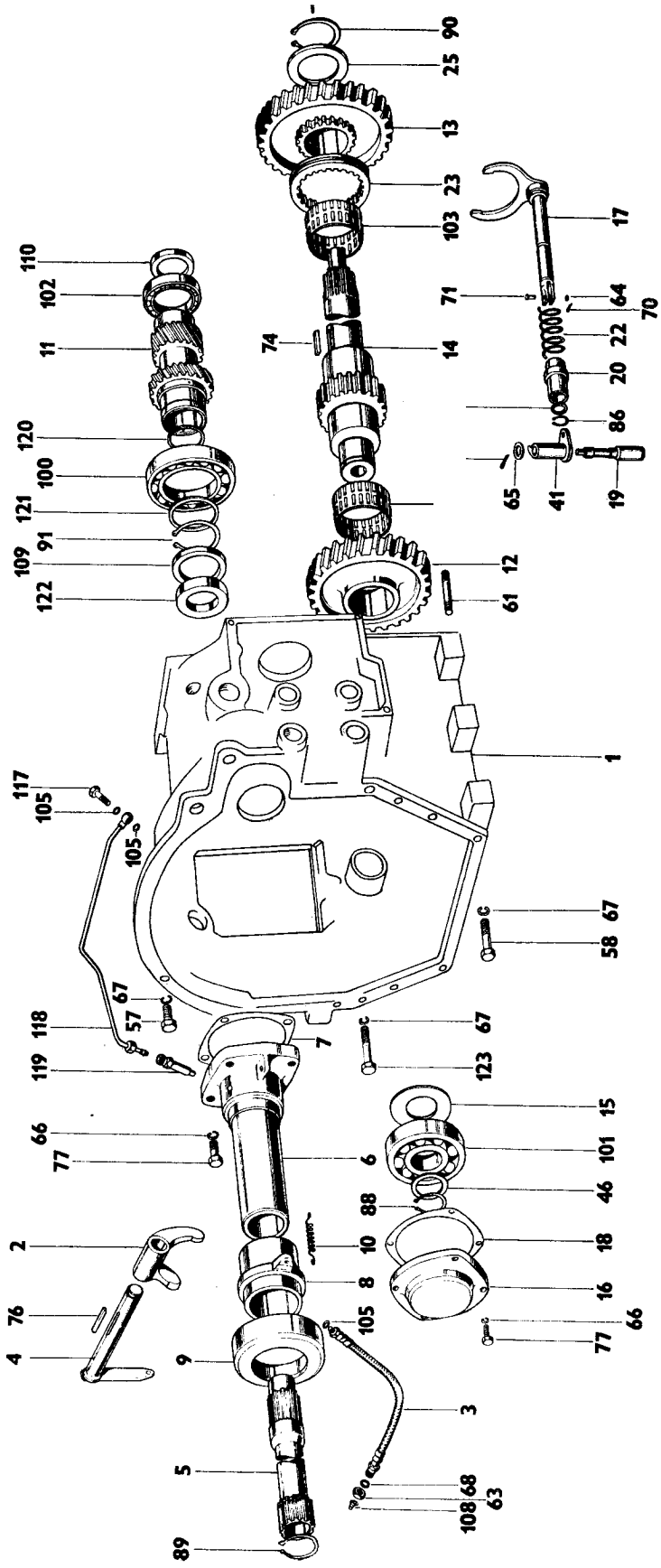
VODNÍ ČERPADLO
WASSERPUMPE — WATER PUMP — POMPE À EAU — BOMBA DE AGUA

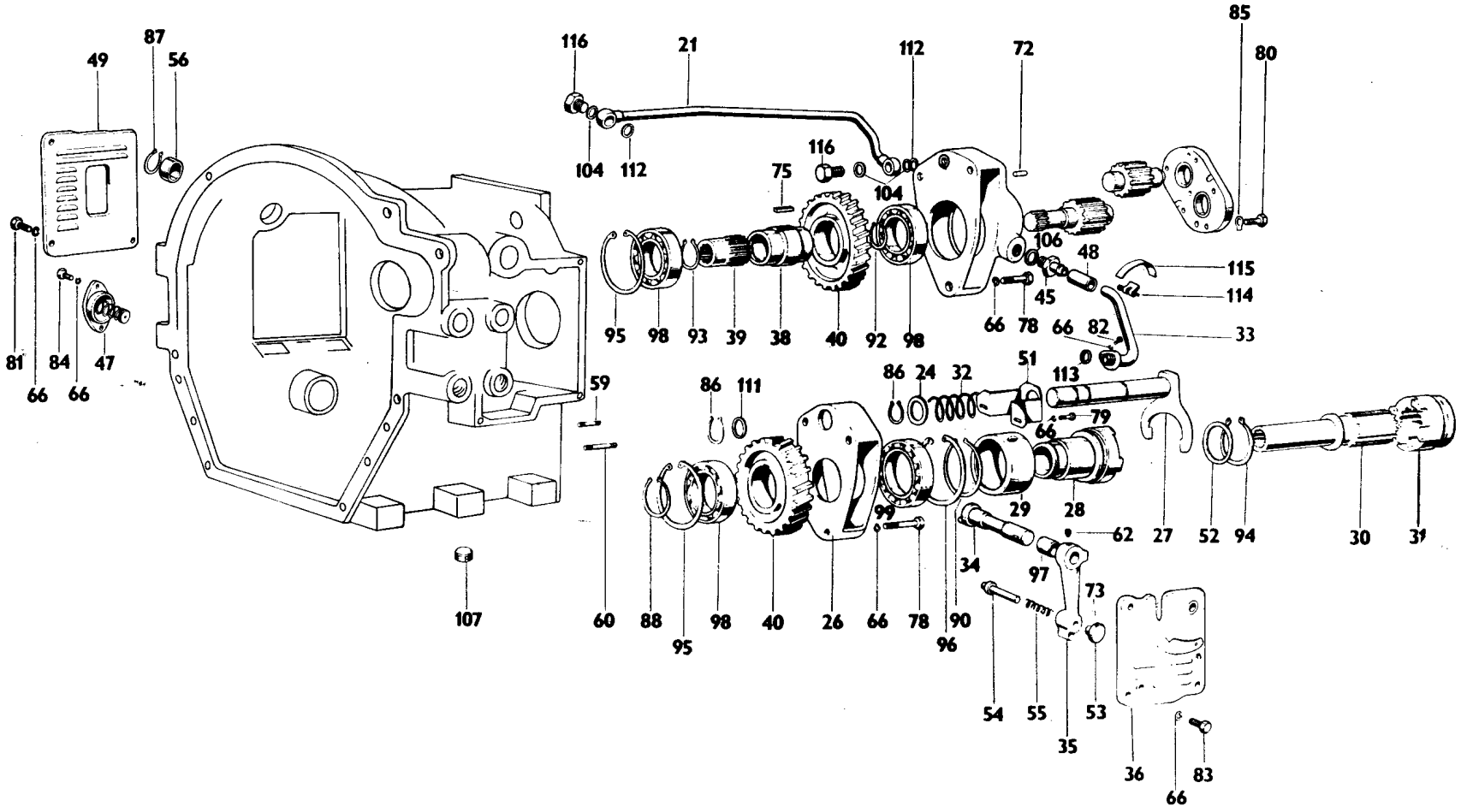
1	2	3	4	5	6	7	8
21	1	Řemenice vodního čerpadla Wasserpumpen-Riemenscheibe — Water pump belt pulley — Poulie de la pompe à eau — Polea de la bomba de agua					
		Z 8011, 8045	80.017.002	1			
		Z 12011, 12045	86.017.001	1			
	2	Podložka přítažné matice Unterlagscheibe der Anziehmutter — Lock nut washer — Rondelle de l'écrou de pression — Arandela de la tuerca de apriete	80.017.003	1			
	3	Vzpěra alternátoru Alternatorstrebe — Alternator strut — Etai de l'alternateur — Riostra del alternador					
		Z 8011, 8045	80.017.006	1			
		Z 12011, 12045	86.017.002	1			
	4	Těsnění tělesa Körperdichtung — Body gasket — Joint du corps — Junta del cuerpo					
		Z 8011, 8045	80.017.007	1			
		Z 12011, 12045	86.017.011	1			
	5	Těleso vodního čerpadla Wasserpumpenkörper — Water pump body — Corps de la pompe à eau — Cuerpo de la bomba de agua					
		Z 8011, 8045	80.017.011	1			
		Z 12011, 12045	86.017.006	1			
	6	Těsnění tělesa Wasserpumpenkörperdichtung — Water pump body sealing — Joint d'étanchéité du corps de la pompe à eau — Junta del cuerpo de la bomba de agua					
		Z 8011, 8045	80.017.012	1			
		Z 12011, 12045	86.017.012	1			
	7	Hřídel Welle — Shaft — Arbre — Árbol	80.017.013	1			
	8	Ložiskové těleso Lagerkörper — Bearing body — Corps du roulement — Cuerpo del cojinete					
		Z 8011, 8045	80.017.014	1			
		Z 12011, 12045	86.017.008	1			
	9	Odstředivé kolo Zentrifugalrad — Impeller wheel — Roue à palettes — Rodete de la bomba de agua					
		Z 8011, 8045	80.017.017	1			
		Z 12011, 12045	86.017.005	1			

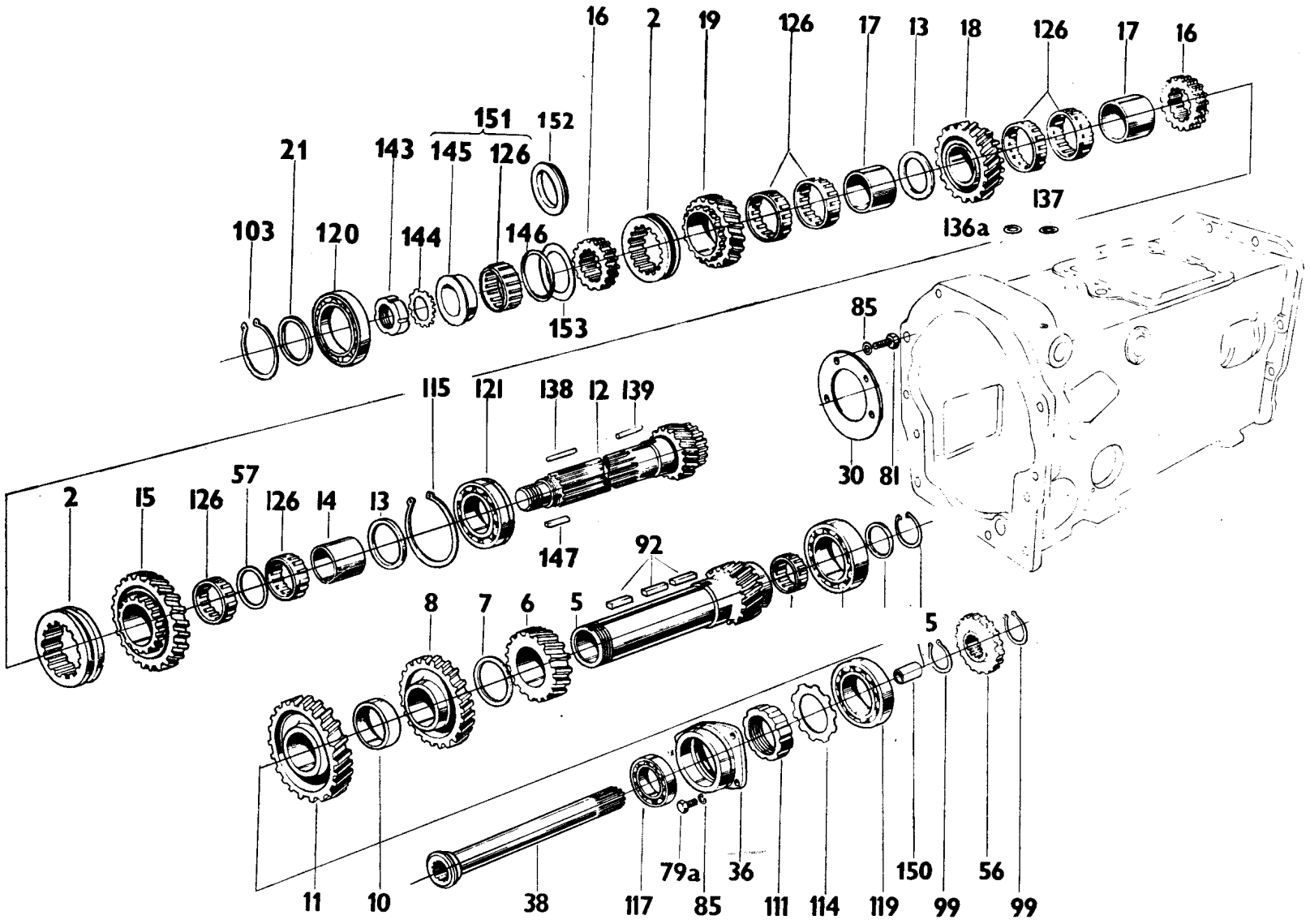

8
16
18
10
22
13
23
25
26
15
12
17
19
4
6
3
14
24
20
11
1
21

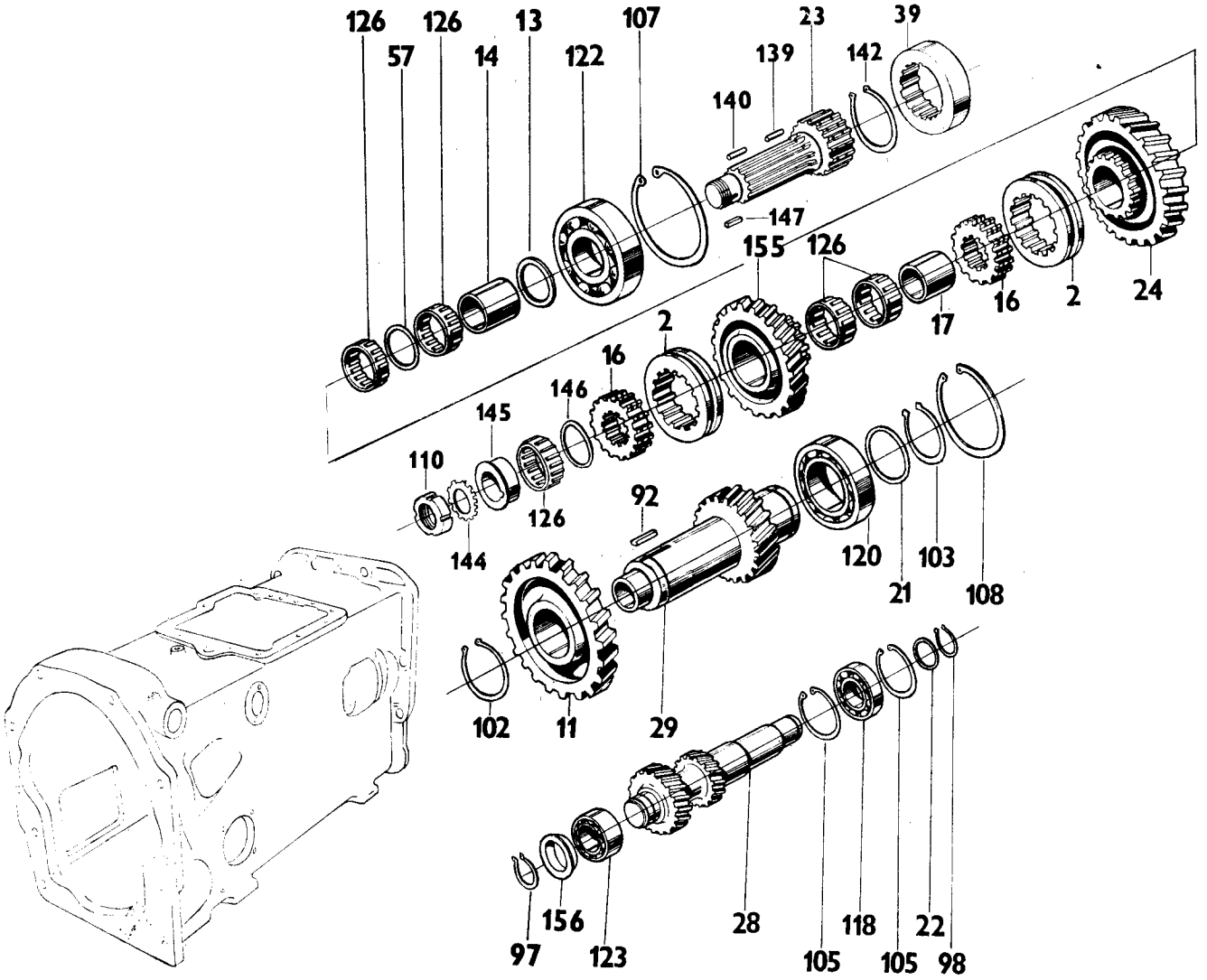

23
6
27
20
30
4
8
28
9
29
26
31
5
31
3
21
7
14
12
1
2
15
22
10
11
16
13
19
13
32
22

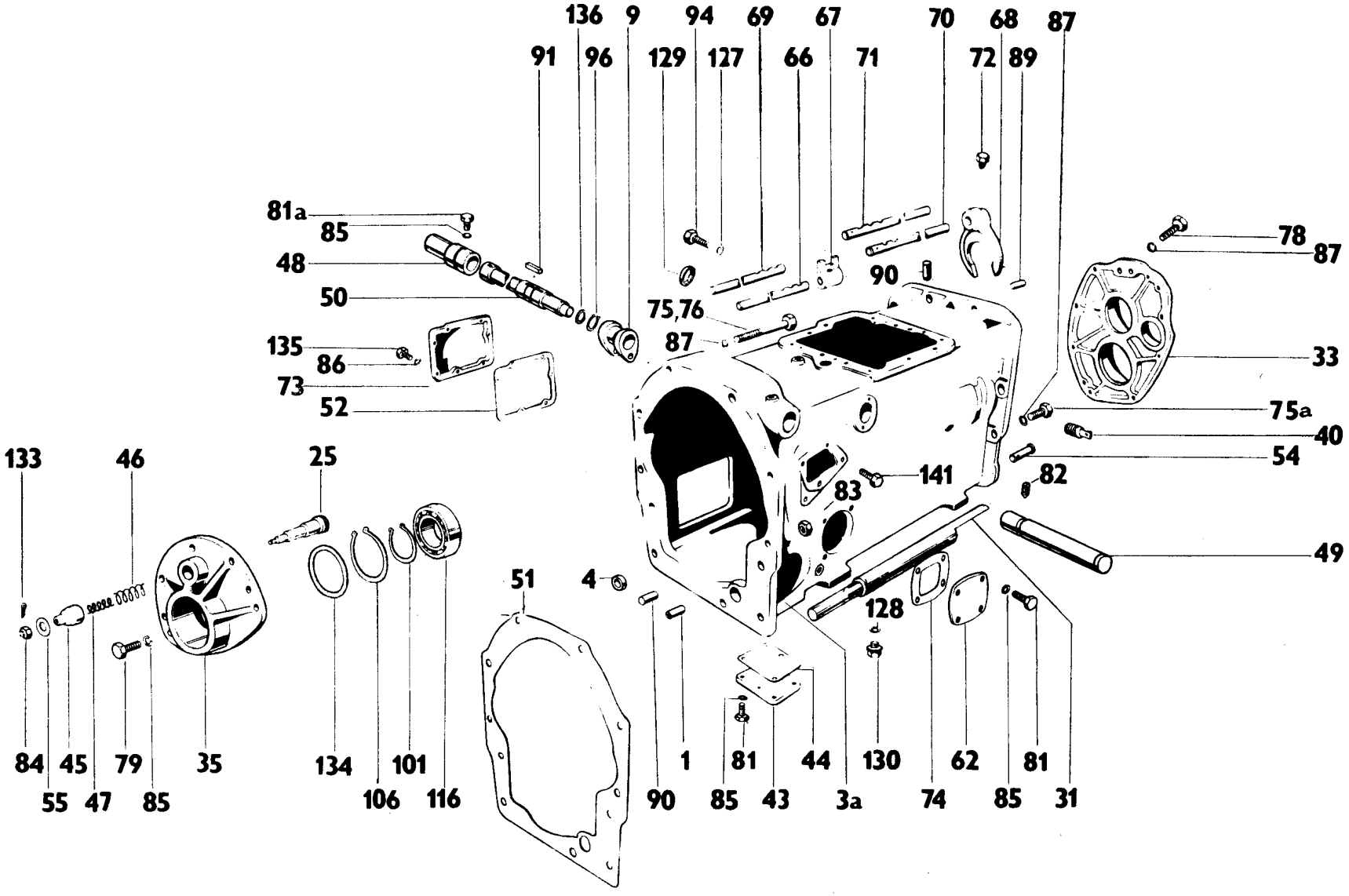
108, 109
24

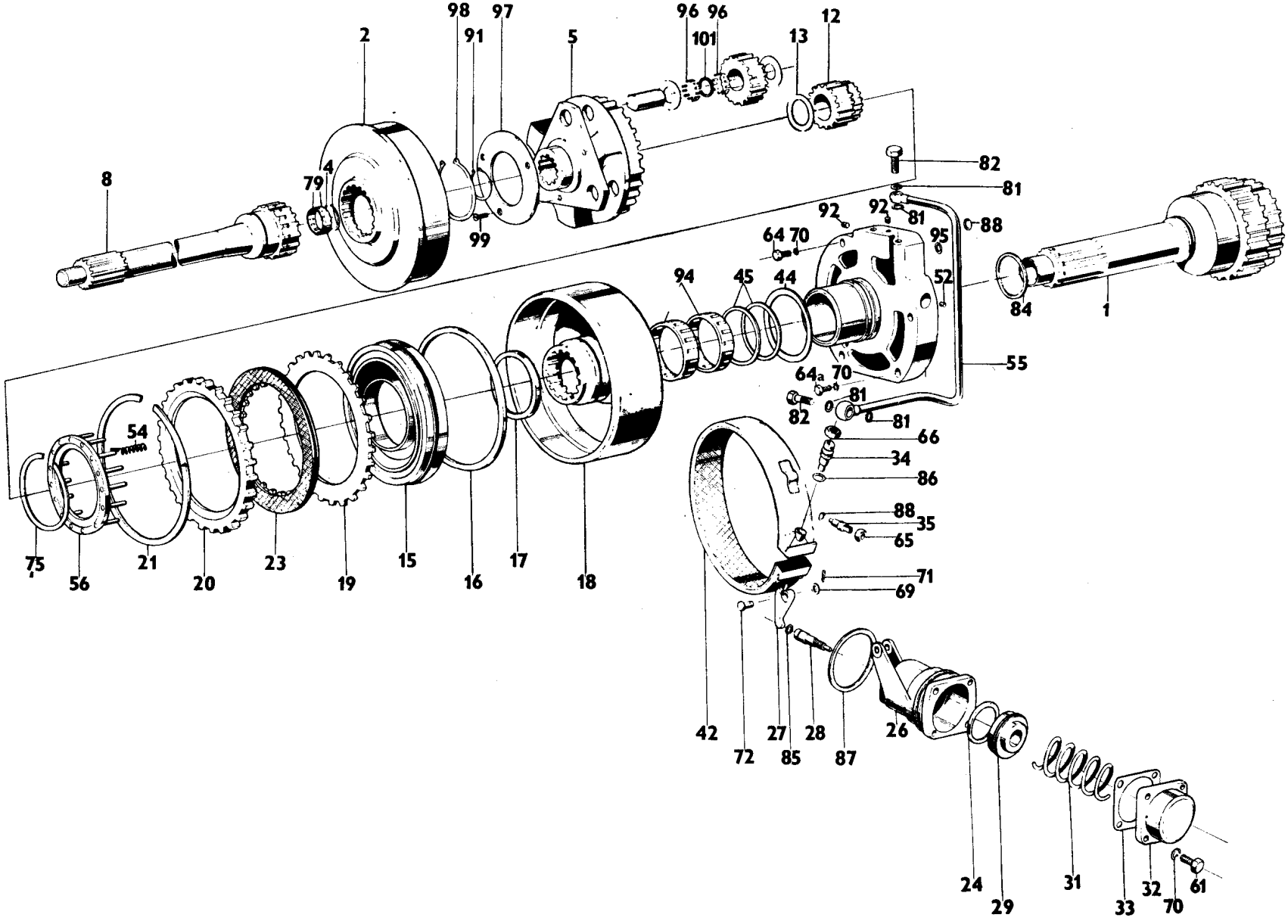

90
25
13
23
103
17
110
102
71
64
70
11
74
14
22
120
20
100
86
121
65
41
19
91
109
12
122
61
1
117
105
105
67
58
67
57
118
7
67
119
123
15
66
6
101
77
46
88
2
10
18
8
16
76
105
66
77
4
9
3
5
68
63
108
89

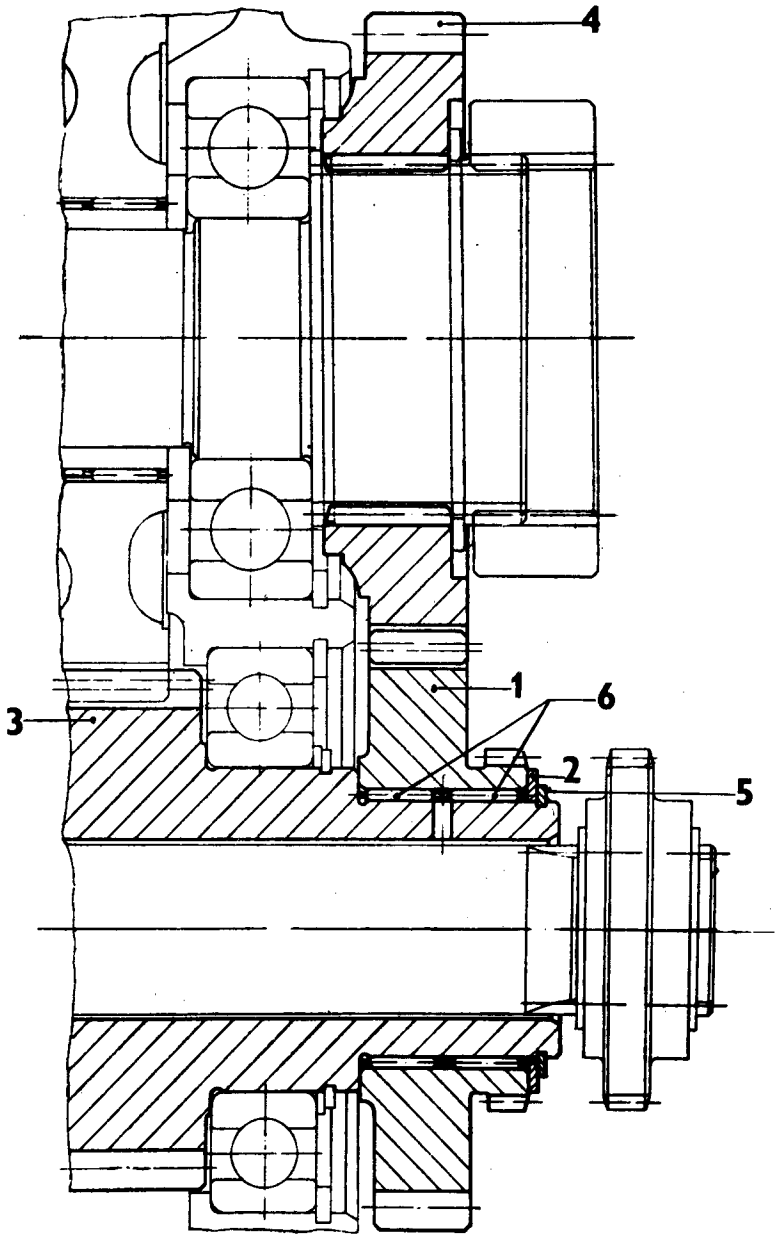

49
87
56
81
66
84
66
47
116
21
112
72
85
80
104
112
75
116
104
106
48
115
114
45
66
78
66
82
33
95
98
93
39
38
40
92
98
59
86
111
86
24
32
51
113
79
66
29
28
62
27
52
94
30
31
107
60
88
95
98
40
26
66
78
90
96
99
34
97
73
54
55
35
53
36
66
83


16
2
19
126
17
13
18
126
17
16
151
152
21
143
145
126
137
103
120
144
146
136a
153
85
115
121
138
12
139
30
81
2
15
126
57
126
14
13
147
92
8
7
6
5
5
11
10
38
117
79a
85
36
111
114
119
150
99
56
99


126
126
13
107
23
39
57
14
122
139
142
140
147
155
126
2
16
17
16
2
24
2
146
145
110
126
92
144
120
103
21
108
102
11
29
156
97
123
28
118
22
105
105
98


136
9
94
69
67
70
68
87
91
96
129
127
66
71
72
89
81a
85
48
50
135
86
73
52
75,76
87
90
78
87
33
75a
40
54
82
141
83
49
133
46
25
84
45
79
35
134
101
55
47
85
106
116
51
4
1
81
44
130
62
81
90
85
43
3a
74
85
31
128


98
97
96
96
12
2
91
5
101
13
82
8
79
4
81
92
92
81
88
64
70
95
99
94
45
44
52
84
1
55
64a
70
81
82
81
66
54
34
86
88
35
65
75
56
21
20
23
19
15
16
17
18
71
69
42
72
27
85
28
87
26
24
29
31
33
32
70
61

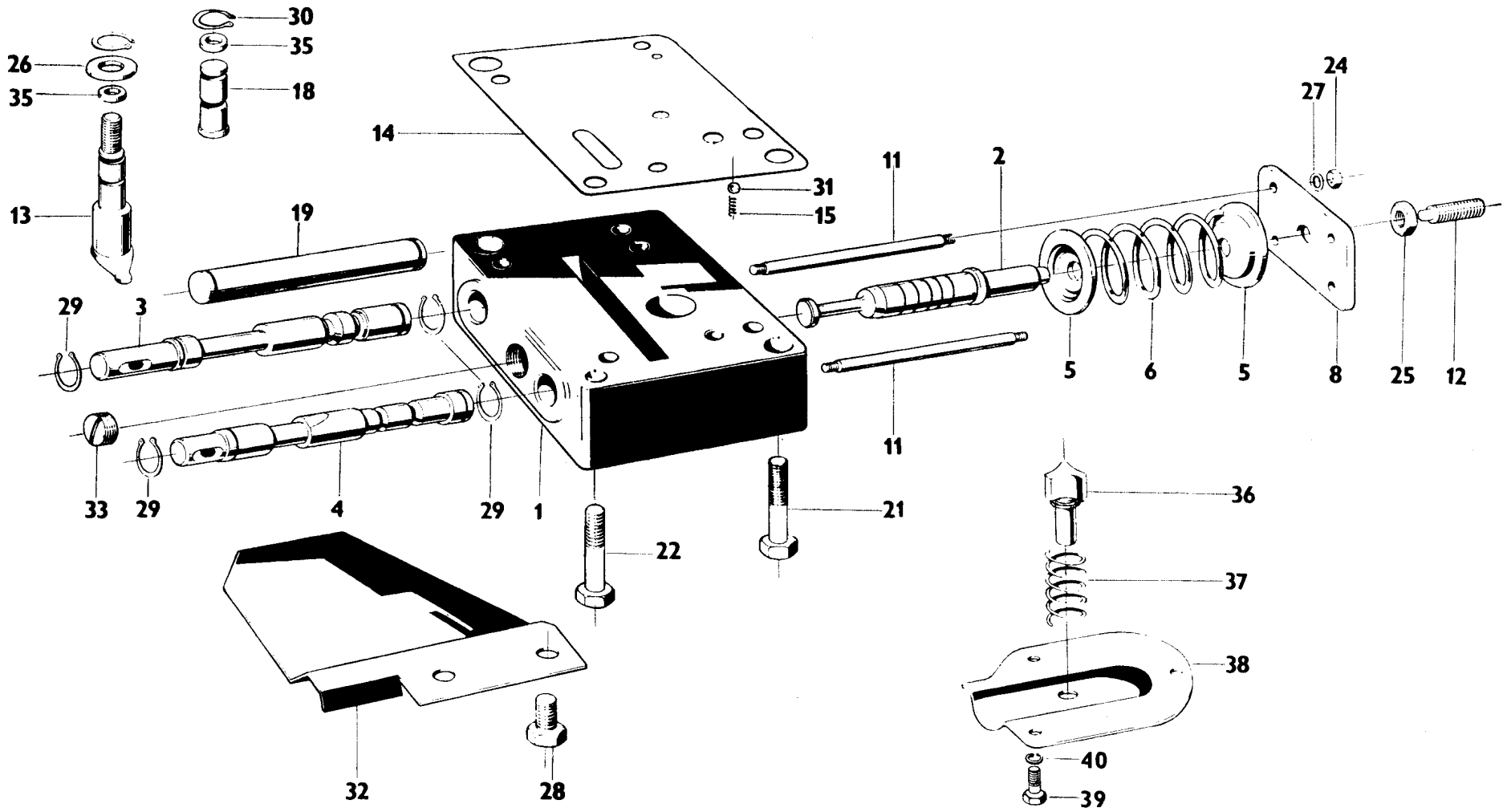


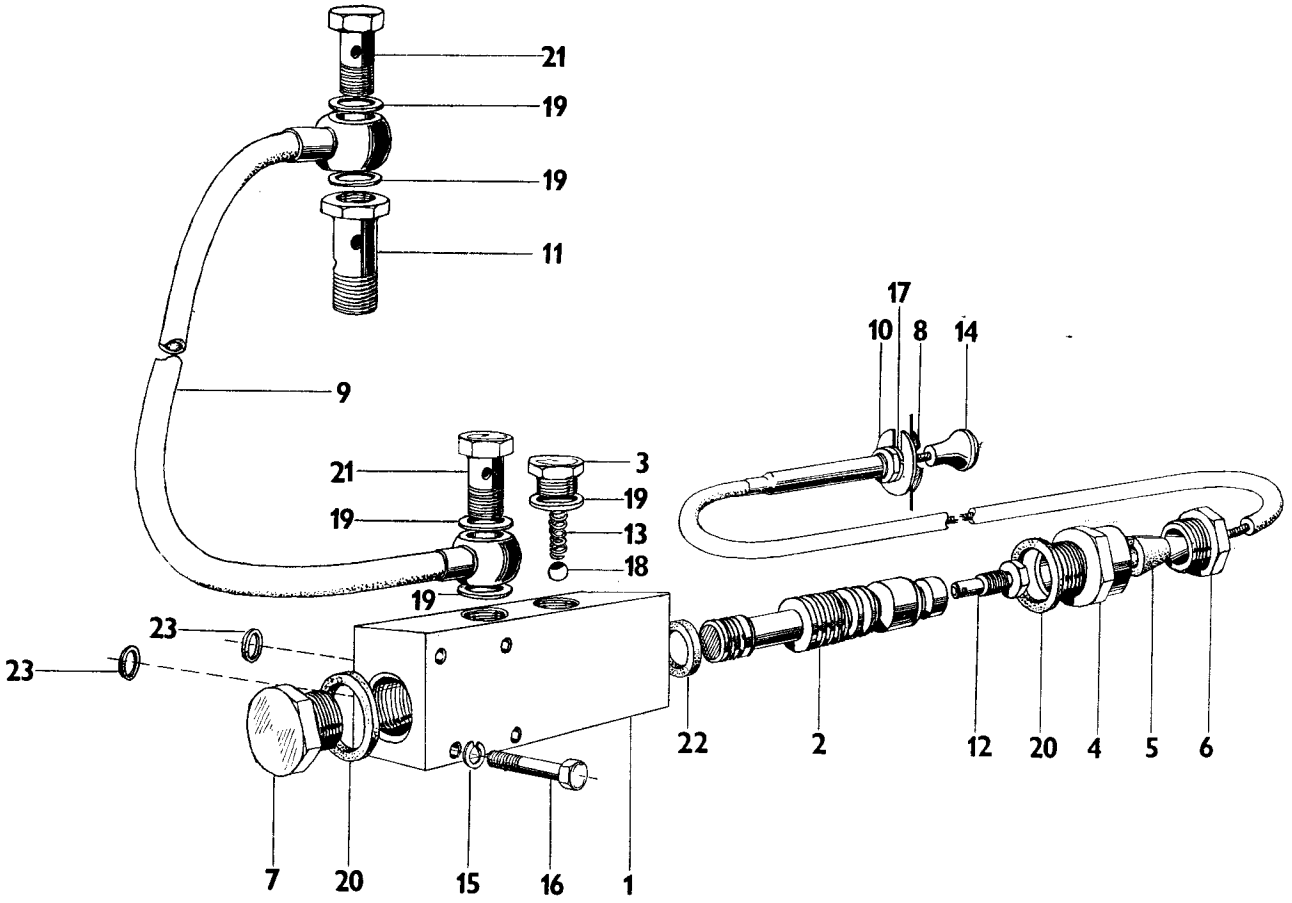
130 2

ZÁVISLÝ VÝVODOVÝ HŘÍDEL

ABHÄNGIGE ZAPFWELLE — DEPENDENT PTO SHAFT — ARBRE DE PRISE DE FORCE DÉPENDANT — ÁRBOL DE TOMA DE FUERZA DEPENDIENTE

1	2	3	4	5	6	7	8
30	1	Hnané kolo Angetriebenes Rad — Driven gear — Roue menée — Rueda accionada	80.130.002	1			
	2	Podložka Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela	80.130.003	3			
	3	Předlohový hřídel redukce Vorgelegewelle der Reduktion — Reduction gear layshaft — Arbre intermédiaire du démultiplicateur — Árbol de la contramarcha de la reducción	84.130.001	1			
	4	Hnací kolo Antriebsrad — Drive gear — Roue motrice — Rueda motriz	80.130.022	1			
	5	Pojistný kroužek 60 ČSN 02 2930 Sicherungsring — Circlip — Anneau de sûreté — Anillo de seguridad	97 0250	1			
	6	Klec s jehlovými válečky 60×65×20 Käfig mit Nadelrollen — Cage with needle rollers — Cage avec les aiguilles — Jaula con las agujas	97 1936	2			


30
35
18
26
35
14
31
15
13
19
11
2
24
27
29
3
5
6
5
8
25
12
33
29
4
29
1
11
21
36
22
37
38
40
32
28
39

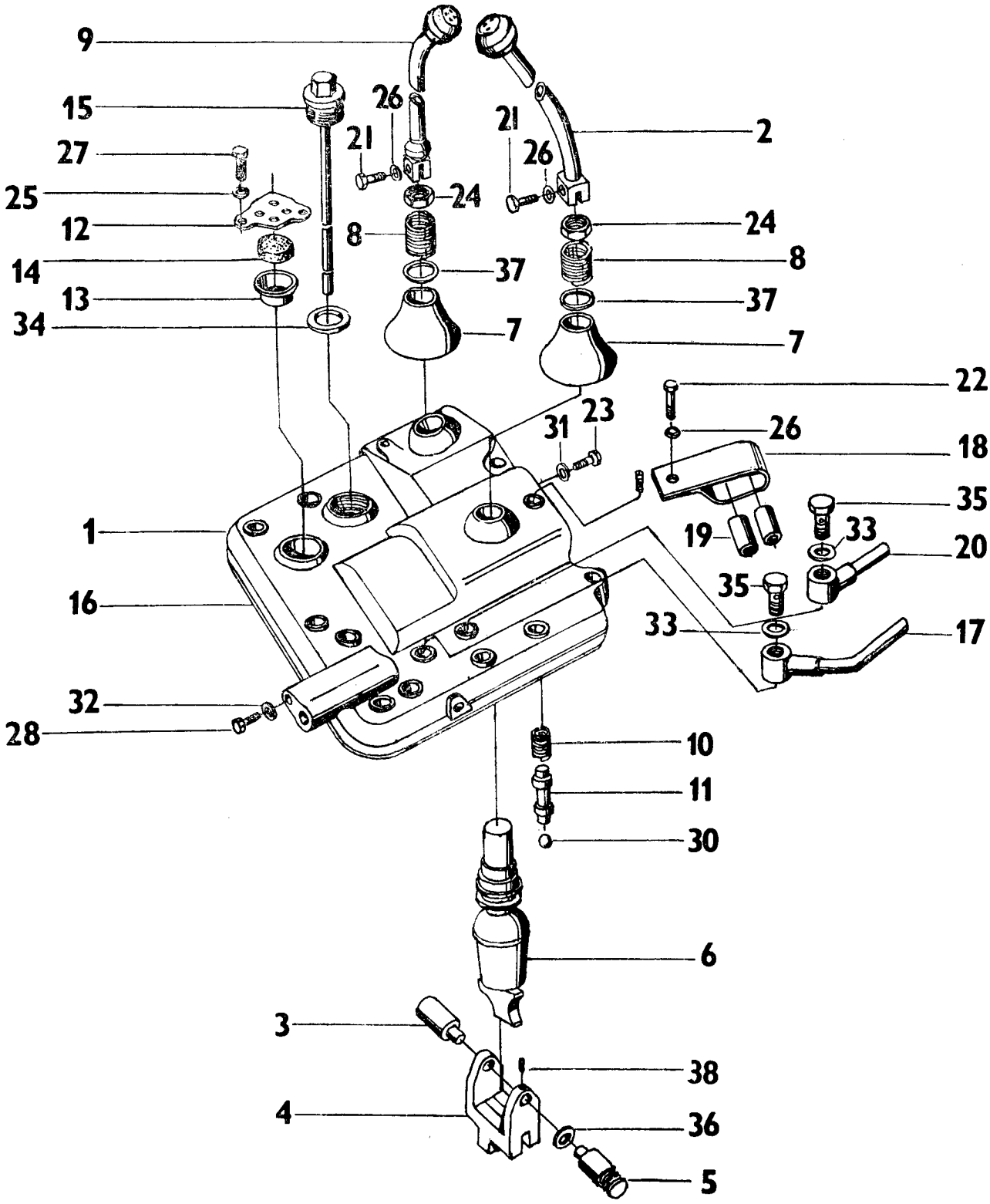


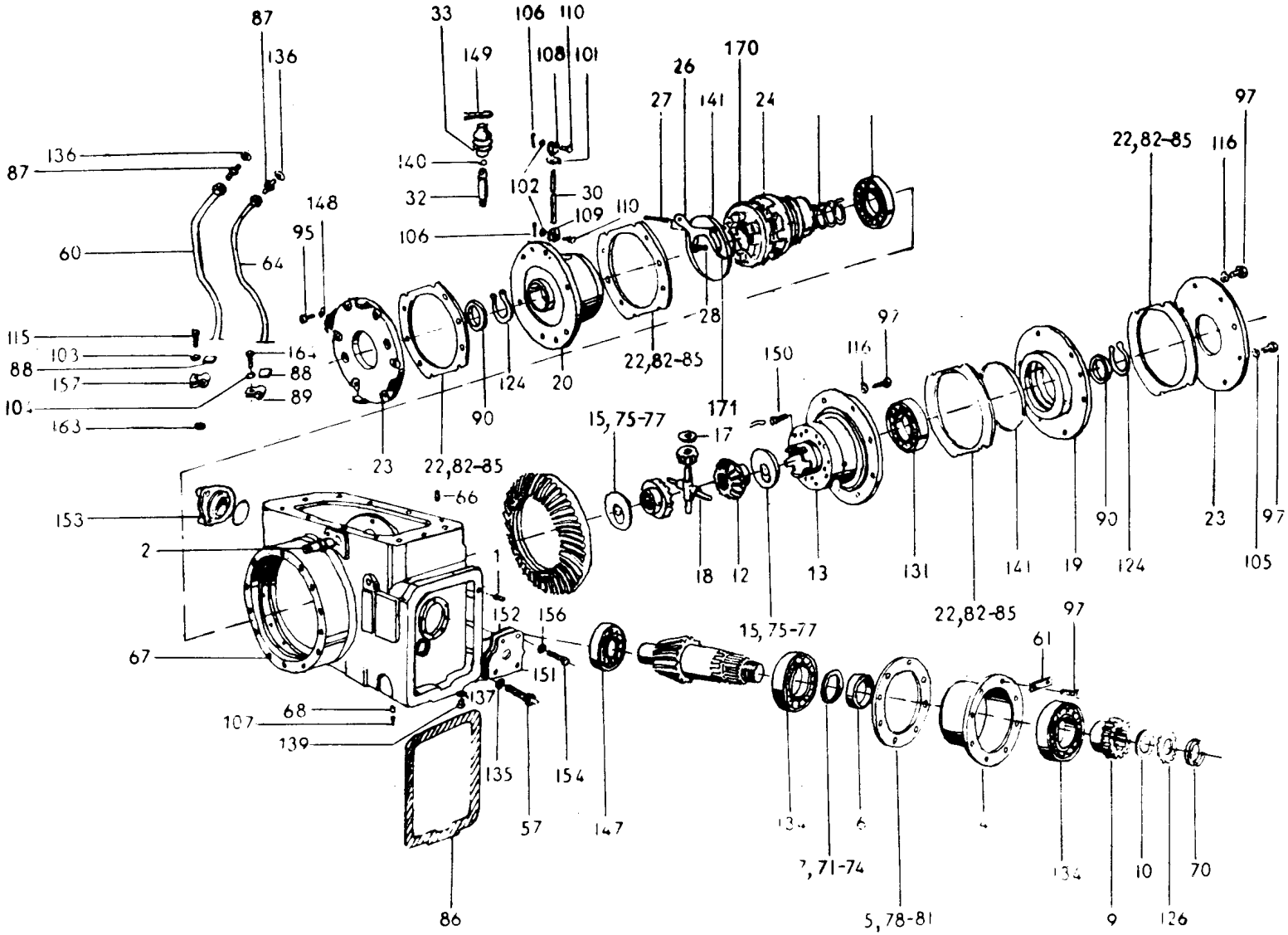
145

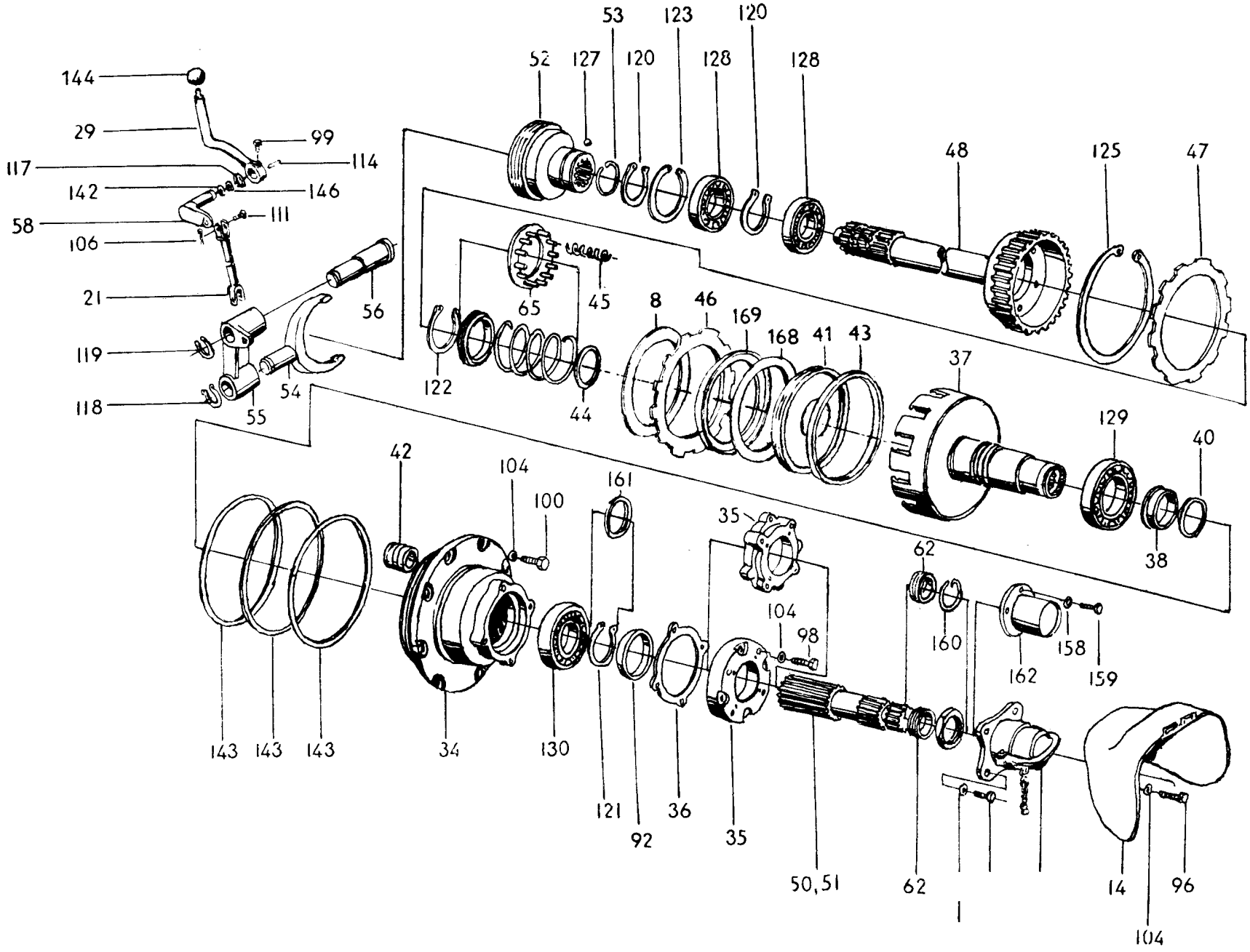
ROZVÁDĚČ PRO PŘEDNÍ NÁHON (Z 8045, Z 12045)

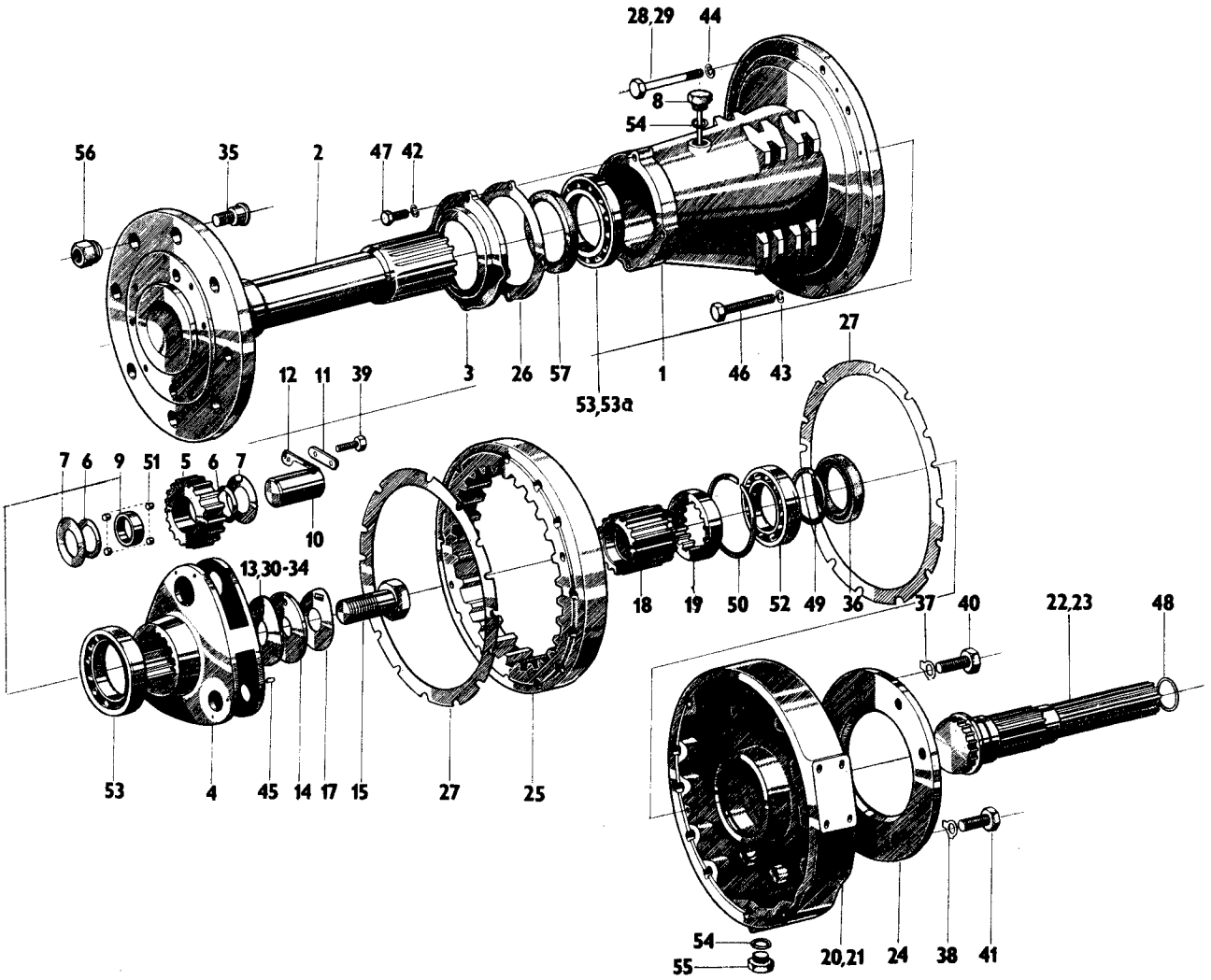
STEUERGERÄT FÜR DEN VORDERRADANTRIEB — FRONT DRIVE DISTRIBUTOR — DISTRIBUTEUR POUR L'ESSIEU AVANT MOTEUR — DISTRIBUIDOR PARA EL MANDO DEL EJE DELANTERO

1	2	3	7	8
32	1	Těleso rozváděče Steuergerätkörper — Distributor body — Corps du distributeur — Cuerpo del distribuidor		
	2	Šoupátko Schieber — Slide valve — Tiroir — Corredera		
	3	Opěrný šroub Stutzschraube — Thrust bolt — Vis d'appui — Tornillo de empuje		
	4	Doraz Anschlag — Stop — Butée — Tope		
	5	Stahovací kroužek Abziehring — Tightening ring — Anneau de presse — Anillo apretador		
	6	Šroub Schraube — Bolt — Vis — Tornillo		
	7	Zátka Stopfen — Plug — Bouchon — Tapón		
	8	Podložka I Unterlagscheibe I — Washer I — Cale I — Arandela I		
		Rozváděč - celek (poz. 1, 3, 7, 18—20, 22, 13, 88.145.019) Steuergerät-Baugruppe — Distributor assy — Distributeur-complet — Distribuidor-conjunto completo		


9
15
27
25
12
14
13
34
26
21
24
8
37
7
21
26
2
24
8
37
7
22
26
18
31
23
35
19
33
20
35
33
17
1
16
32
28
10
11
30
6
3
38
4
36
5


87
136
33
149
106
110
108
101
170
26
27
141
24
97
22,82-85
116
136
87
140
32
102
30
109
110
106
148
95
60
64
28
115
103
88
157
104
163
164
88
89
90
124
20
22,82-85
97
116
150
171
15,75-77
17
23
22,82-85
66
153
2
1
18
12
13
131
141
19
90
124
23
97
105
152
156
67
151
137
68
107
139
135
154
57
147
15,75-77
22,82-85
61
97
86
5,78-81
9
126
10
70
134

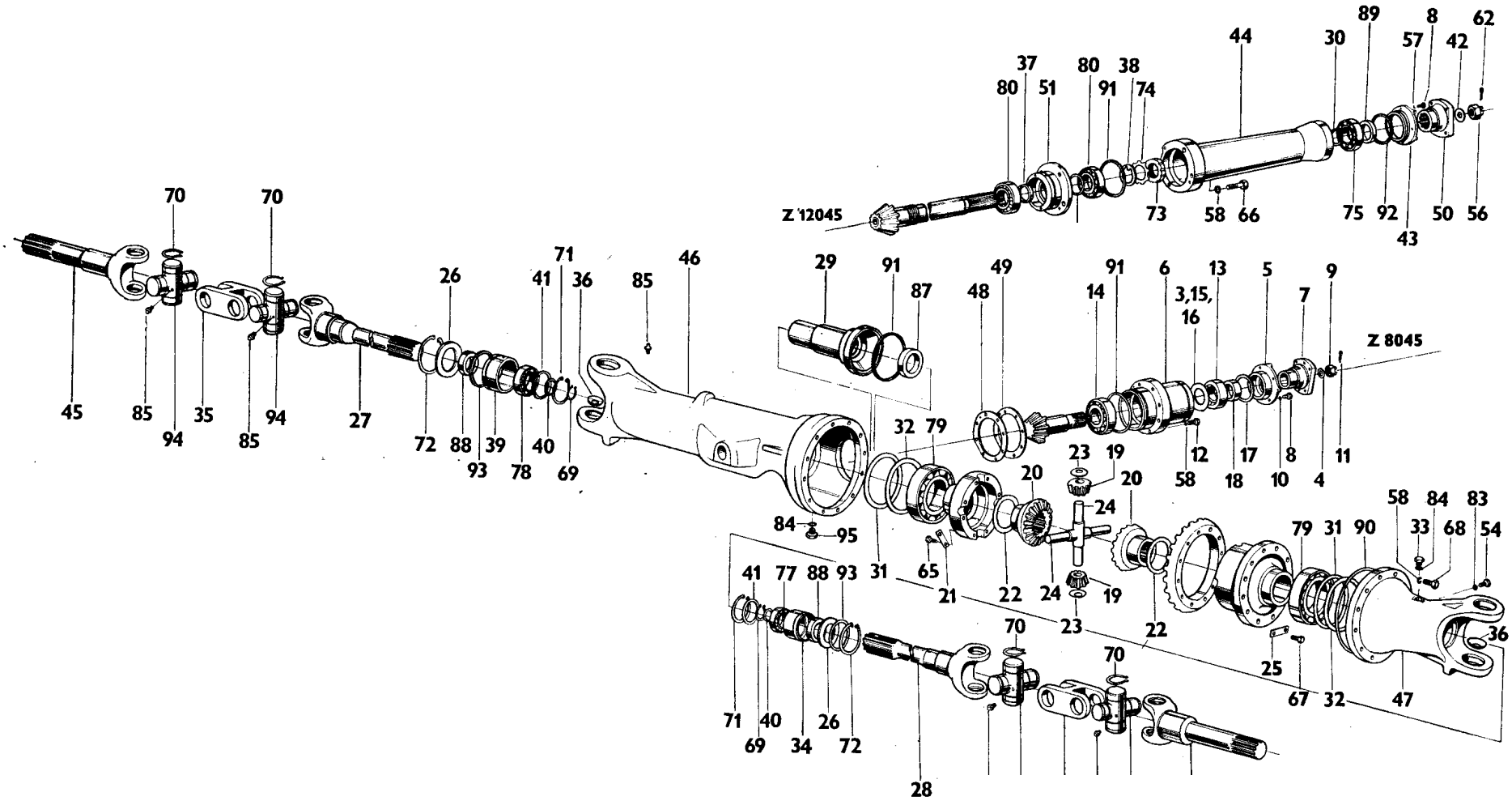

144
29
99
117
114
142
146
58
111
106
21
119
118
55
54
56
52
127
53
120
123
128
120
128
48
125
47
65
45
122
44
8
46
169
168
41
43
37
129
40
38
42
104
100
161
35
104
98
62
160
158
162
159
143
143
143
34
130
121
92
36
35
50,51
62
14
96
104

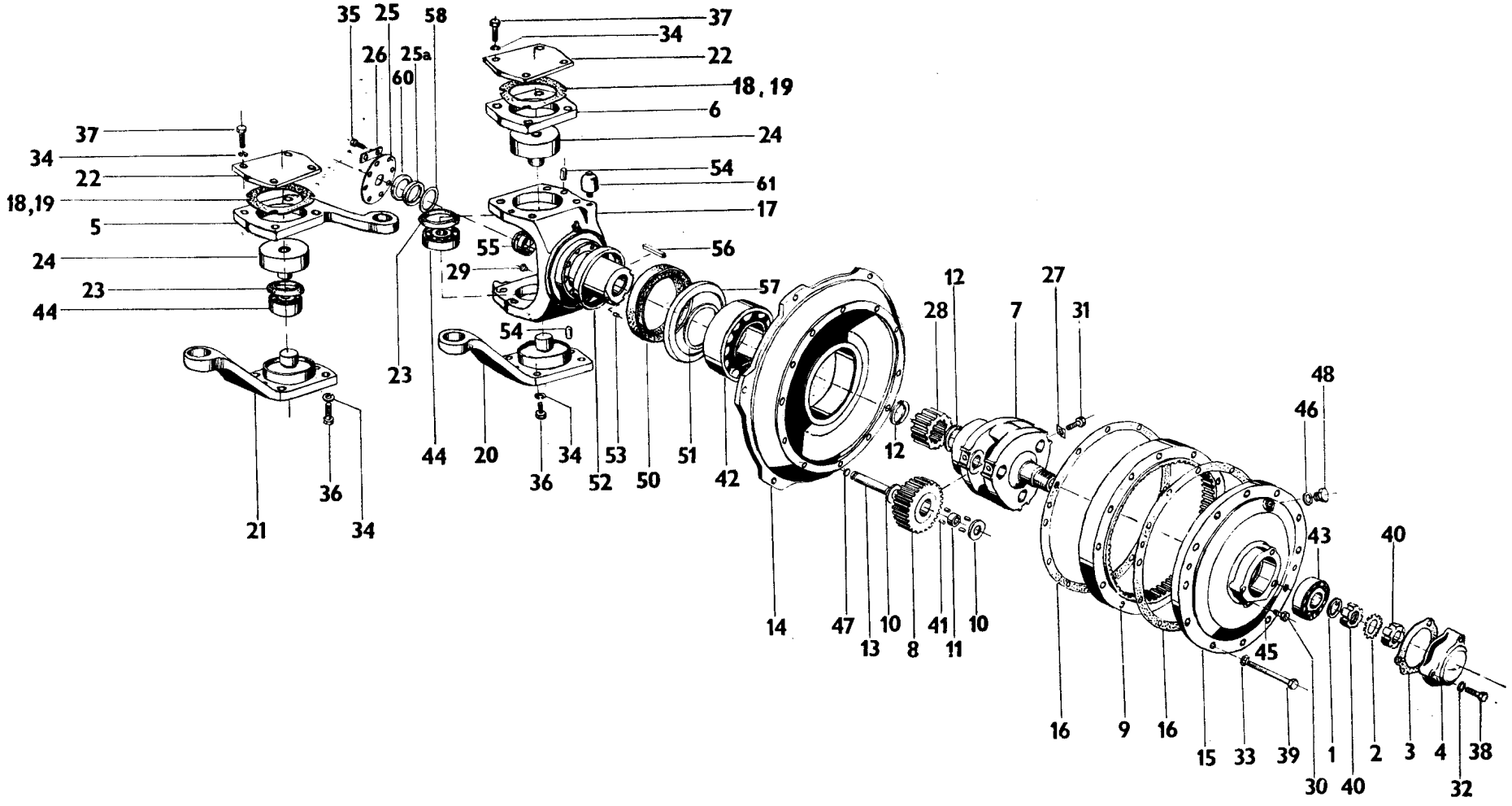


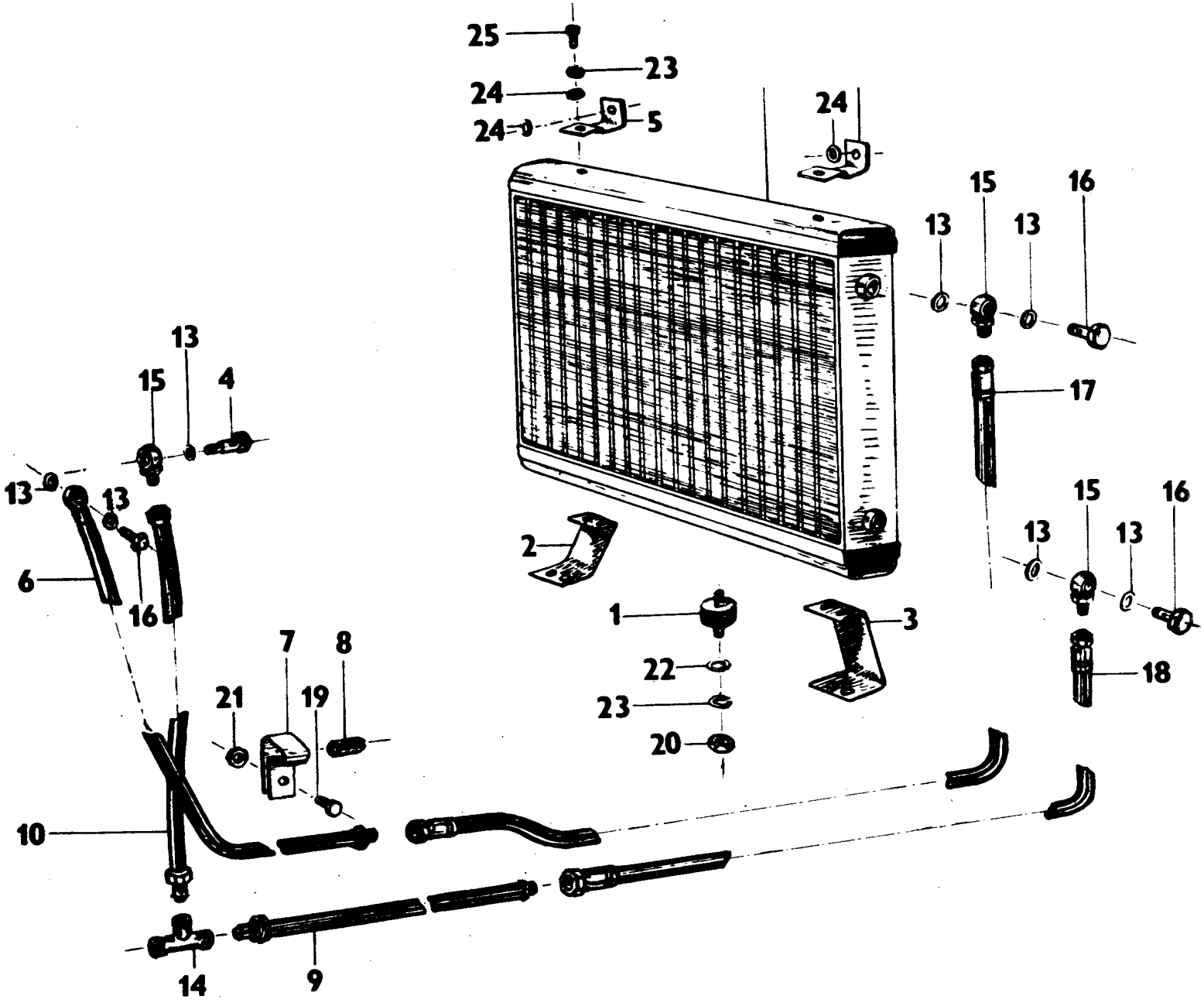
161

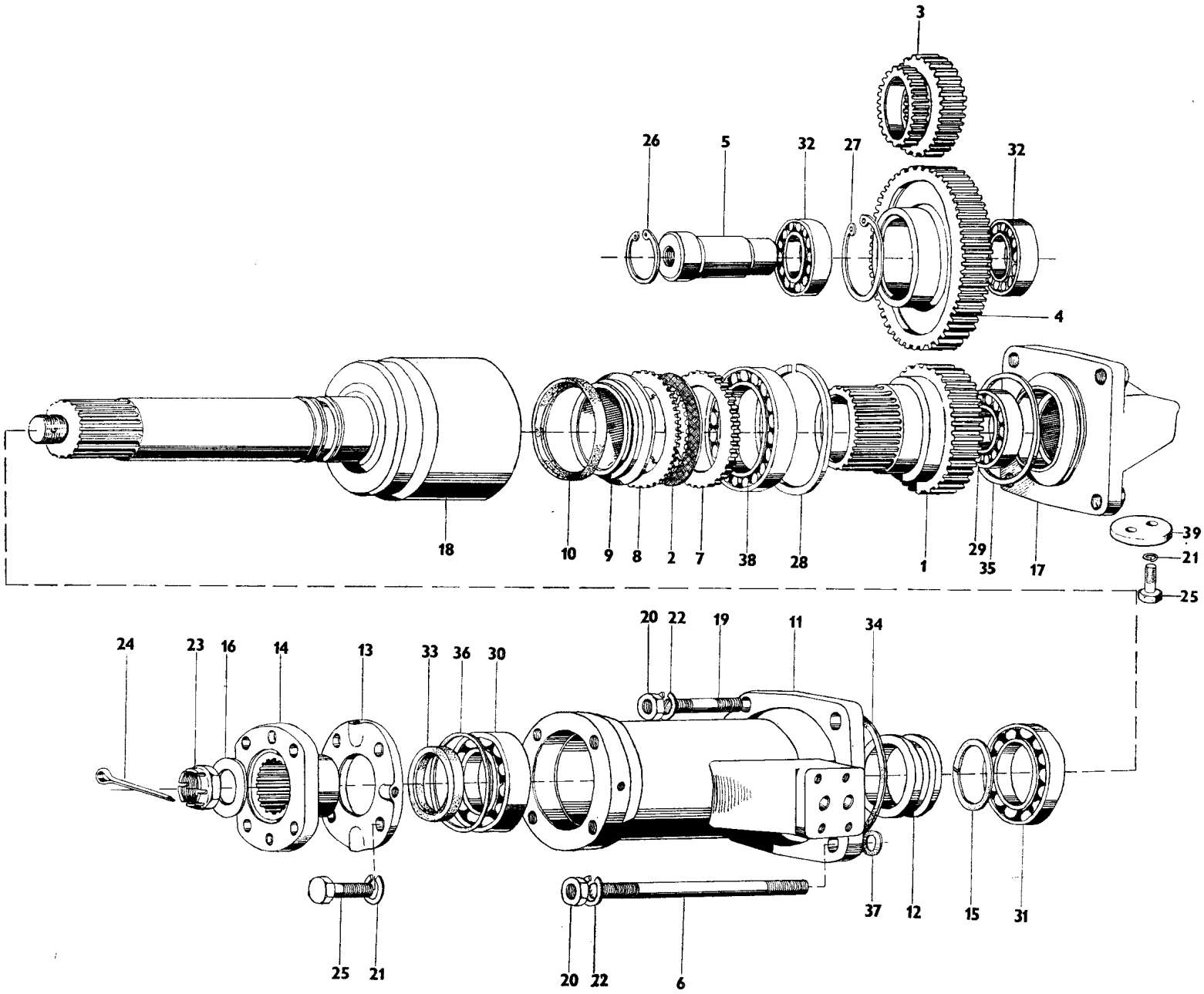
ZADNÍ POLONÁPRAVA
HINTERE HALBACHSE — REAR HALF-AXLE — DEMI-ARBRE ARRIÈRE — SEMIEJE TRASERO

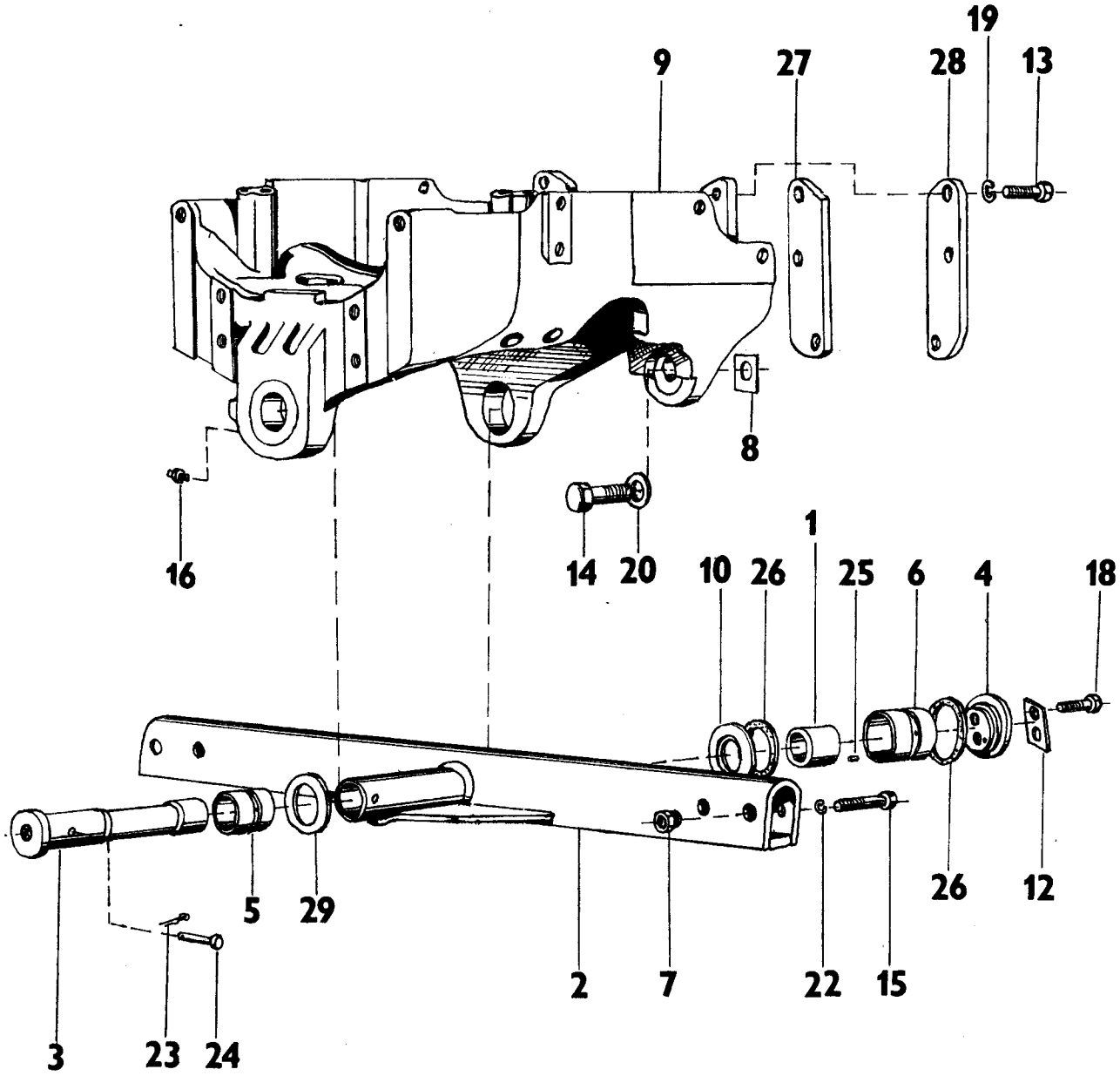
1	2	3	4	5	6	7	8
36	1	Pouzdro zadní nápravy Hinterachsgehäuse — Reax axle housing — Trompette du pont arrière — Caja del puente trasero					
		Z 8011, 8045	80.161.001	2			
		Z 12011, 12045	86.161.073	2			
	2	Hřídel kola Radwelle — Wheel shaft — Arbre de roue — Eje de la rueda					
		Z 8011, 8045	80.161.002	2			
		Z 12011, 12045	86.161.040	2			
	3	Víčko Deckel — Cap — Chapeau — Caperuza					
		Z 8011, 8045	80.161.003	1			
		Z 12011, 12045	——	—			
	4	Unášeč satelitů Umlaufradträger — Satellite carrier — Entraîneur des satellites — Arrastrador de los satélites	——✶				
	5	Satelit Umlaufrad — Satellite — Satellite — Satélite					
		Z 8011, 8045	80.161.005	6			
		Z 12011, 12045	86.161.062	6			


Z 12045
Z 8045
45
85
94
35
85
94
27
70
70
72
88
93
39
78
40
41
71
36
69
26
85
46
29
91
87
48
49
14
91
6
3,15,
16
13
5
7
9
Z 8045
32
79
84
95
31
65
21
22
24
19
23
20
20
24
58
12
18
17
10
8
4
11
58
84
83
33
68
54
79
31
90
36
41
77
88
93
71
40
69
34
26
72
28
70
70
25
67
32
47
37
80
51
80
38
91
74
73
58
66
44
30
89
57
8
42
62
75
92
43
50
56


35
25
58
37
34
26
25a
22
60
18, 19
6
24
37
34
22
54
18,19
61
5
17
55
56
24
29
57
23
44
54
12
28
12
27
7
31
48
46
23
44
20
34
53
51
36
52
50
42
36
34
21
14
47
10
41
10
13
8
11
43
40
45
16
9
16
15
33
39
1
2
3
4
38
30
40
32


25
23
24
24
5
24
15
16
13
13
17
13
15
4
13
13
16
6
2
1
3
22
23
20
15
16
13
13
18
7
8
21
19
10
14
9

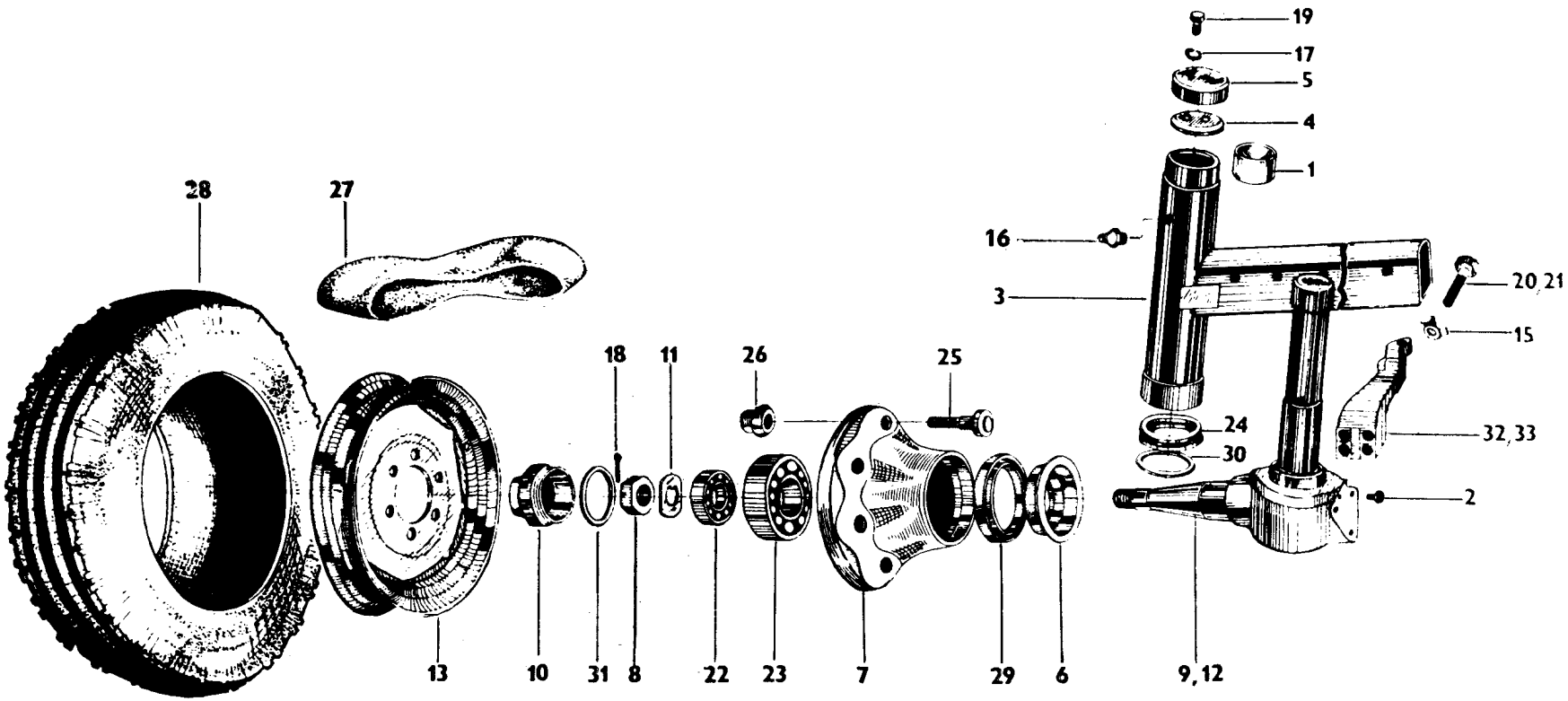

3
26
5
32
27
32
4
18
10
9
8
2
7
38
28
1
29
35
17
39
21
25
24
23
16
14
13
33
36
30
20
22
19
11
34
37
12
15
31
25
21
20
22
6

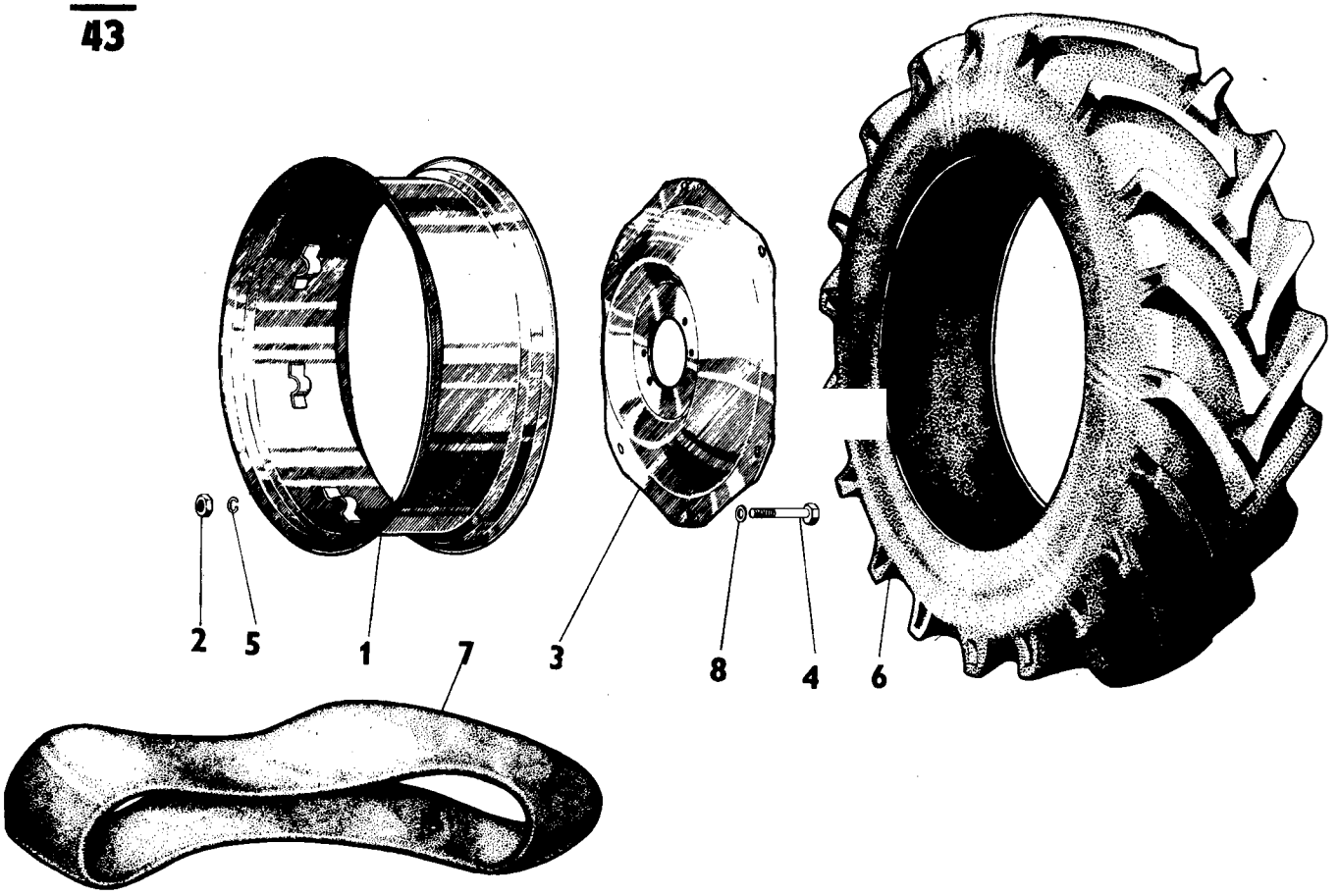


200, 203

PŘEDNÍ NÁPRAVA
VORDERACHSE — FRONT AXLE — ESSIEU AVANT — EJE DELANTERO

1	2	3	4	5	6	7	8
41	1	Vložka Einlage — Insertion — Cale — Imposición	80.200.006	1			
	2	Těleso nápravy Achskörper — Axle body — Corps de l'essieu — Cuerpo del eje					
		Z 8011, 12011	80.200.040	1			
		Z 8045, 12045	— —	—			
	3	Čep Bolzen — Pin — Axe — Perno					
		Z 8011, 12011	80.200.024	1			
		Z 8045, 12045	80.200.032	1			
	4	Podložka Unterlagscheibe — Pad — Rondelle — Arandella	80.200.012	1			

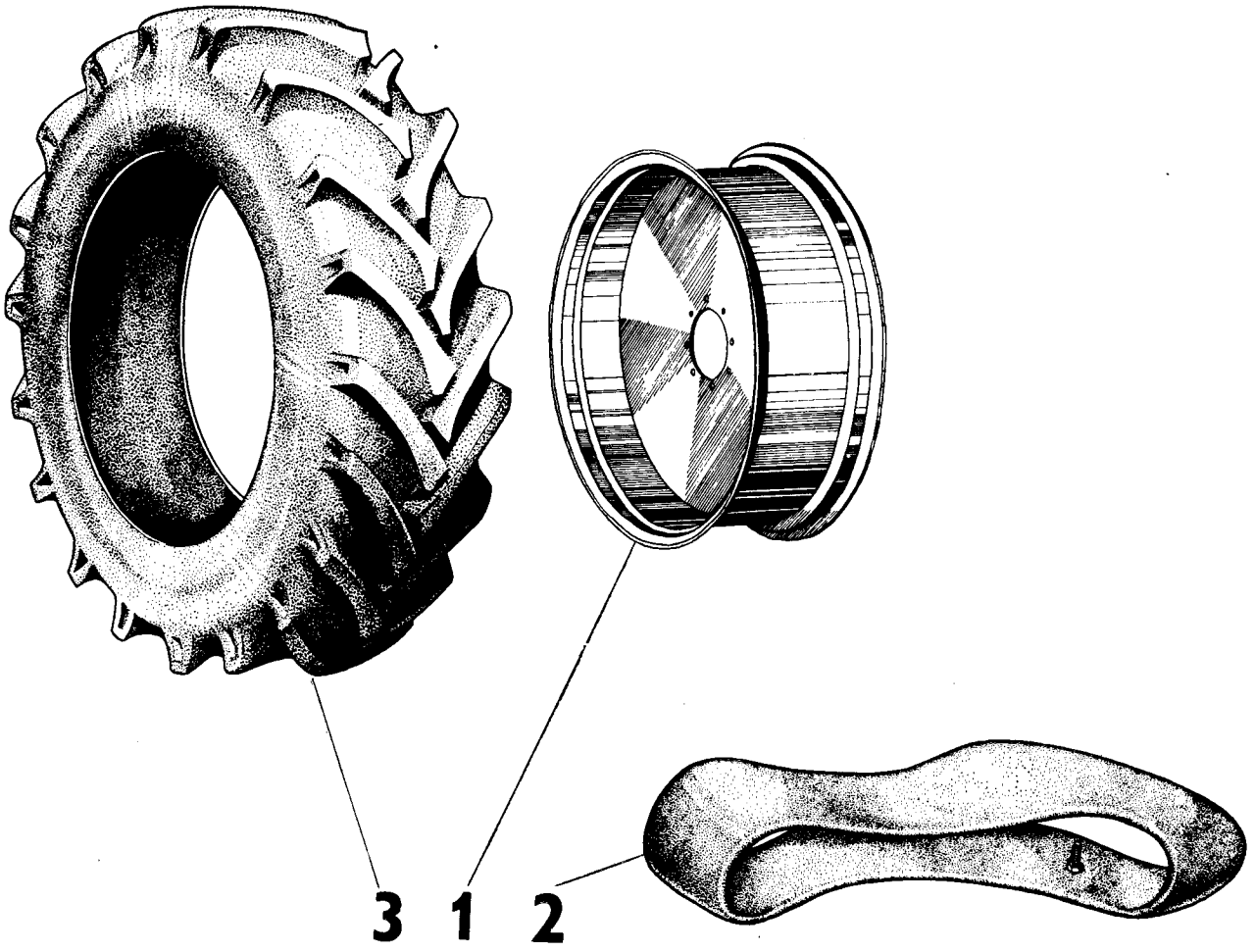

19
17
5
4
1
16
3
20,21
15
32,33
24
30
2
28
27
18
11
26
25
13
10
31
8
22
23
7
29
6
9,12



211

ZADNÍ KOLA 13,6/12-36 SE STUPŇOVOU REGULACÍ
HINTERRÄDER 13,6/12-36 MIT STUFENREGELUNG — REAR WHEELS 13.6/12-36 WITH STEPWISE REGULATION — ROUES ARRIÈRE 13,6/12-36 AVEC LE RÉGLAGE GRADUEL — RUEDAS TRASERAS 13,6/12-36 CON LA REGULACIÓN A GRADOS

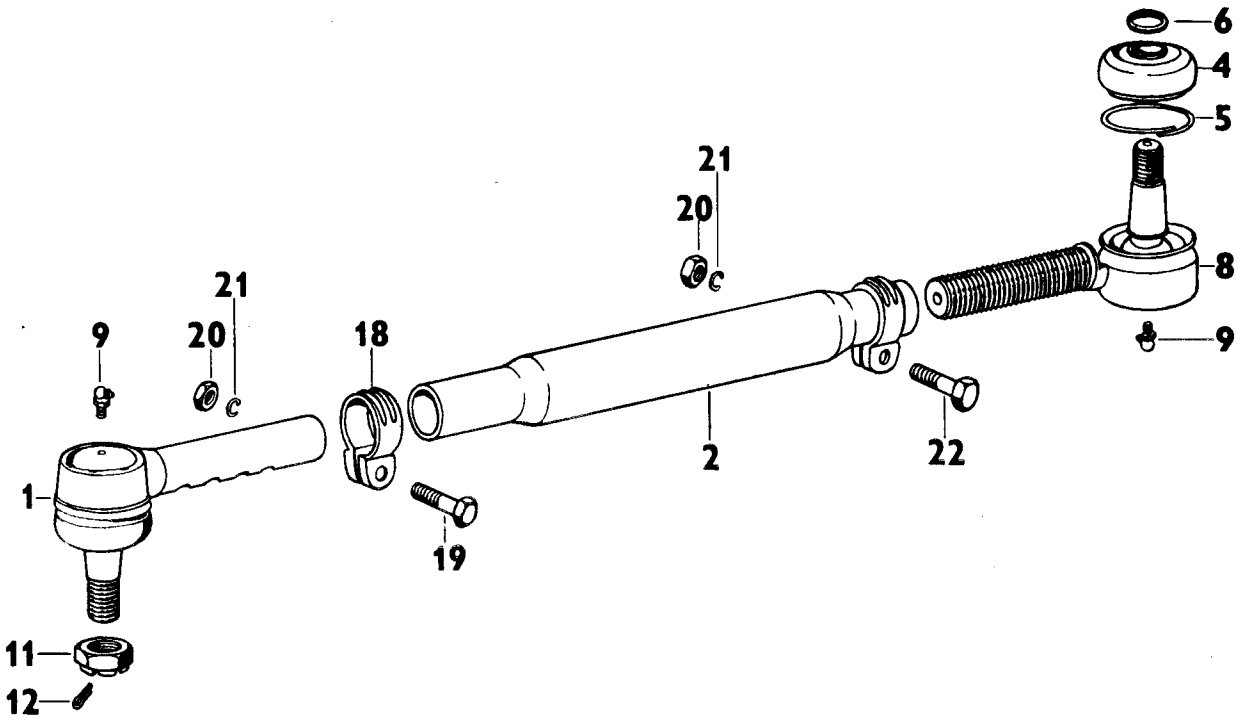
1	2	3		4	5	6	7	8
43	1	Ráfek s patkami W 12×36 Felge mit Pratzen — Beaded wheel rim — Jante avec pattes — Llanta con patas	80.211.030	531 980 211 030	2			
	2	Matice M 16×1,5 ČSN 02 1401.59 Mutter — Nut — Ecrou — Tuerca	99 3746	311 150 143 160	16			
	3	Disk Scheibe — Disc — Voile de roue — Disco	80.211.901		2			
	4	Šroub M 16×1,5×100 ČSN 02 1101.59 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	99 0542	309 501 417 100	16			
	5	Podložka 16 ČSN 02 1740.05 Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela	99 4810	311 204 010 160	16			
	6	Plášť 13,6/12-36 ČSN 63 1242 Reifen — Tyre casing — Enveloppe de pneu — Neumático (cubierta)	97 3957	274 153 841 381	2			
	7	Duše 13,6/12-36 ČSN 63 1421 Luftschlauch — Tyre tube — Chambre à air — Cámara de aire	97 3977	274 452 841 211	2			
	8	Podložka Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela	80.211.002	531 980 211 002	16			
		Zadní kolo pravé úplné (poz. 1-8) Vollst. rechtes Hinterrad — Rear wheel RH assembly — Roue arrière, droite complète — Rueda trasera, derecha completa	80.211.989	531 980 211 989	1			
		Zadní kolo levé úplné (poz. 1-8) Vollst. linkes Hinterrad — Rear wheel LH assembly — Roue arrière, gauche complète — Rueda trasera, izquierda completa	80.211.999	531 980 211 999	1			



213

ZADNÍ KOLA 16,9/14-34; 18,4/15-34 BEZ ZMĚNY RO
HINTERRÄDER 16,9/14-34; 18,4/15-34 OHNE ÄNDER
16.9/14-34; 18.4/15-34 WITHOUT WHEEL TRACK CH
18,4/15-34 SANS CHANGEMENT DE LA VOIE DES R
18,4/15-34 SIN CAMBIO DE LA TROCHA DE LAS RU

1	2	3	8
43a	1	Diskové kolo W 15 L-34 Scheibenrad — Disc wheel — Roue à disque — Rueda a disco	
	2	Duše 16,9/14-34 ČSN 63 1421 Luftschlauch — Tyre tube — Chambre à air — Cámara de aire Z 8011 Z 8045, 12011, 12045	3,4/15-34
	3	Plášť 16,9/14-34 Reifen — Tyre casing — Enveloppe de pneu — Neumático (cubierta) Z 8011 Z 8045, 12011, 12045	3,4/15-34
		Zadní kolo pravé úplné (poz. 1-3) Vollst. rechtes Hinterrad — Rear wheel RH assembly — Roue arrière, droite complète — Rueda trasera, derecha completa Z 8011 Z 8045, 12011, 12045	8,4/15-34
		Zadní kolo levé úplné (poz. 1—3) Vollst. linkes Hinterrad — Rear wheel LH assembly — Roue arrière, gauche complète — Rueda trasera, izquierda completa Z 8011 Z 8045, 12011, 12045	8,4/15-34



220, 221

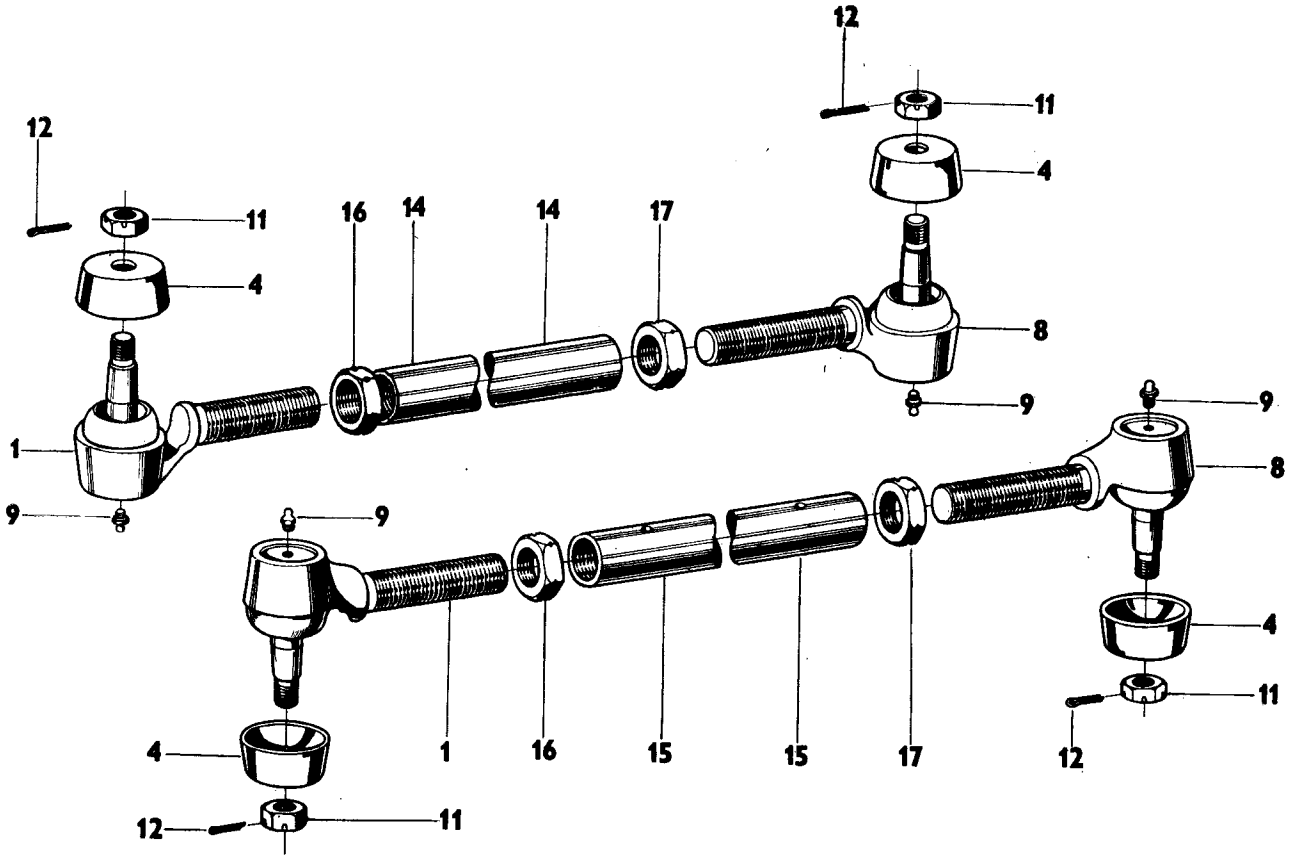
ŘÍDICÍ TYČE A PÁKY
STEUERUNGSSTANGEN UND HEBEL — STEERING RODS AND LEVERS — BARRES ET LEVIERS DE DIRECTION — BARRAS Y PALANCAS DE DIRECCIÓN

1	2	3	4	5	6	7	8

44, 45	1	Kulový kloub I Kugelgelenk I — Ball joint I — Joint sphérique I — Articulación esférica I Z 8011, 12011 Z 8045, 12045
44	2	Příčná tyč Querstange — Cross bar — Tige transversale — Barra transversal Z 8011, 12011 Z 8045, 12045
44, 45	4	Prachovka Staubkappe — Dust cop — Soufflet pare-poussière — Guardapolvo Z 8011, 12011 Z 8045, 12045
44	5	Prsten Ring — Ring — Anneau — Anillo Z 8011, 12011 Z 8045, 12045
	6	Prsten Ring — Ring — Anneau — Anillo Z 8011, 12011 Z 8045, 12045
44, 45	8	Kulový kloub II Kugelgelenk II — Ball joint II — Joint sphérique II Articulación esférica II Z 8011, 12011 Z 8045, 12045
	9	Mazací hlavice ČSN 02 7421 Schmierkopf — Greasing nipple — Graisseur — Engrasador Z 8011, 12011 Z 8045, 12045

KM 6

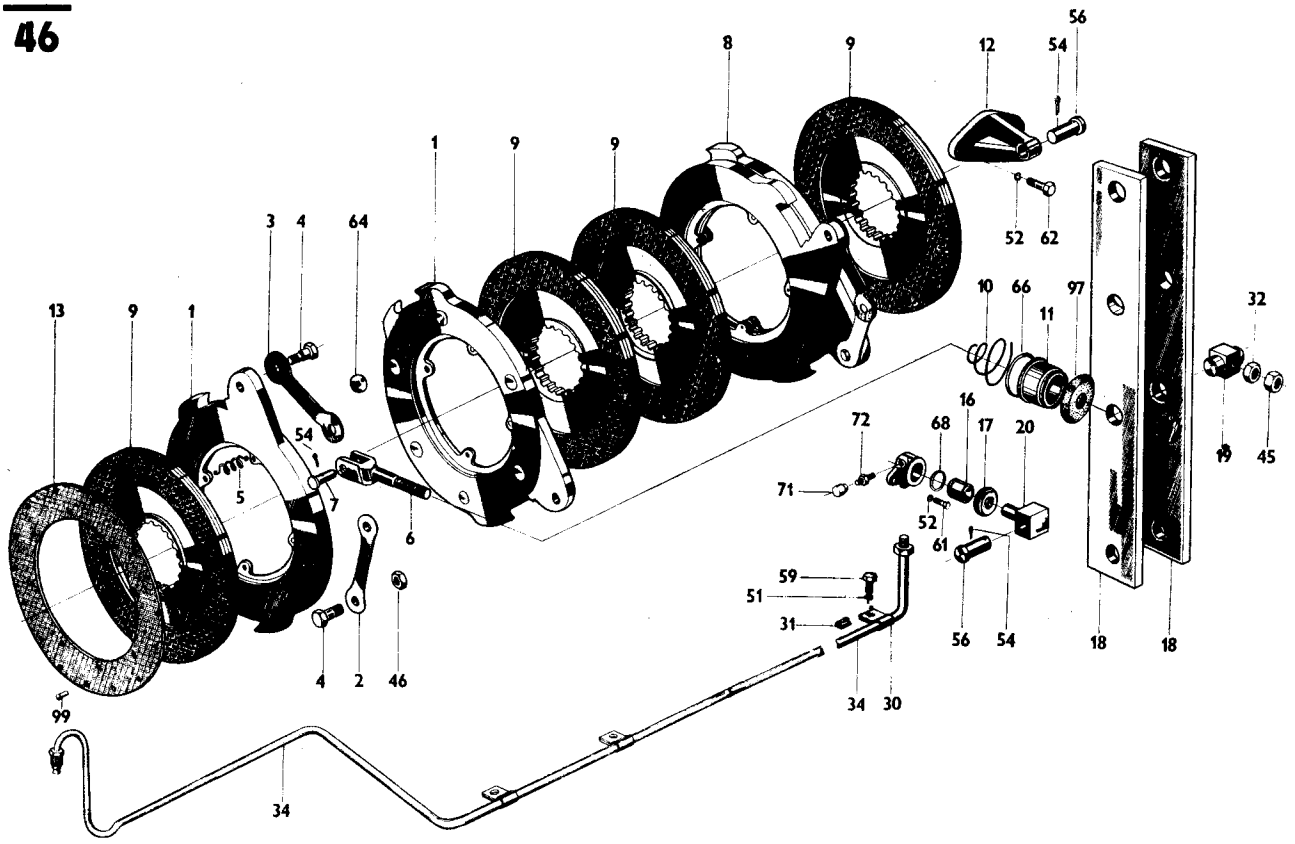
220, 221
45



220, 221

1	2	3	4	5	6	7	8
44, 45	11	Matice M 16X1,5 ČSN 02 1412.25 Mutter — Nut — Ecrou — Tuerca Z 8011, 12011 Z 8045, 12045					M 18X1,5
	12	Závlačka 4X28 ČSN 02 1412.59 Splint — Split pin — Goupille fendue — Pasador de aletas Z 8011, 12011 Z 8045, 12045					4X36
45	14	Tyč řízení Lenkzugstange — Steering link — Tringle de direction — Tirante de dirección Z 8011, 12011 Z 8045, 12045					
	15	Spojovací tyč Verbindungsstange — Connecting link — Barre d'accouplement — Barra de unión Z 8011, 12011 Z 8045, 12045					
	16	Matice M 27X2 ČSN 02 1401.25 Mutter — Nut — Ecrou — Tuerca Z 8011, 12011 Z 8045, 12045					
	17	Matice M 27X2 levá ČSN 02 1401.25 Linke Mutter — LH nut — Ecrou gauche — Tuerca izquierda Z 8011, 12011 Z 8045, 12045					
44	18	Objímka I Muffe — Collar — Manchon — Manchón Z 8011, 12011 Z 8045, 12045					

227
46

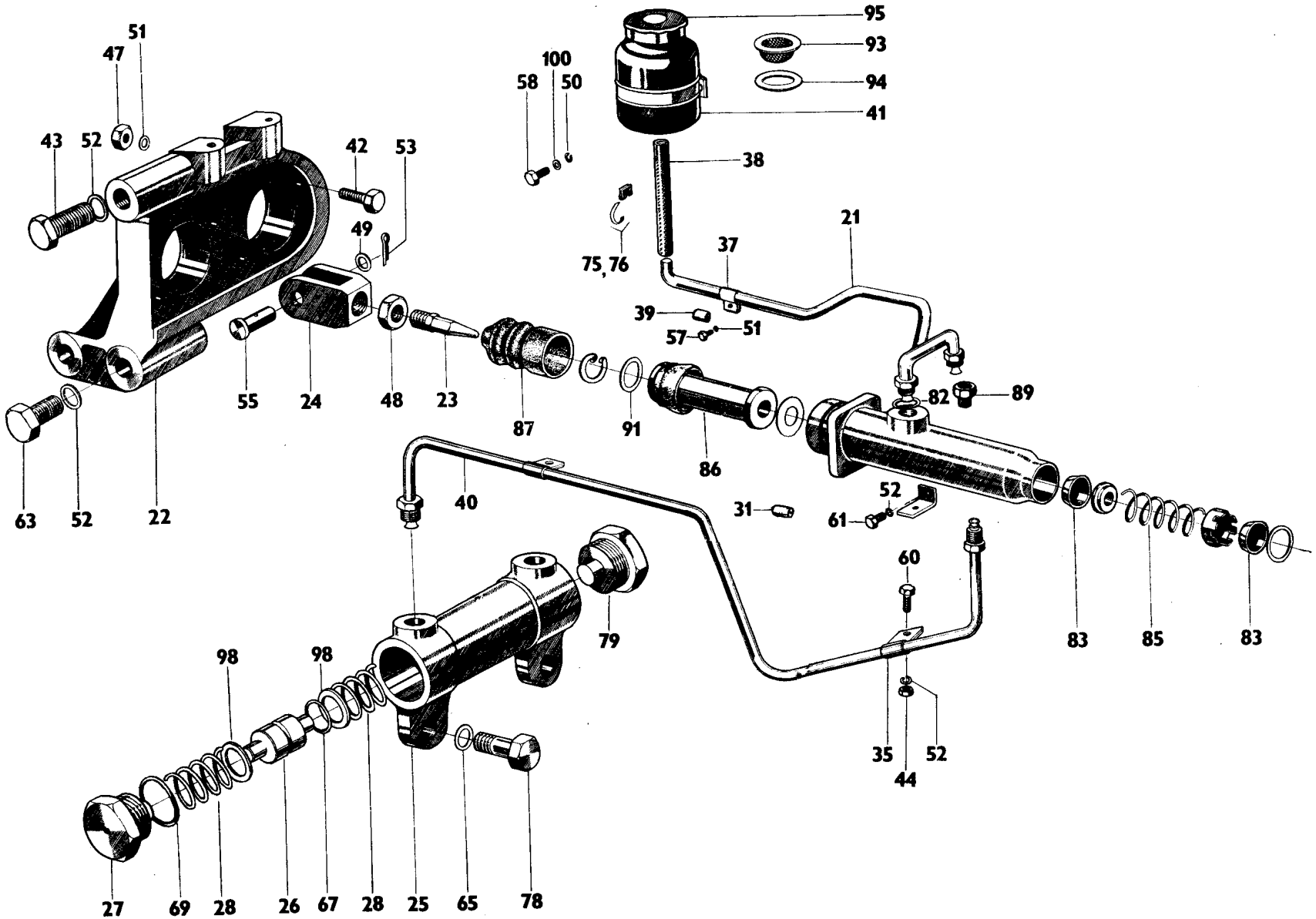


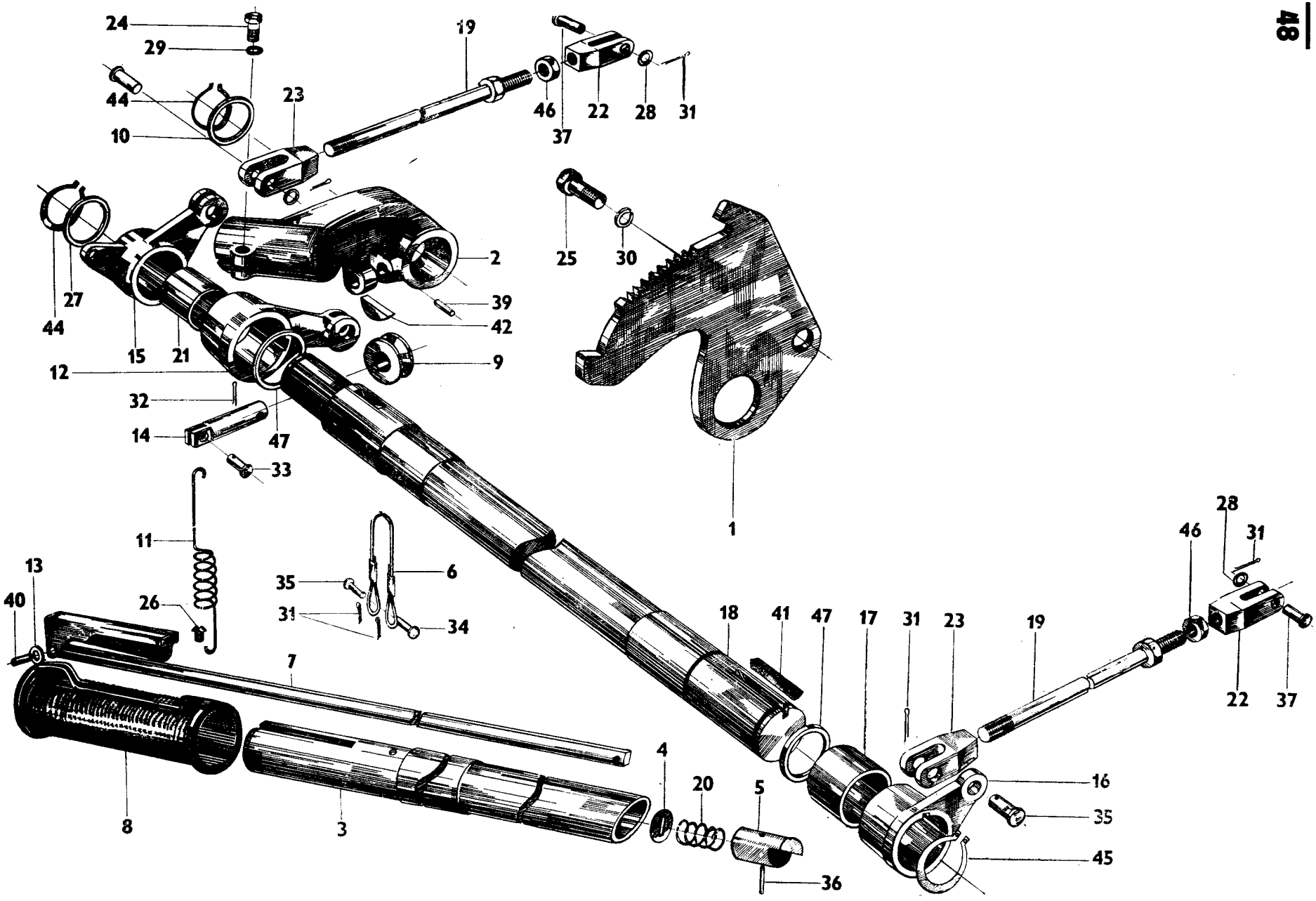
227

NOŽNÍ BRZDY S OVLÁDANÍM

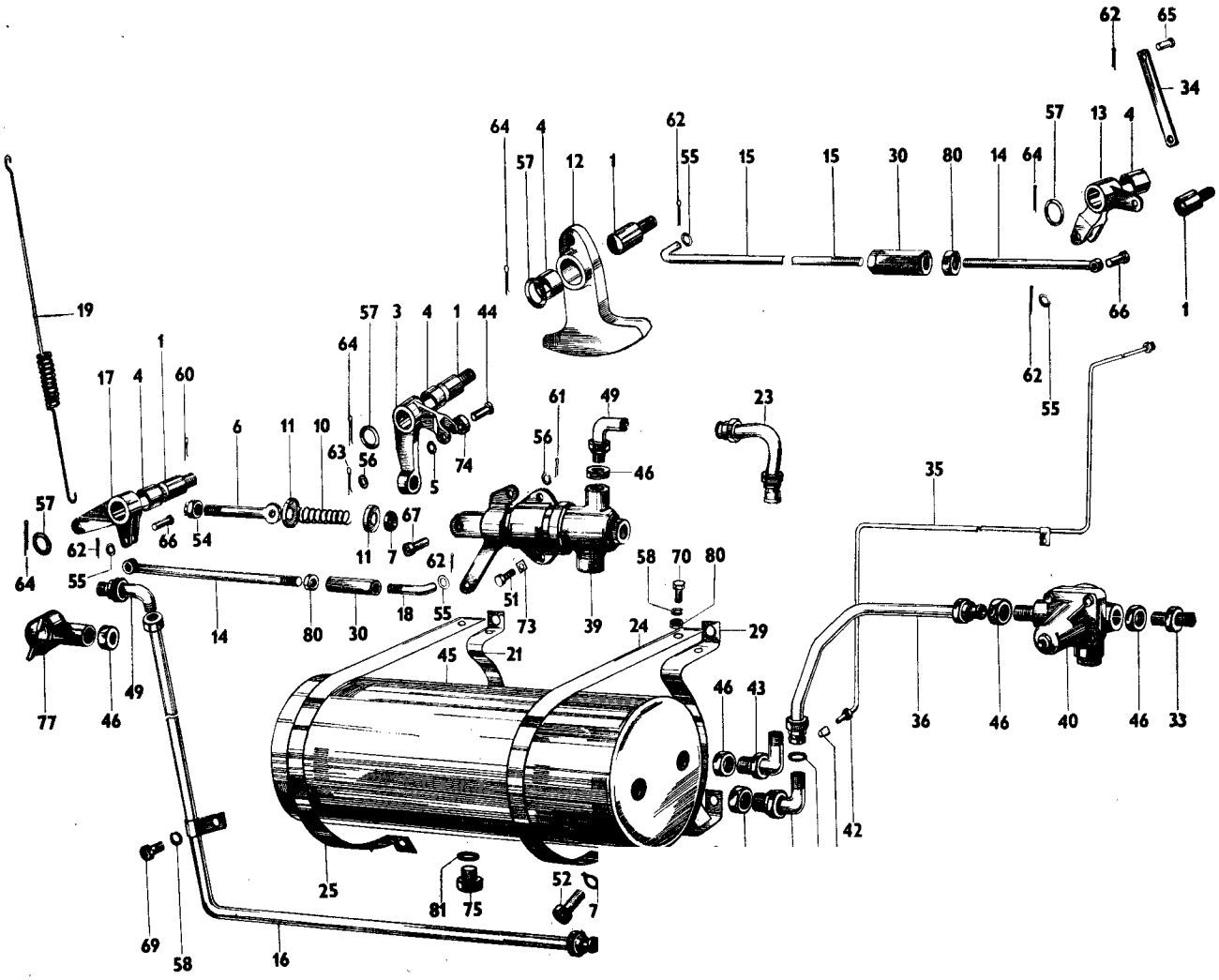
FUSSBREMSEN MIT BETÄTIGUNG — FOOT BRAKES WITH CONTROL — FREINS À PIED AVEC COMMANDE — FRENOS DE PIE CON MANEJO

1	2	3	4	5	6	7	8
46	1	Tlačný disk Druckscheibe — Pressure disc — Disque à pousser — Disco de empuje	—— ★				
	2	Páka Hebel — Lever — Levier — Palanca					
	3	Táhlo Zugstange — Tie rod — Tirant — Tirante					
	4	Šroub Schraube — Bolt — Vis — Tornillo					
	5	Pružina Feder — Spring — Ressort — Resorte					
	6	Táhlo Zugstange — Tie rod — Tirant — Tirante					
	7	Čep Bolzen — Pin — Axe — Perno					
	8	Disková brzda (poz. 1, 2, 3, 4, 5, 46, 64) Scheibenbremse — Disc brake — Frein à disque — Freno de disco					
	9	Brzdová lamela s obložením Bremslamelle mit Belag — Brake disc with lining — Plateau de frein avec la garniture — Disco de freno con revestimiento					
	10	Pružina Feder — Spring — Ressort — Resorte					
	11	Miska Schale — Cup — Coupe — Platillo					
	12	Konzola Konsole — Bracket — Console — Consola					


95
93
94
41
100
58
50
51
47
43
52
42
53
38
49
75, 76
37
21
39
57
51
55
24
48
23
87
91
86
82
89
63
52
22
40
31
52
61
60
79
83
85
83
98
98
35
44
52
27
69
28
26
67
28
25
65
78


24
29
44
10
23
19
46
37
22
28
31
2
25
30
39
42
44
27
15
21
12
9
32
14
47
33
1
11
13
40
26
35
31
6
34
7
8
3
4
20
5
36
18
41
47
17
31
23
19
28
46
31
22
37
16
35
45

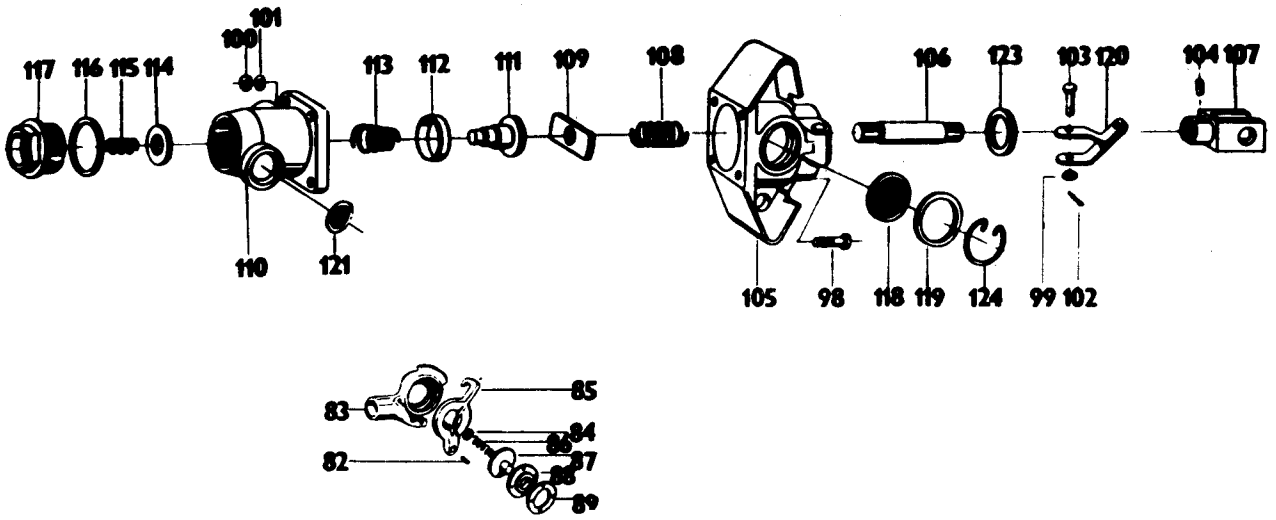
235
49



235

+OVLÁDÁNÍ VZDUCHOVÝCH BRZD
BETÄTIGUNG DER LUFTBREMSEN — AIR BRAKES À AIR — MANDO DE LOS FRENOS DE AIRE

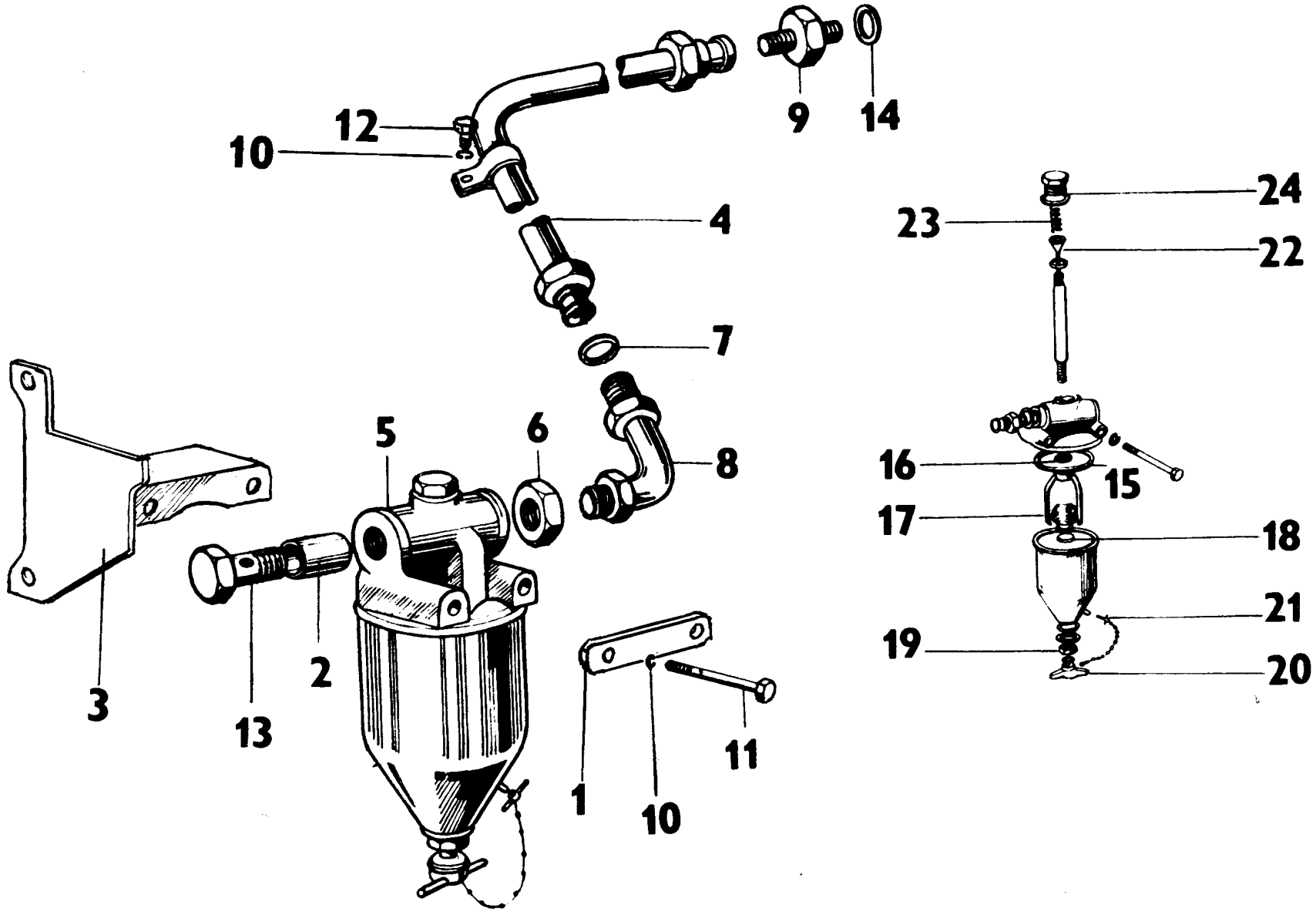
1	2	3	7	8
49	1	Čep Bolzen — Pin — Axe — Perno		
	3	Páčka III Hebel III — Small lever III — Petite manette III — Palanquita III		
	4	Kluzné pouzdro Gleitbuchse — Slipping sleeve — Douille glissante — Buje deslizante		
	5	Podložka Unterlagscheibe — Pad — Cale — Arandela		
	6	Táhlo V Zugstange V — Tie rod V — Tirant V — Tirante V		
	7	Podložka Unterlagscheibe — Pad — Cale — Arandela		
		Páčka úplná III (poz. 3, 4, 5, 44, 56, 63, 74) Vollst. Hebel — Complete small lever — Petite manette complète — Palanquita completa		

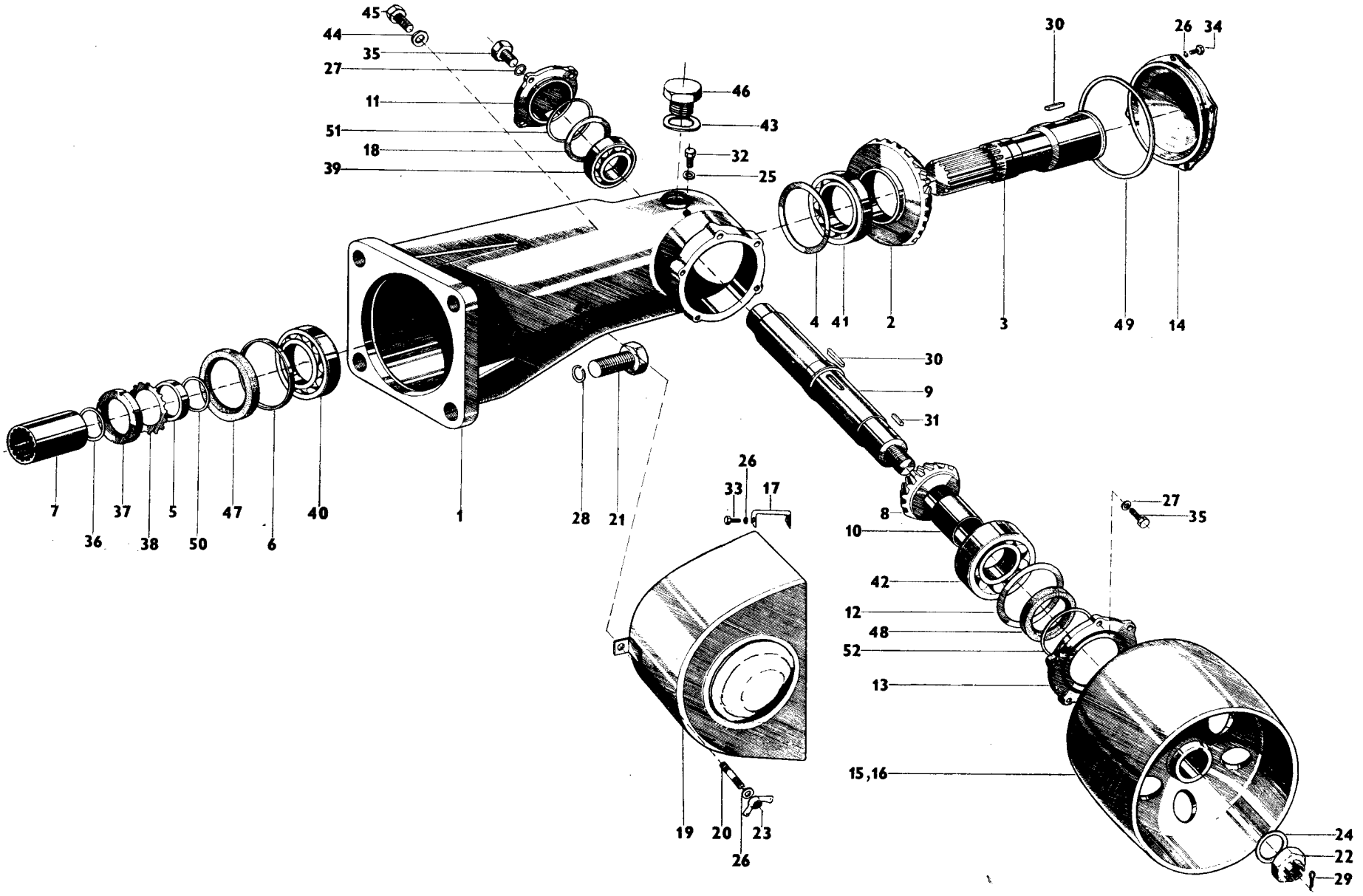


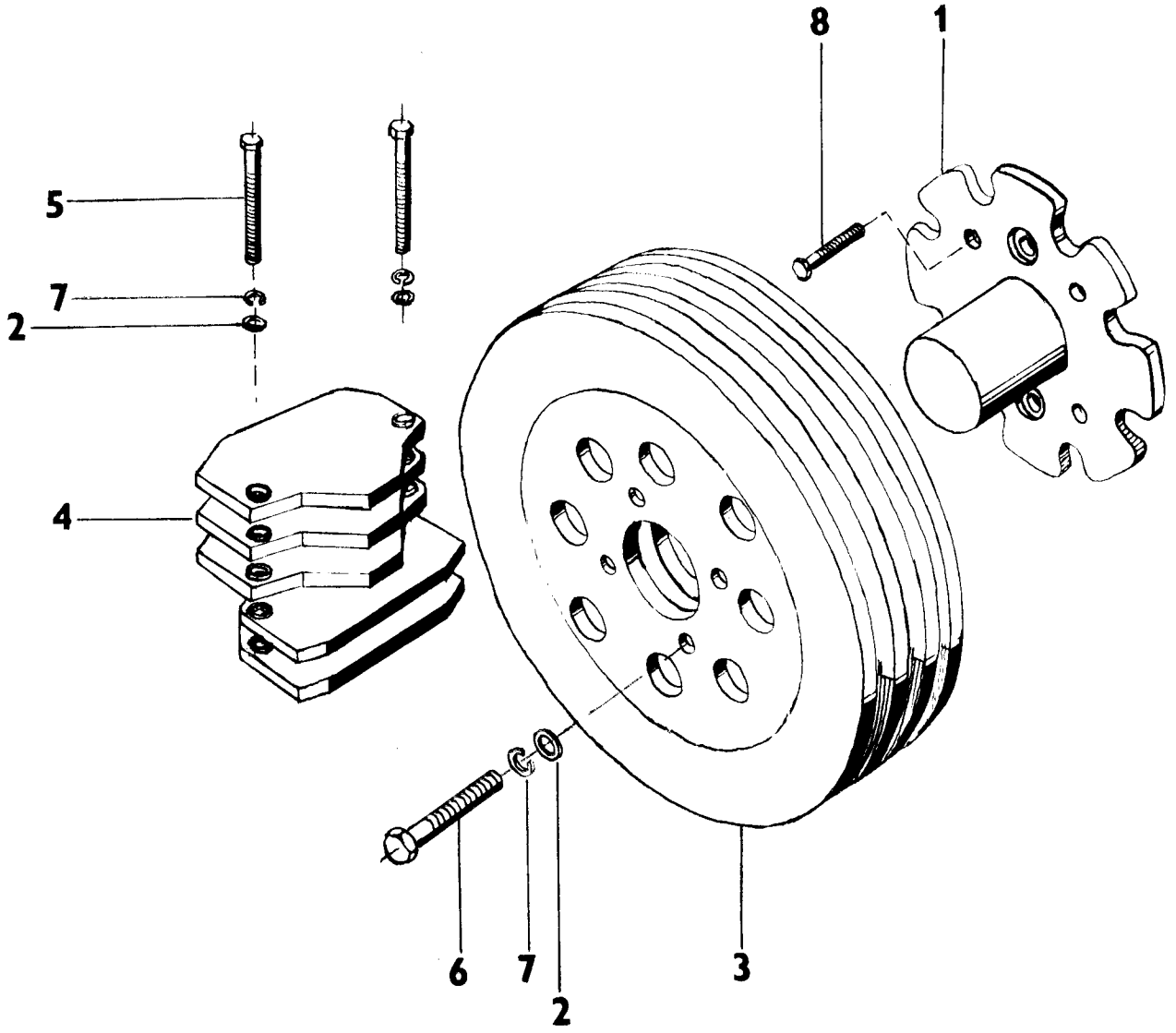
235

8

1	2	3
49	72	Podložka 8,4 ČSN 02 1751.05 Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela
	73	Podložka 10,5 ČSN 02 1751.05 Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela
	74	Ložisko 6200 2Z ČSN 02 4640 Lager — Bearing — Roulement — Cojinete
	75	Vypouštěcí šroub Ablasschraube — Drain screw — Vis de vidange — Tapón de purga
	77	Spojovací hlavice (poz. 82—89) Kupplungskopf — Coupling head — Demi-accouplement femelle — Cabeza de acoplamiento
	80	Matice M 8 ČSN 02 1401.25 Mutter — Nut — Ecrou — Tuerca
	81	Kroužek 22×27 ČSN 02 9310.3 Ring — Ring — Anneau — Anillo
50	82	Kolík 5×32 ČSN 02 2150.2 Stift — Pin — Goupille cylindrique — Pasador
	83	Hlava hadicové spojky Schlauchkupplungskopf — Hose coupling unit — Demi-accouplement du tuyau — Cabeza de acoplamiento de la manguera
	84	Podložka Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela
	85	Protiprašné víčko Staubschutzkappe — Dust proof cap — Couvercle pare-poussière — Tapa guardapolvo
	86	Pružina Feder — Spring — Ressort — Resorte
	87	Záklopka Klappe — Relief valve — Clapet — Válvula
	88	Gumová vložka Gummieinlage — Rubber insertion piece — Joint de caoutchouc — Imposición de caucho
	89	Přítlačný šroub Druckschraube — Thrust bolt — Vis de serrage — Tornillo de presión
	93	Šroub M 6×35 ČSN 02 1101.19 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo
	99	Podložka 10,5 ČSN 02 1702.15 Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandelc


12
10
9
14
4
7
8
5
6
3
13
2
1
10
11
24
23
22
16
15
17
18
21
19
20


45
44
35
27
11
51
18
39
46
43
32
25
30
26
34
4
41
2
3
49
14
30
9
31
7
36
37
38
5
50
47
6
40
1
28
21
26
33
17
8
10
42
12
48
52
13
27
35
15,16
19
20
23
26
24
22
29

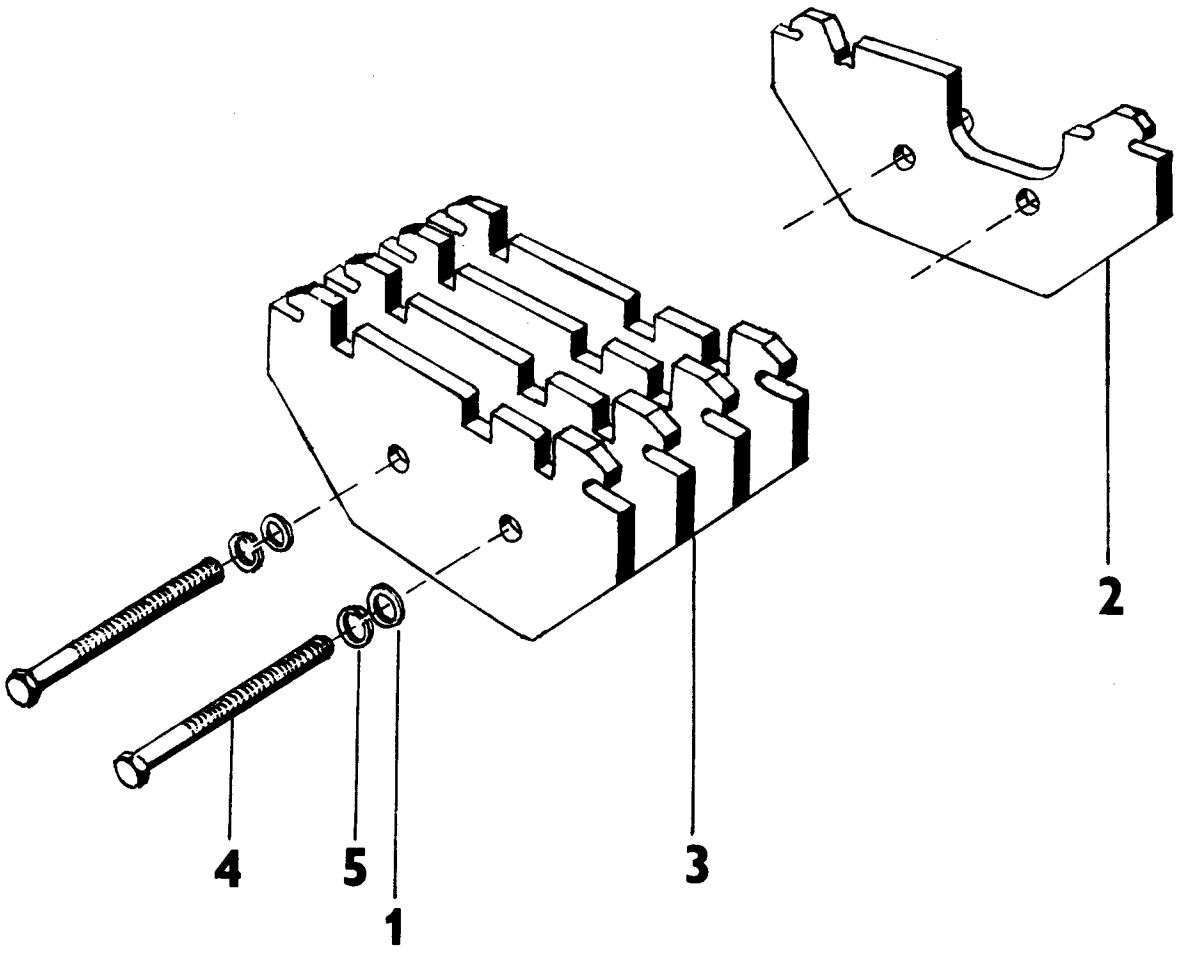


245

+ZÁVAŽÍ PŘEDNÍ A ZADNÍ

VORDERE UND HINTERE BELASTUNGSGEWICHTE — BOTH FRONT AND REAR BALLAST WEIGHTS — GUEUSES AVANT ET ARRIÈRE — PESOS ADICIONALES DELANTEROS Y TRASEROS

1	2	3	7	8
53	1	Závaží zadní I Hinteres Gewicht I — Rear ballast weight I — Gueuse arrière I — Peso adicional trasero I		
	2	Podložka Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela Z 8011, 8045 Z 12011, 12045		
	3	Závaží zadní II Hinteres Gewicht II — Rear ballast weight II — Gueuse arrière II — Peso adicional trasero II Z 8011, 8045 Z 12011, 12045		
	4	Závaží přední horní III Oberes Vordergewicht III — Upper front ballast weight III — Gueuse avant supérieur III — Peso adicional superior delantero III Z 8011, 8045 Z 12011, 12045		

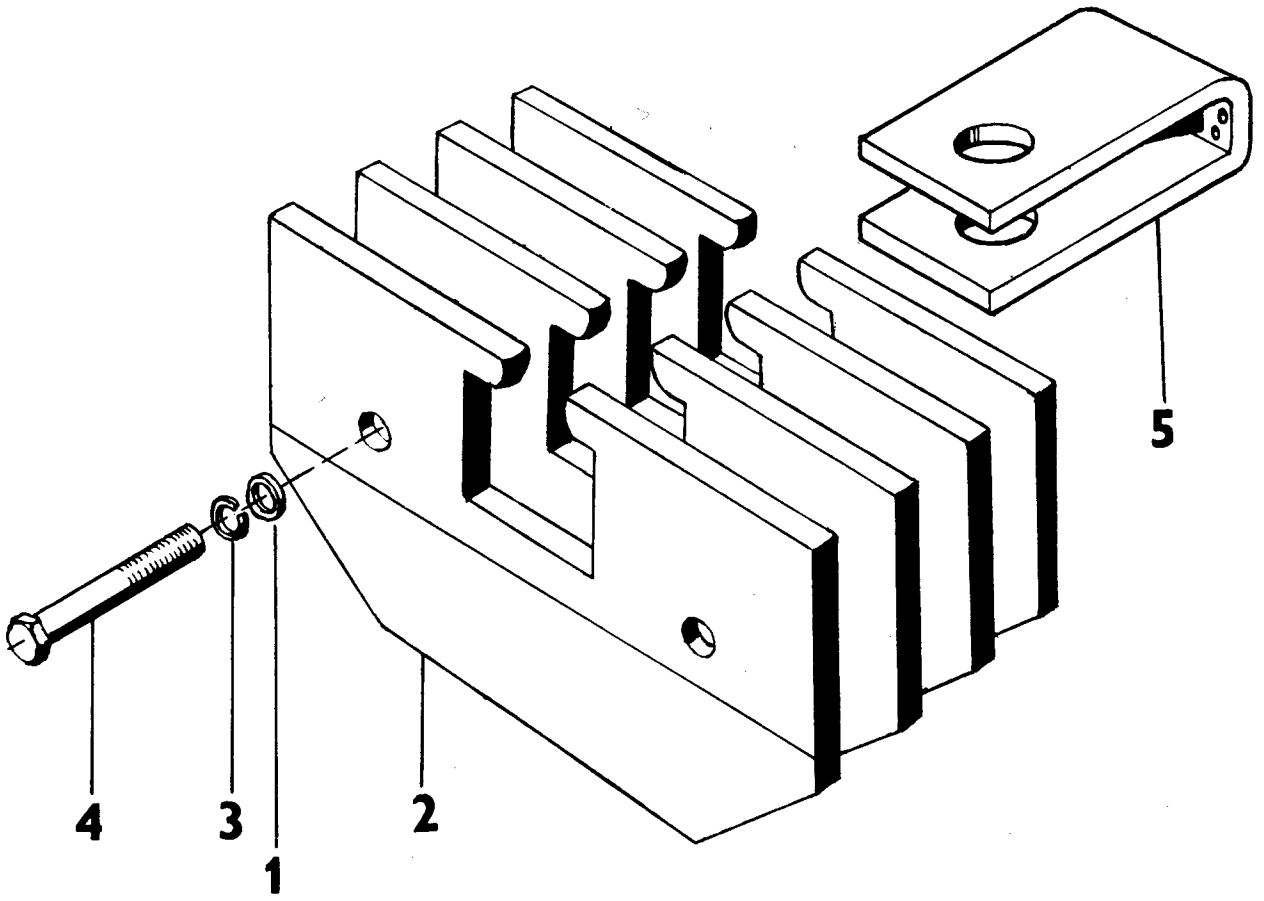


246

+ZÁVAŽÍ PŘEDNÍ DODATEČNÁ I

VORDERE ZUSATZ-BELASTUNGSGEWICHTE I — SUPPLEMENTARY FRONT BALLAST WEIGHTS I — GUEUSES AVANT SUPPLÉMENTAIRES I — PESOS DELANTEROS SUPLEMENTARIOS I

1	2	3	7	8
54	1	Podložka Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela		
	2	Závaží přední dolní I Unteres Vordergewicht I — Bottom front ballast weight I — Gueuse avant inférieur I — Peso adicional inferior delantero I		
	3	Závaží přední dolní II Unteres Vordergewicht II — Bottom front ballast weight II — Gueuse avant inférieur II — Peso adicional inferior delantero II		
	4	Šroub M 16 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo		
	5	Podložka 16 ČSN 02 1740.09 Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela		

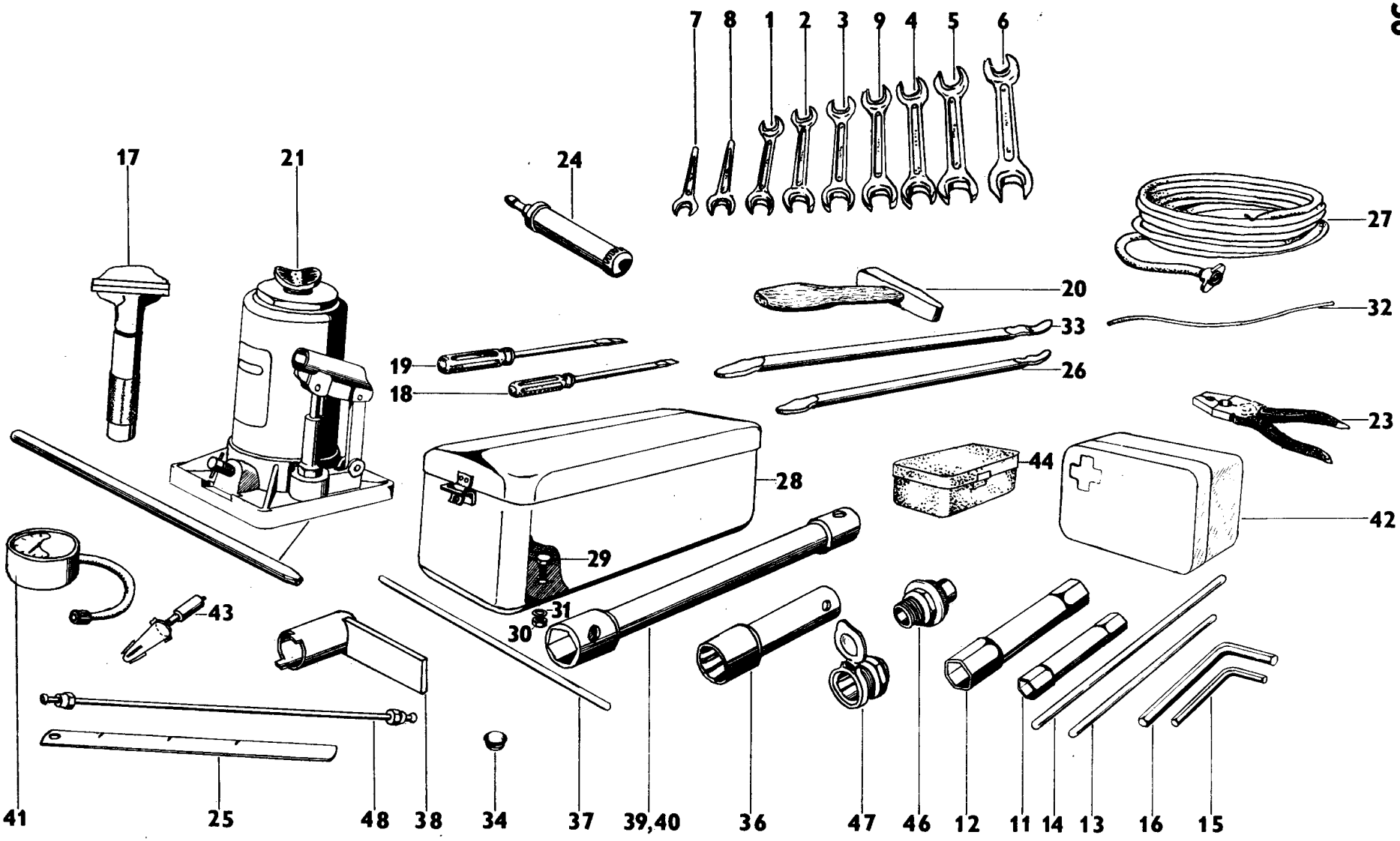


247

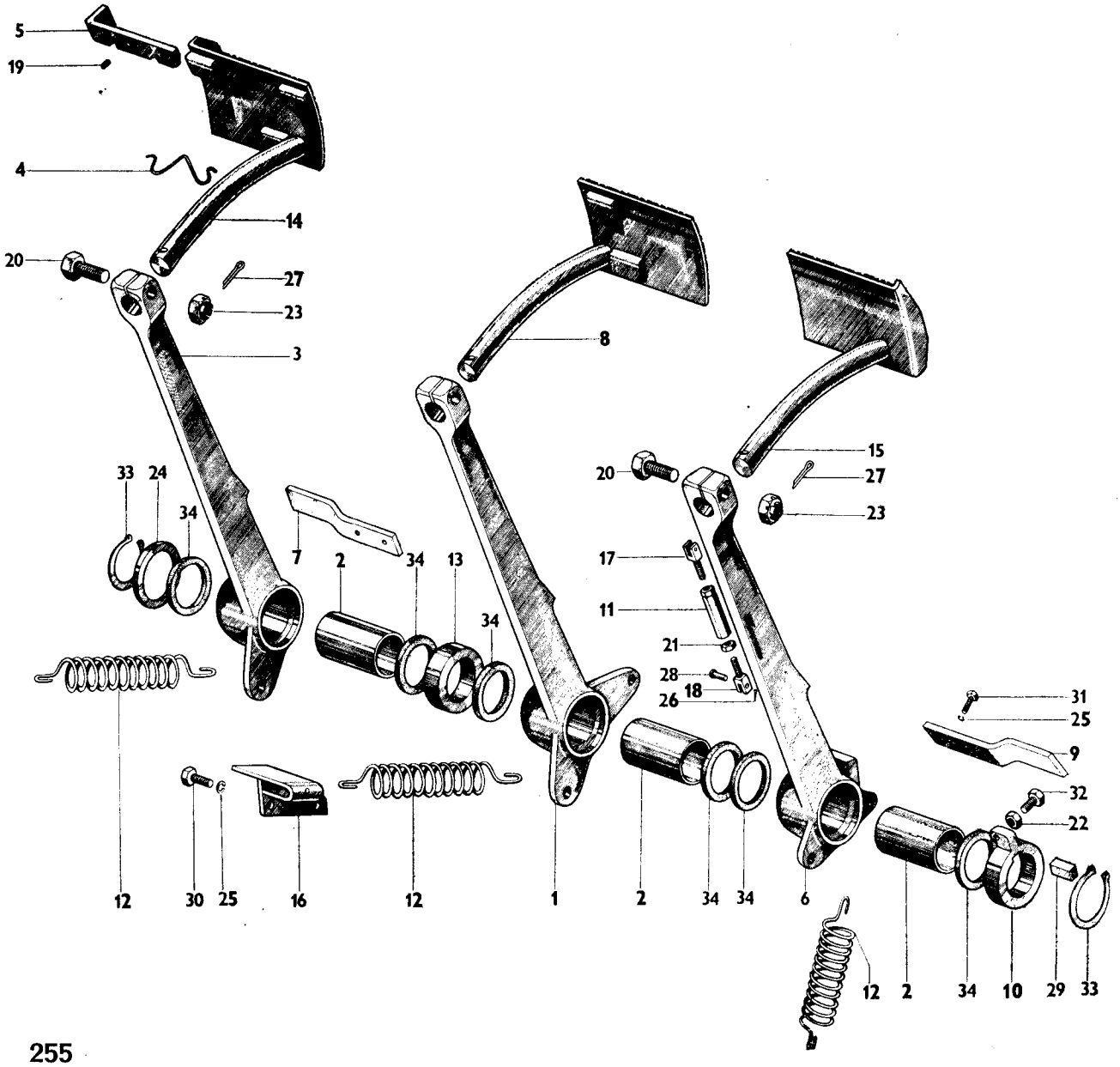
+ZÁVAŽÍ PŘEDNÍ DODATEČNÁ II

VORDERE ZUSATZ-BELASTUNGSGEWICHTE II — SUPPLEMENTARY FRONT BALLAST WEIGHTS II — GUEUSES AVANT SUPPLÉMENTAIRES II — PESOS DELANTEROS SUPLEMENTARIOS II

1	2	3	8
55	1	Podložka Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela	
	2	Závaží přední IV Vorderes Belastungsgewicht IV — Front ballast weight IV — Gueuse avant IV — Peso adicional delantero IV	
	3	Podložka 16 ČSN 02 1740.09 Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela	
	4	Šroub M 16×150 ČSN 02 1101.19 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo Z 8011, 8045 Z 12011, 12045	M 16
	5	Hák Haken — Hook — Crochet — Gancho	


7
8
1
2
3
9
4
5
6
17
21
24
27
20
32
33
19
18
26
23
28
44
42
29
43
31
30
41
25
48
38
34
37
39,40
36
47
46
12
11
14
13
16
15

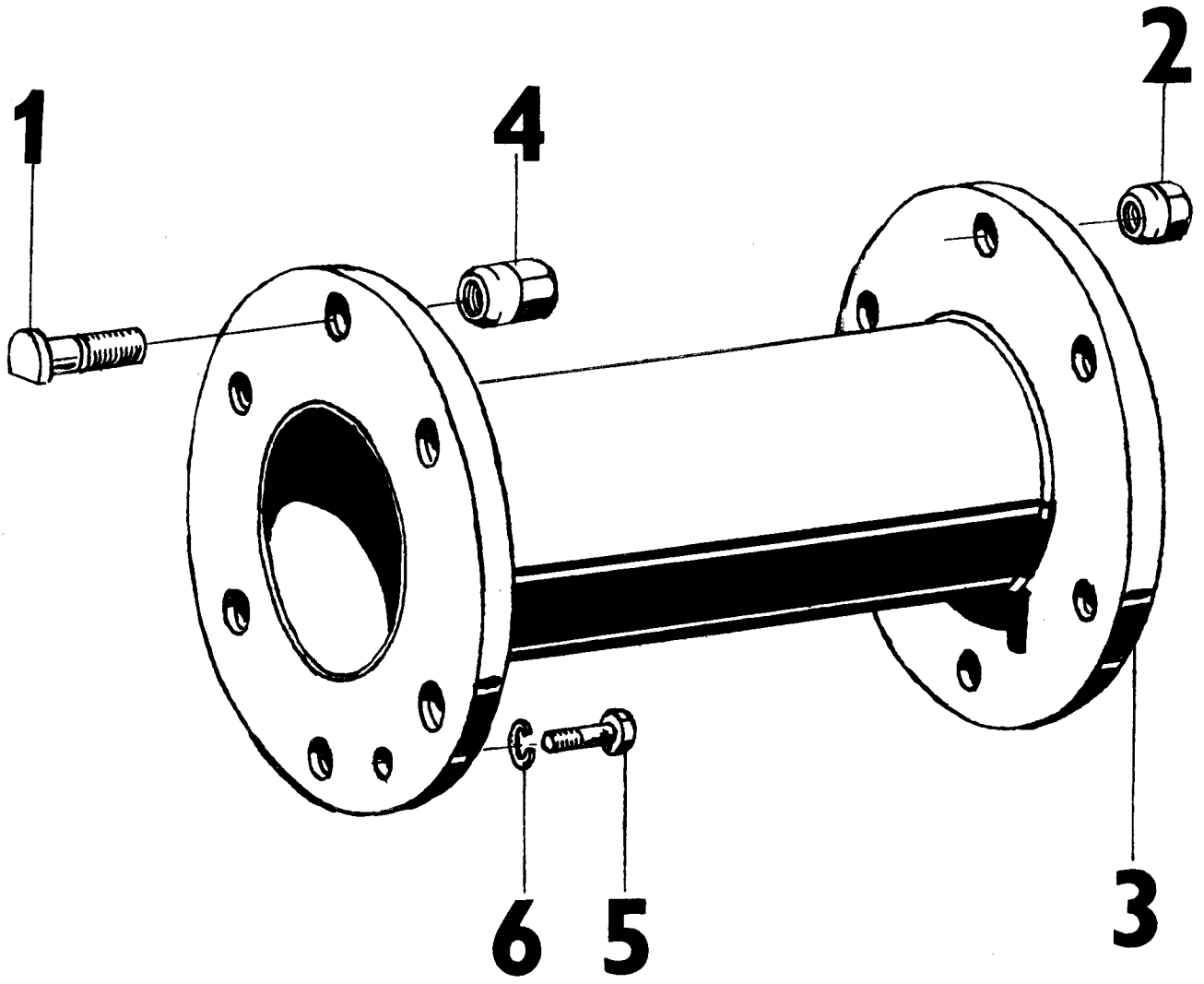
255
57



255

PEDÁLY
FUSSEHEBEL — PEDALS — PÉDALES — PEDALES

1	2	3
57	1	Rameno levého pedálu Arm des linken Fusshebels — LH pedal arm — Bras de la pédale gauche — Brazo del pedal izquierdo
	2	Kluzné pouzdro Gleitbuchse — Sliding bush — Manchon glissant — Buje corredizo
	3	Rameno pravého pedálu Arm des rechten Fusshebels — RH pedal arm — Bras de la pédale droite — Brazo del pedal derecho
	4	Pružina Feder — Spring — Ressort — Resorte
	5	Zástrčka Verbindungsbolzen — Connecting plug — Bouchon de liaison — Tapón de racor

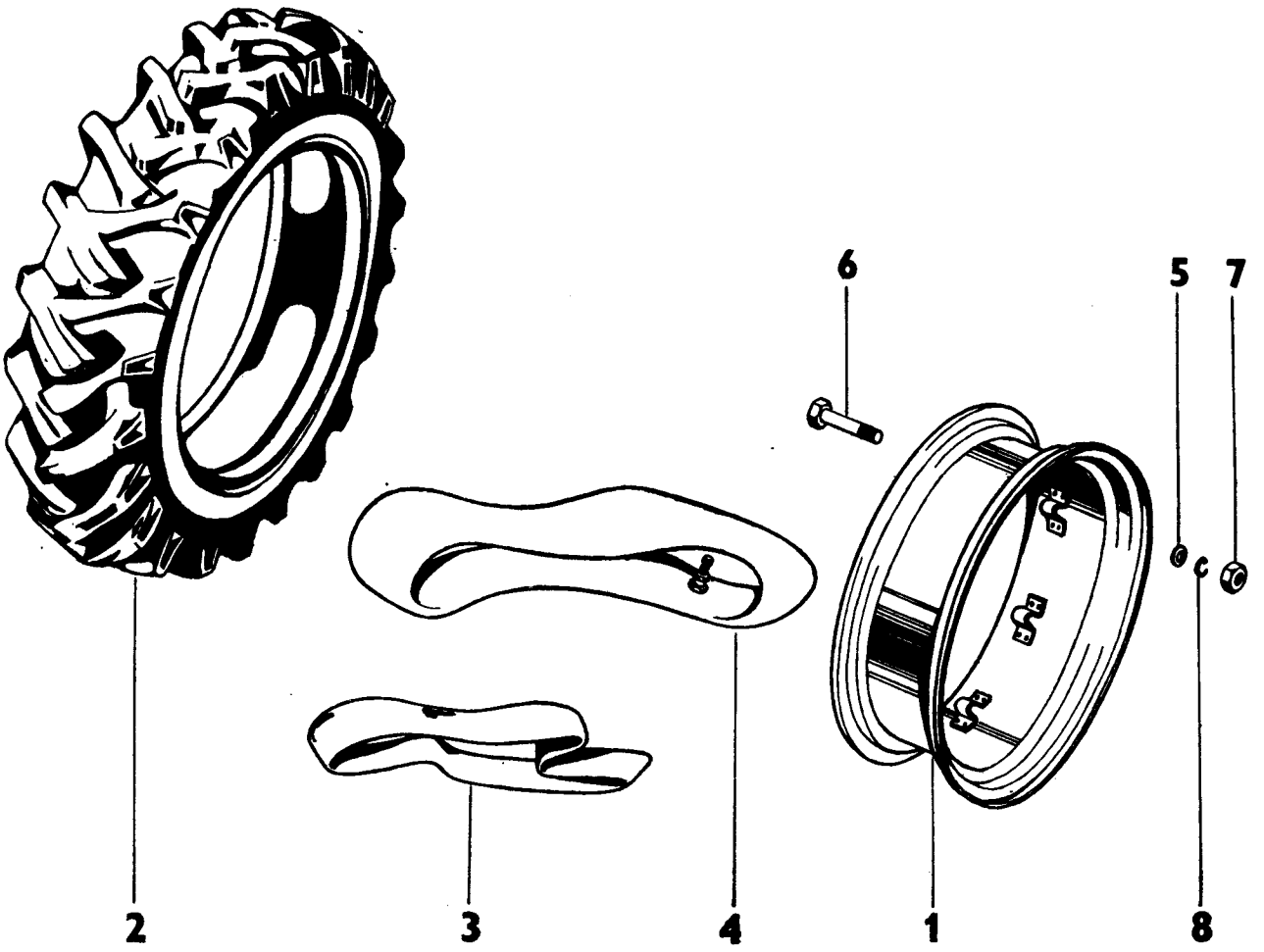


264, 265

+DVOJITÁ MONTÁŽ

DOPPELREIFEN — DOUBLE MOUNTING — JUMELAGE — DOBLE ASSEMBLAJE

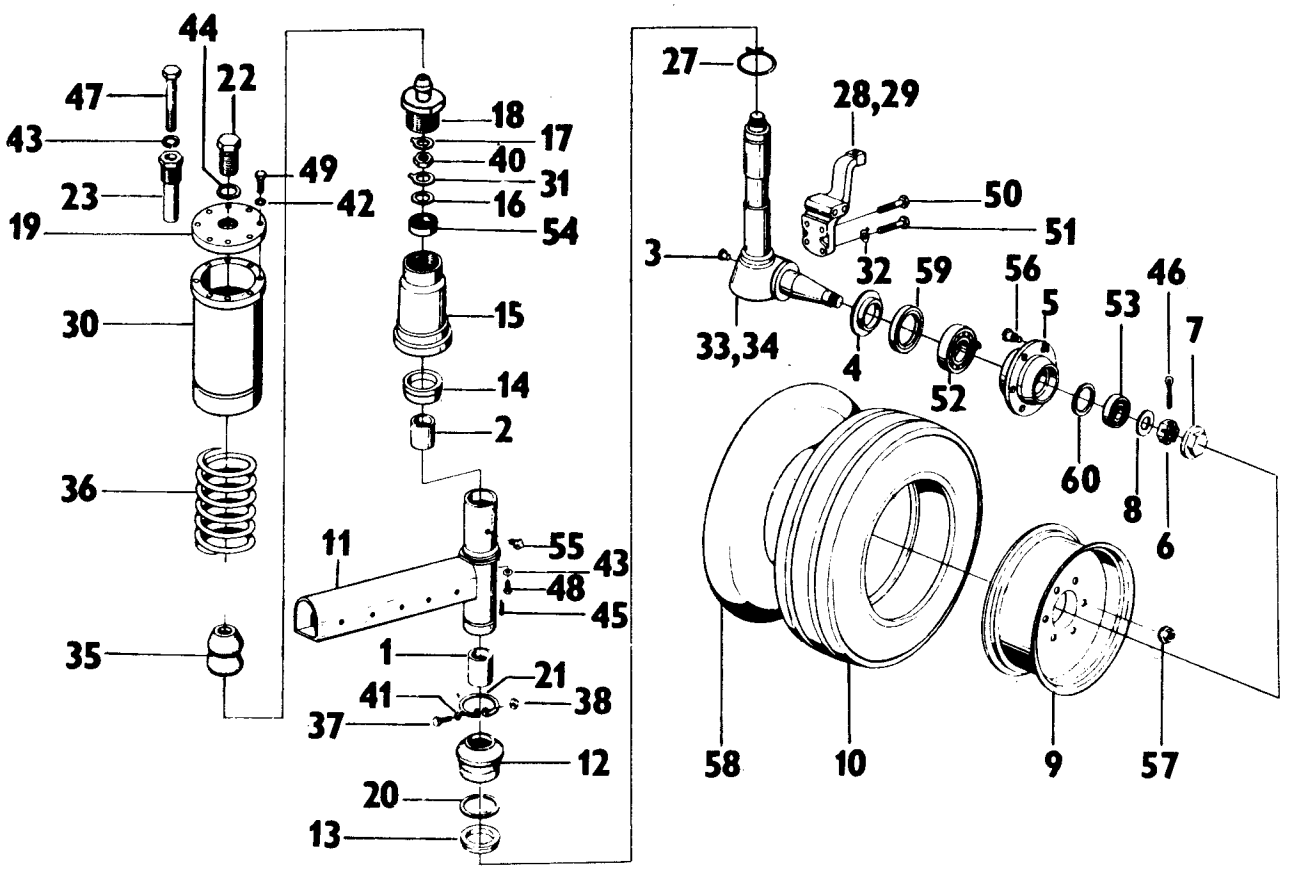
1	2	3	8
58	1	Šroub Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	
	2	Matice M 22×1,5 Mutter — Nut — Ecrou — Tuerca	
	3	Mezikus Zwischenteile — Inserted part — Pièce intercalée — Pieza intercalada	
		Z 8011, 8045, 12011	)/14-34
		Z 8011, 8045, 12011, 12045	I/15-34
	4	Matice Mutter — Nut — Ecrou — Tuerca	
		Z 8011, 8045, 12011	
		Z 8011, 8045, 12011, 12045	)/14-34
	5	Šroub M 16×1,5×60 ČSN 02 1101.79 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	
	6	Podložka 16 ČSN 02 1741.09 Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela	



267

PŘEDNÍ KOLA 12,4/11-24 (Z 8045)
VORDERRÄDER 12,4/11-24 — FRONT WHEELS 12,4/11
RUEDAS DELANTERAS 12,4/11-24

1	2	3	8
59	1	Ráfek W 9-24 s patkami Felge mit Pratzen — Beaded rim — Jante avec pattes — Llante con patas	1
	2	Plášť 12,4/11-24 Reifen — Tyre casing — Pneu — Neumático (cubierta)	1
	3	Vložka 10-24 Felgenband — Protection band — Bande de protection — Protector de la cámara de aire	
	4	Duše 11,2/10-24 Luftschlauch — Tyre tube — Chambre à air — Cámara de aire	1
	5	Podložka Unterlage — Washer — Rondelle — Silla	1
	6	Šroub M 16×1,5×110 ČSN 02 1101.59 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	
	7	Matice M 16×1,5 ČSN 02 1401.59 Mutter — Nut — Ecrou — Tuerca	
	8	Podložka 16 ČSN 02 1740.09 Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela	



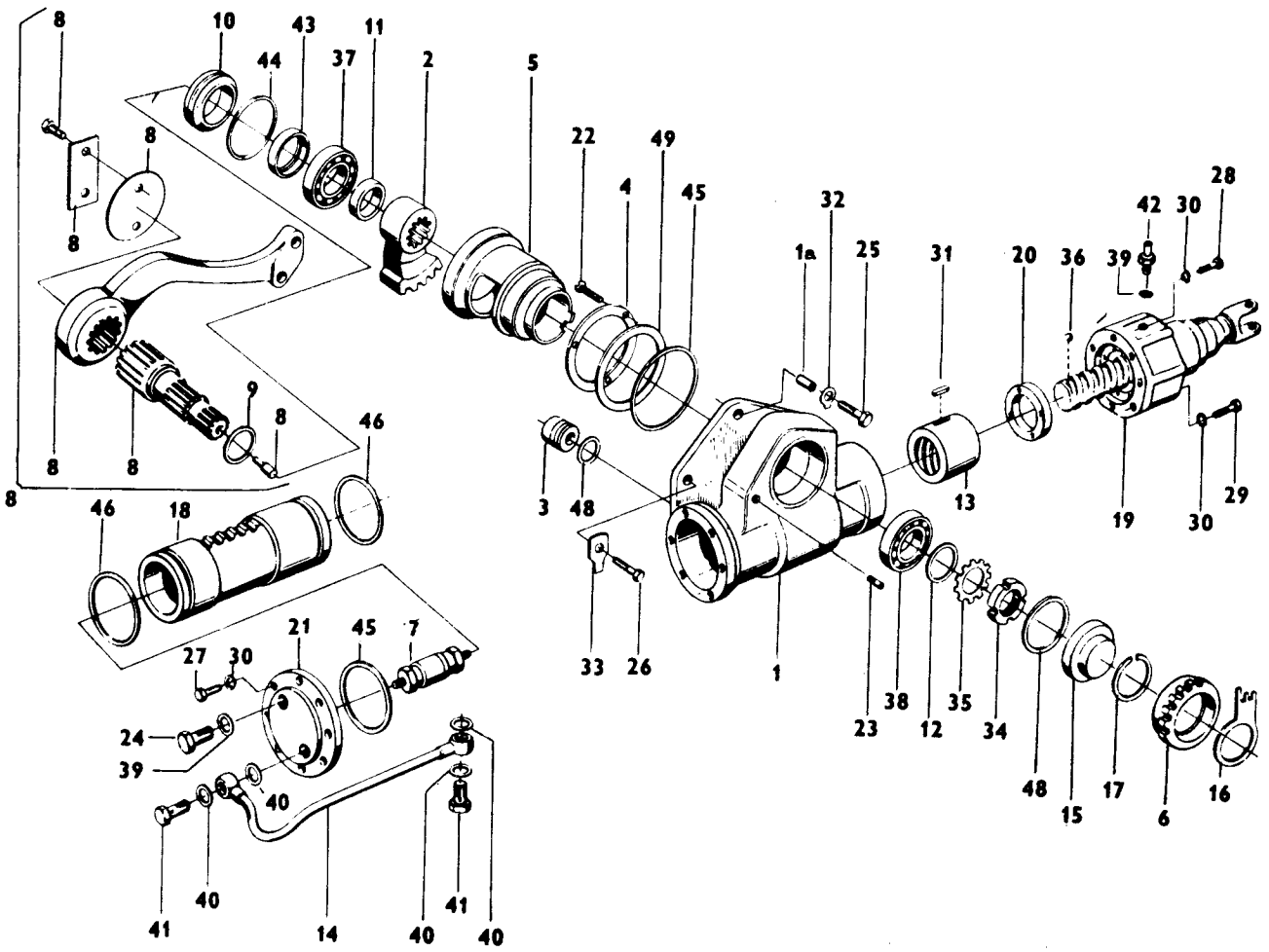
271

+ODPÉROVANÉ NÁSTAVCE S KOLY 7,50-20 (Z 8011, Z 12011)

ABGEFEDERTE ANSÄTZE MIT RÄDERN 7,50-20 — SPRUNG EXTENSIONS WITH WHEELS 7.50-20 — EMBOUTS À RESSORTS AVEC ROUES 7,50-20 — PIEZAS EXTENDIDAS AMORTIGUADAS CON RUEDAS 7,50-20

1	2	3	8
60	1	Kluzné pouzdro spodní Untere Gleitbuchse — Bottom sliding bushing — Manchon glissant inférieur — Buje corredizo inferior	
	2	Kluzné pouzdro horní Obere Gleitbuchse — Upper sliding bushing — Manchon glissant supérieur — Buje corredizo superior	
	3	Zátka Stopfen — Plug — Bouchon — Tapón	
	4	Prsten Ring — Ring — Anneau — Anillo	
	5	Náboj předního kola Vorderradnabe — Front wheel hub — Moyeu de la roue avant — Cubo de la rueda delantera	
	6	Matice Mutter — Nut — Ecrou — Tuerca	
	7	Víko ložiska Lagerdeckel — Bearing cover — Couvercle du roulement — Cubierta del cojinete	
	8	Podložka Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela	
	9	Diskové kolo Scheibenrad — Disc wheel — Roue à voile — Rueda de disco	

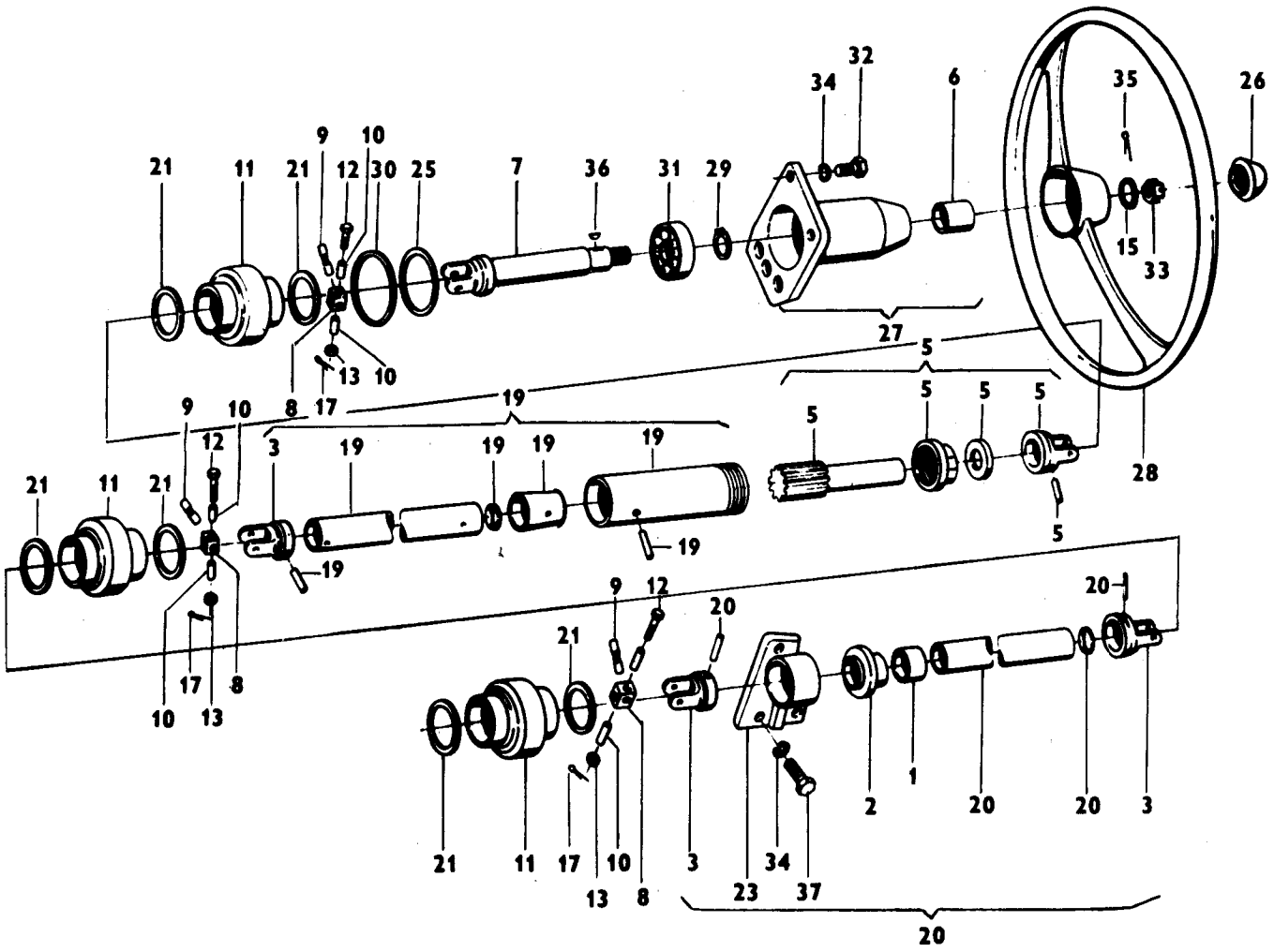
276
61



276

SERVOŘÍZENÍ
SERVOLENKUNG — POWER STEERING — SERVO-DIRECTION — SERVODIRECCIÓN

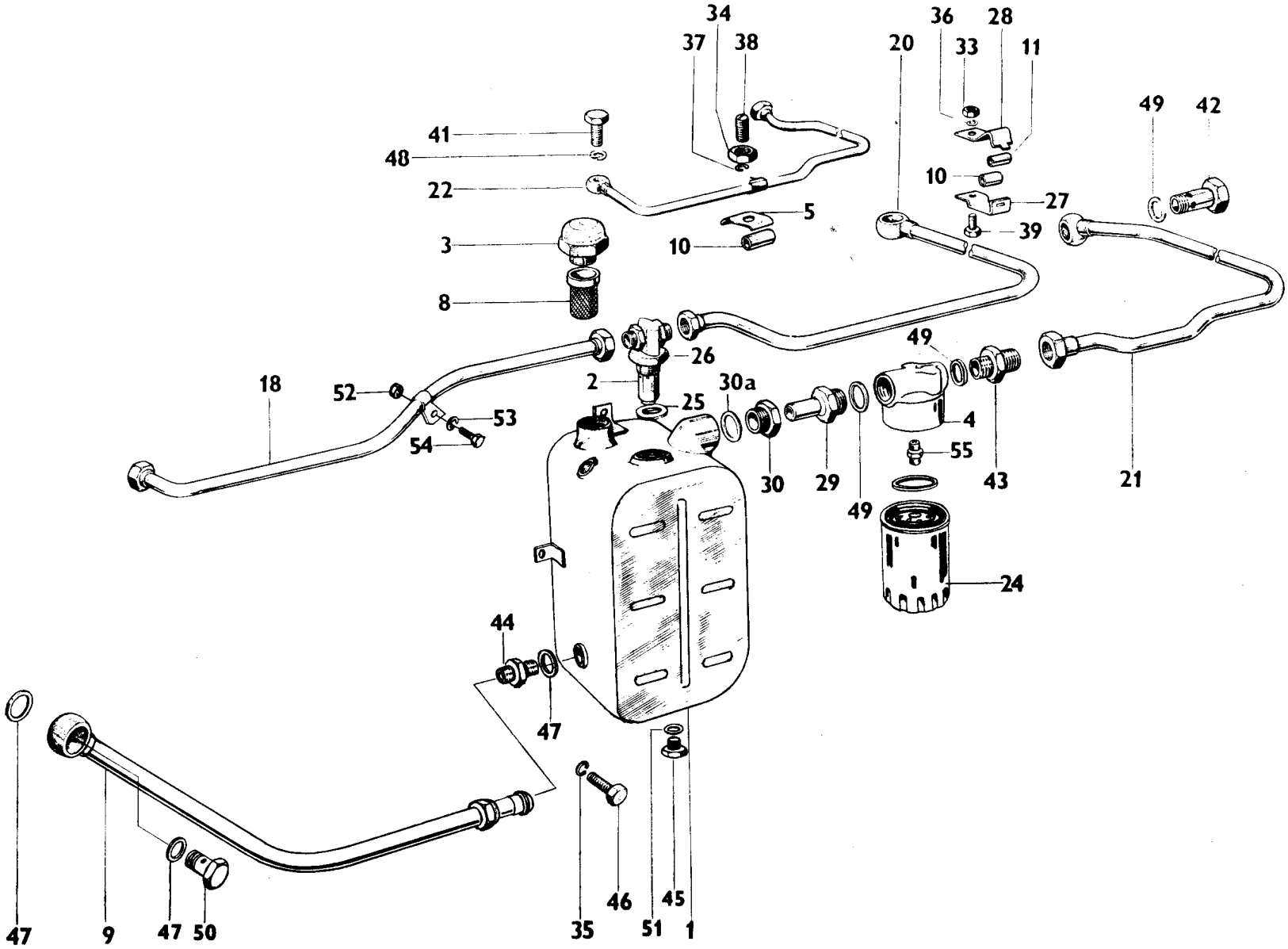
1	2	3	7	8
61	1	Těleso servořízení Servolenkungskörper — Body of the power steering device — Corps de la servo-direction — Cuerpo de la servodirección		
	1a	Centrační vedení Zentrierführung — Centering guide — Guide de centrage — Guía de centrar		
	2	Ozubené kolo Zahnrad — Gear — Roue dentée — Rueda dentada		
	3	Zaslepovací zátka Blindstopfen — Blinding plug — Bouchon aveugleur — Tapa cegadora		
	4	Prsten Ring — Ring — Anneau — Anillo		
	5	Pouzdro Buchse — Bushing — Manchon — Buje		
	6	Matice Mutter — Nut — Ecrou — Tuerca		
	7	Ventil Ventil — Valve — Clapet — Válvula		

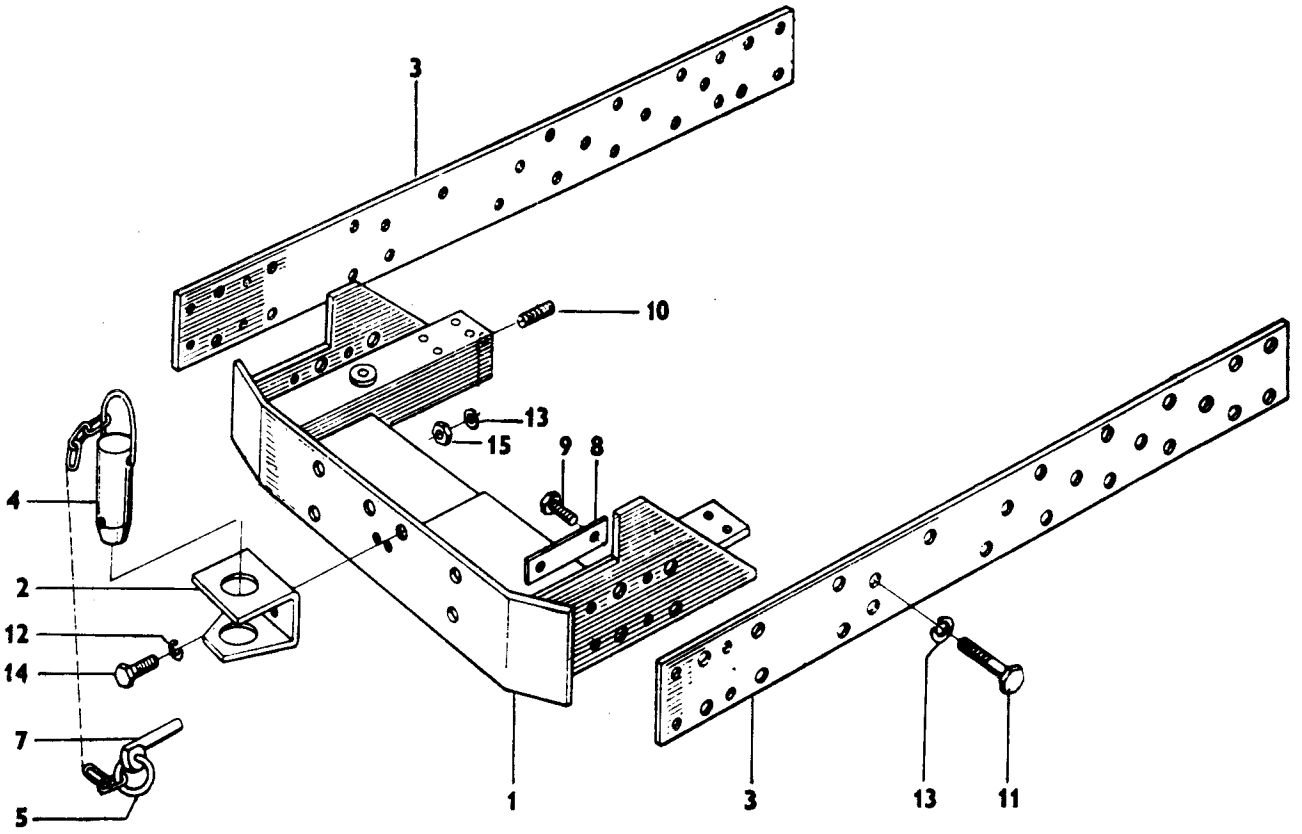


277

HŘÍDEL ŘÍZENÍ
STEUERUNGSWELLE — STEERING SHAFT — ARBRE DE DIRECTION — EJE DE DIRECCIÓN

1	2	3	4	5	6	7	8
62	1	Pouzdro Buchse — Bushing — Manchon — Buje	80.800.065	1			
	2	Vložka Einsatz — Insertion — Pièce intercalée — Imposición	80.277.003	1			
	3	Vidlice Gabel — Fork — Fourchette — Horquilla					
	5	Hřídel III Welle III — Shaft III — Arbre III — Eje III					
	6	Pouzdro Buchse — Bushing — Manchon — Buje					
	7	Hřídel volantu Lenkradwelle — Shaft of the steering wheel — Arbre de la roue de direction — Eje del volante de dirección					
	8	Křížová hlavice Kreuzkopf — Cross head — Tête de croisillon — Cruceta de cabeza					
	9	Čep Bolzen — Pin — Axe — Perno					
	10	Pouzdro Buchse — Bushing — Manchon — Buje					


34
37
38
36
28
33
11
20
49
42
41
48
22
10
27
5
39
3
10
8
49
26
18
52
2
30a
25
53
54
4
55
30
29
49
43
21
24
44
47
47
9
47
50
35
46
51
45
1



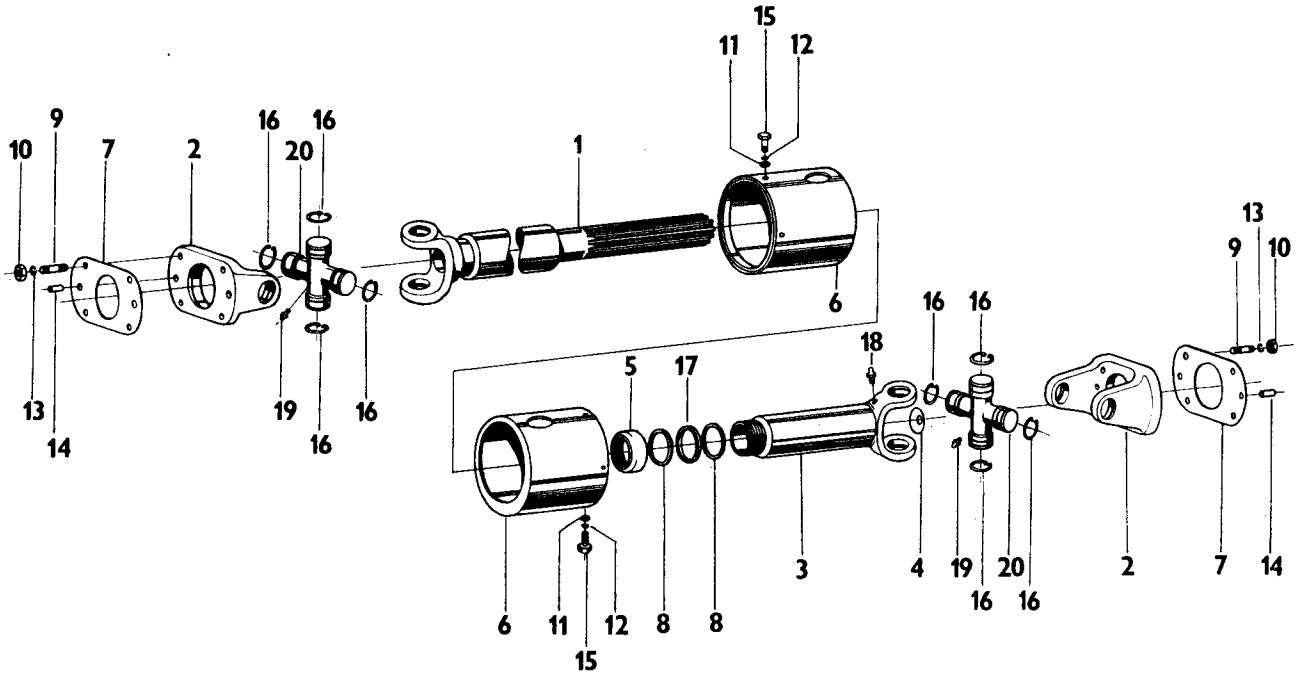
280

+NÁŘAĎOVÝ RÁM

RAHMEN FÜR GERÄTE — FRAME FOR IMPLEMENTS — CADRE POUR OUTILS — CUADRO PARA APEROS

1	2	3	7	8
64	1	Přední rám Vorderrahmen — Front frame — Cadre avant — Cuadro delantero		
	2	Hák Haken — Hitch — Crochet — Gancho		
	3	Boční nosník Seitenträger — Side carrier — Poutre latérale — Soporte lateral Z 8011, 8045 Z 12011, 12045		
	4	Čep Bolzen — Pin — Axe — Perno		
	5	Kroužek 40 Ring — Ring — Anneau — Anillo		
	7	Kolík 56 Stift — Pin — Goupille cylindrique — Pasador		
	8	Podložka Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela		
	9	Šroub M 12×25 ČSN 02 1103.55 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo		
	10	Šroub M 16×35 ČSN 02 1174.55 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo		
	11	Šroub M 16×40 ČSN 02 1103.55 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo		
	12	Podložka 12 ČSN 02 1740.05 Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arand		

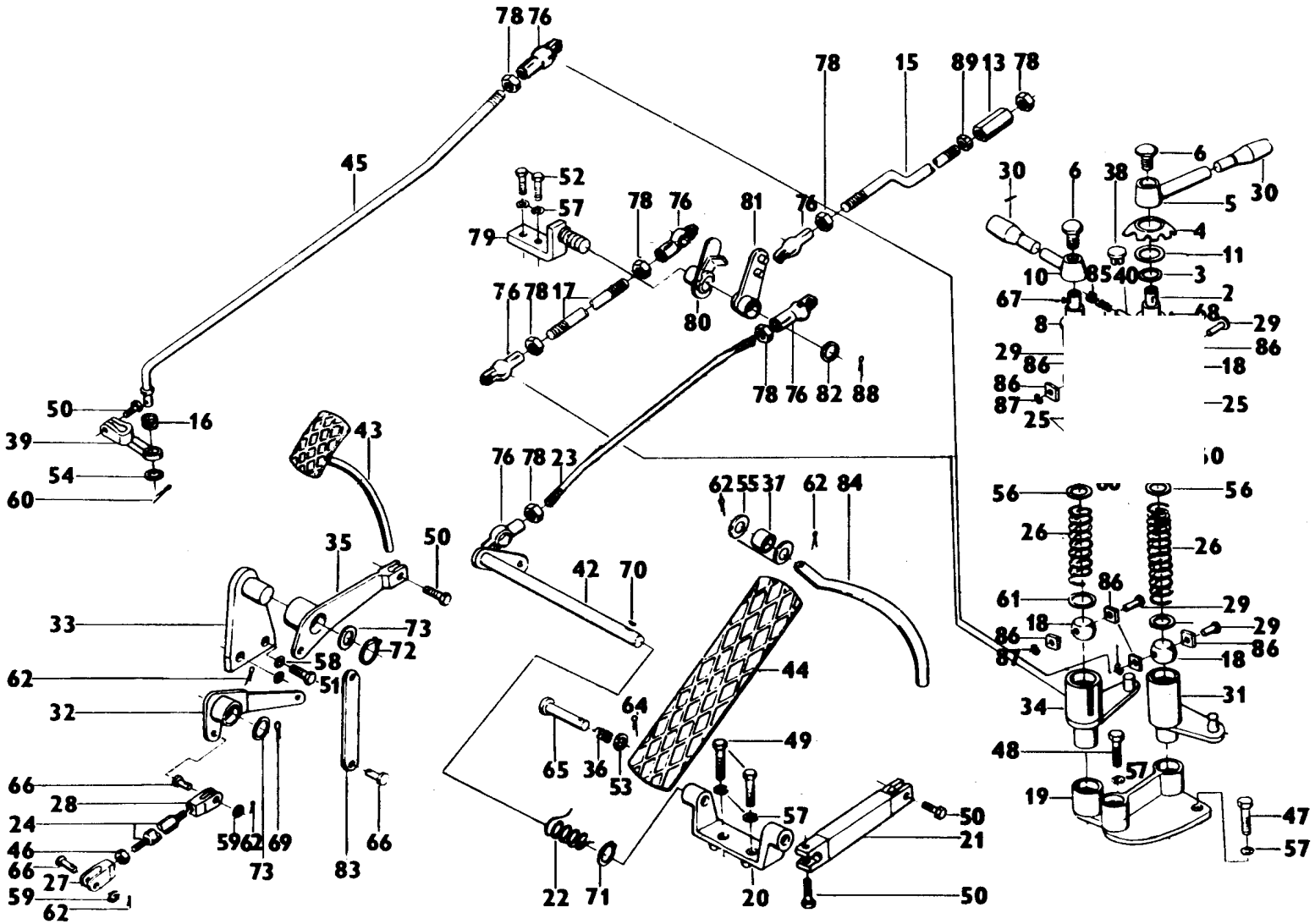
293
65

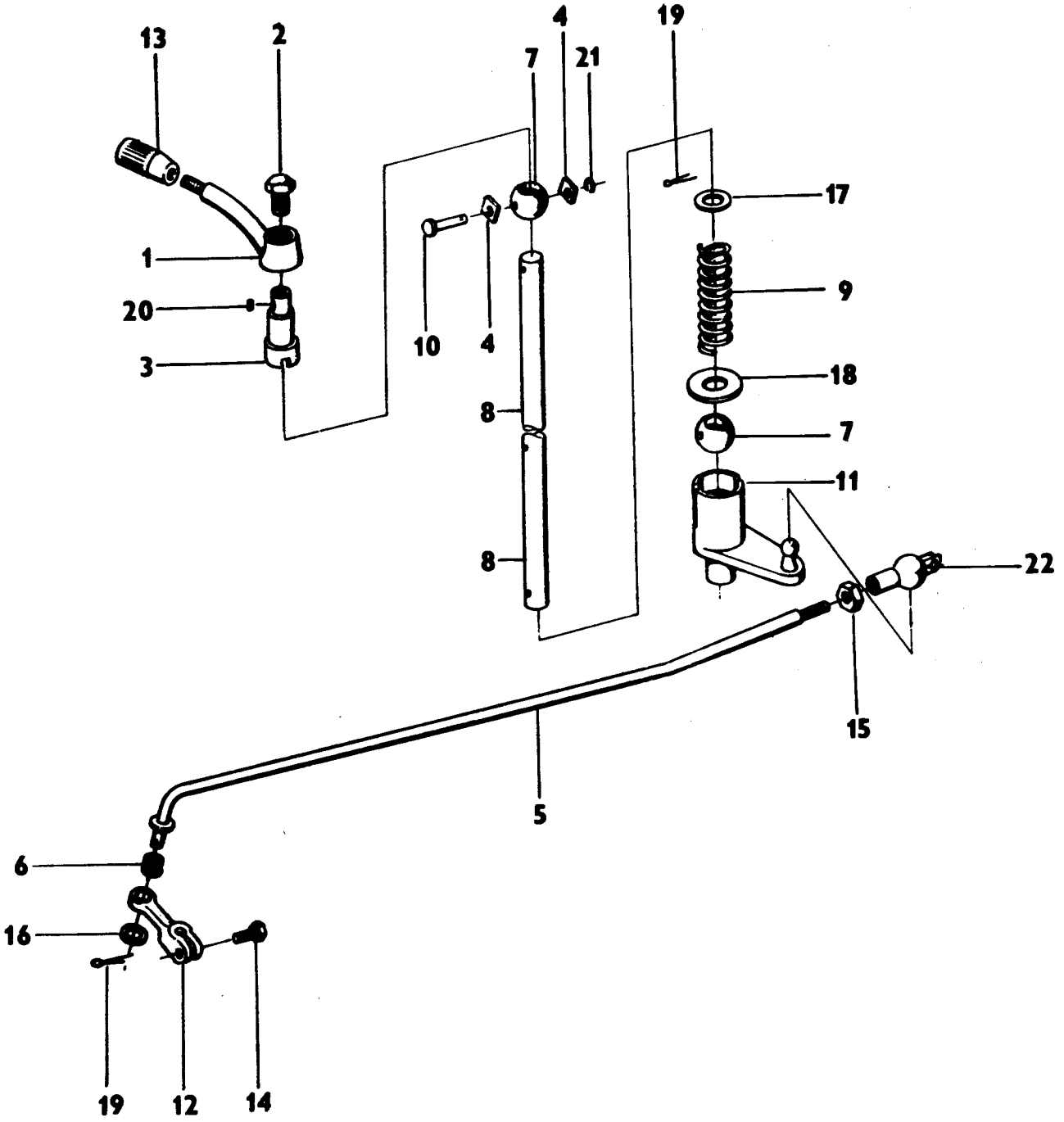


293

KLOUBOVÝ HŘÍDEL (Z 8045, Z 12045)
GELENKWELLE — CARDAN SHAFT — ARBRE DE JOINT — ÁRBOL ARTICULADO

1	2	3	4	5	6	7	8
65	1	Spojovací hřídel Verbindungswelle — Cardan shaft — Arbre d'accouplement — Eje de conexión	——				
	2	Unášeč s přírubou Mitnehmer mit Flansch — Carrier with flange — Entraîneur avec bride — Arrastrador con brid					
	3	Přesuvný unášeč Verschiebbarer Mitnehmer — Shifting carrier — Entraîneur à déplacement — Arrastrador transla					
	4	Plechová zátka s otvorem Blechpfropfen mit Loch — Metal sheet plug with opening — Bouchon de tôle avec trou — Tapón de chapa con orificio					
	5	Matice Mutter — Nut — Ecrou — Tuerca					
	6	Kryt kloubu Gelenksabdeckung — Joint guard — Joint-protection — Cubierta protectora de la articulac					
	7	Těsnění Dichtung — Gasket — Joint d'étanchéité — Jun					
	8	Opěrný kroužek Stützring — Thrust ring — Anneau d'appui — Anillo de apoyo					
	9	Šroub M 10×25 ČSN 02 1174.25 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo					
	10	Matice M 10 ČSN 02 1401.55 Mutter — Nut — Ecrou — Tuerca					
	11	Podložka 6,4 ČSN 02 1702.15 Unterlagscheibe — Washer — Rondelle Arandela					
	12	Podložka 6 ČSN 02 1740.05 Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela					
	13	Podložka 10 ČSN 02 1740.05 Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Aran					


78 76
45
78
15
89
13
78
52
57
79
78
76
81
76
6
30
38
30
5
4
11
10
85
40
3
2
67
48
29
8
86
29
18
86
87
25
50
16
39
54
60
43
76 78 23
62 55 37
62
84
56
56
26
26
35
50
42
70
61
86
29
18
29
86
86
87
18
33
73
72
58
51
62
44
34
31
32
64
49
48
57
66
28
24
46
66
27
59
62
59 62
69
73
83
66
65
36
53
57
50
21
19
47
57
22
71
20
50
50

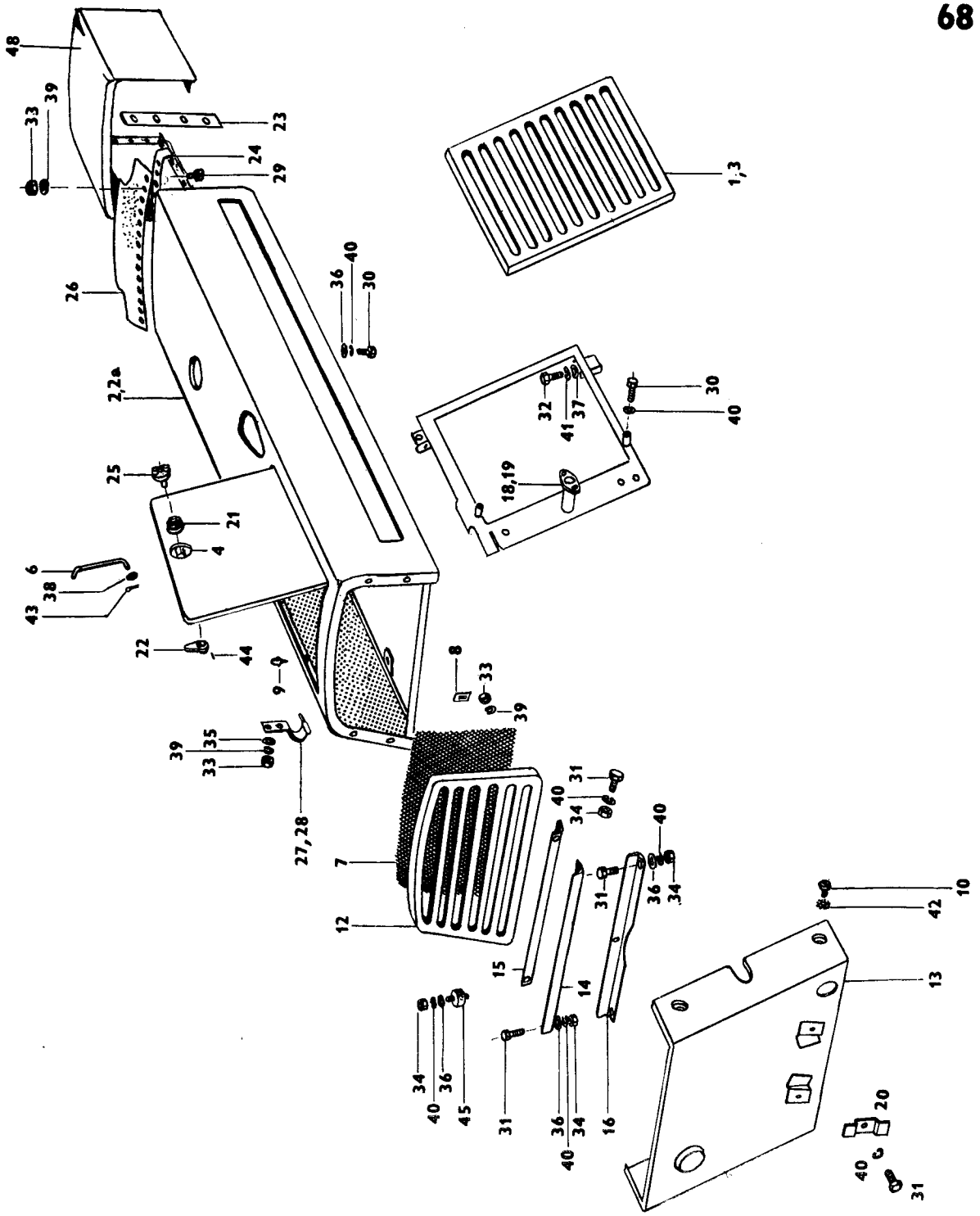


297

+MECHANICKÉ OVLÁDÁNÍ NÁSOBIČE MOMENTU

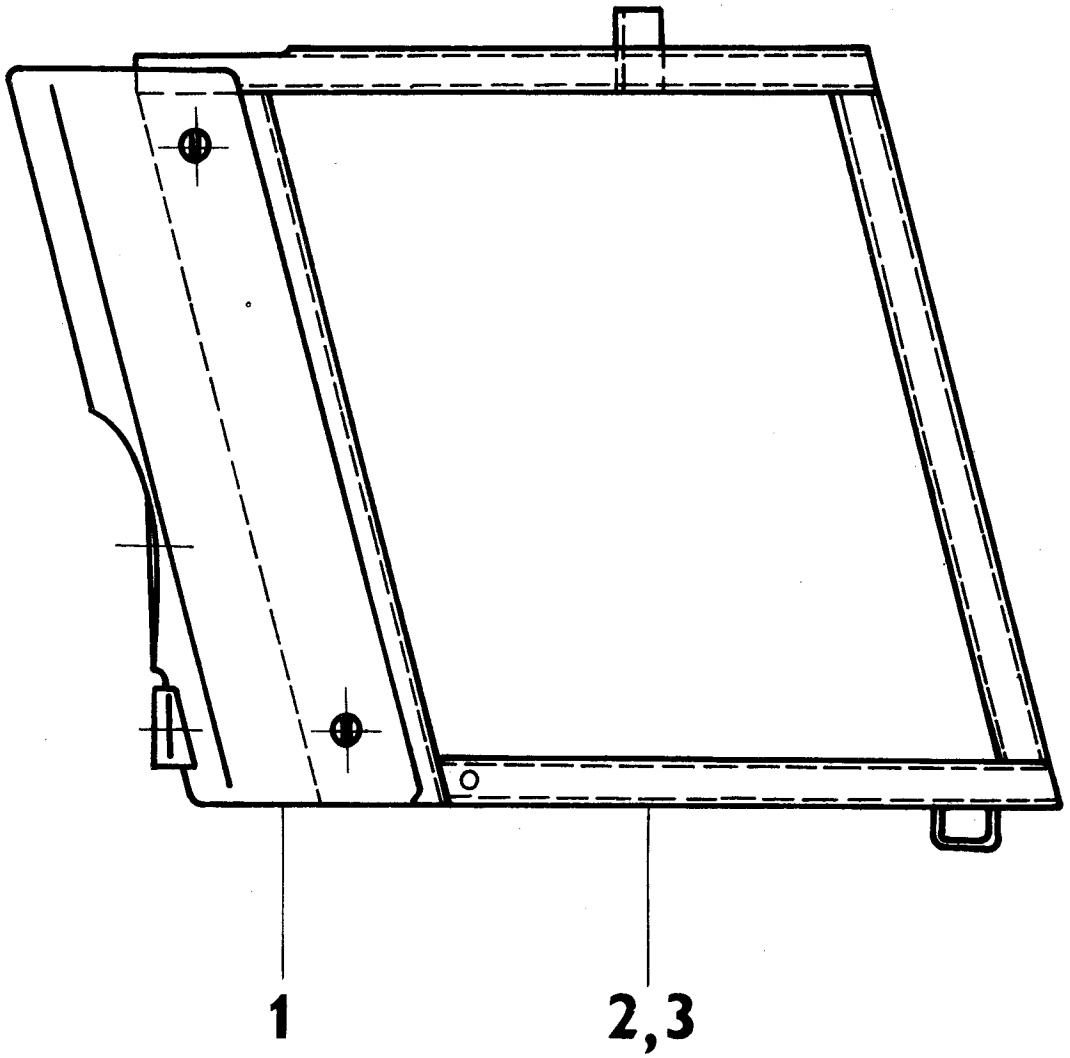
MECHANISCHE BETÄTIGUNG DES DREHMOMENTWANDLERS — MECHANICAL CONTROL OF THE TORQUE MULTIPLIER — COMMANDE MÉCANIQUE DU MULTIPLICATEUR DU COUPLE — MANEJO MECÁNICO DEL MULTIPLICADOR DEL PAR MOTOR

1	2	3	8
67	1	Páka násobiče Drehmomentwandlerhebel — Multiplier lever — Levier du multiplicateur — Palanca del multiplicador	
	2	Šroub Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	
	3	Unášeč Mitnehmer — Carrier — Entraîneur — Arrastrador	
	4	Kámen Stein — Tetragonal bushing — Dé — Cuadrilateral buje	



302

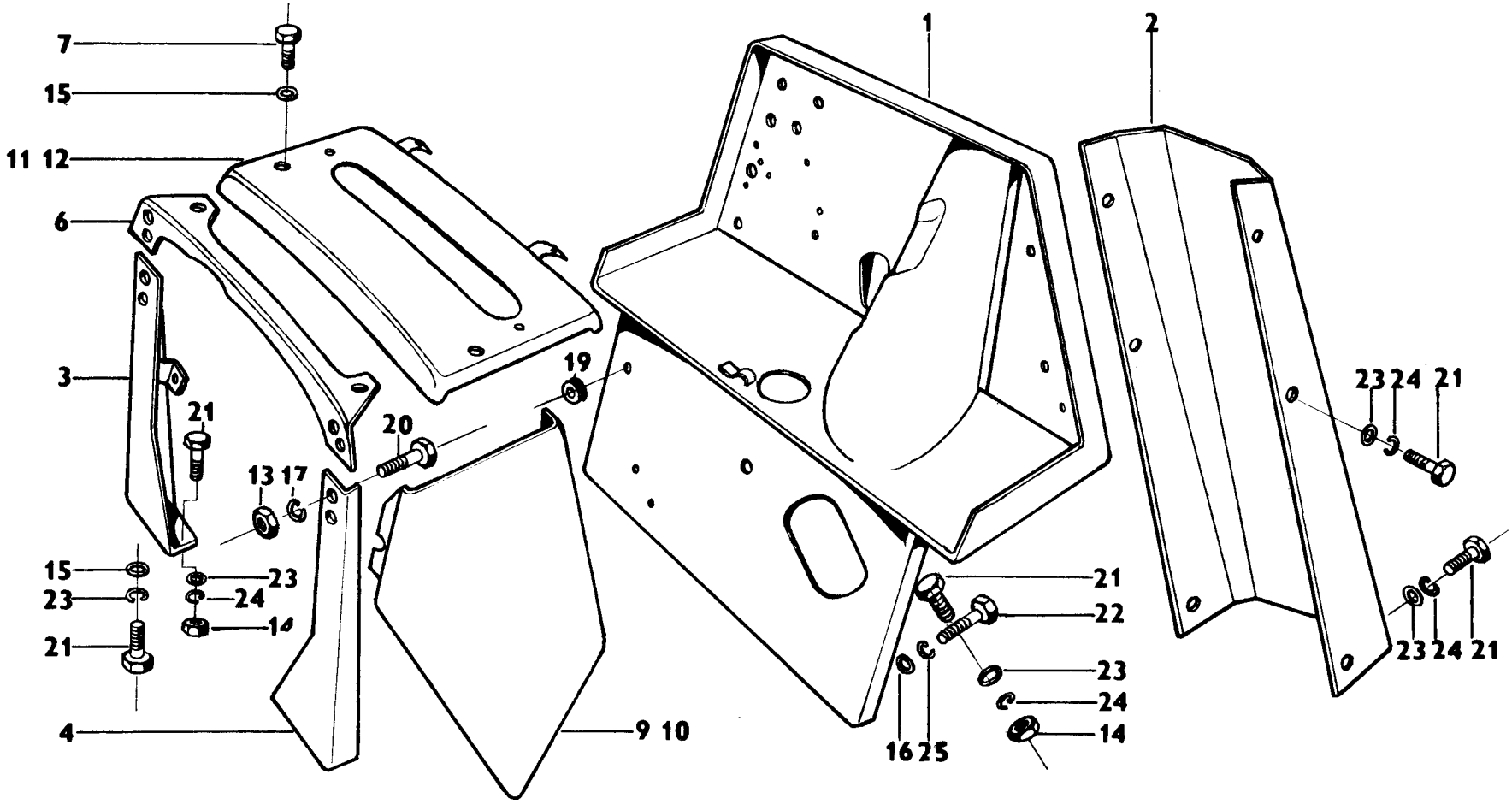
1	2	3	4		5	6	7	8
68	21	Pružina Feder — Spring — Ressort — Resorte	80.302.117		1			
	22	Západka Klinke — Catch — Cliquet — Pestillo	80.302.121	531 980 302 121	1			
	23	Podložka Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela	80.302.126	531 980 302 126	2			
	24	Podložka Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela	80.302.127	531 980 302 127	1			
	25	Tlačítko zámku Druckknopf — Push-button — Bouton — Botón	80.302.140	531 980 302 140	1			
	26	Gumový pás Gummiband — Rubber band — Bande de caoutchouc — Tira de goma	80.302.152	531 980 302 152	1			

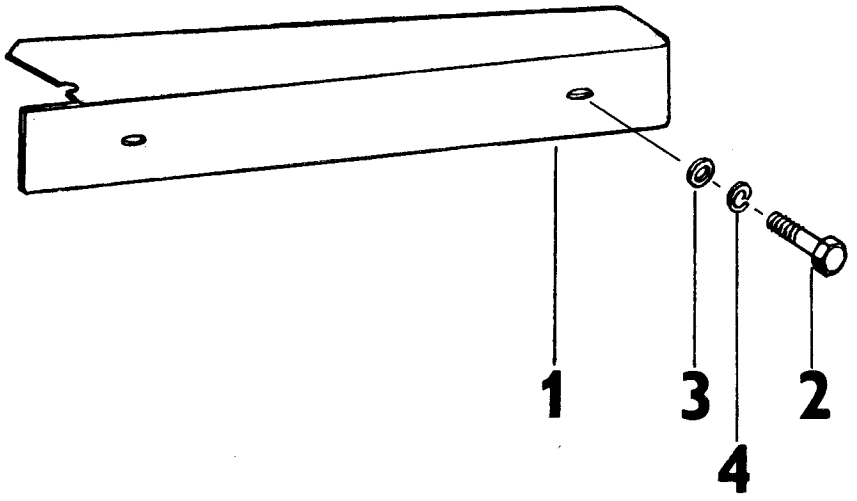


305

+MASKA
MASKE DES SCHLEPPERS — TRACTOR MASK — COUVRE-RADIATEUR — CARETA DEL TRACTOR

1	2	3	7	8
68a	1	Přední část kapoty Vorderteil der Motorverkleidung — Engine bonnet front part — Partie avant du carénage — Parte delantera del capotaje del motor		
	2	Rám pravý Rechter Rahmen — RH frame — Cadre droit — Cuadro derecho Z 8011, 8045 Z 12011, 12045		
	3	Rám levý Linken Rahmen — LH frame — Cadre gauche — Cuadro izquierdo Z 8011, 8045 Z 12011, 12045		


7
15
11 12
6
3
21
13 17
20
19
15
23
24
14
21
4
9 10
1
2
23 24 21
21
22
23
24
14
16 25
23 24 21

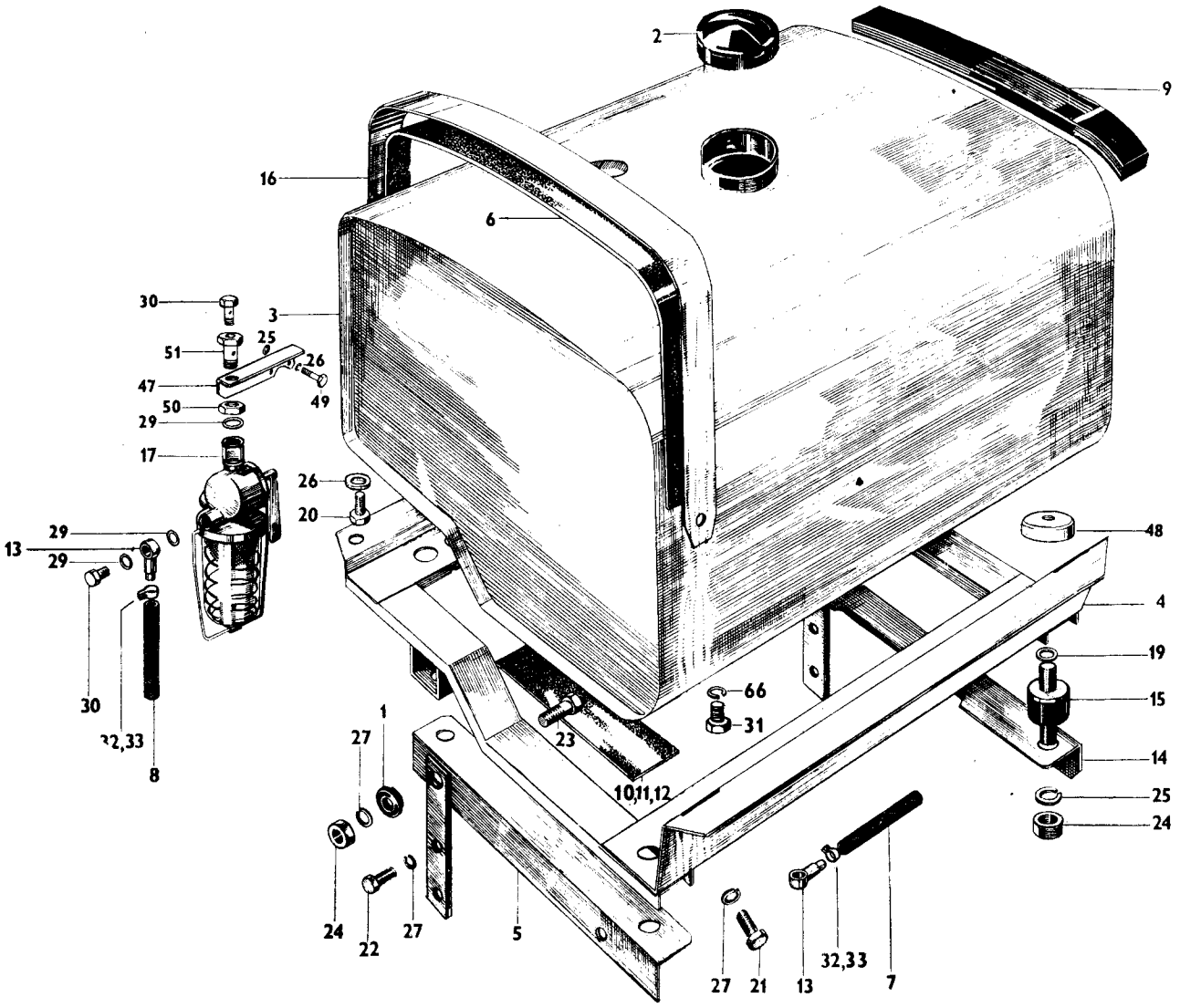


309

KRYT VÝFUKOVÉHO POTRUBÍ

ABDECKUNG DER AUSPUFFLEITUNG — EXHAUST MANIFOLD COVER — COUVERCLE DE TUYAU D'ÉCHAPPEMENT — CUBIERTA DEL TUBO DE ESCAPE

1	2	3	4	5	6	7	8
70	1	Kryt Abdeckung — Guard — Couvercle protecteur — Cubierta Z 8011, 8045 Z 12011, 12045					
	2	Šroub M 8×10 ČSN 02 1103.19 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo					
	3	Podložka 8,4 ČSN 02 1702.19 Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela					
	4	Podložka 8 ČSN 02 1740.09 Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela					

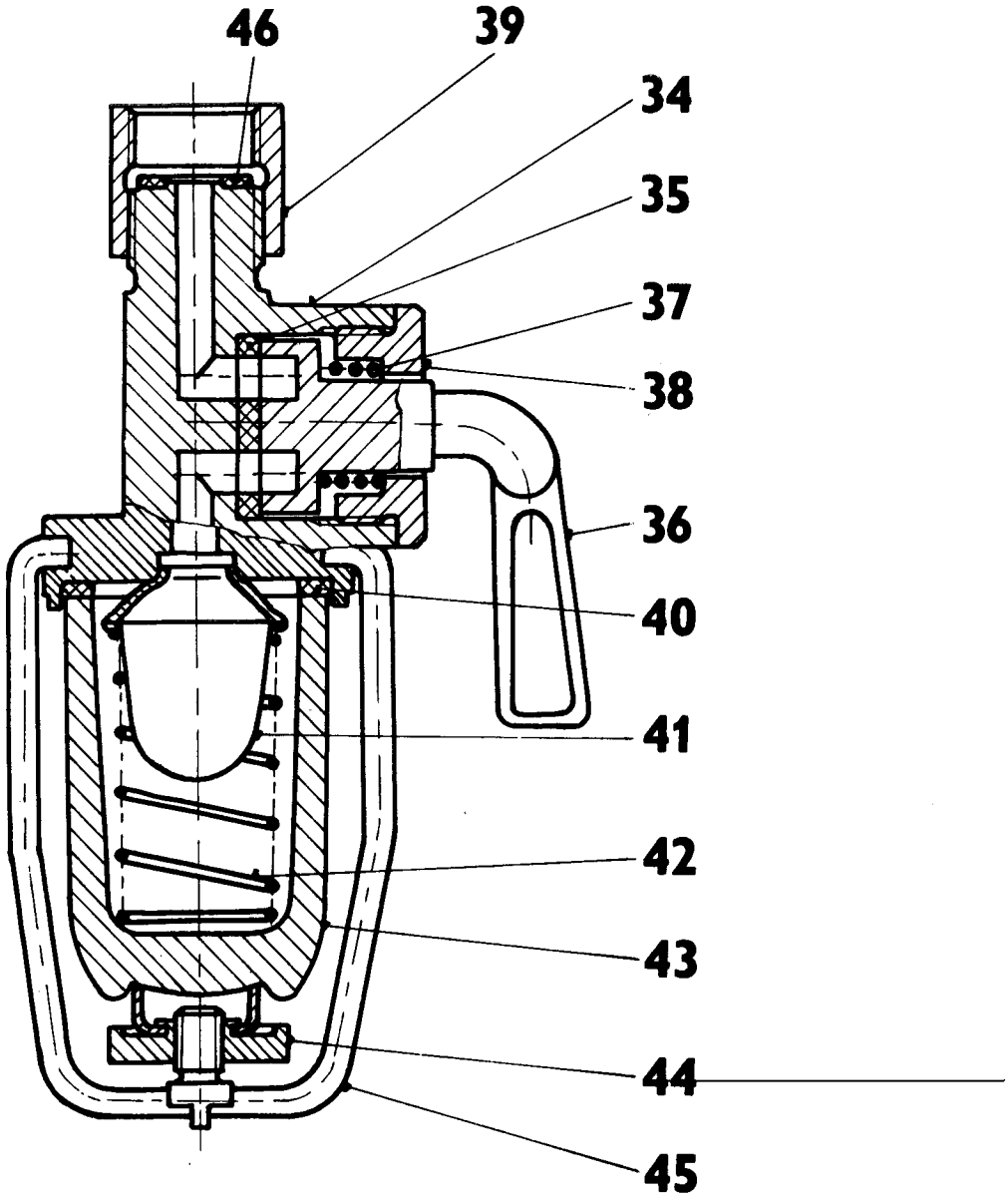


311

PALIVOVÁ NÁDRŽ

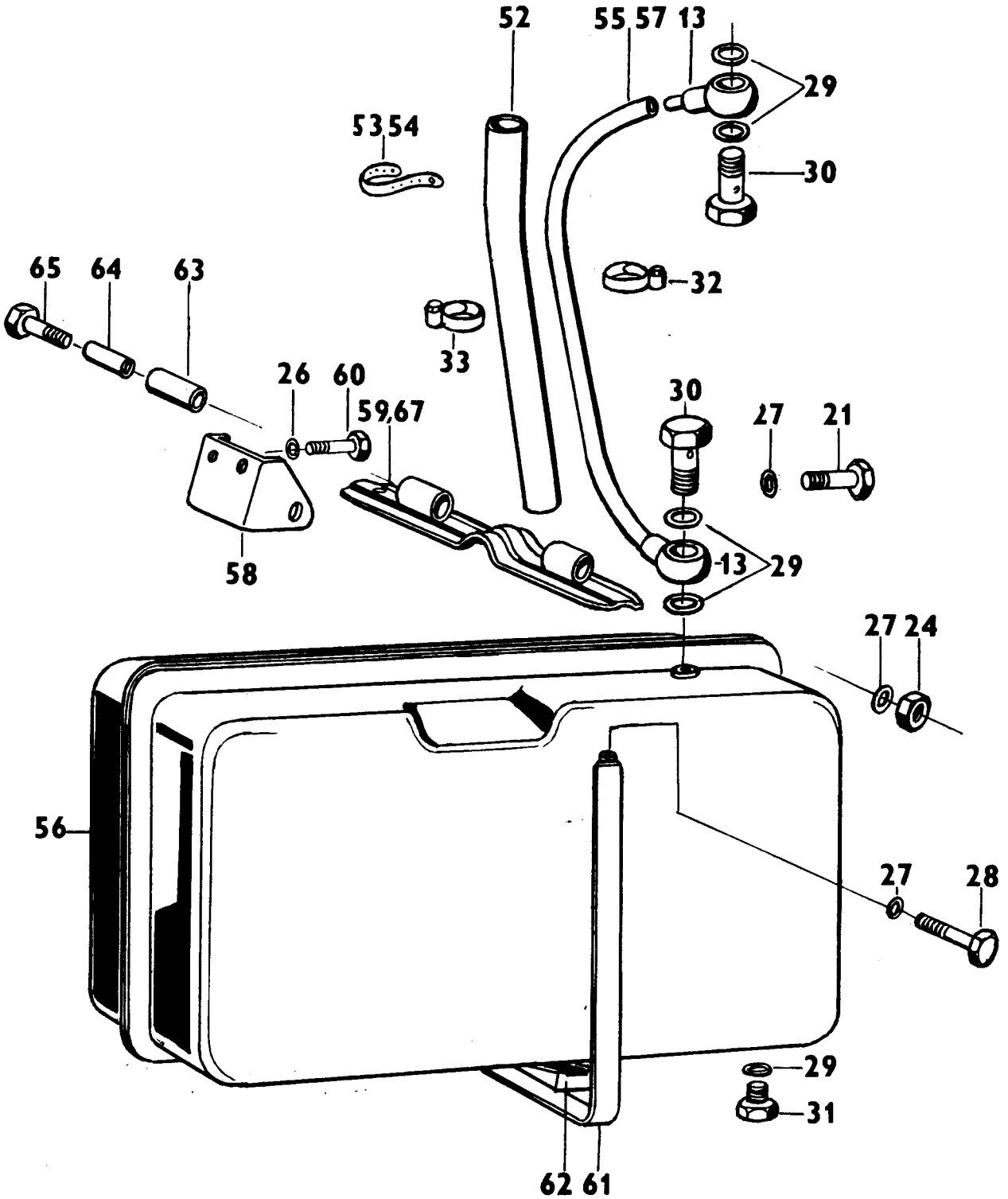
KRAFTSTOFFBEHÄLTER — FUEL TANK — RÉSERVOIR DE COMBUSTIBLE — DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

1	2	3	4	5	6	7	8
71	1	Vložka Einlage — Insertion — Cale — Imposición	80.311.162	2			
	2	Uzávěr nádrže Behälterverschluss — Fuel tank filler cap — Fermeture du réservoir — Cierre del depósito de combustible	95 5235	1			
	3	Palivová nádrž Kraftstoffbehälter — Fuel tank — Réservoir de combustible — Depósito de combustible					
		Z 8011, 8045	84.311.010	1			
			83.311.010+	1			
		Z 12011, 12045	87.311.010	1			
			89.311.010+	1			
	4	Rám nádrže Behälterrahmen — Fuel tank frame — Cadre du réservoir — Cuadro del depósito de combustible					
		Z 8011, 8045	80.311.320	1			
			83.311.020+	1			
		Z 12011, 12045	86.311.020	1			
			89.311.020+	1			

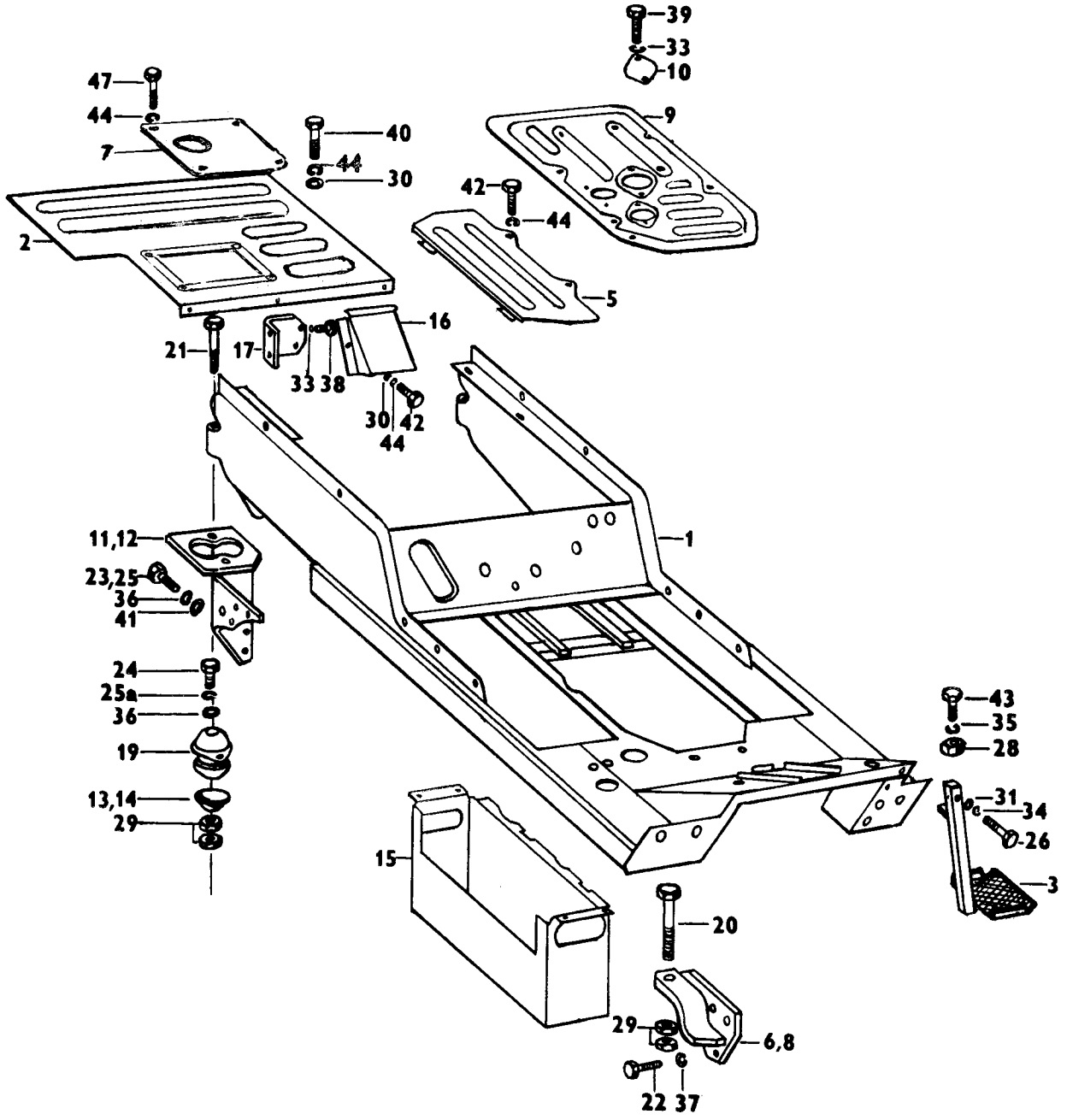


311

1	2	3	7	8
71, 73	26	Podložka 8 ČSN 02 1740.09 Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela		
	27	Podložka 10 ČSN 02 1740.09 Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela		
73	28	Šroub M 10×40 ČSN 02 1101.19 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo		
71, 73	29	Těsnicí kroužek 12×16 ČSN 02 9310.3 Dichtungsring — Sealing ring — Bague d'étanchéité — Anillo de junta		
	30	Šroub 6 ČSN 02 7993.92 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo		
	31	Zátka M 12×1,5 ČSN 02 1915.19 Stopfen — Plug — Bouchon — Tapón		
	32	Spona Schelle — Clip — Agrafe — Hebilla		
	33	Spona Schelle — Clip — Agrafe — Hebilla		



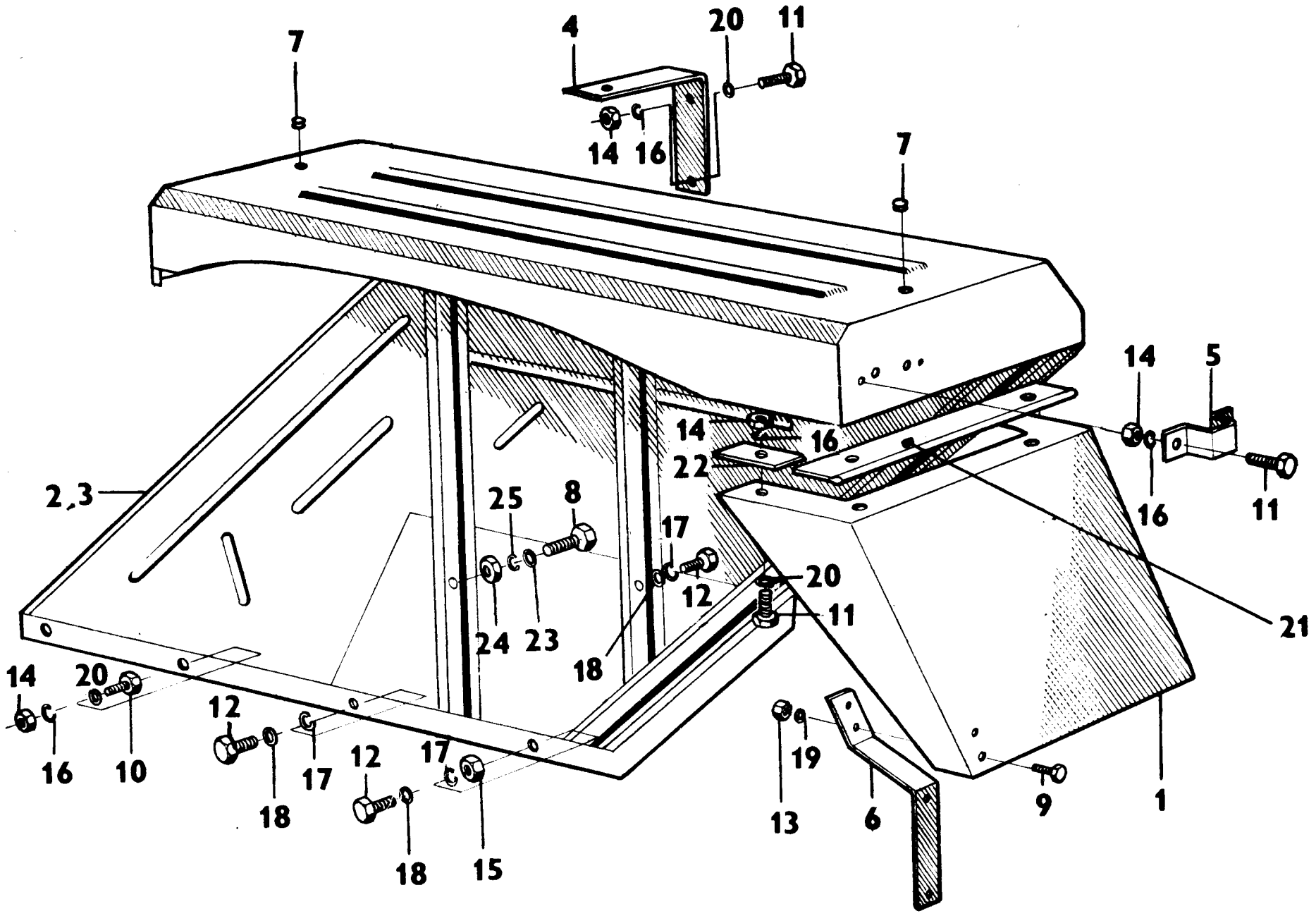
Pouze na zvláštní přání zákazníka — Auf Sonderwunsch des Kunden — Optional — Seulement sur commande spéciale du client — Equipo extra opcional



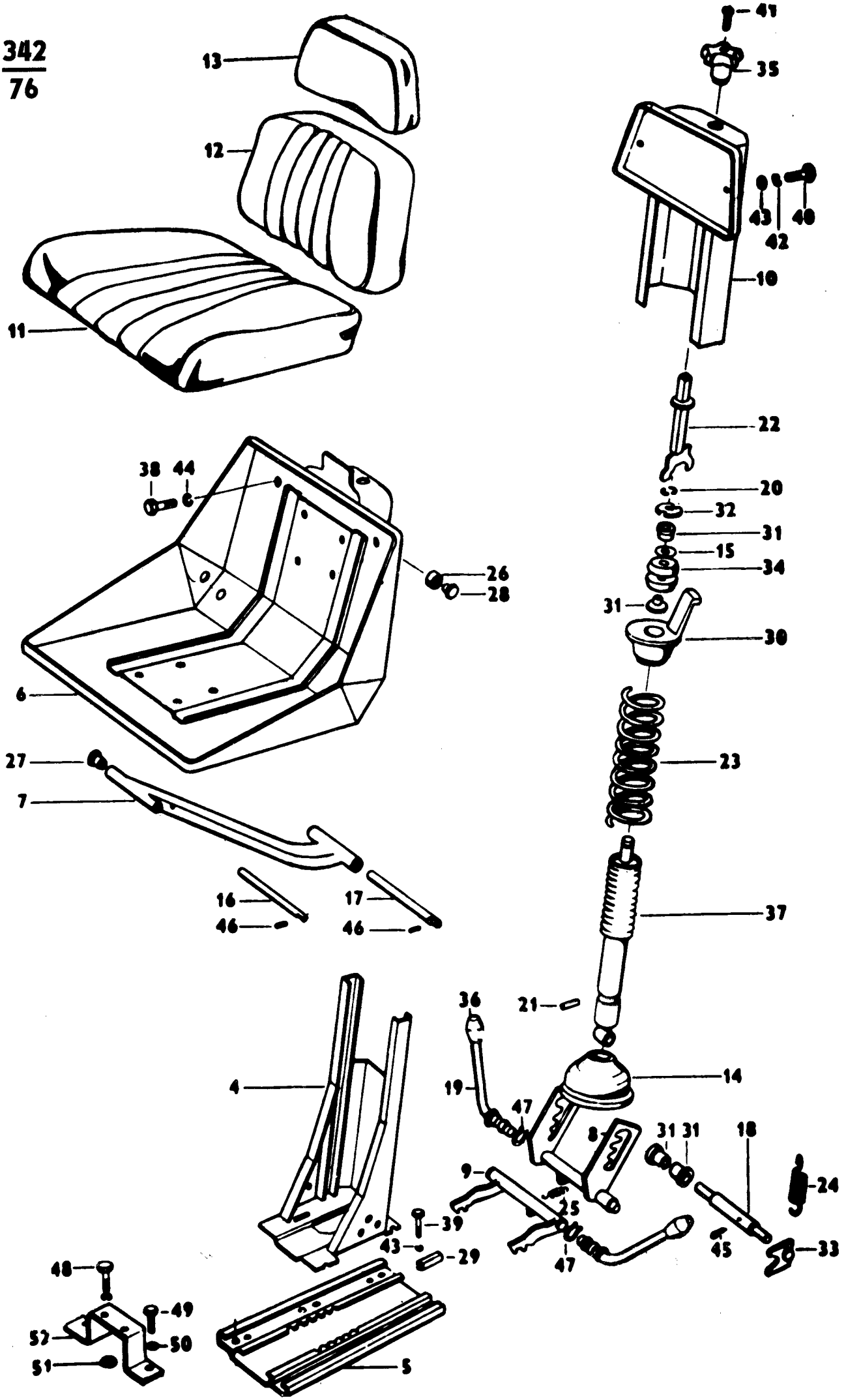
334

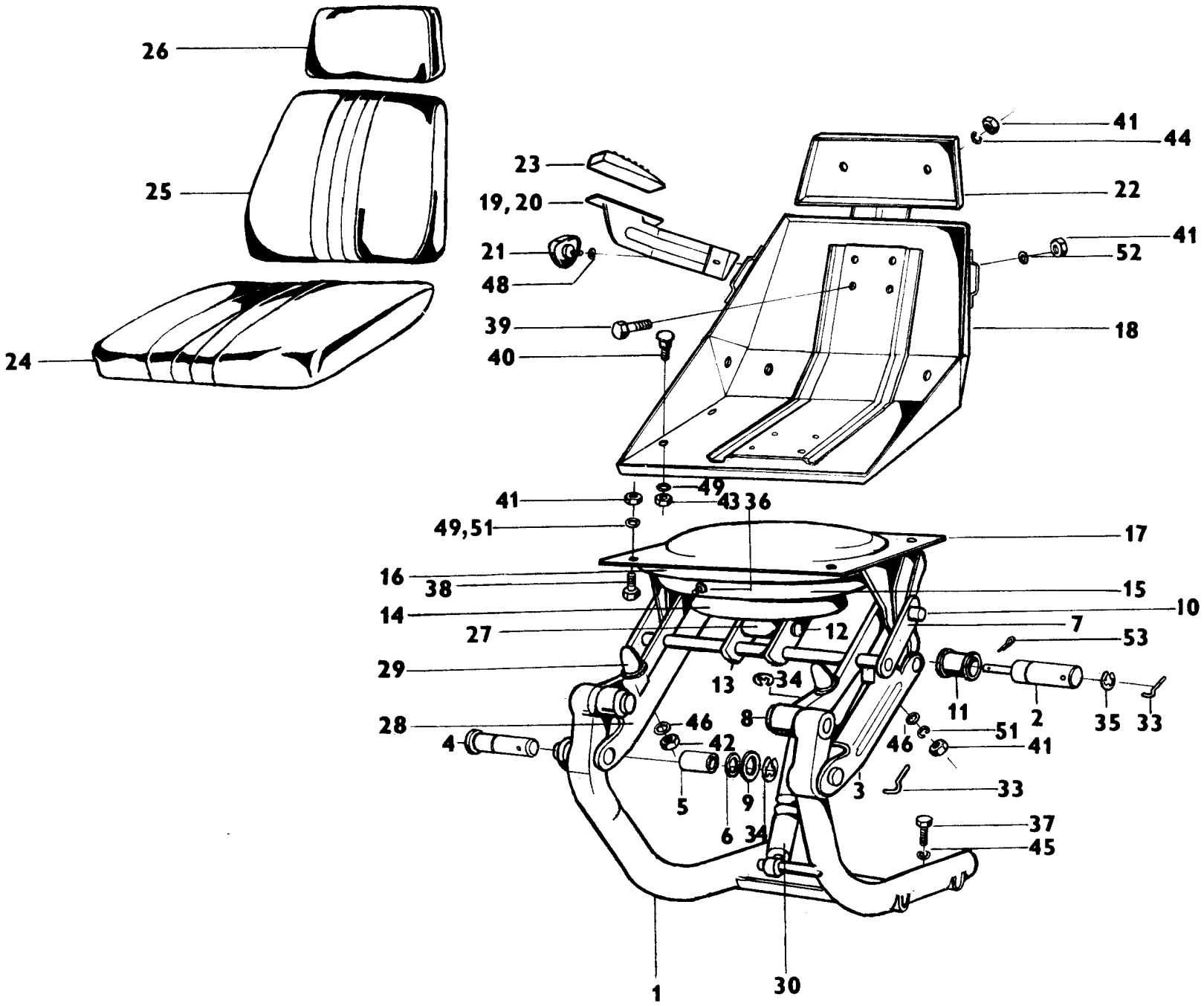
PODLAHA
FUSSBODEN — FLOOR — PLANCHER — PISO

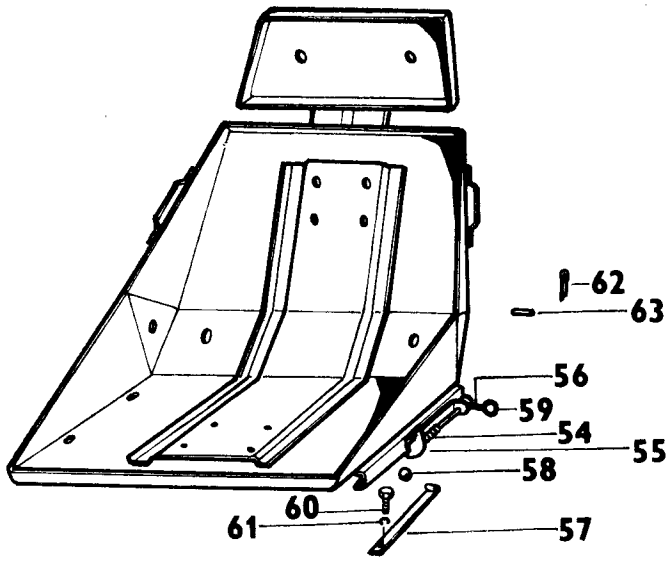
1	2	3	4	5	6	7	8
74	1	Podlaha Fussboden — Floor — Plancher — Piso	80.334.010	1			
	2	Zadní víko Rückwärtiger Deckel — Rear cover — Couvercle arrière — Tapa trasera	80.334.020	1			
	3	Stupačka pro traktory bez kabiny Fussraste für den Schlepper ohne Fahrerhaus — Footstep for a tractor not equipped with a cab — Support de pied pour le tracteur sans la cabine du conducteur — Estribo para el tractor sin cabina del conductor					
		Z 8011, 8045	80.334.030	1			
		Z 12011, 12045	——	—			


7
4
20
11
14
16
7
14
5
14
16
22
16
11
2,3
25
8
17
12
20
11
21
24
23
18
14
20
12
16
10
18
17
12
17
18
15
19
13
6
9
1

342/76

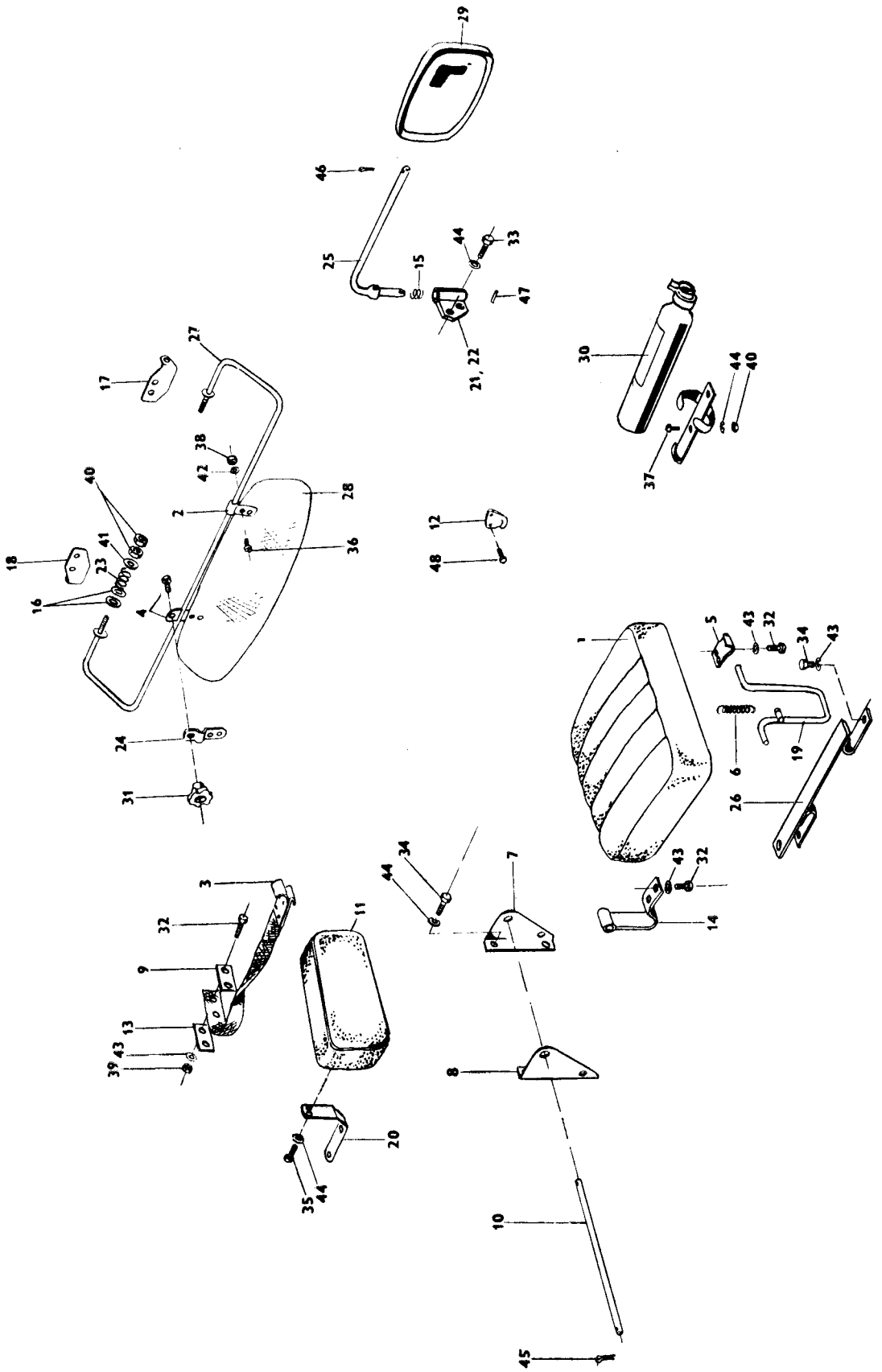

13
12
11
41
35
43
42
40
10
22
20
32
31
15
34
31
30
38
44
6
26
28
6
27
7
16
46
17
46
23
37
36
21
19
14
4
47
8
31
31
18
24
9
39
43
29
25
47
45
33
48
49
52
50
51
5

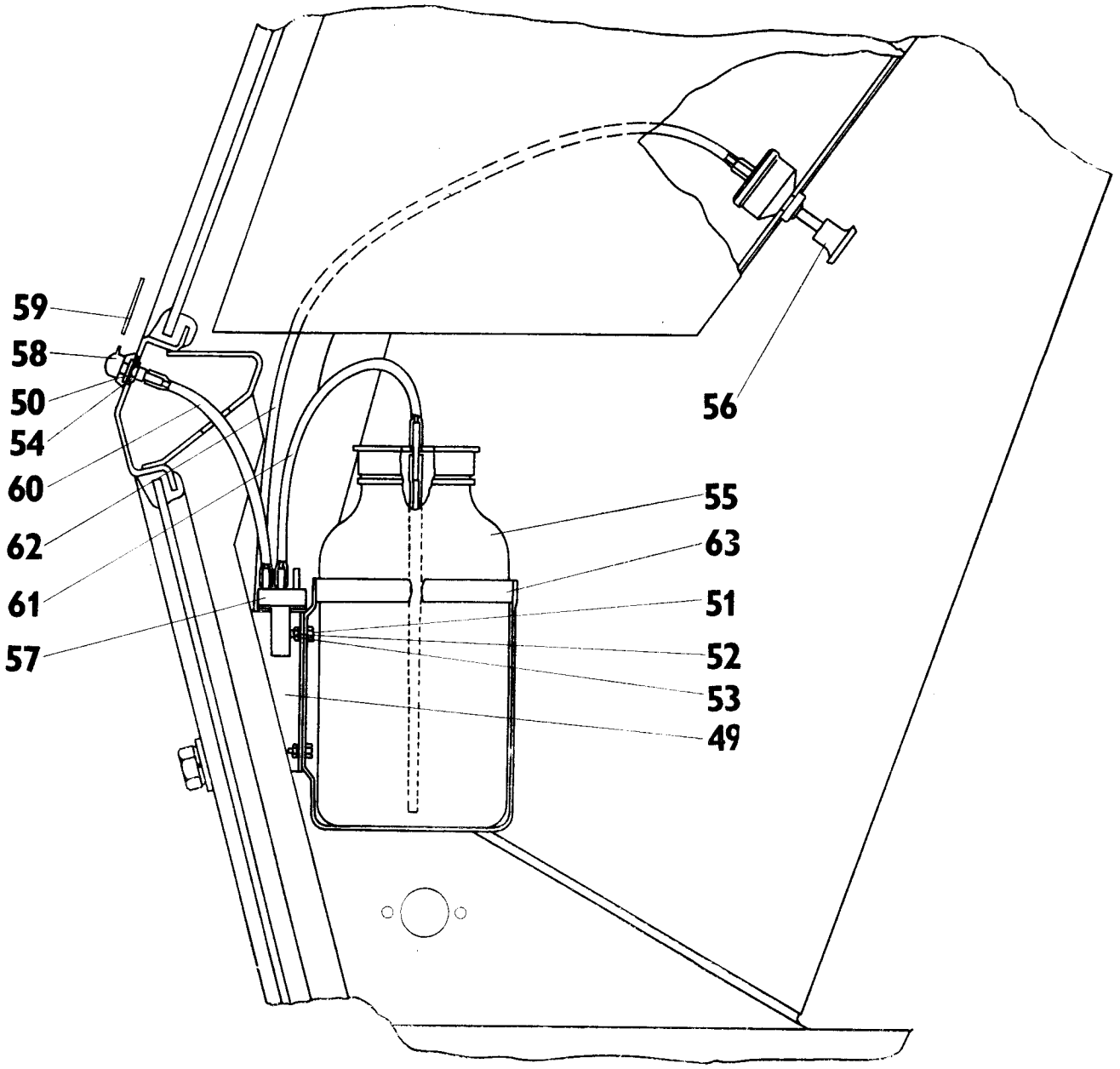

26
25
24
23
19, 20
21
48
39
40
41
49
43
36
49,51
16
38
14
27
29
28
4
46
42
5
9
6
34
1
30
41
44
22
41
52
18
17
15
10
7
53
12
13
34
11
2
35
33
8
51
46
41
3
33
37
45



1	2	3	8
76b	54	Pružina Feder — Spring — Ressort — Resorte	
	55	Západka Klinke — Pawl — Cliquet — Trinquete	
	56	Páčka Hebel — Small lever — Petite manette — Palanquita	
	57	Pružina Feder — Spring — Ressort — Resorte	
	58	Kuličky II 1/2" ČSN 02 3680 Kugel — Ball — Bille — Bolita	
	59	Koule 25 ČSN 02 5181.21 Kugel — Ball — Boule — Bola	
	60	Šroub M 6×7 ČSN 02 1103.55 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	
	61	Podložka 6,1 ČSN 02 1740.05 Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela	
	62	Závlačka 2,5×14 ČSN 02 1781.09 Splint — Split pin — Goupille fendue — Pasador de aletas	
	63	Kolík 3×14 ČSN 02 2156 Stift — Pin — Axe — Pasador	

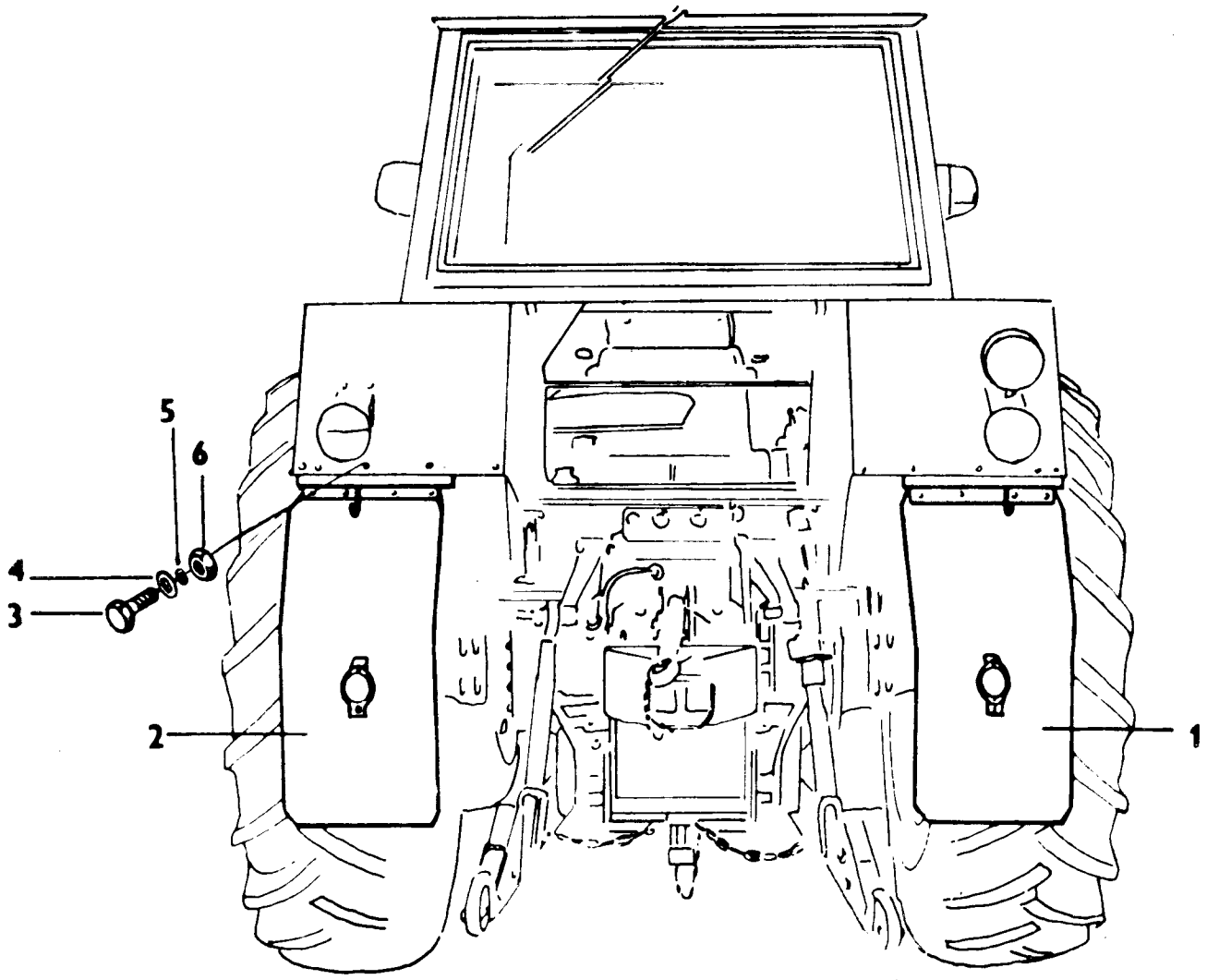
344, 345
77


19
46
25
15
44
33
47
21, 22
30
44
40
37
27
17
38
42
40
2
28
36
18
23
41
16
4
12
48
1
5
43
32
34
43
6
19
26
24
31
3
32
9
13
43
39
44
34
7
43
32
14
11
20
35
44
8
10
45



344, 345

1	2	3	8
78	49	Držák Halter — Holder — Support — Soporte	
	50	Držák trysky Halter der Einspritzdüse — Nozzle holder — Support du gicleur — Soporte de la tobera	
	51	Šroub M 5×12 ČSN 02 1103.19 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	
	52	Matice M 6 ČSN 02 1401.29 Mutter — Nut — Ecrou — Tuerca	
	53	Podložka 5 ČSN 02 1740.09 Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela	
	54	Šroub M 4×10 ČSN 02 1229.09 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	

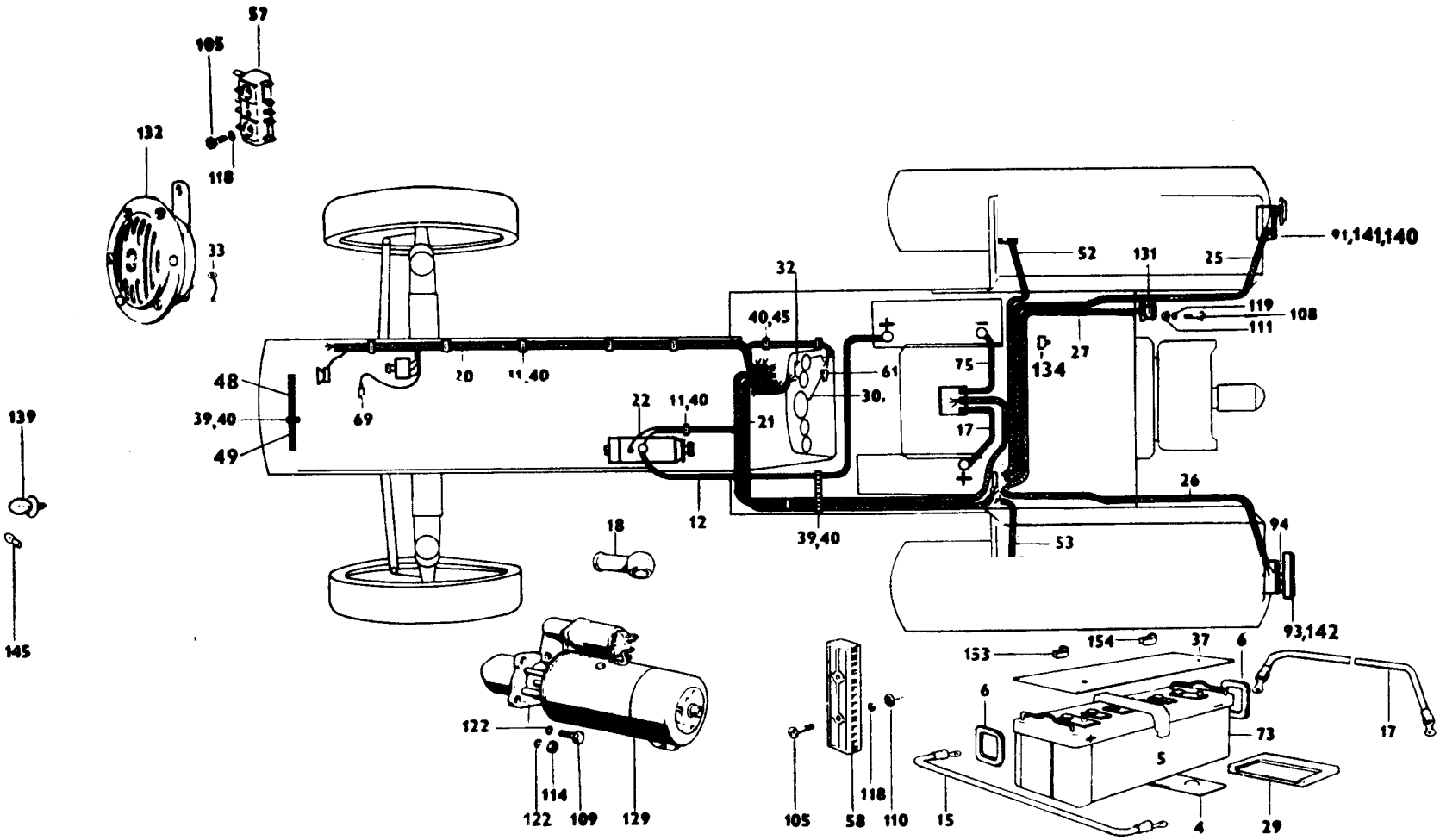


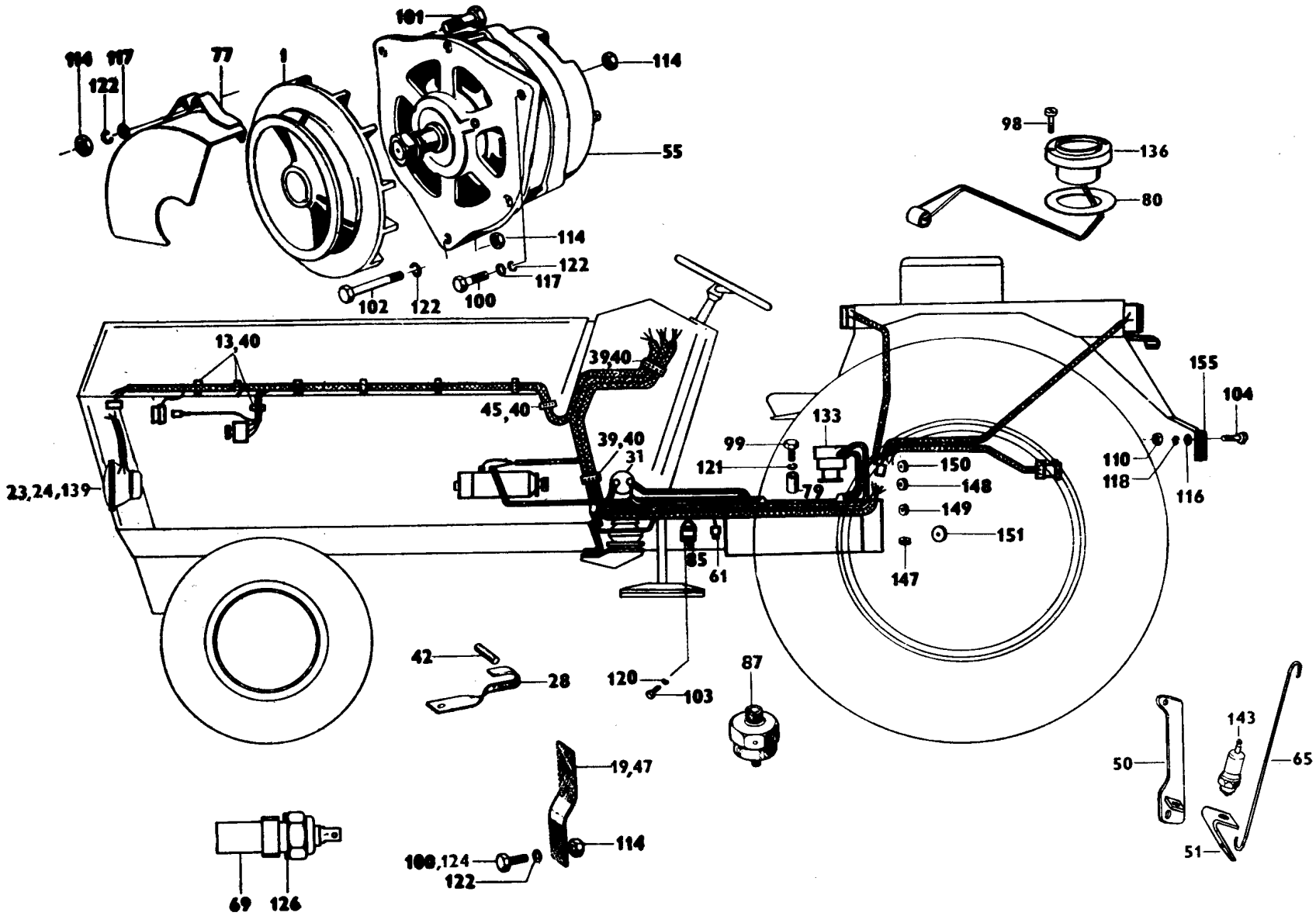
347

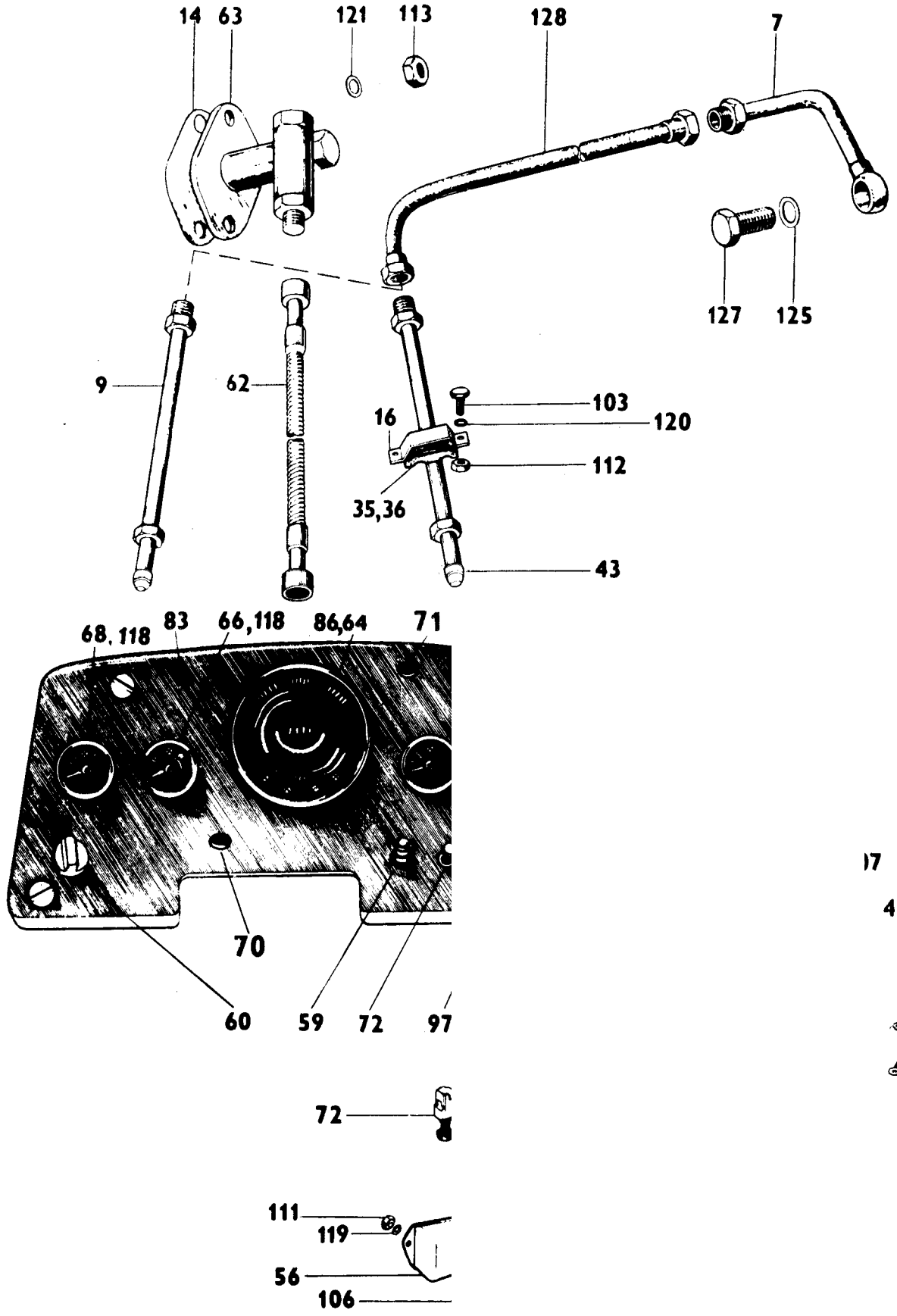
+LAPAČ NEČISTOT (platí jen pro ČSSR)

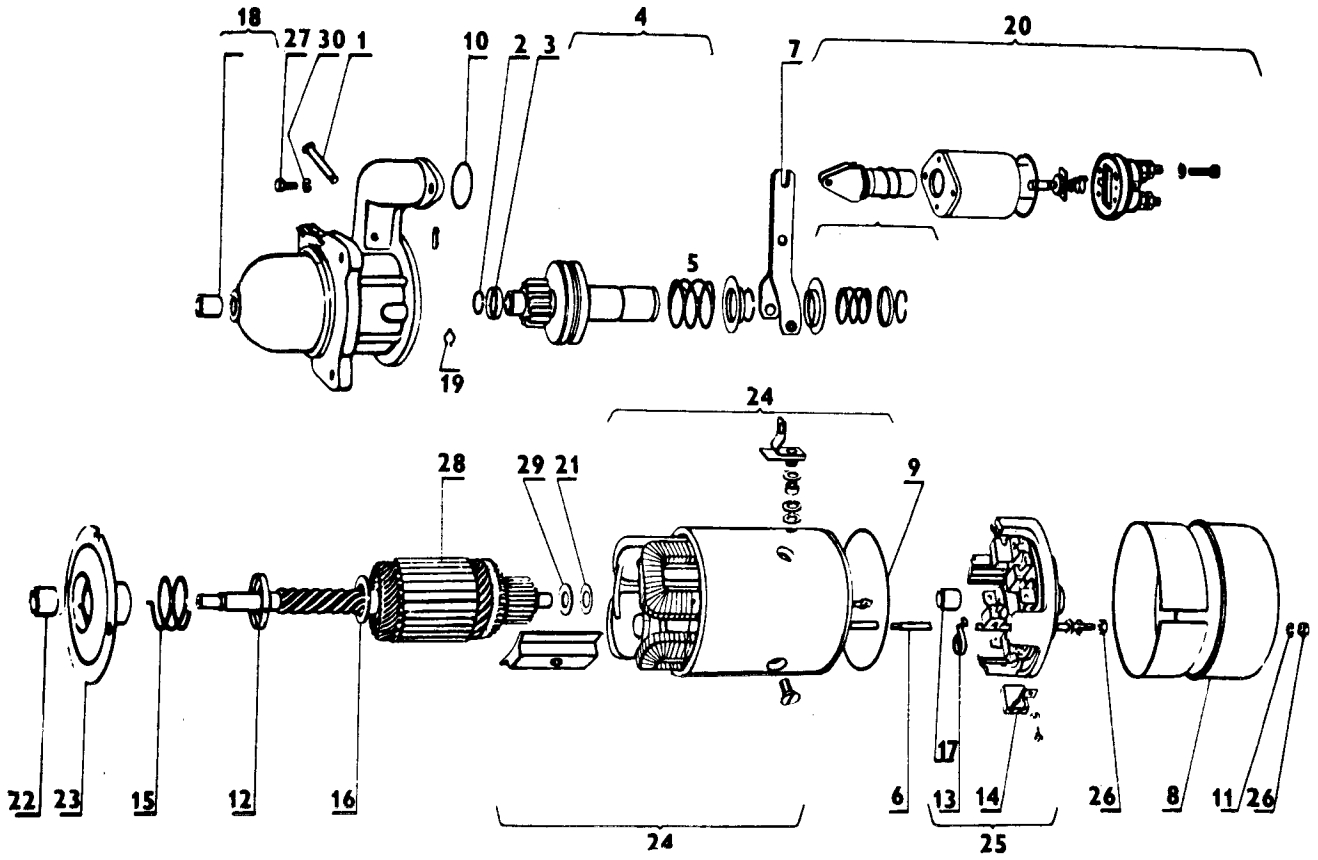
SCHMUTZFÄNGER (nur für die Tschechoslowakei) — APRON (for Czechoslovakia only) — PARE-BOUE (seulement pour la Tchécoslovaquie) — PARABARROS (solamente para Checoslovaquia)

1	2	3	8
79	1	Lapač nečistot pravý	
	2	Lapač nečistot levý	
	3	Šroub M 6×12 ČSN 02 1103.19	
	4	Podložka 6,6 ČSN 02 1729.19	
	5	Podložka 6 ČSN 02 1740.09	
	6	Matice M 6 ČSN 02 1401.29	


57
105
118
132
33
139
145
48
39,40
49
69
20
11,40
22
11,40
21
32
40,45
61
30.
75
17
27
134
52
131
25
91,141,140
119
108
111
26
94
53
39,40
12
18
93,142
153
154
37
6
6
73
5
17
4
29
15
105
58
118
110
122
114
109
129
122


101
114
117
122
77
1
55
114
122
117
102
122
100
98
136
80
13,40
39,40
45,40
39,40
31
99
121
133
79
150
148
149
151
147
155
104
110
118
116
23,24,139
85
61
42
28
120
103
87
19,47
114
108,124
122
69
126
50
143
65
51

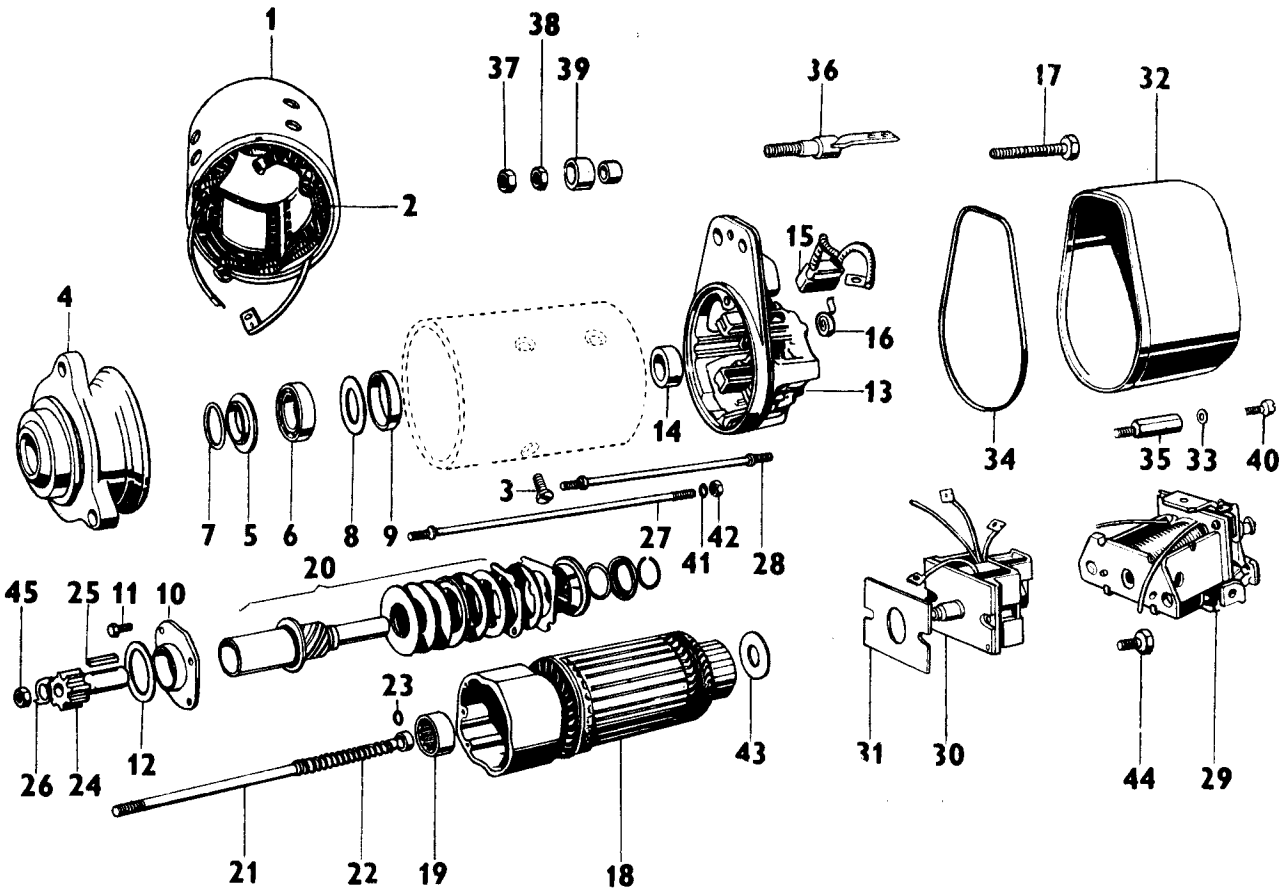

14
63
121
113
128
7
127
125
9
62
103
120
16
112
35,36
43
68, 118
83
66,118
86,64
71
70
60
59
72
97
72
111
119
56
106
17
44



350

SPOUŠTĚČ (Z 8011, Z 8045)
ANLASSER — STARTER MOTOR — DÉMARREUR — MOTOR DE ARRANQUE ELÉCTRICO

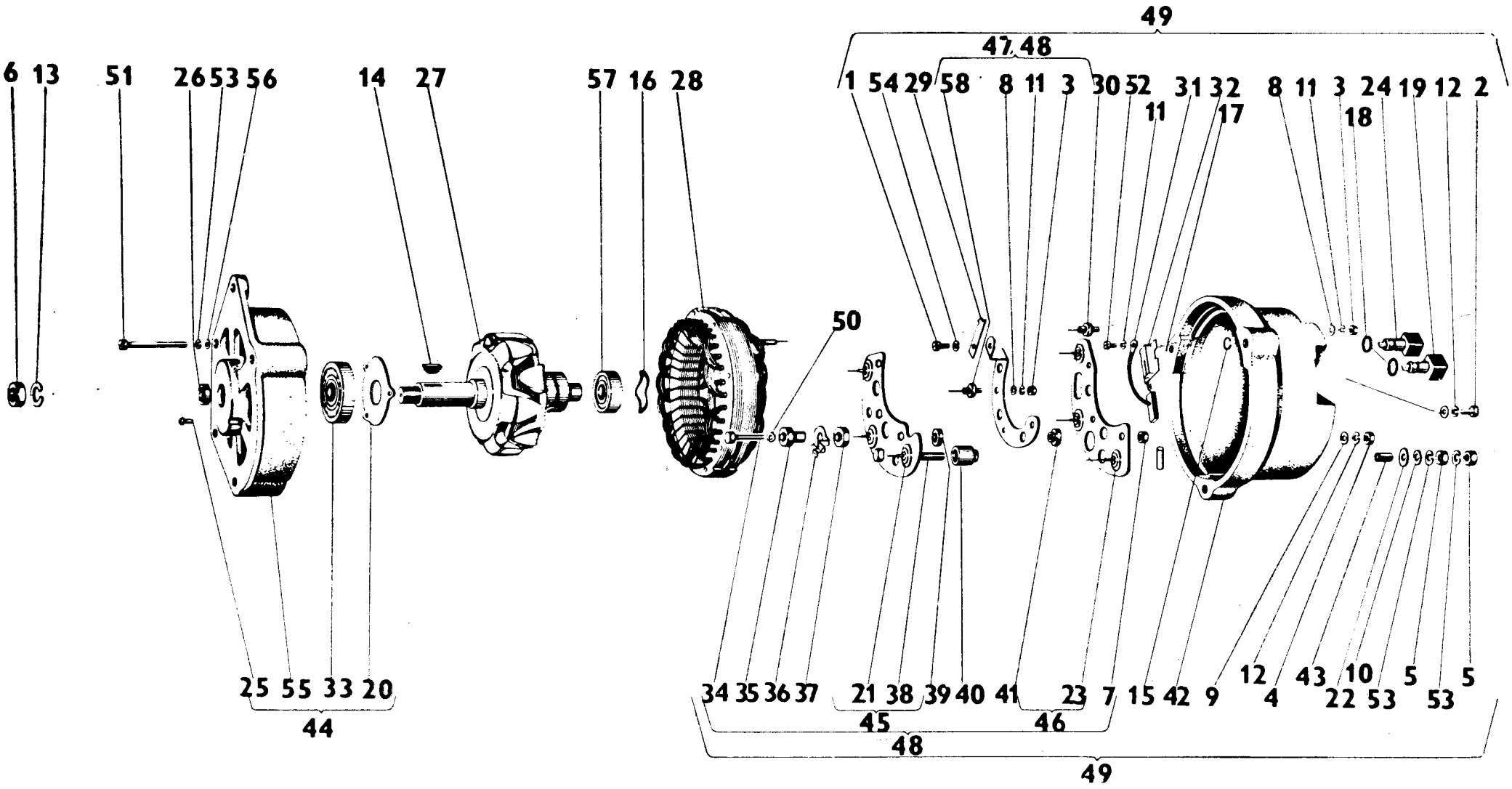
1	2	3	4	5	6	7	8
83		Spouštěč Anlasser — Starter motor — Démarreur — Motor de arranque eléctrico	90 357 018	1			
	1	Čep Bolzen — Pin — Axe — Perno					
	2	Pojistný kroužek pružný Elastischer Sicherungsring — Elastic safety ring — Anneau de sûreté élastique — Anillo de seguridad elástico					
	3	Pojistný kroužek Sicherungsring — Safety ring — Anneau de sûreté — Anillo de seguridad					
	4	Volnoběžka úplná Vollst. Freilaufkupplung — Starter pinion assembly — Roue libre complète — Piñón libre, completo					
	5	Pružina Feder — Spring — Ressort — Resorte					
	6	Šroub Schraube — Bolt — Vis — Tornillo					
	7	Zapínací páka Schalthebel — Operation lever — Levier de mise en marche — Palanca de mando					
	8	Kryt Deckung — Cover — Couvercle — Cubierta					

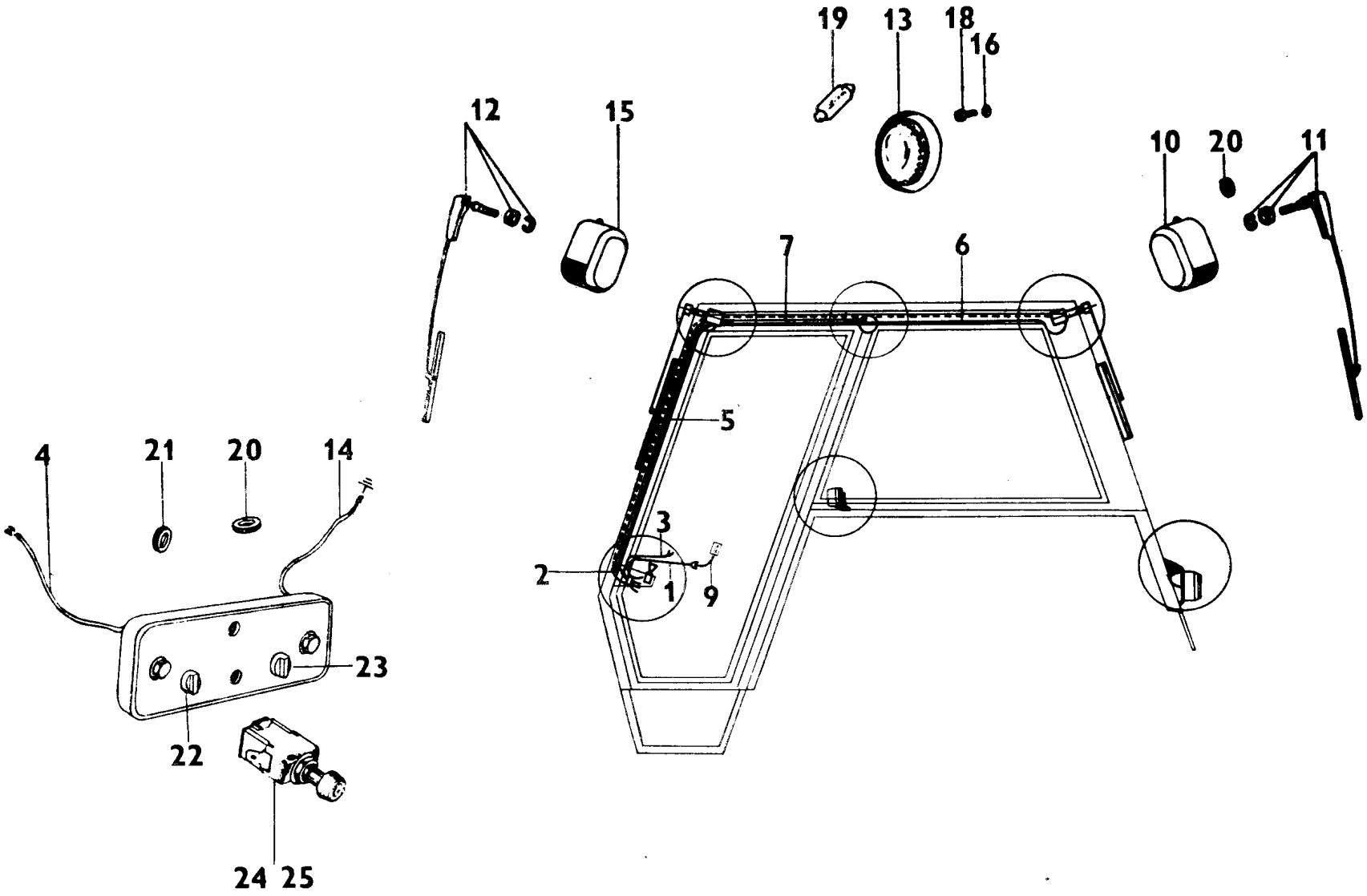


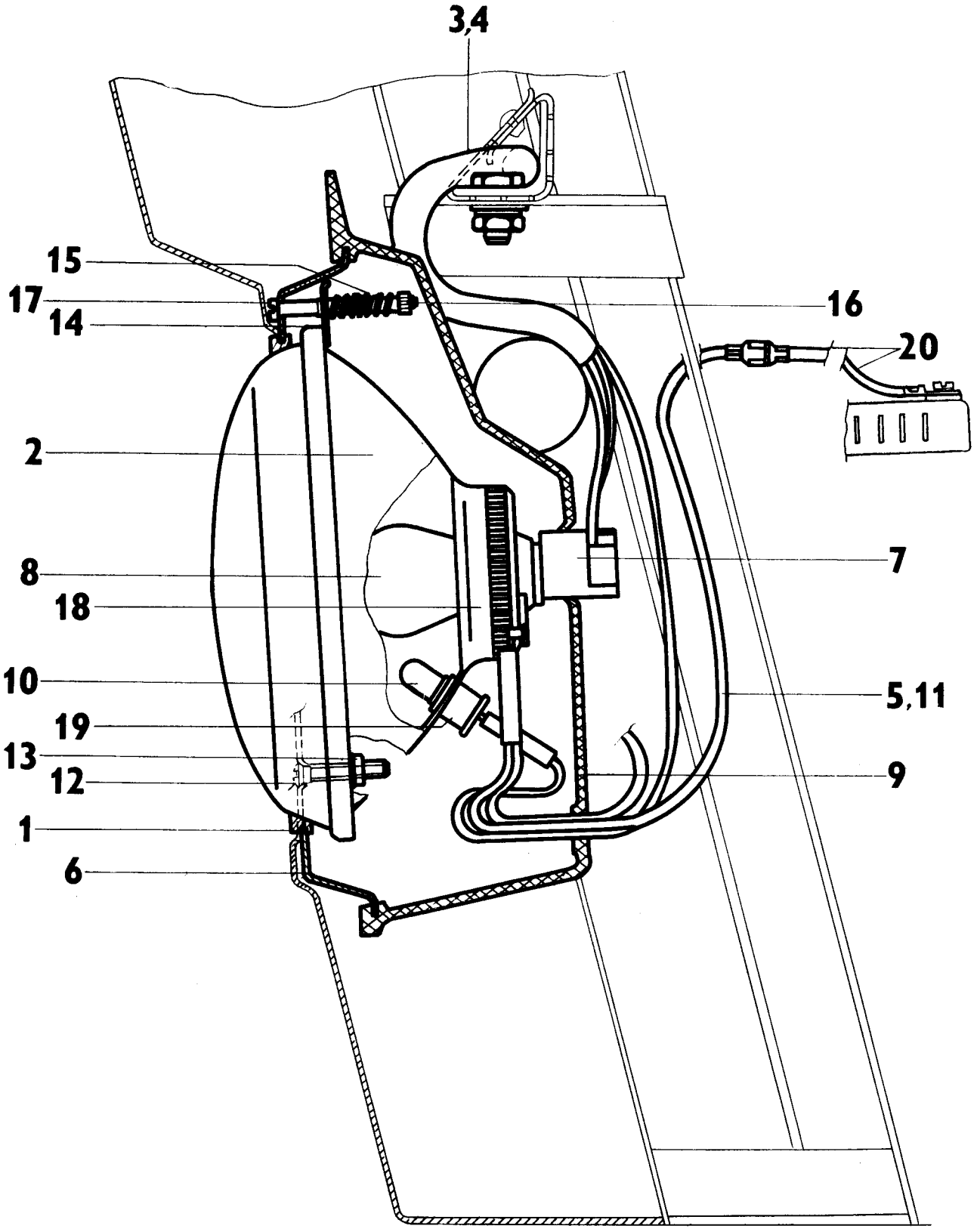
350

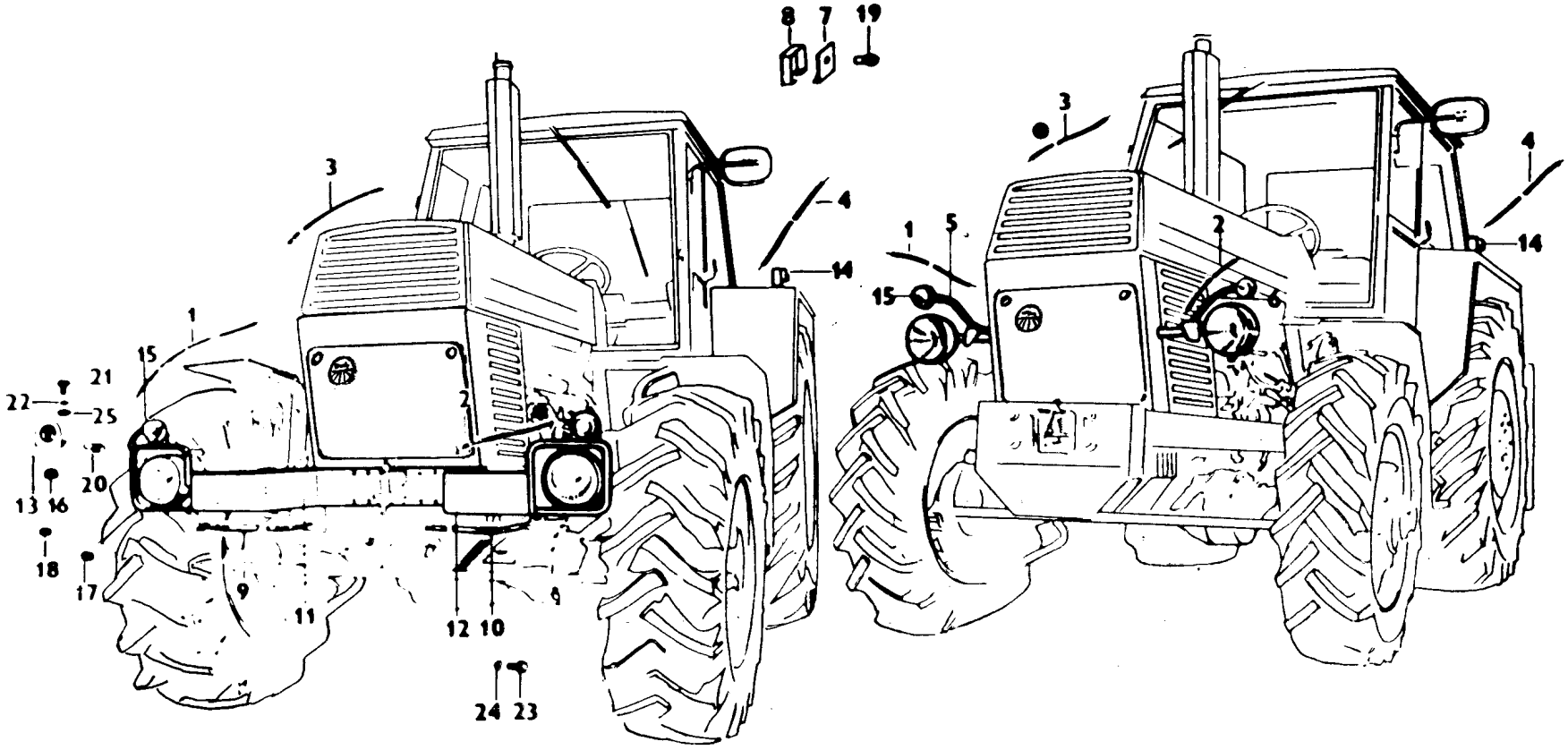
SPOUŠTĚČ (Z 12011, 12045)
ANLASSER — STARTER MOTOR — DÉMARREUR — MOTOR DE ARRANQUE ELÉCTRICO

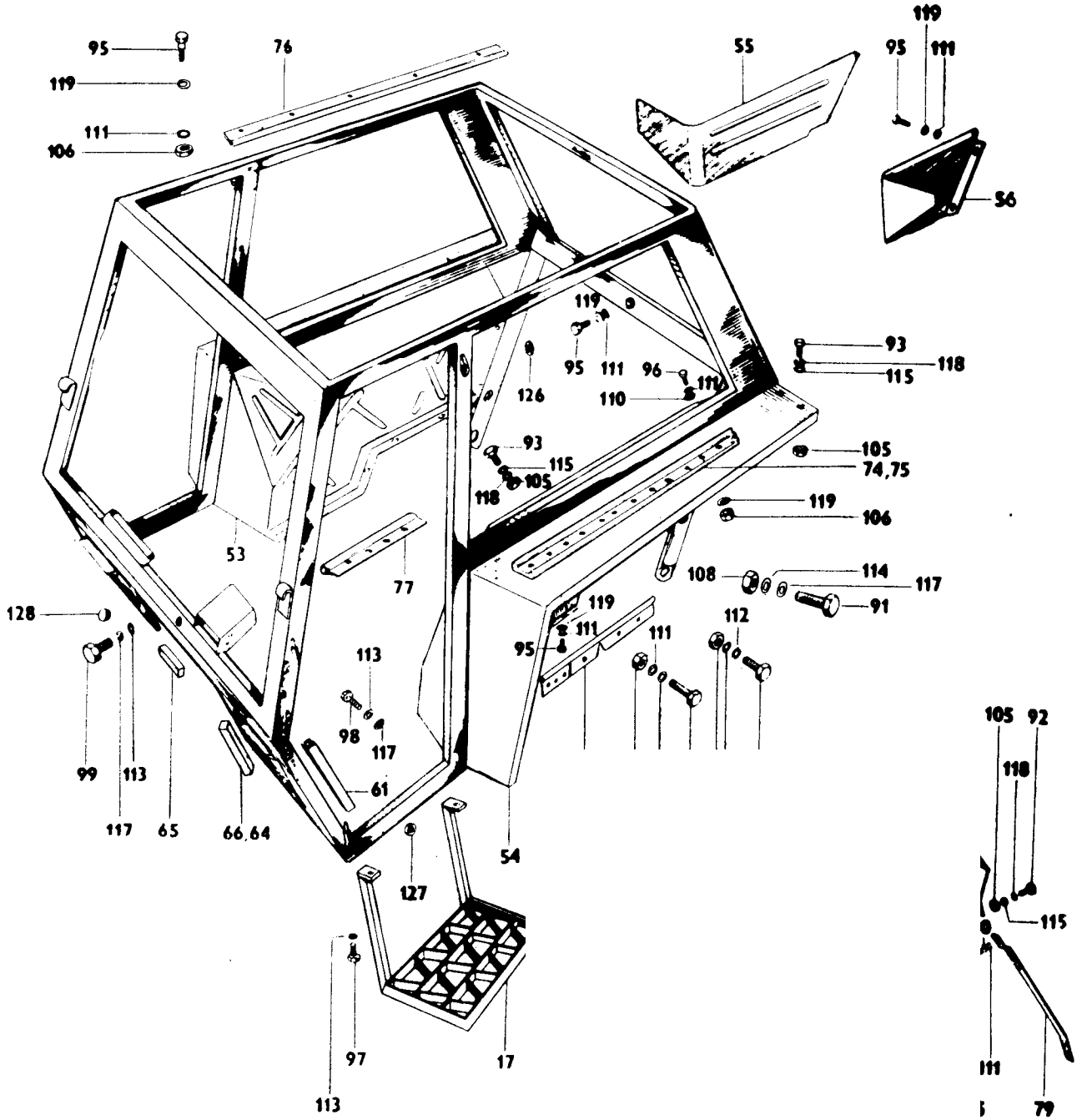
1	2	3	4	5	6	7	8
84		Spouštěč 6k 24 V Ø 127 R 20e Anlasser — Starter motor — Démarreur — Motor de arranque électrico	86.350.913	1			
	1	Stator úplný Vollst. Stator — Stator assembled — Stator complet — Estator del motor de arranque	93.350.726	1			
	2	Cívka navinutá Gewickelte Spule — Wounded coil — Bobine enroulée — Bobina arrolada	93.350.727	1			
	3	Šroub Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	93.250.728	8			
	4	Víko kompletní Vollst. Deckel — Cover assembled — Couvercle complet — Tapa completa	93.350.729	1			
	5	Podložka Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela	93.350.730	1			
	6	Ložisko Lager — Bearing — Roulement — Cojinete	93.350.731	1			
	7	Pružina Feder — Spring — Ressort — Resorte	93.350.732	1			
	8	Podložka Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela	93.350.733	1			


6 13
51
26 53 56
14 27
57 16 28
49
47 48
1 54 29 58 8 11 3 30 52 31 32 8 11 3 24 19 12 2
11 17 18
50
25 55 33 20
44
34 35 36 37 21 38 39 40 41 23 7 15 42 9 12 4 43 22 10 53 5 53 5
45
46
48
49


19
13
18
16
12
15
10
20
11
7
6
5
4
21
20
14
3
2
1
9
23
22
24
25


3,4
15
17
14
16
20
2
8
18
7
10
19
5,11
13
12
9
1
6


8
7
19
3
4
14
1
15
21
22
25
20
13
16
18
17
9
11
12
10
24
23
2
3
1
5
15
2
4
14

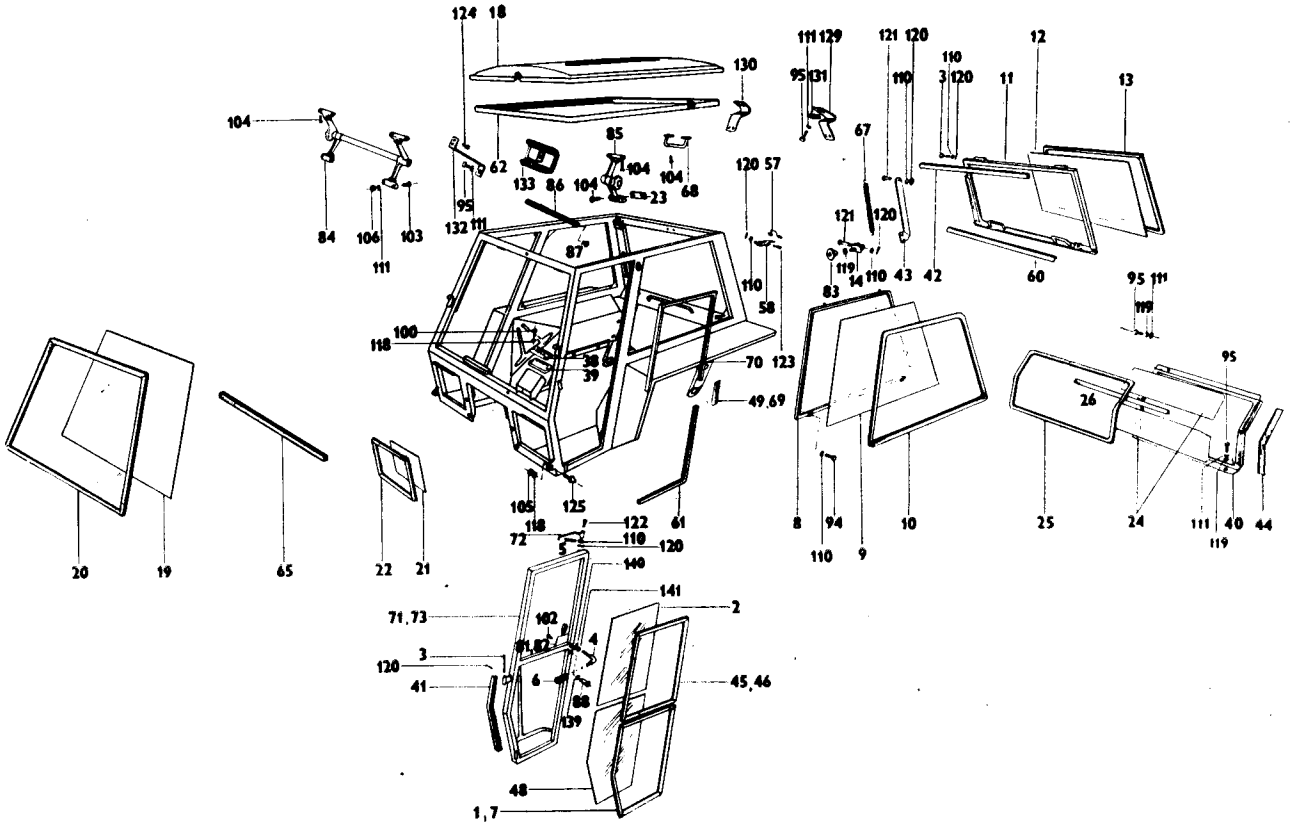


368

+VYBAVENÍ KABINY

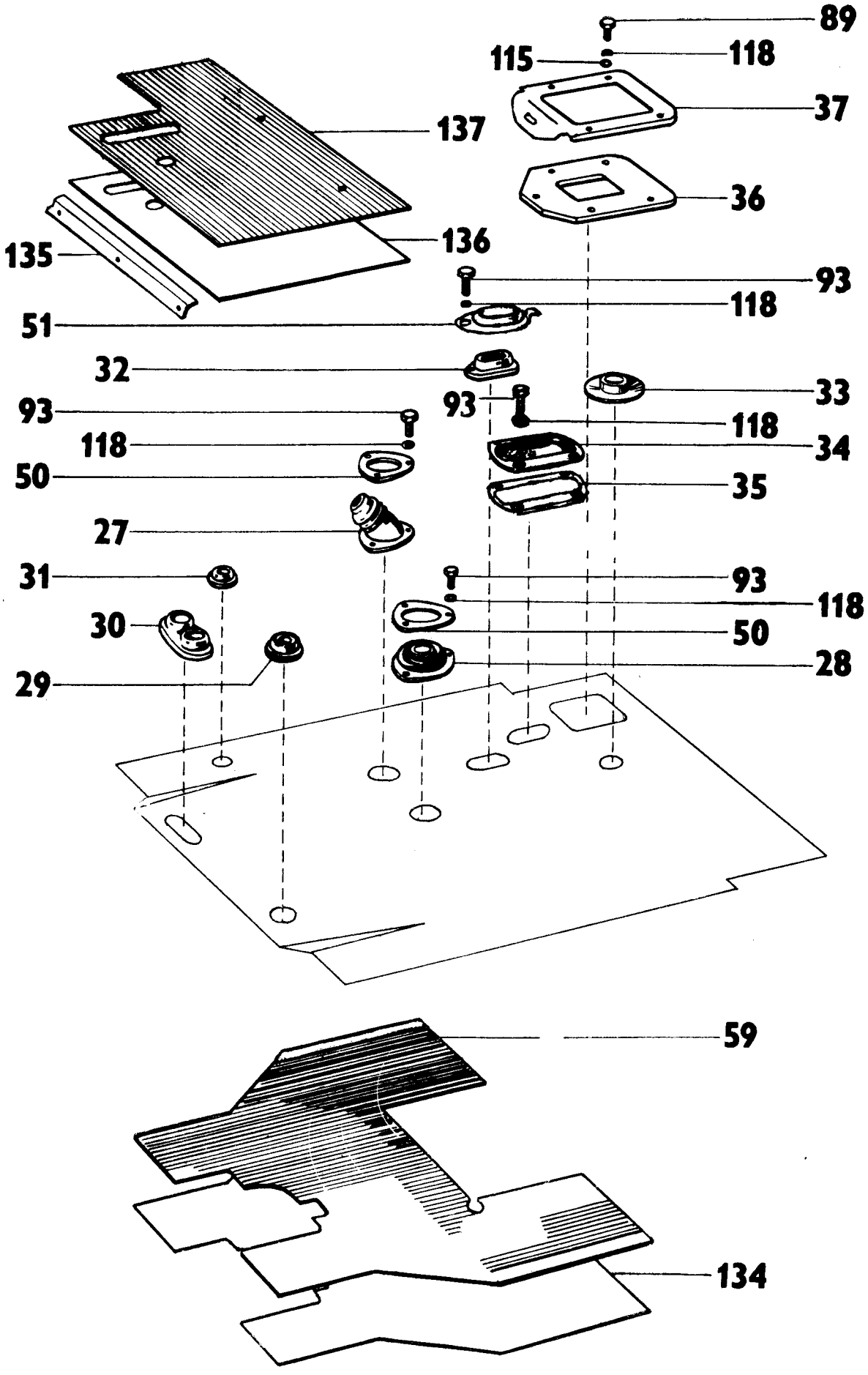
AUSRÜSTUNG DES FAHRERHAUSES — CAB EQ EQUIPO DE LA CABINA DEL CONDUCTOR

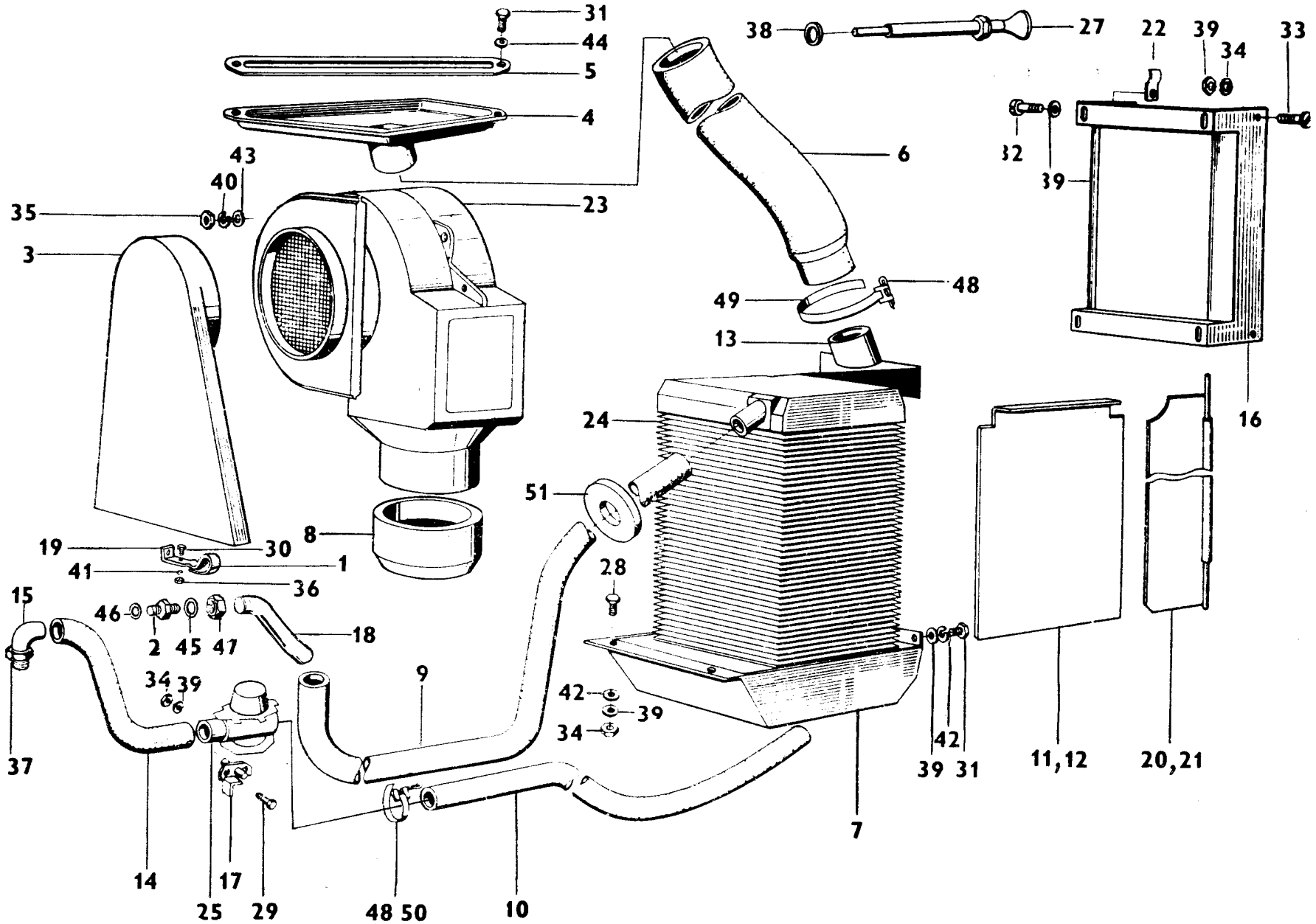
1	2	3	7	8
90	1	Těsnění levé I Linke Dichtung — LH gasket — Joint gauche — Junta izquierda		
	2	Sklo dveří II Türscheibe — Door glass — Glace de la porte — Cristal de la puerta		
	3	Čep Bolzen — Pin — Axe — Perno		
	4	Klika Klinke — Handle — Poignée — Picaporte		

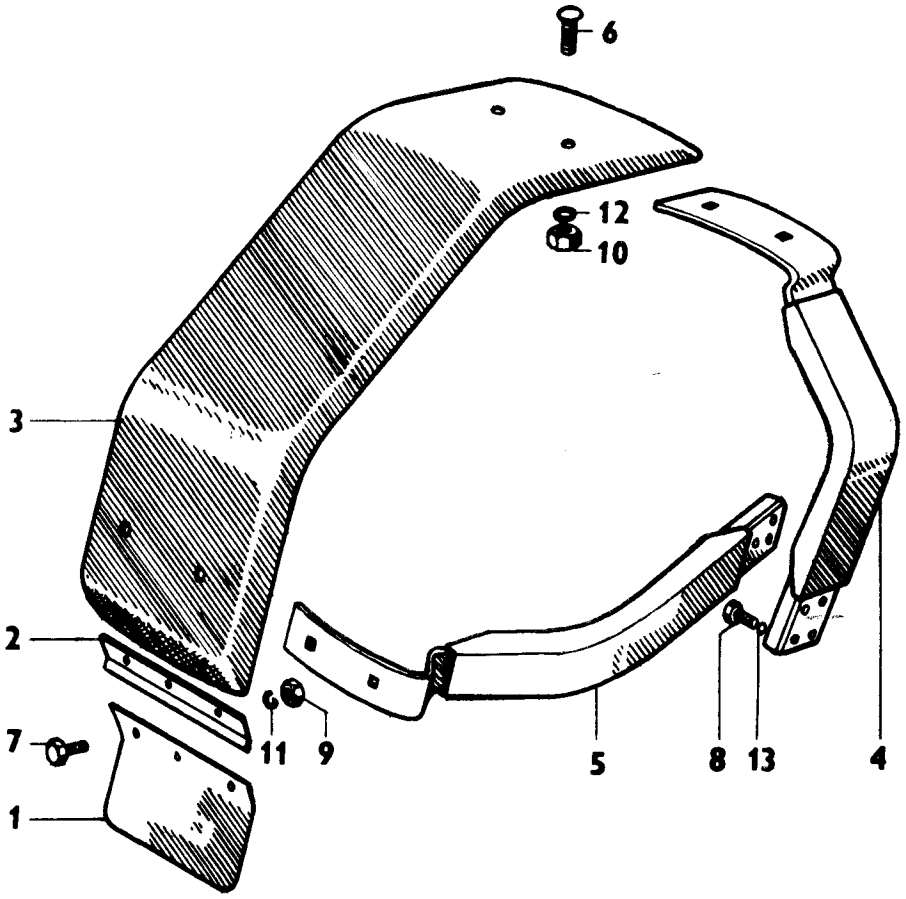


368

1	2	3	8
89	52	Konzola Konsole — Bracket — Console — Consola	
	53	Blatník pravý Rechter Kotflügel — RH mudguard — Aile droite — Guardabarros derecho Z 8011, 8045, 12011	
		Z 12045	
	54	Blatník levý Linker Kotflügel — LH mudguard — Aile gauche — Guardabarros izquierdo Z 8011, 8045, 12011	
		Z 12045	
	55	Bočnice pravá Rechte Seitenwand — RH side wall — Pièce latérale droite — Cara lateral derecha	
	56	Bočnice levá Linke Seitenwand — LH side wall — Pièce latérale guache — Cara lateral izquierda	
90	57	Pružina Feder — Spring — Ressort — Resorte	
	58	Západka Klinke — Catch — Doigt d'encliquetage — Puño	
91	59	Podlahová krytina Fussbodenbelag — Floor covering material — Couvre-plancher — Teja de piso	
90	60	Těsnění Dichtung — Gasket — Joint — Junta	
89, 90	61	Těsnění Dichtung — Gasket — Joint — Junta	
90	62	Těsnění II Dichtung — Gasket — Joint — Junta	


89
115
118
37
137
36
135
136
93
118
51
32
33
93
93
118
118
34
50
35
27
31
93
118
30
50
29
28
59
134


31
44
5
4
43
40
35
3
23
38
27
6
22
39
34
33
32
39
49
48
13
24
16
51
8
19
30
1
41
36
28
15
46
2
45
47
18
9
34
39
42
39
34
37
14
17
25
29
48
50
10
7
39
42
31
11,12
20,21

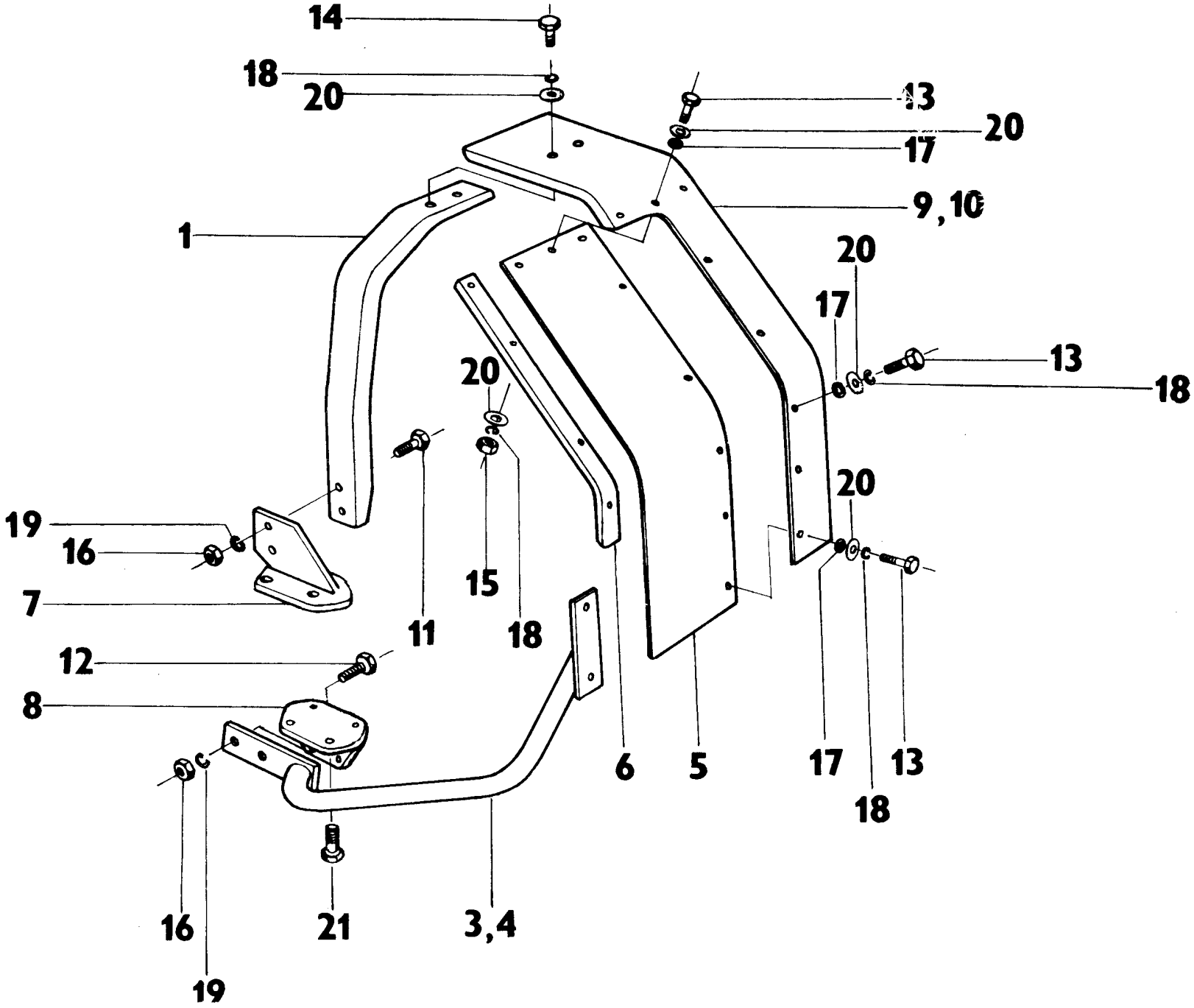


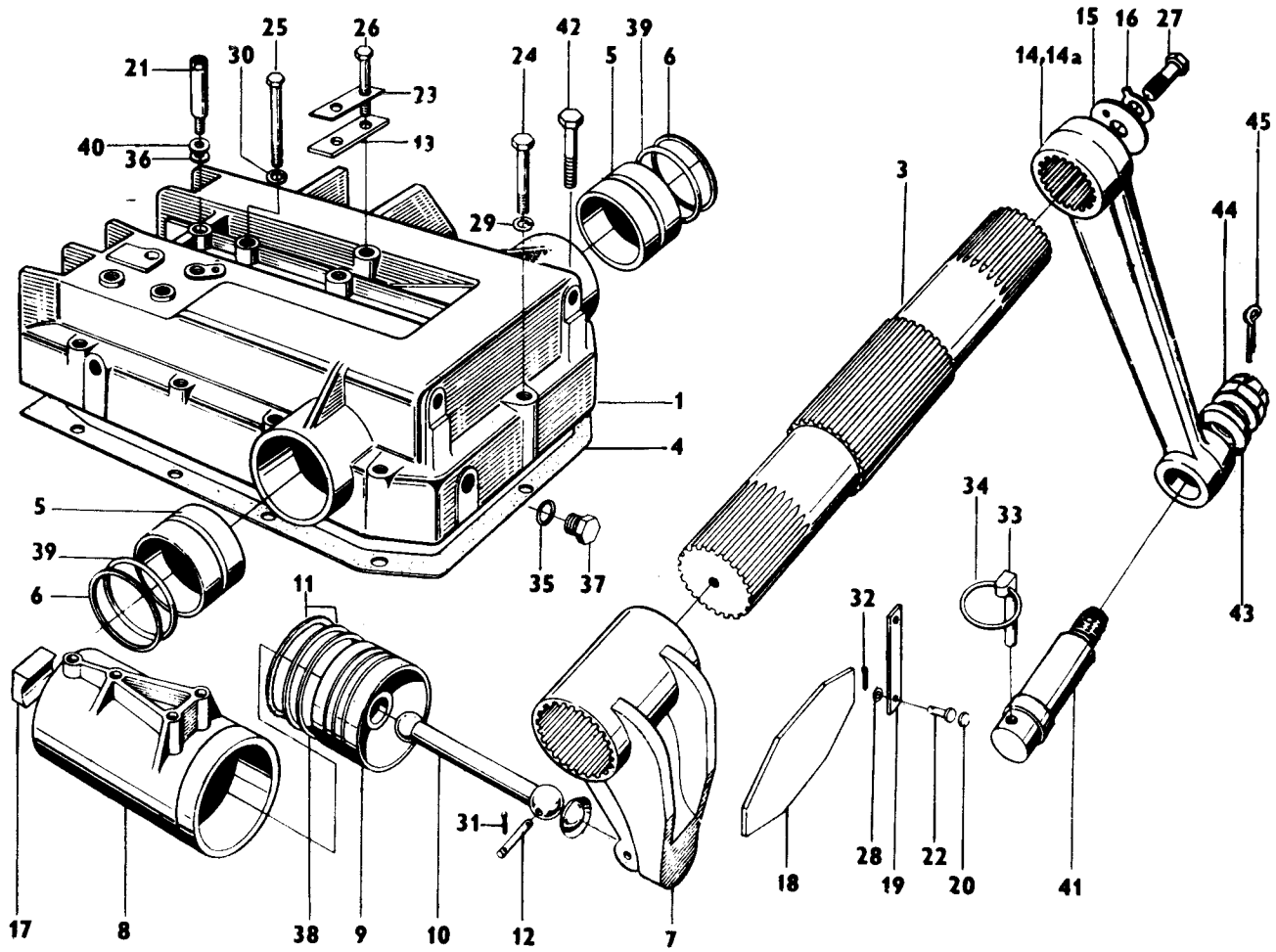
381

+PŘEDNÍ BLATNÍKY PRO KOLA 7,50-20 (Z 8011, Z 12011)

VORDERE KOTFLUGEL FUR RÄDER 7,50-20 — FRONT MUDGUARDS FOR WHEELS 7.50-20 — AILES AVANT POUR ROUES 7,50-20 — GUARDABARROS DELANTEROS PARA LAS RUEDAS 7,50-20

1	2	3	7	8
93	1	Zástěra Schmutzfänger — Apron — Pare-boue — Parabarros		
	2	Podložka Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela		
	3	Plášť Mantel — Casing — Tôle de l'aile — Cubierta		
		Blatník levý (poz. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 12) Linker Kotflügel — LH mudguard — Aile gauche — Guardabarros izquierdo		
		Blatník pravý (poz. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 12) Rechter Kotflügel — RH mudguard — Aile droite — Guardabarros derecho		
	4	Výztuha I Versteifung I — Stiffener I — Renfort I — Refuerzo I		
	5	Výztuha II Versteifung II — Stiffener II — Renfort II — Refuerzo II		
	6	Šroub M 8×16 ČSN 02 1319 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo		
	7	Šroub M 6×16 ČSN 02 1103.19 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo		

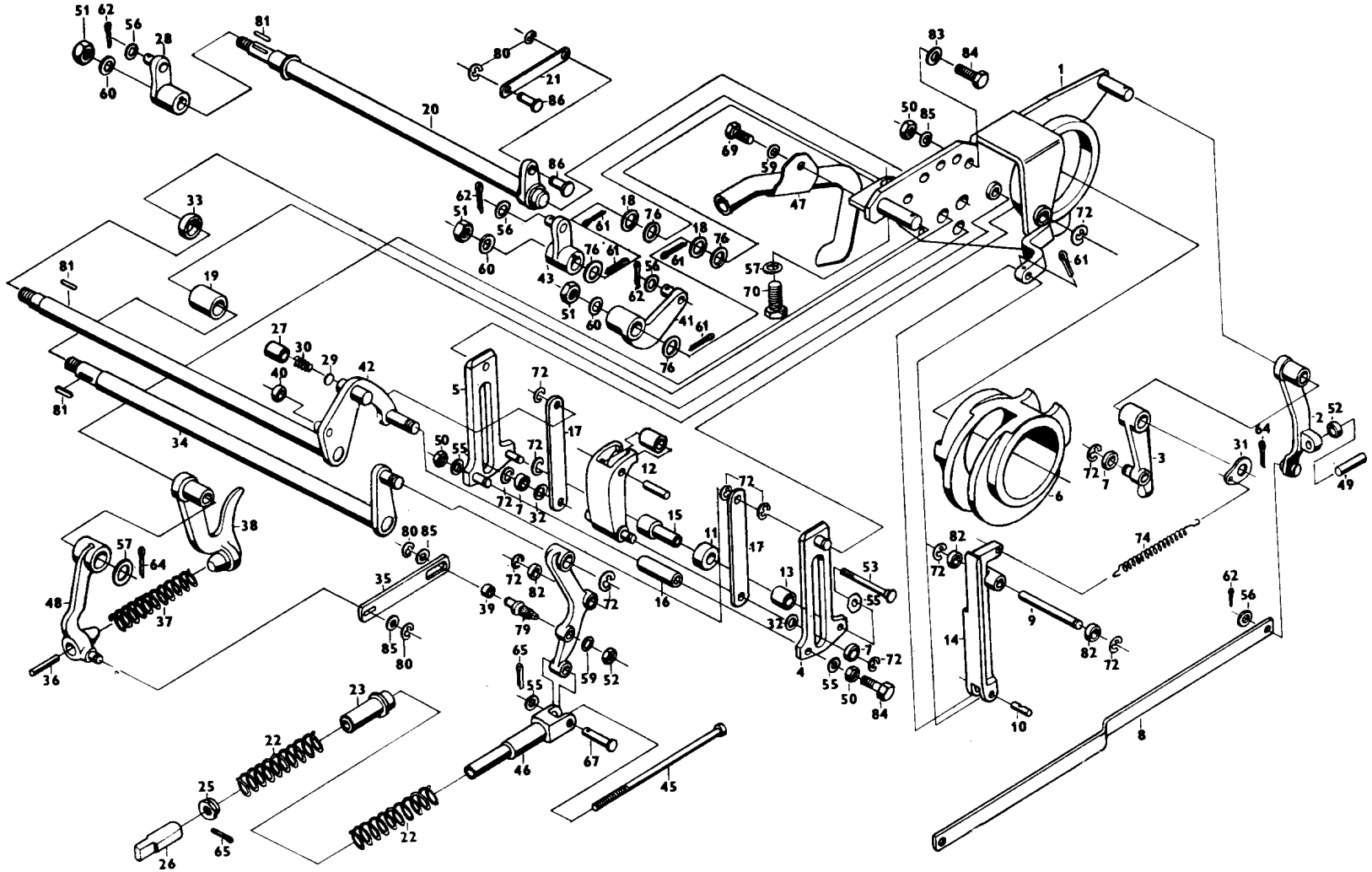

14
18
20
13
20
17
9, 10
1
20
17
13
18
20
19
16
7
11
15
18
20
12
8
6
5
17
13
18
16
19
21
3, 4

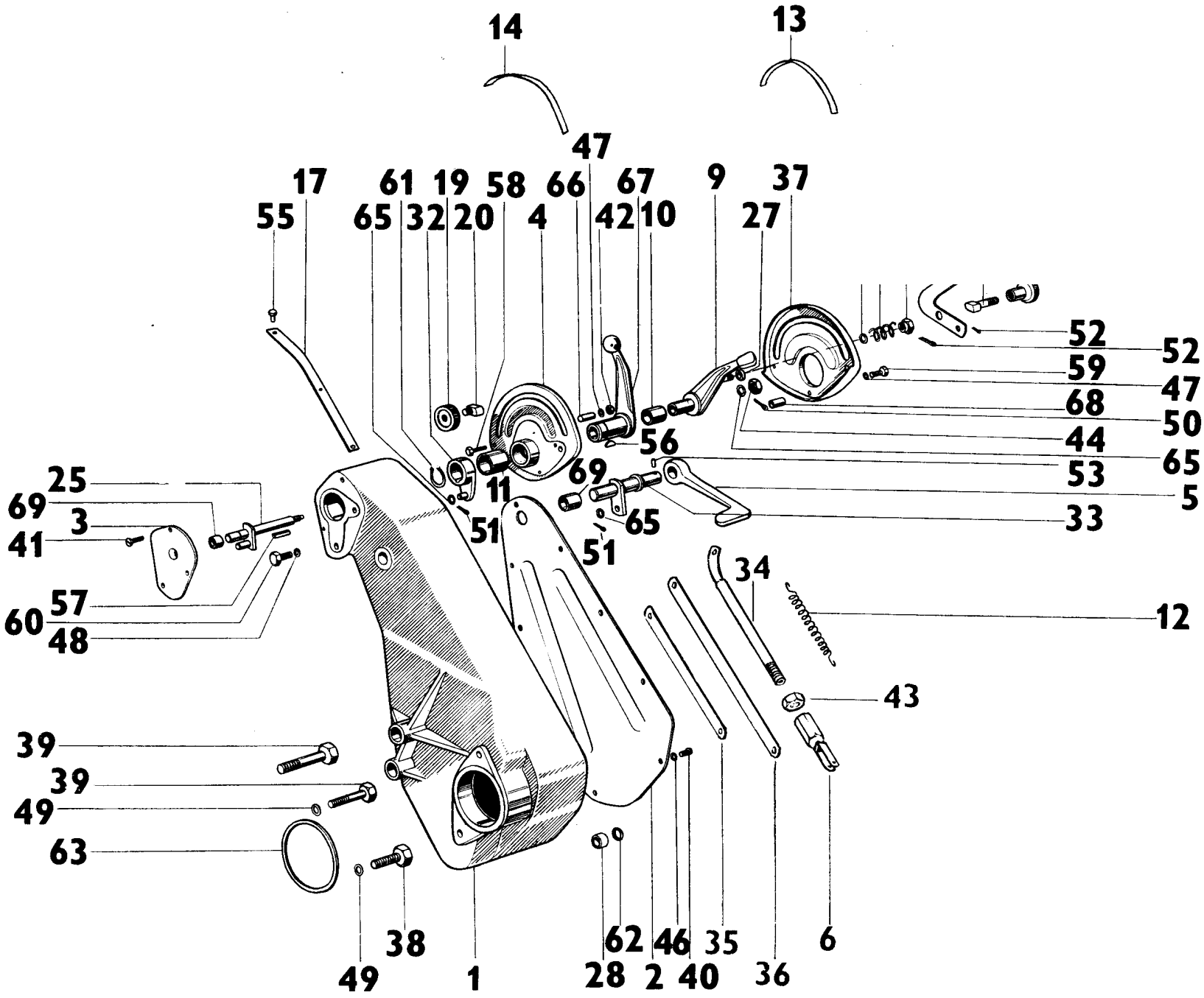


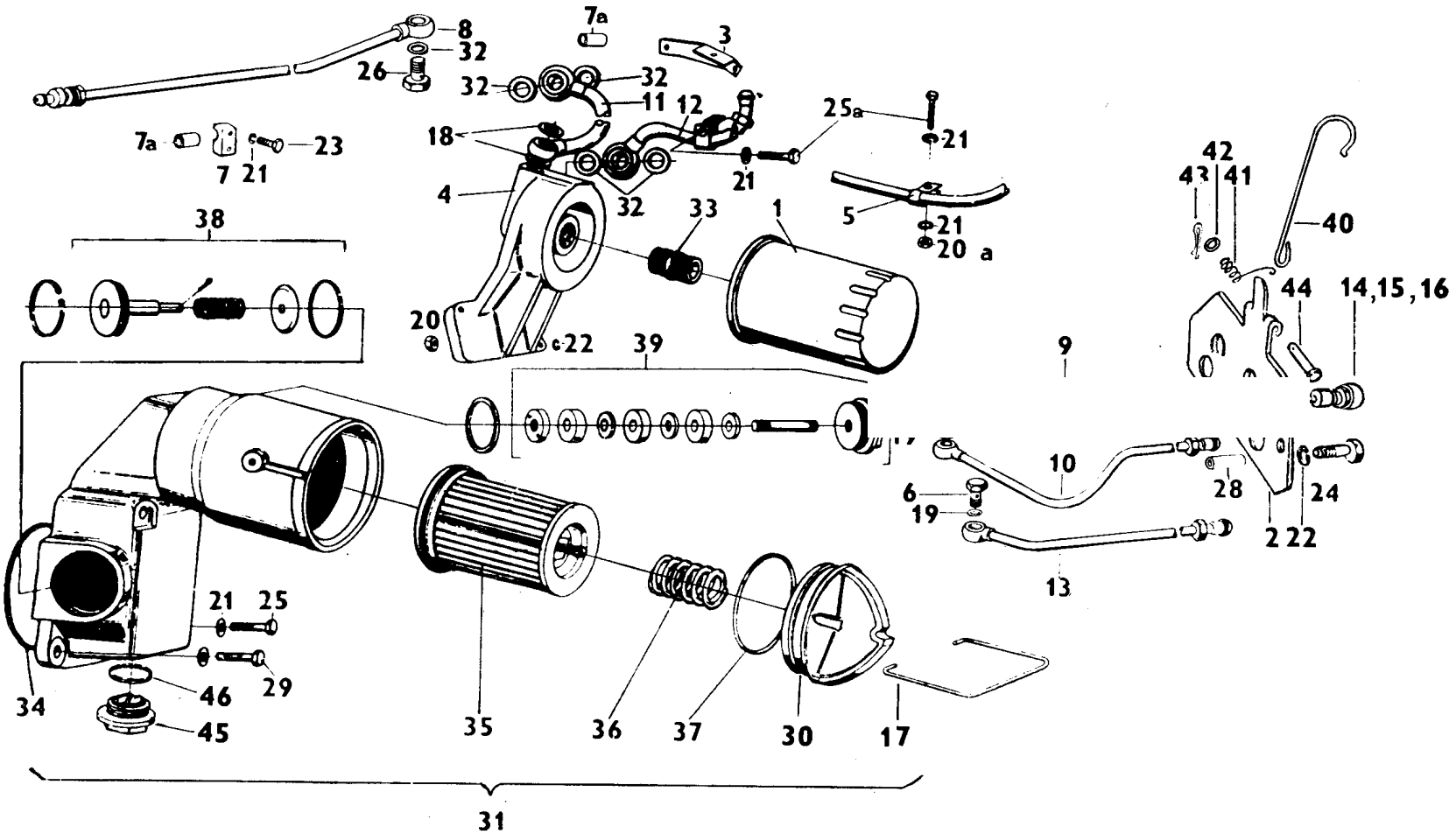
400

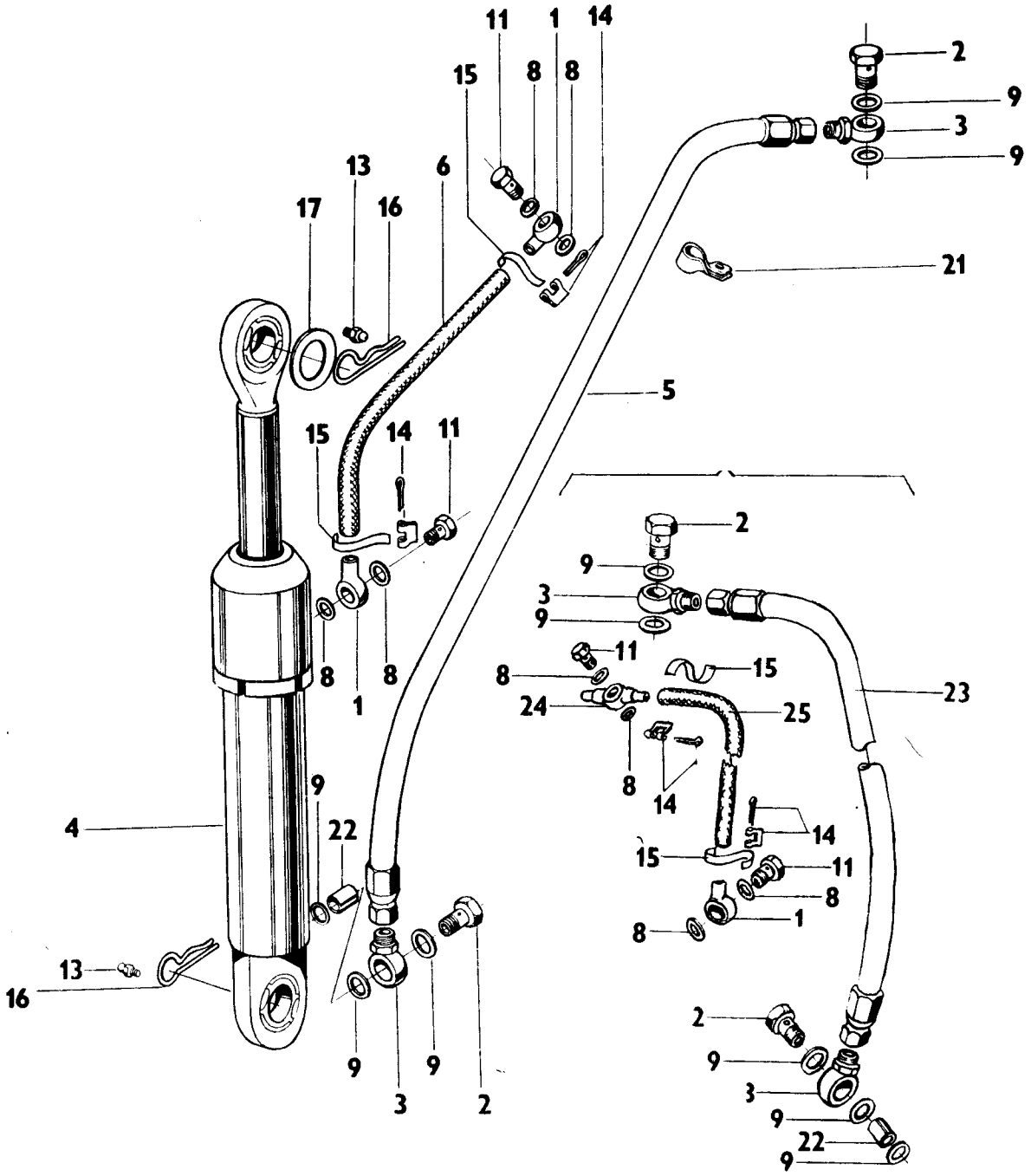
HYDRAULICKÝ ZVEDACÍ MECHANISMUS
HYDRAULISCHER HEBEMECHANISMUS — HYDRAULIC LIFTING MECHANISM — MÉCANISME DE RELEVAGE HYDRAULIQUE — MECANISMO ALZADOR HIDRÁULICO

1	2	3	4	5	6	7	8
95	1	Víko hydrauliky Hydraulikdeckel — Hydraulic mechanism housing — Couvercle de relevage hydraulique — Tapa del dispositivo hidráulico	80.400.001	1			
	3	Hřídel Welle — Shaft — Arbre — Eje	80.400.004	1			
	4	Těsnění Dichtung — Gasket — Joint — Junta	80.400.005	1			
	5	Pouzdro Buchse — Bush — Bague — Buje	80.400.006	2			
	6	Těsnění Dichtung — Gasket — Joint — Junta	80.400.007	2			
	7	Páka Hebel — Lever — Levier — Palanca	80.400.010	1			
	8	Válec Zylinder — Cylinder — Cylindre — Cilindro de trabajo	80.400.012	1			
	9	Píst Kolben — Piston — Piston — Pistón	80.400.013	1			


51 62 56 28 60
81
20
80 21 86
86
62 51 56 60
18 76 61
18 76 61
76 61
43 51 60
56 62
41 61
76
57 70
69 59
47
83 84
1
50 85
72
61
33
19
81
27 30 29 40 42
81
34
5
72 17
50 55 72 72 7 32
12
15
11
72 17
13
32
4
53 55
55 50 84
72 7 72
38
57 64
48
37
36
80 85
35
85 80
39
72 82 72
79
65
55
59 52
16
23
22
25
26 65
22
46
67
45
6
72 7
3
31 64
2 52
49
74
82 72
14
9
82 72
10
62 56
8


14
13
47
17
61
19
58
66
67
9
37
55
65
32
20
4
42
10
27
52
52
59
47
68
50
44
65
53
56
69
11
5
33
25
69
3
41
51
51
65
34
12
57
60
48
43
39
39
49
63
38
49
1
62
46
35
6
28
2
40
36


8
32
26
7a
3
32
32
11
12
25a
21
18
21
7a
7
21
23
4
32
33
1
5
21
20 a
38
42
43
41
40
44
14,15,16
20
22
39
9
10
6
19
28
24
2
22
13
21
25
29
46
34
45
35
36
37
30
17
31

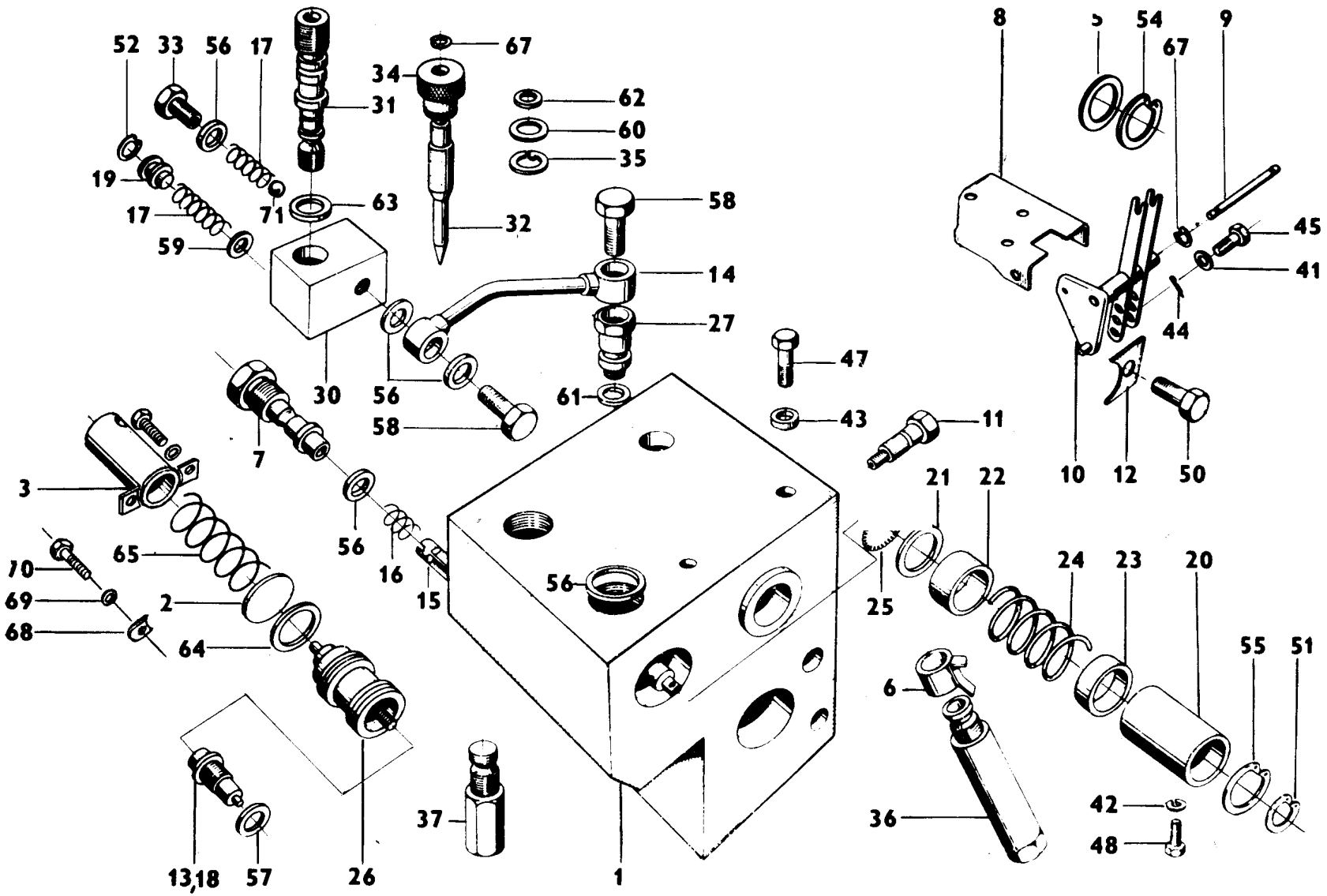


409

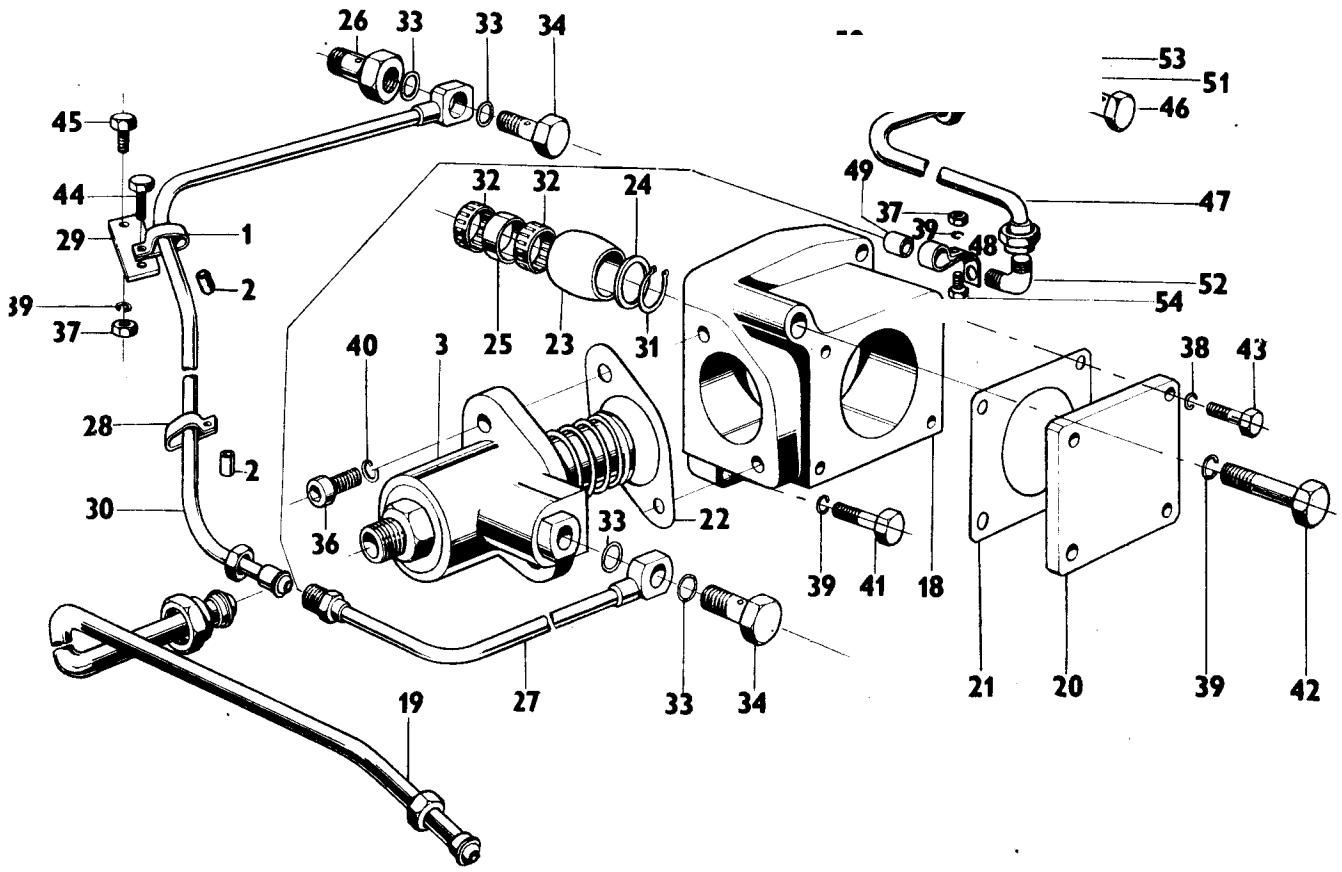
+POMOCNÝ VÁLEC HYDRAULIKY

HILFSZYLINDER DES HYDRAULISCHEN HEBEMECHANISMUS — AUXILIARY CYLINDER OF THE HYDRAULICS — CYLINDRE AUXILIAIRE DE L'HYDRAULIQUE — CILINDRO AUXILIAR DEL SISTEMA HIDRÁULICO

1	2	3	4	5	6	7	8
99	1	Trubka II Rohr II — Tube II — Tuyau II — Tubo II	80.311.350	2			
	2	Šroub Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	80.407.072	2			
	3	Přípojka Anschlusstück — Connector — Raccord — Racor	86.409.001	2			
	4	Hydraulický válec Zylinder — Cylinder — Cylindre — Cilindro Z 8011, 8045, 12011 Z 12045	86.409.906	1 2			


52
33
56
17
19
17
59
71
63
31
34
67
62
60
35
32
58
14
27
61
30
56
58
47
43
7
56
16
15
3
65
2
64
10
69
68
56
25
21
22
24
23
20
55
51
6
36
42
48
37
1
13,18
57
26
8
5
54
67
9
45
41
44
10
12
50
11

419
101

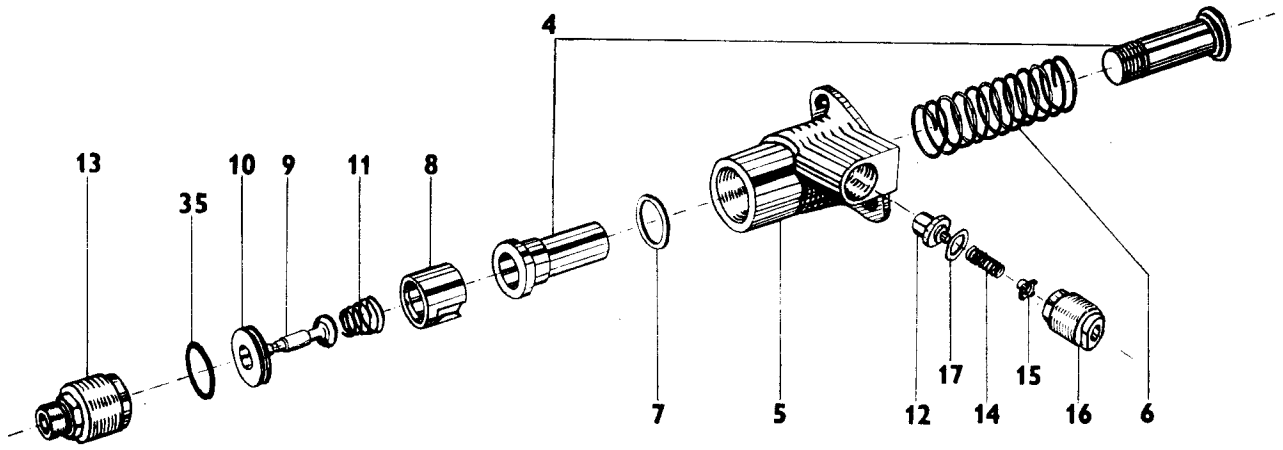


419

MIKROČERPADLO
MIKROPUMPE — MICROPUMP — MICRO-POMPE — MICRO-BOMBA

1	2	3	4	5	6	7	8
101	1	Příchytka III Klemme III — Clamp III — Attache III — Sujetador III	80.227.063	1			
	2	Vložka Einlage — Spacer — Cale — Imposición	80.278.066	2			
	3	Pístové čerpadlo (poz. 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 35) Kolbenpumpe — Piston pump — Pompe à piston — Bomba de pistón	86.419.009	1			
102	4	Element čerpadla Pumpenelement — Element of the pump — Elément de la pompe — Elemento de la bomba	86.419.010	1			
	5	Těleso čerpadla Pumpenkörper — Pump body — Corps de la pompe — Cuerpo de la bomba	86.419.011	1			
	6	Vratná pružina Rückführfeder — Return spring — Ressort — Resorte	86.419.012	1			
	7	Podložka Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela	86.419.013	2			
	8	Těleso sacího ventilu Saugventilkörper — Suction valve body — Corps de la soupape d'admission — Cuerpo de la válvula de admisión	86.419.014	1			

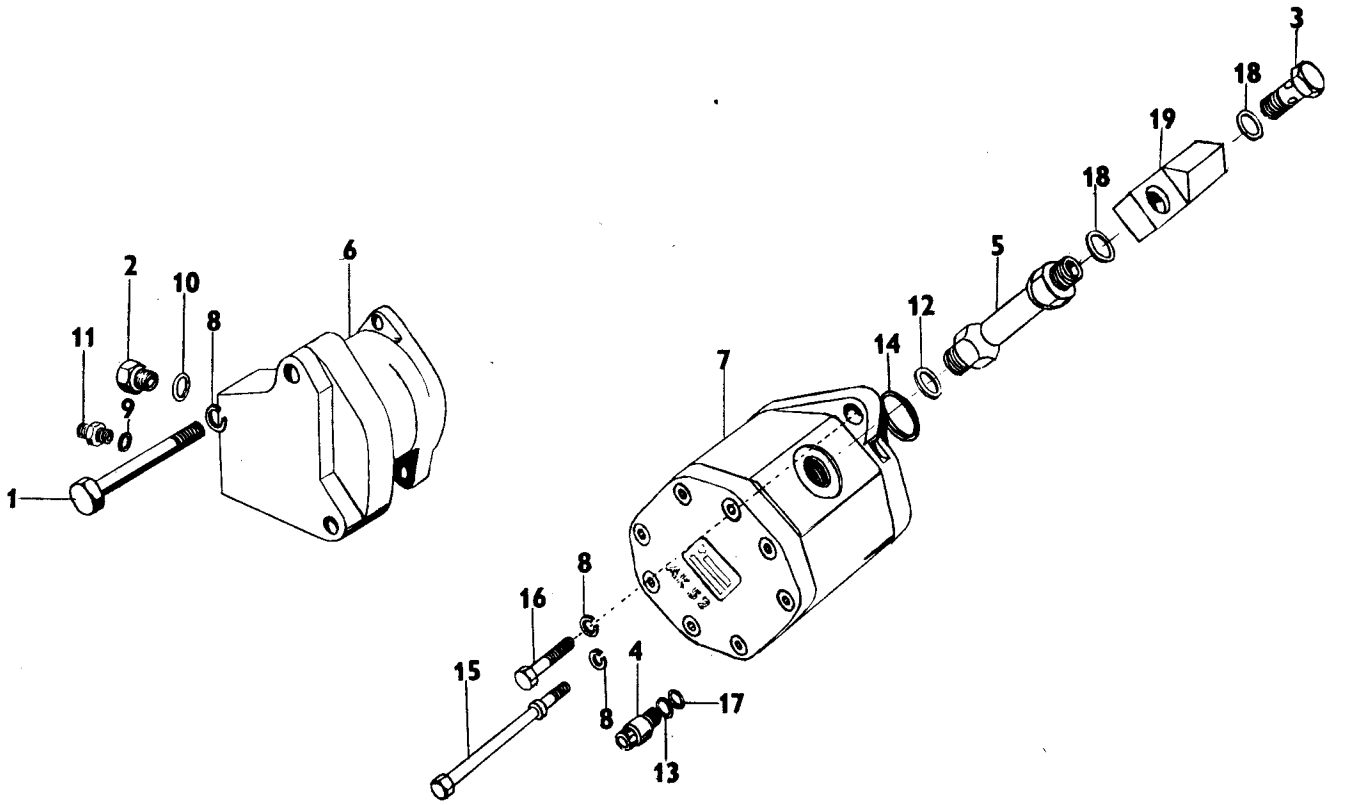
419
102



419

1	2	3	7	8
101	33	Těsnicí kroužek 14×18 ČSN 02 9310.2 Dichtungsring — Sealing ring — Bague d'étanchéité — Anillo de junta		
	34	Šroub 8 ČSN 13 7993.22 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo		
102	35	Kroužek 30×22 Ring — Ring — Anneau — Anillo		
101	36	Šroub M 10×25 ČSN 02 1143.55 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo		
	37	Matice M 8 ČSN 02 1401.25 Mutter — Nut — Ecrou — Tuerca		
	38	Podložka 6,1 ČSN 02 1740.05 Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela		
	39	Podložka 8,2 ČSN 02 1740.05 Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Aran		
	40	Podložka 10,2 ČSN 02 1740.05 Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Aranc		
	41	Šroub M 8×35 ČSN 02 1101.15 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo		
	42	Šroub M 8×80 ČSN 02 1101.15 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo		
	43	Šroub M 6×14 ČSN 02 1103.15 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo		
	44	Šroub M 8×18 ČSN 02 1103.15 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo		
	45	Šroub M 8×22 ČSN 02 1103.15 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo		
	46	Šroub Schraube — Bolt — Vis — Tornillo Z 8011, 8045 Z 12011, 12045		
	47	Trubka Rohr — Tube — Tube — Tubo Z 8011, 8045 Z 12011, 12045		
	48	Držák Halter — Holder — Support — Soporte		
	49	Vložka Einlage — Spacer — Cale — Imposición		

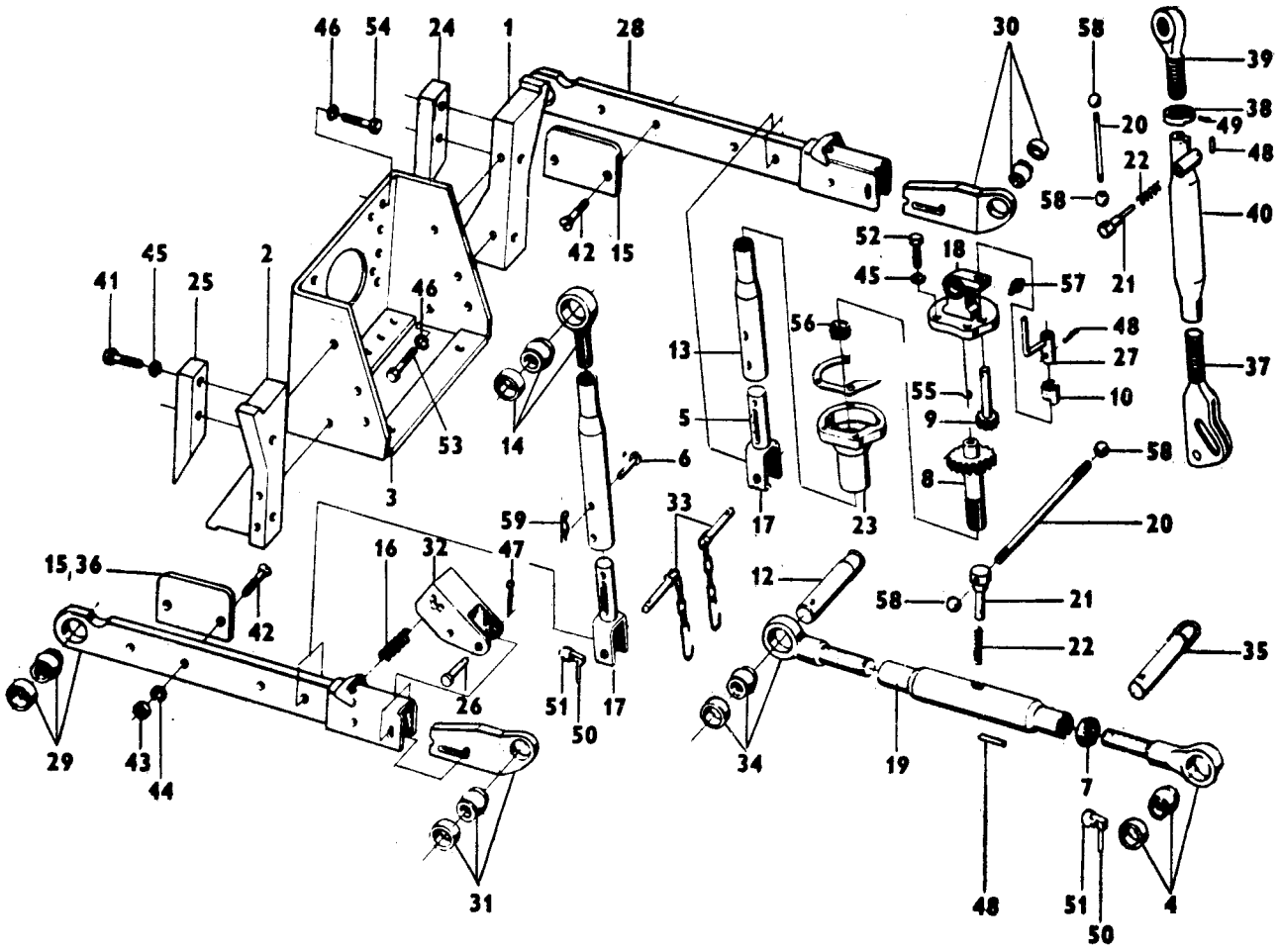
420
103



420

ZUBOVÁ ČERPADLA
ZAHNRADPUMPEN — GEAR PUMPS — POMPES À ENGRANAGES — BOMBAS DE ENGRANAJES

1	2	3	7	8
103	1	Šroub Schraube — Bolt — Vis — Tornillo		
	2	Hrdlo Stutzen — Connecting branch — Tubulure — Tubuladura		
	3	Šroub Schraube — Bolt — Vis — Tornillo		
	4	Trubka Rohr — Tube — Tube — Tubo		
	5	Hrdlo Stutzen — Connection — Tubulure de raccord — Tubuladura		
	6	Zubové čerpadlo ZCT-16-L Zahnradpumpe — Gear pump — Pompe à engranages — Bomba de engranajes		
	7	Zubové čerpadlo PZ2 - 18KS Zahnradpumpe — Gear pump — Pompe à engranages — Bomba de engranajes		
	8	Podložka 8 ČSN 02 1740.05 Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Aranc		
	9	Těsnicí kroužek 16×22 ČSN 02 9310.2 Dichtungsring — Sealing ring — Joint d'étanchéité — Anillo de junta		
	10	Těsnicí kroužek 27×32 ČSN 02 9310.2 Dichtungsring — Sealing ring — Joint d'étanchéité — Anillo de junta		
	11	Hrdlo 10 ČSN 13 7854.22 Stutzen — Connecting branch — Tubulure — Tubuladura		

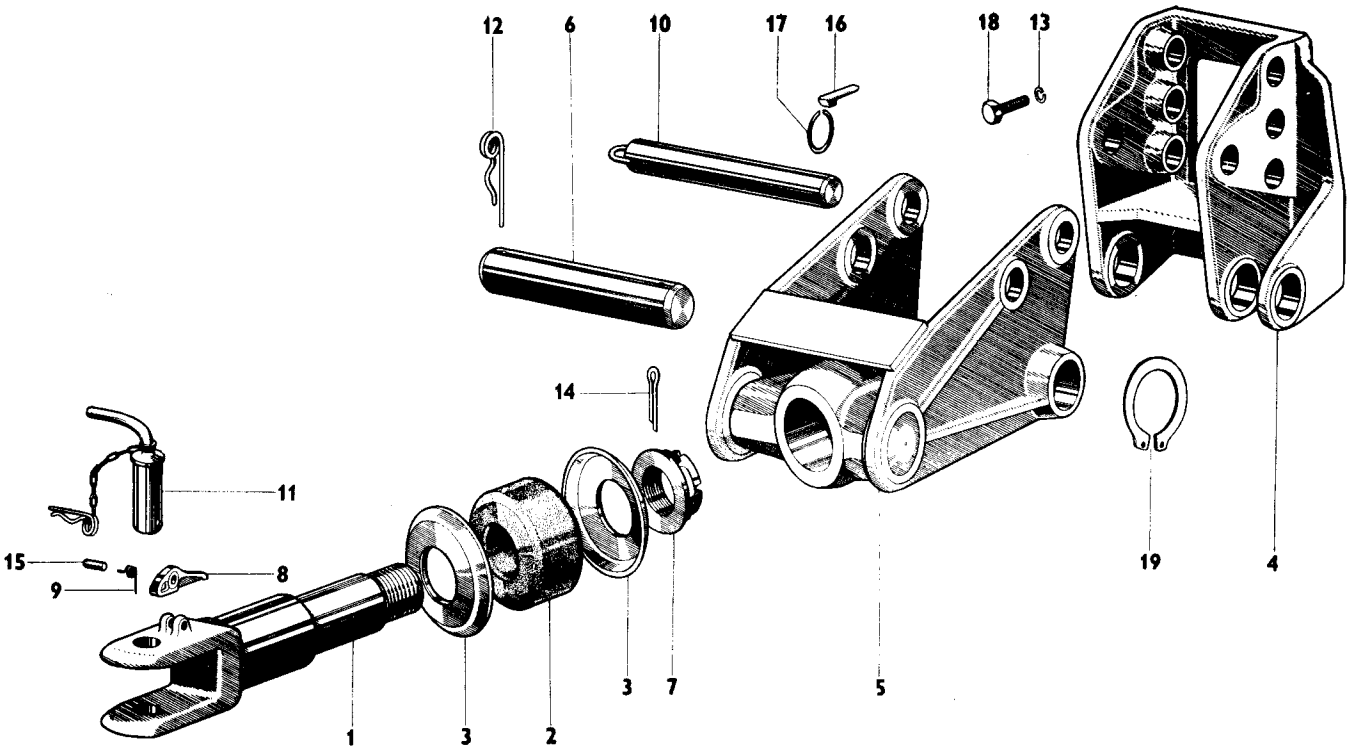


450

TŘÍBODOVÝ ZÁVĚS
DREIPUNKTAUFHÄNGUNG — THREE-POINT LINKAGE — ATTELAGE TROIS POINTS — SUSPENSIÓN EN TRES PUNTOS

1	2	3	4		5	6	7	8
104	1	Narážka pravá Rechter Anschlag — RH stop — Butée droite — Tope derecho						
		Z 8011	80.450.004		1			
		Z 8045, 12011, 12045	89.450.002		1			
	2	Narážka levá Linker Anschlag — LH stop — Butée gauche — Tope izquierdo						
		Z 8011	80.450.005		1			
		Z 8045, 12011, 12045	89.450.003		1			
	3	Konzola Konsole — Bracket — Consola — Consola	86.450.030	531 986 450 030	1			
	4	Horní táhlo zadní Obere Hinterzugstange — Rear upper link — Bielle de pousée arrière supérieure — Parte tensora del tirante trasero superior						
		Z 8011, 8045, 12011	86.450.110	531 986 450 110	1			
		Z 12045	88.450.050	531 988 450 050	1			
	5	Trubka Rohr — Tube — Tuyau — Tubo						
		Z 8011, 8045, 12011	80.450.024	531 980 450 024	1			
		Z 12045	— —	— —	—			

451
105

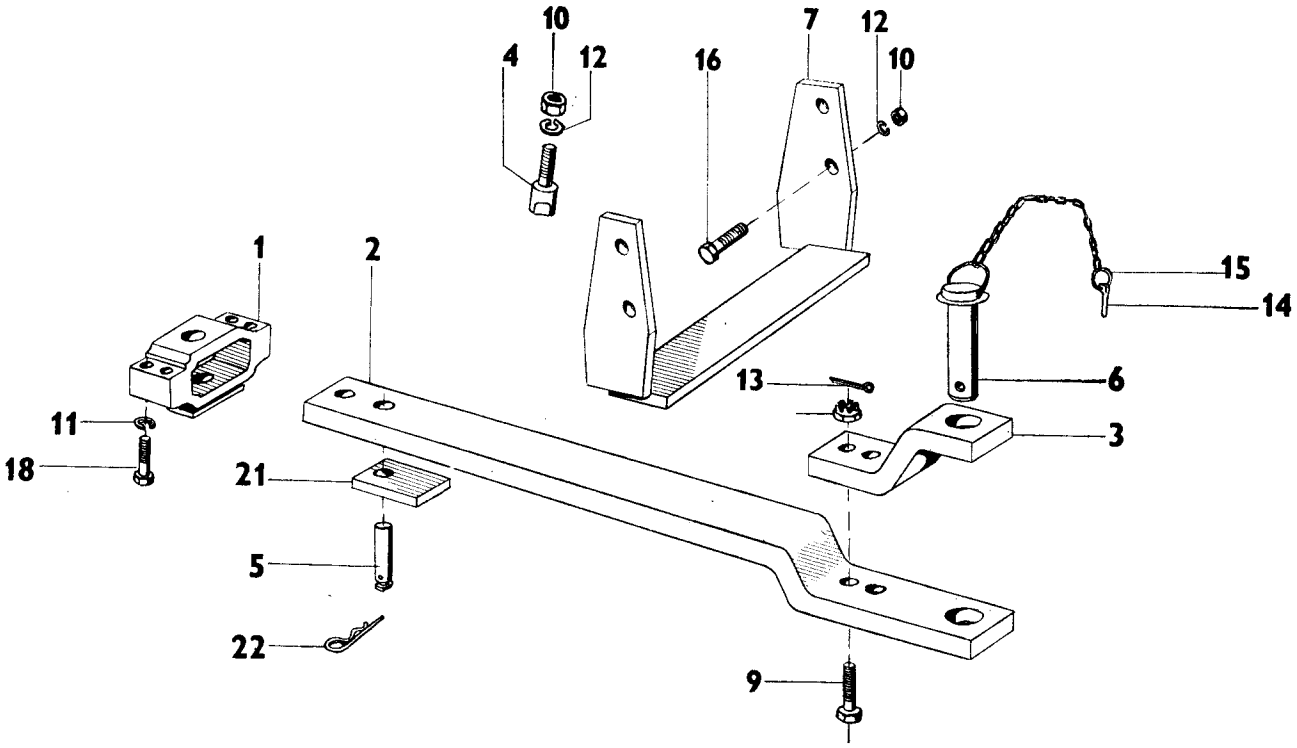


451

ZÁVĚS PRO DVOUNÁPRAVOVÝ PŘÍVĚS (Z 8011,
ANHÄNGEVORRICHTUNG FÜR ZWEIACHSIGE A
COUPLING — ATTELAGE DE REMORQUES À DE
REMOLQUES DE DOS EJES

1	2	3	7	8
105	1	Hák Haken — Hitch — Crochet — Gancho		
	2	Kroužek Ring — Ring — Anneau — Anillo		
	3	Miska Schale — Cup — Assiette — Platillo		
	4	Konzola Konsole — Bracket — Console — Consola		
	5	Rám Rahmen — Frame — Cadre — Cuadro		
	6	Hlavní čep Hauptbolzen — Main pivot — Axe principal — Perno principal		
	7	Matice Mutter — Nut — Ecrou — Tuerca		
		Hák s pojistkou (poz. 1, 8, 9, 15) Haken mit Sicherung — Hitch with catch — Crochet avec taquet de sûreté — Gancho con seguro		
	8	Pojistka Sicherung — Safety lock — Taquet de sûreté — Seguro		
	9	Pružina pojistky Feder der Sicherung — Spring of the lock — Ressort du taquet de sûreté — Resorte del seguro		
	10	Čep Bolzen — Pin — Axe — Perno		

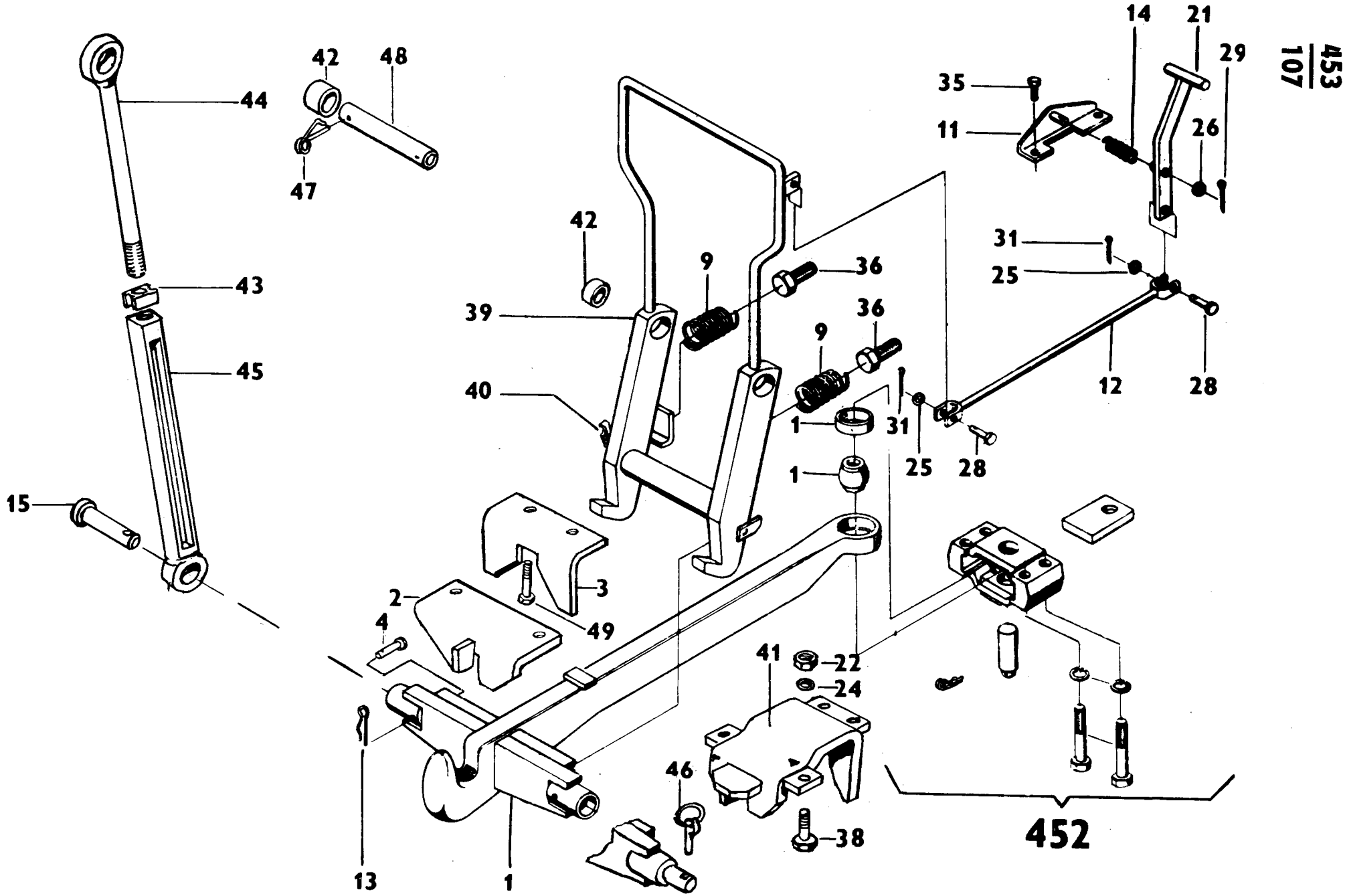
452
106

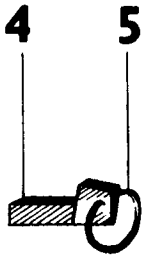


452

VÝKYVNÉ TÁHLO
SCHWENKBARE ZUGSTANGE — SWINGING DRAWBAR — TIGE FLOTTANTE — TIRANTE PIVOTANTE

1	2	3	4		5	6	7	8
106	1	Konzola Konsole — Bracket — Console — Consola	80.452.017		1			
	2	Táhlo Zugstange — Drawbar — Tirant — Tirante	80.452.023	531 980 452 023	1			
	3	Opěrný pás Abstützband — Thrust band — Bande d'appui — Banda de apoyo	80.452.024	531 980 452 024	1			
	4	Šroub Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	80.452.006	531 980 452 006	2			
	5	Čep Bolzen — Pin — Axe — Perno	80.452.021		1			
	6	Čep Bolzen — Pin — Axe — Perno	80.452.009	531 980 452 009	1			
	7	Nosník Träger — Girder — Poutre — Viga	80.452.010	531 980 452 010	1			
	9	Šroub Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	80.452.016		2			
	10	Matice M 16 ČSN 02 1401.25 Mutter — Nut — Ecrou — Tuerca	99 3614	311 120 111 160	6			
	11	Podložka 14 ČSN 02 1740.05 Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela	99 4809	311 204 010 140	4			
	12	Podložka 16 ČSN 02 1740.05 Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela	99 4810	311 204 010 160	6			
	13	Závlačka 4×50 ČSN 02 1781.02 Splint — Split pin — Goupille fendue — Pasador de aletas	99 5079	311 328 104 050	2			
	14	Kolík 56 Stift — Pin — Goupille cylindrique — Pasador	99 6827	311 526 956 000	1			


44
42
48
47
43
45
15
42
9
36
39
40
36
9
1
1
31
25
28
35
11
14
21
29
26
31
25
12
28
3
2
4
49
41
22
24
46
38
13
1
452

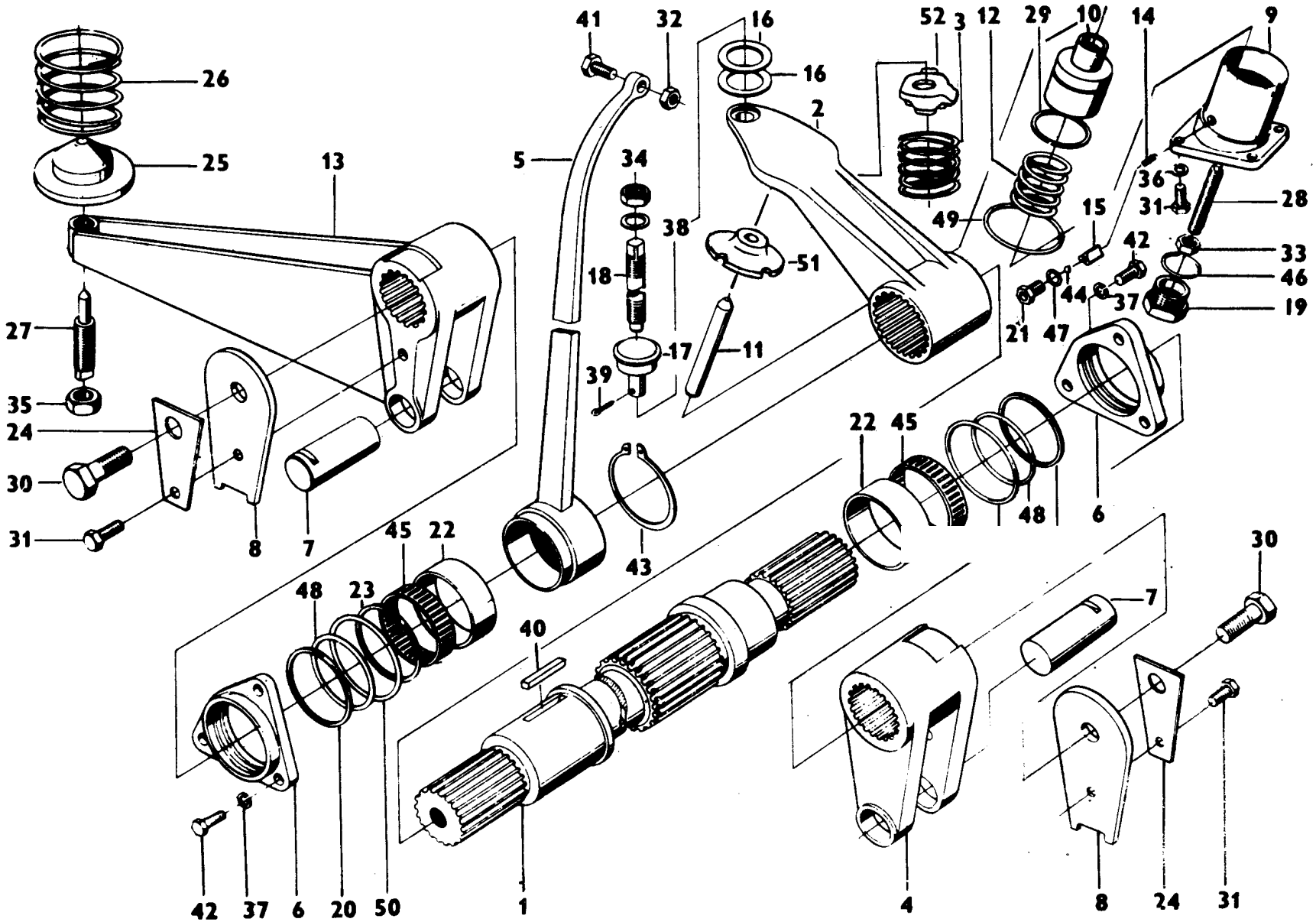


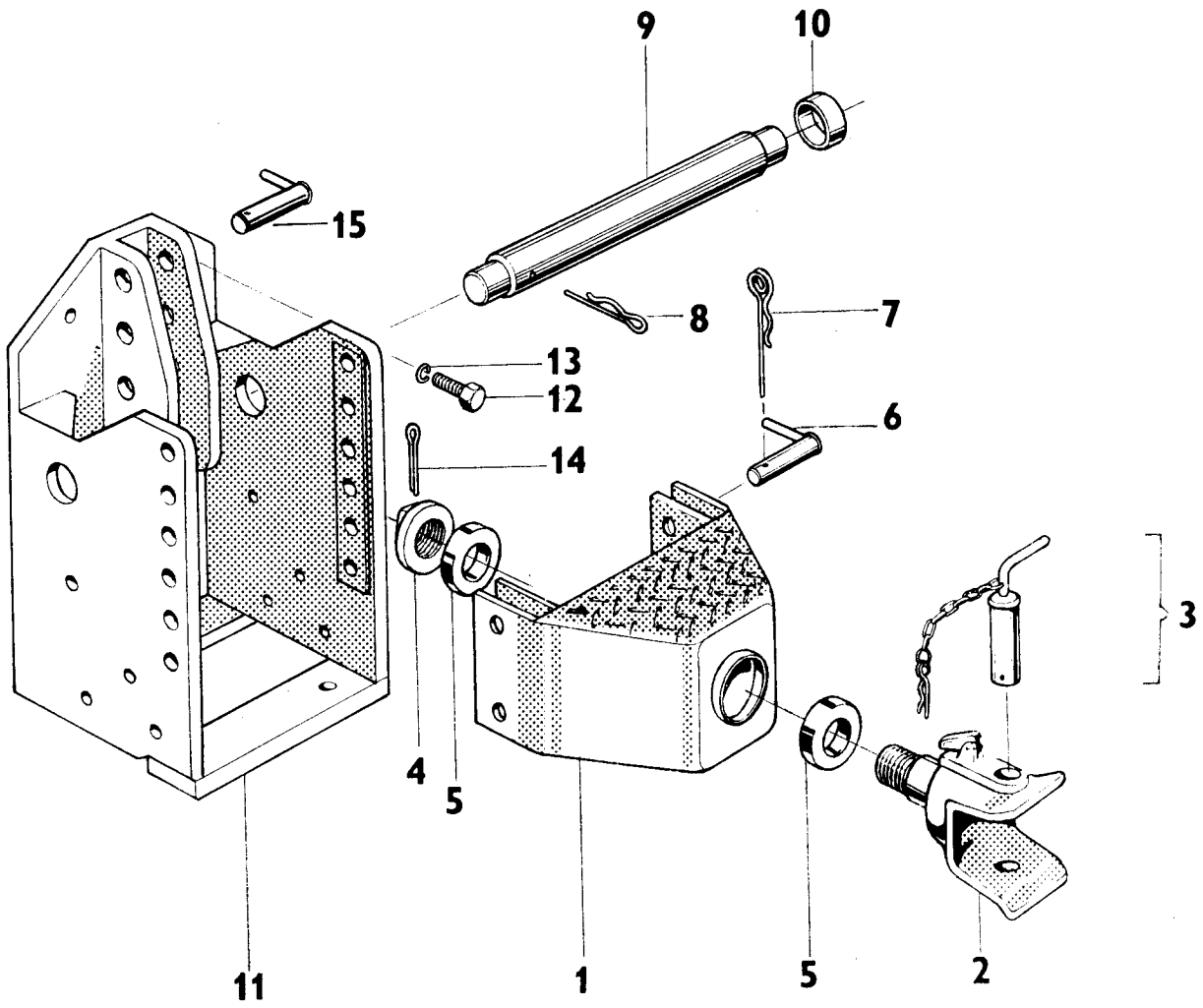


454

+TAŽNÁ LIŠTA
ZUGSCHIENE — DRAWBAR — BARRE DE TRACTION — BARRA DE TRACCIÓN

1	2	3	4	5	6	7	8
108	3	Tažná lišta Zugschiene — Drawbar — Barre de traction — Barra de tracción	86.454.010	1			
	4	Kolík 56 Stift — Pin — Goupille cylindrique — Pasador	99				
	5	Kroužek 40 Ring — Ring — Anneau — Anillo	99	4			


41
32
16
16
52
3
12
29
10
14
9
26
25
13
5
34
38
2
49
15
36
31
28
42
33
46
37
19
18
51
27
17
11
21
47
44
35
39
24
30
31
8
7
22
45
43
48
6
45
22
48
23
40
7
30
42
37
6
20
50
1
4
8
24
31



458

+ZÁVĚS PRO PŘÍVĚSY - ETÁŽOVÝ
ETAGENAUFHÄNGUNG — MULTISTAGE COUPLING — ATTELAGE À ÉTAGES — SUSPENSIÓN ESCALONADA

1	2	3	8
110	1	Nosič závěsu Anhänger-Träger — Trailer carrier — Porte-remorque — Porta-remolque	
	2	Hubice závěsu Anhänger-Düse — Trailer mouthpiece — Tuyère de remorque — Boquilla del remolque	
	3	Závěrný čep Verschlussbolzen — Lock pin — Axe de fermeture — Perno de cierre	
	4	Matice Mutter — Nut — Ecrou — Tuerca	
	5	Kroužek Ring — Ring — Anneau — Anillo	
	6	Čep Bolzen — Pin — Axe — Perno	
	7	Pojistka Sicherung — Lock pin — Axe de verrouillage — Perno de seguridad	
	8	Pojistka Sicherung — Lock pin — Axe de verrouillage — Perno de seguridad	